

# Bruksanvisning



## Monteringsanvisning



## ISOBUS-Terminal CCI 100/ 200

ISOBUS-maskinstyrning



## CCI.Cam

Visuell maskinövervakning



## CCI.Control

Dokumentation och kommandoaministration



## CCI.Tecu

Traktordata



## CCI.Command

GPS-spårföring och delbreddskoppling



## CCI.GPS

GPS-inställningar och traktorgeometri

MG4404

BAG0105.8 12.15

Version: v5.01

Innehåll: Meny v5

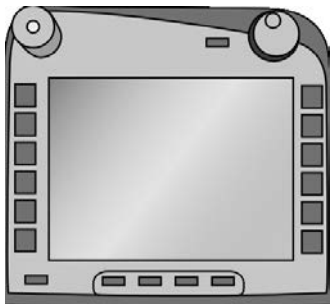
Printed in Germany

# SV

Läs och beakta denna  
bruksanvisning före första  
idrifttagning.  
Förvara den för framtida  
bruk!







# ISOBUS-terminal CCI 100/200

*ISOBUS-maskinstyrning*

## Bruksanvisning

Innehåll: Firmware v5



**CC-ISOBUS**

<b>1</b>	<b>Inledning</b>	<b>3</b>
1.1	Om ISOBUS-terminal CCI 100/200	3
<b>2</b>	<b>Säkerhet</b>	<b>4</b>
2.1	Symboler för anvisningar i bruksanvisningen	4
2.2	Avsedd användning	5
2.3	Säkerhetsanvisningar för driftsansvarig/maskinskötare	5
2.4	Säkerhetsanvisningar för installation av elektrisk utrustning	6
2.5	Säkerhetsrekommendationer för Stopp-knappen	7
<b>3</b>	<b>Uppbyggnad och funktion</b>	<b>8</b>
3.1	Översikt	8
3.2	Typskylt	8
3.3	Kontrollknappar	9
3.4	Gränssnitt	13
<b>4</b>	<b>Idrifttagning</b>	<b>14</b>
4.1	Montera terminalen	14
4.2	Ansluta terminalen	15
<b>5</b>	<b>Manövrering</b>	<b>16</b>
5.1	Starta terminalen	16
5.2	Inmatning av börvärden	16
5.3	Inställning av terminalen	21
5.4	Ta skärmdumpar	72
5.5	ISOBUS extra manöverenhet (AUX-Control)	73
<b>6</b>	<b>Åtgärda problem</b>	<b>76</b>
6.1	Fel på terminalen	76
6.2	Felmeddelanden	77
6.3	Service	78
<b>7</b>	<b>Tekniska data</b>	<b>79</b>
7.1	Mekaniska egenskaper	79
7.2	Elektronik	79
7.3	Gränssnitt maskinvarugeneration 1 (version 1.x)	80
7.4	Gränssnitt maskinvarugeneration 2 (version 2.x)	82
<b>8</b>	<b>Menystruktur</b>	<b>84</b>
<b>9</b>	<b>Ordlista</b>	<b>85</b>
<b>10</b>	<b>Knappar och symboler</b>	<b>87</b>
<b>11</b>	<b>Index</b>	<b>89</b>

## 1 Inledning

Den aktuella bruksanvisningen ger information om drift och konfiguration av ISOBUS-terminalen CCI 100/200. Driftsfel och driftsstörningar vid användning av terminalen kan endast undvikas om användaren har läst bruksanvisningen.

Bruksanvisningen måste läsas och förstås innan terminalen monteras och sätts i drift för att undvika problem i användningen. Företaget <företagets namn> fransäger sig allt ansvar för skador som uppkommit på grund av att denna bruksanvisning ignoreras!

### 1.1 Om ISOBUS-terminal CCI 100/200

CCI 100/200 är en universalterminal med vilken man kan styra en ISOBUS-maskin.

Följande CCI.appar kan manövreras direkt med CCI 100/200:

<b>CCI.Cam</b>	Visuell maskinövervakning
<b>CCI.TECU</b>	Traktordata
<b>ISOBUS UT</b>	ISOBUS maskinmanövrering

Följande CCI.appar kan manövreras med CCI 100/200 efter aktivering:

<b>CCI.Command</b>	GPS-spårföring och -delbreddskoppling
<b>CCI.Control</b>	Dokumentation och orderadministration
<b>CCI.Convert</b>	Styra apparater med LH5000, ASD eller TUVR
<b>CCI.Courier</b>	Trådlös dataöverföring
<b>CCI.farmpilot</b>	Disposition och vagnparksstyrning
<b>CCI.FieldNav</b>	Agrarnavigation
<b>CCI.File</b>	Filserver
<b>CCI.GPS</b>	GPS-inställningar och traktorgeometri
<b>DiGIS</b>	Disposition och vagnparksstyrning

## 2 Säkerhet

Denna bruksanvisning innehåller grundläggande rekommendationer som bör respekteras vid installation, konfiguration, drift och underhåll. Därför är det nödvändigt att denna bruksanvisning läses innan konfiguration och drift.

Det är inte bara de allmänna säkerhetsanvisningarna i detta kapitel "Säkerhet" som ska följas utan även de särskilda säkerhetsanvisningarna som finns i de andra kapitlen.

### 2.1 Symboler för anvisningar i bruksanvisningen

Säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning är markerade med symboler enligt följande:



#### **Varning – allmän fara!**

Farosymbolen markerar allmänna säkerhetsanvisningar, som om de inte följs innebär fara för personers liv och lem. Beakta anvisningarna om arbetarskydd och var särskilt försiktig i dessa fall.



#### **Observera!**

Utropstecknet markerar alla säkerhetsanvisningar som ger information om föreskrifter, riktlinjer eller arbetsförlopp och som absolut måste följas. Om dessa ignoreras kan terminalen skadas eller förstöras eller leda till felfunktioner.



#### **Anmärkning**

Anvisningssymbolen ger information om tips och annan användbar information.

### 2.2 Avsedd användning

Terminalen är uteslutande avsedd för användning med ISOBUS-kompatibla maskiner och apparater för lantbruk. All annan installation eller användning av terminalen omfattas inte av tillverkarens ansvar.

Alla personskador eller materiella skador som uppkommer till följd av detta omfattas inte av tillverkarens ansvar. Användaren ansvarar ensam för icke avsedd användning.

Till avsedd användning hör även att användaren ska uppfylla tillverkarens föreskrivna villkor för drift och underhåll.

Relevanta föreskrifter för olycksförebyggande liksom övriga allmänna erkända säkerhetstekniska, industriella, medicinska föreskrifter samt trafikbestämmelser ska iaktas. Egenmäktiga förändringar av utrustningen omfattas inte av tillverkarens ansvar.

### 2.3 Säkerhetsanvisningar för driftsansvarig/maskinskötare

- Ta inte bort några säkerhetsmekanismer eller -skyltar.
- Vid underhållsarbeten eller vid anslutning av en laddare till traktorns eller arbetsmaskinens batteri bryts strömförsörjningen av terminalen.
- Utför inga underhålls- eller reparationsarbeten på apparaten om den är påslagen
- Vid svetsning på traktorn eller en tillkopplad maskin ska strömförsörjningen till terminalen först brytas.
- Rengör endast terminalen med klart vatten eller mjuk fuktig trasa.
- Aktivera knapparna med fingertopparna. Undvik att använda naglarna.
- Skulle något vara oklart även efter att ni läst denna bruksanvisning, kontakta er försäljare för vidare information om hur terminalen fungerar.
- Läs och iaktta noggrant alla säkerhetsanvisningar i handboken och säkerhetsskyltarna på apparaten. Säkerhetsskyltarna ska alltid vara i ett läsbart skick. Sätt dit skyltar om de saknas och byt ut dem om de är skadade. Se till att nya delar till apparaten förses med aktuella säkerhetsskyltar. Ersättningsskyltar får ni från er försäljare.
- Lär er att använda terminalen enligt föreskrifterna.
- Se till att hålla terminalen och dess delar i gott skick.

### 2.4 Säkerhetsanvisningar för installation av elektrisk utrustning

Moderna lantbruksmaskiner är utrustade med elektroniska komponenter och delar vars funktion kan påverkas genom elektromagnetisk strålning från andra apparater. Denna påverkan kan leda till personfara om inte följande säkerhetsrekommendationer följs.

Vid installation av elektrisk och elektronisk utrustning och/eller komponenter i en maskin ansluts till den interna strömförsörjningen måste användaren på eget ansvar kontrollera att fordonselektroniken eller andra komponenter inte störs av installationen. Detta gäller i synnerhet de elektroniska styrningarna av:

- EHR
- Främre lyftdon
- Kraftuttag
- Motor och växellåda

Det är framför allt viktigt att se till att de elektriska och elektroniska delarna som installerats i efterhand uppfyller EMK-direktivet 89/336/EEG i dess gällande version och är CE-märkt.

För inbyggnad i efterhand av mobilt kommunikationssystem (t.ex. radio, telefon) måste dessutom följande krav uppfyllas:

- Endast utrustning som är godkänd enligt de gällande lantbruksföreskrifterna (t.ex. BZT-godkännande i Tyskland, telekommunikationsbehörighet) får byggas in.
- Apparaten måste installeras på ett säkert sätt.
- Användning av bärbara eller mobila apparater i fordonet är endast tillåtet via anslutning till en fast installerad antenn.
- Sändaren ska placeras på avstånd från fordonselektroniken.
- Vid antennenbyggnad ska installationen vara fackmannamässigt utförd med jordad anslutning mellan antenn och chassijordning.

Vid kabeldragning och installation samt maximalt tillåten strömupptagning ska dessutom maskintillverkarens inbyggnadsanvisning beaktas.



## 2.5 Säkerhetsrekommendationer för Stopp-knappen

Genom att aktivera Stopp-knappen kan den anslutna maskinen sättas i säkerhet. För detta måste maskinen absolut stödja stopp-funktionen.



---

### Anmärkning

Stopp-knappen påverkar aldrig traktorns funktioner, dvs. varken kraftuttag eller hydraulik omfattas.

---

Ytterligare information om detta finns i bruksanvisningen till maskinen.

### 3 Uppbyggnad och funktion

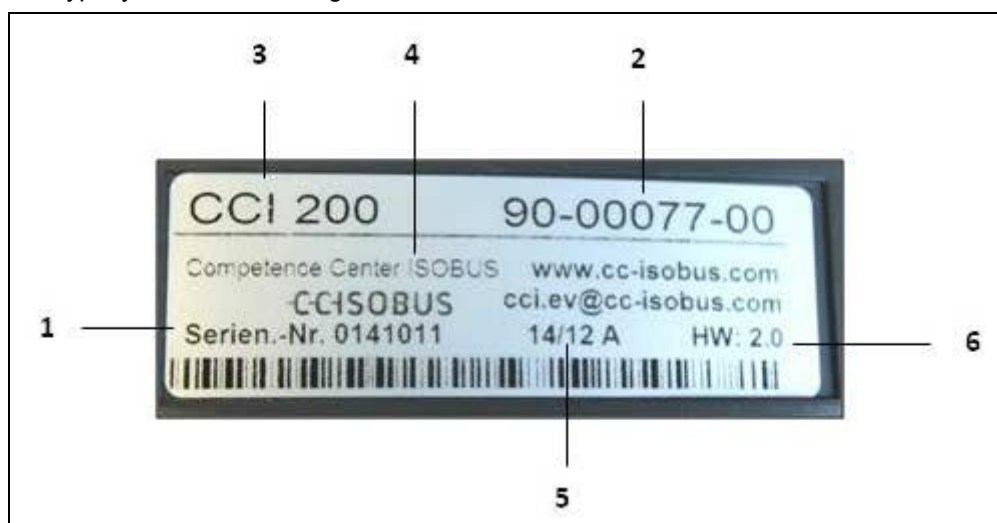
#### 3.1 Översikt



- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| 1 Vy framifrån med kontrollknappar | 4 Uttagspanel          |
| 2 Hållare                          | 5 Typskylt             |
| 3 USB-anslutning (under locket)    | 6 Programknappsväljare |

#### 3.2 Typskylt

På typskylten finns all viktig information om terminalen.



- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1 Serienummer                                      | 4 Information om tillverkaren       |
| 2 Tillverkarens artikelnummer resp. materialnummer | 5 Tillverkningsdatum (vecka och år) |
| 3 Terminal-typ (CCI 100 eller 200)                 | 6 Maskinvaruversion                 |

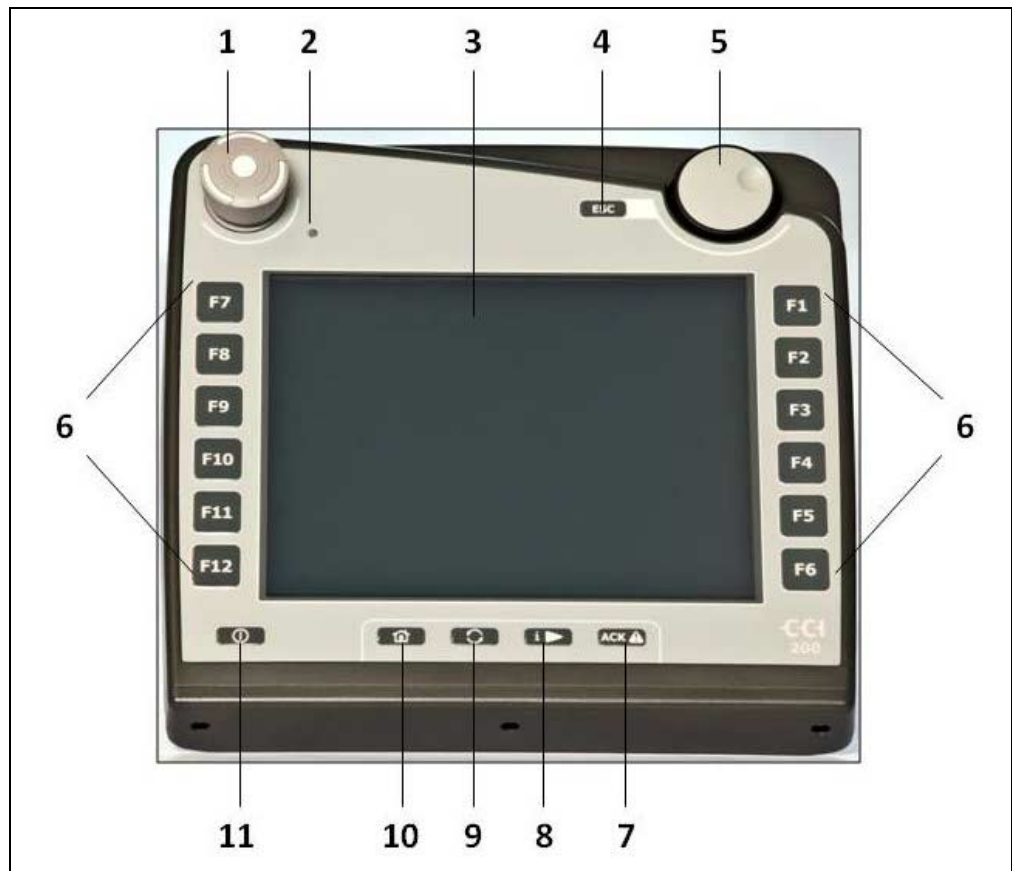


#### Anmärkning

Typskyltarna varierar mellan olika tillverkare. Därför finns inte all information på alla typskyltar.

### 3.3 Kontrollknappar

På terminalen finns följande kontrollknappar:



- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1 Stopp-knapp      | 7 Kvitteringsknapp |
| 2 Dagsljussensor   | 8 i-knapp          |
| 3 Pekskärm         | 9 Växelknapp       |
| 4 ESC-knapp        | 10 Hem-knapp       |
| 5 Skrollhjul       | 11 Strömbrytare    |
| 6 Funktionsknappar |                    |

### 3.3.1 Stopp-knapp

Genom aktivering av Stopp-knappen på terminalen, som är utformad som en nödstopp-knapp, sänds ett stoppkommando (ISO-stopp) till ISOBUS. Detta kommando kan utvärderas av en ansluten ISOBUS-maskin för att utlösa eventuella automatiska åtgärder.



#### **Varning – Risk för personskador på grund av körande maskiner!**

Det är inte alla ISOBUS-maskiner som fungerar med Stopp-funktionen. Det finns alltså risk för att en maskin fortsätter att fungera även om Stopp-knappen aktiverats. Detta kan leda till personskador.

- Ta reda på om funktionen stöds i bruksanvisningen till den aktuella maskinen.

### 3.3.2 ESC-knapp

Genom att trycka på ESC-knappen avbryts inmatningar och funktioner. De inmatade ändringarna försvinner och de tidigare värdena bibehålls.



#### **Anmärkning**

ESC-knappen kan endast användas om det finns en ESC-knapp på pekskärmen. Funktionen är densamma för tangent och knapp.

### 3.3.3 Skrollhjul

Skrollhjulet kan användas såväl för snabba inmatningar av börvärden som vid navigering mellan poster i en lista:

- |                        |  |
|------------------------|--|
| Skrolla åt höger       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Värdet i en inmatningsdialog för numeriska värden ökas.</li><li>• Går vidare till nästa post i en lista.</li></ul>         |
| Skrolla till vänster   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Värdet i en inmatningsdialog för numeriska värden minskas.</li><li>• Går vidare till föregående post i en lista.</li></ul> |
| Trycka på skrollhjulet | <ul style="list-style-type: none"><li>• Det ändrade värdet i inmatningsdialogen verkställs.</li><li>• En markerad post i en lista väljs.</li></ul>                 |

### 3.3.4 Funktionsknappar

Till höger och vänster om displayen finns sex stycken funktionsknappar på vardera sida (F1-F12). Genom att trycka på en funktionsknapp aktiveras funktionen som visas i displayen intill funktionsknappen.

### 3.3.5 Programknappsväxlare

Programknappsväxlaren finns på terminalens baksida. Genom att trycka på programknappsväxlaren skiftar de båda programknappslisterna till vänster och höger på bildskärmen plats. Detta gör att terminalen kan hanteras med en enda hand.



---

#### Anmärkning

Det går bara att skifta softkey-funktionernas position när maskinen används.

---

### 3.3.6 Bekräftelseknapp

Bekräftelseknappen (ACK) används för att bekräfta felmeddelanden.

### 3.3.7 i-knapp

i-knappen kan beläggas med valfri funktion. Den möjliggör direkt åtkomst till en app eller maskinmanövrering, som har valts i användarinställningarna under "Beläggning av den fria knappen" (jmf. kapitel 5.3.3.2)

### 3.3.8 Växlingsknapp

Genom att upprepade gånger trycka på växelknappen kan man växla i ordningsföljd mellan maskinvillkoren och de enskilda apparna, som har valts i användarinställningarna under "Växla appar" (jmf. kapitel 5.3.3.1), exempelvis från maskinmanövrering till CCI.TECU.



---

#### Anmärkning

Genom att gå ur en aktiv maskinfunktion kan denna stängas av automatiskt hos vissa maskiner. Mer information om detta finns i maskinens bruksanvisning.

---

### 3.3.9 Hemknapp

Genom att trycka på hemknappen kommer man direkt till huvudmenyn. De appar som används för tillfället förblir aktiva i bakgrunden.



---

#### Anmärkning

Genom att gå ur en aktiv maskinfunktion kan denna stängas av automatiskt hos vissa maskiner. Mer information om detta finns i maskinens bruksanvisning.

---

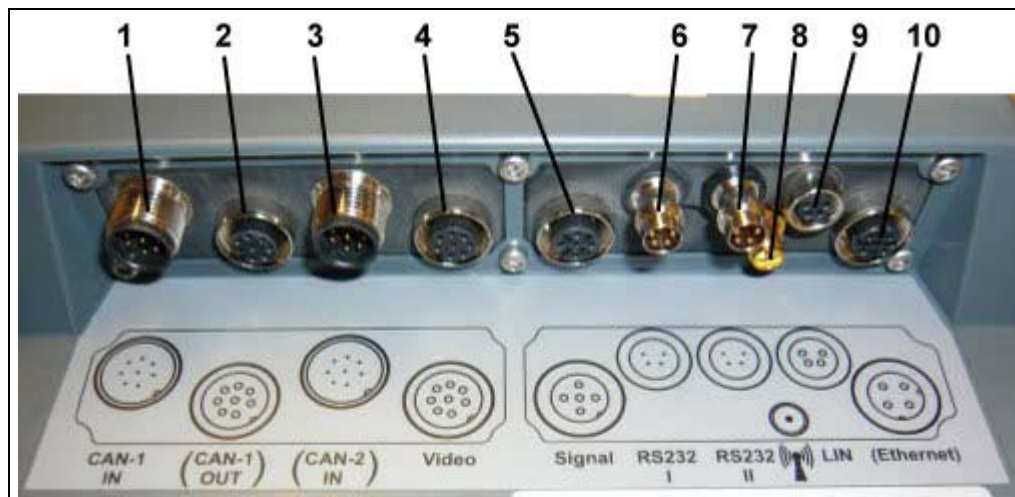
### 3.3.10 Pekskärm

För att användaren enkelt ska kunna välja mellan olika alternativ i huvudmenyn och mata in börvärden och text har terminalen utrustats med en pekskärm av hög kvalitet. Genom att röra vid bildskärmen kan funktionerna aktiveras och inmatningarna ändras direkt.

## 3.4 Gränssnitt

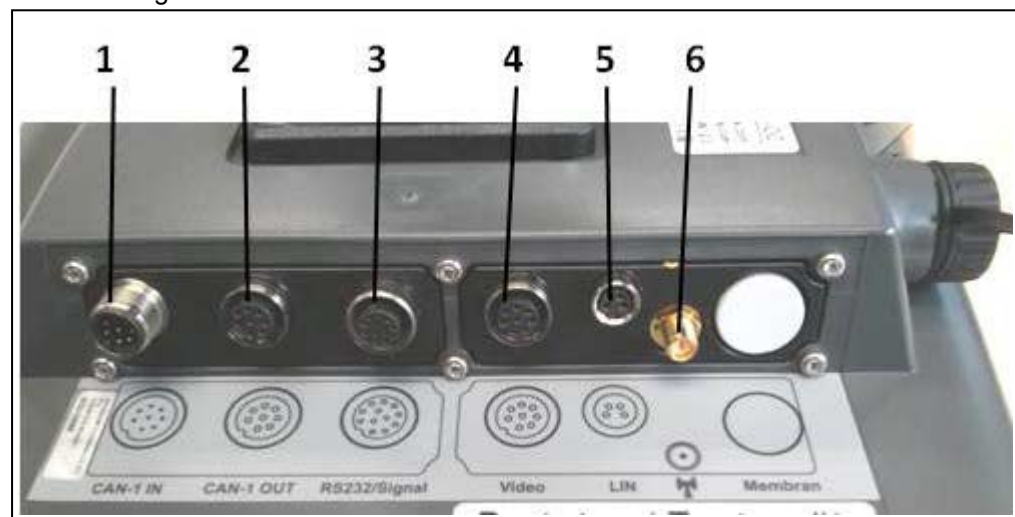
Uttagspanelerna finns på terminalens baksida. På baksidan finns även en USB-anslutning till terminalen under en klaff (maskinvaruversion 1) eller ett runt lock (maskinvaruversion 2 och 3). En detaljerad beskrivning av USB-anslutningen finns i kapitel 5.4.

### Maskinvarugeneration 1



- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1 CAN1-IN                  | 6 RS232-1                    |
| 2 CAN1-OUT                 | 7 RS232-2                    |
| 3 CAN2-IN (endast CCI 200) | 8 WLAN (endast CCI 200)      |
| 4 Video-IN                 | 9 LIN                        |
| 5 Signal (ISO 11786)       | 10 ETHERNET (endast CCI 200) |

### Maskinvarugeneration 2 och 3:



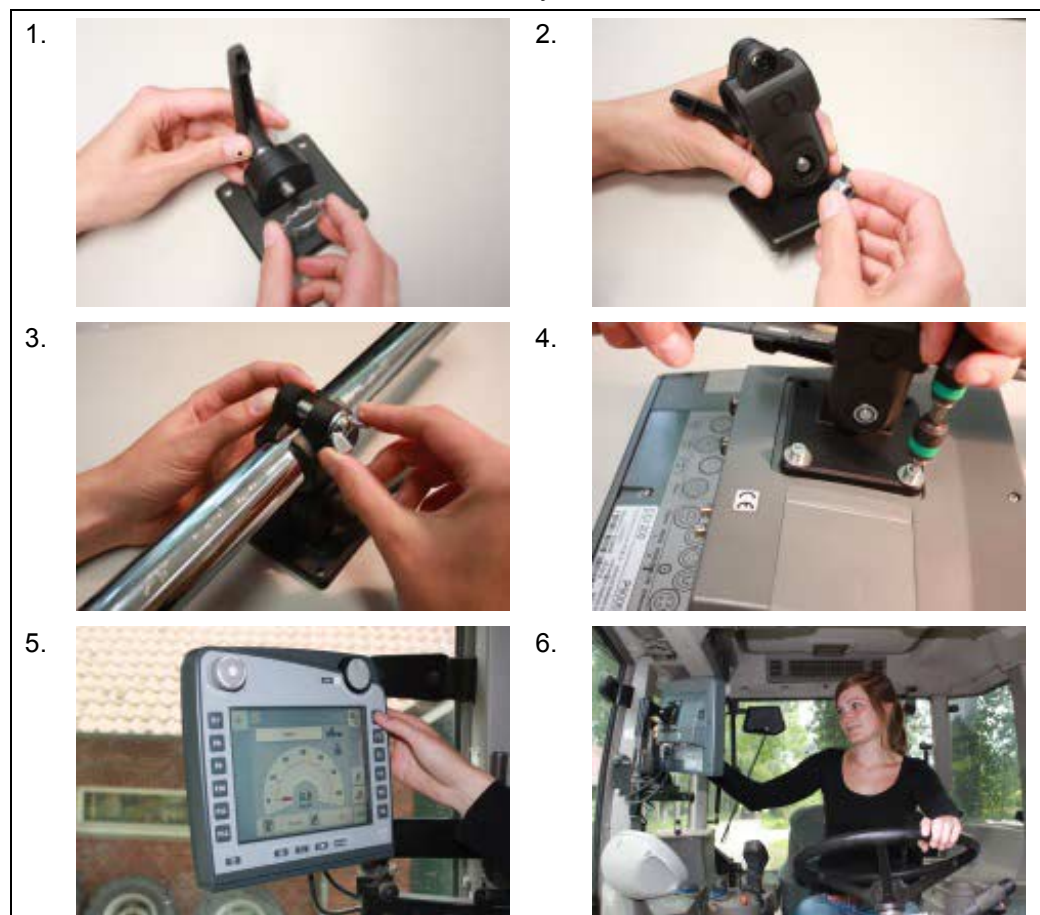
- |                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| 1 CAN1-IN                             | 4 Video-IN |
| 2 CAN1-OUT                            | 5 LIN      |
| 3 Signal (ISO11786) + RS232-1 RS232-2 | 6 WLAN     |

### 4 Idrifttagning

#### 4.1 Montera terminalen

Hållaren för montering av terminalen i traktorhytten ingår i leveransen av utrustning.

Gör så här för att montera terminalen i förarhytten:



1. Skruva samman hållaren (bild 1 och 2).
2. Montera hållaren i ramen och på terminalen (bild 3 och 4).
3. Välj en lämplig placering i traktorhytten (inom förarens synfält) för att fästa terminalen (bild 5 och 6).
4. Sätt fast terminalen med hållaren i traktorns förarhytt.



#### Anmärkning

Se till att skruvarna är fast åtdragna.

Fäst terminalen så att det är lätt att läsa av och manövrera den och samtidigt inte hindrar sikten till traktorns manöverelement eller utsidan.



### 4.2 Ansluta terminalen

#### 4.2.1 Anslut till ISOBUS/strömförsörjning

För anslutningen till ISOBUS och strömförsörjningen krävs en kabel av typ A .



Kabel typ A

För att ansluta terminalen till ISOBUS och spänningsförsörjningen ska du göra på följande vis:

1. Anslut uttagen "CAN1-IN" och "CAN1-OUT" på terminalen via kabel av typ A till traktorns In-cab-uttag.



## 5 Manövrering

### 5.1 Starta terminalen



#### Anmärkning

Kontrollera, innan terminalen startas första gången, att utrustningens anslutningar är rätt kopplade och sitter ordentligt.

1. Starta terminalen genom att trycka på "PÅ/AV"-knappen nere till vänster på kåpan. Håll knappen intryckt i ca 2 sekunder.

### 5.2 Inmatning av börvärden

För att kunna konfigurera och använda såväl terminalen som de anslutna ISOBUS-maskinerna måste värden matas in, ändras resp. väljas.

Ändringar av värden görs i den så kallade inmatningsdialogen. Denna dialog öppnas över den för tillfället aktiva manöverskärm bilden. Efter att ändringen stängs inmatningsdialogen och manöverskärm bilden visas igen.

#### 5.2.1 Knappar på inmatningsdialogen



När man klickar på knappen "OK" verkställs det nyinställda börvärdet för alla inmatningsdialoger. Det tidigare värdet skrivs över.

För att aktivera det nya värdet kan man även trycka på skrollhjulet.



När man klickar på knappen "ESC" avbryts inmatningen i alla inmatningsdialoger. Det tidigare värdet bibehålls.

Alternativt kan man trycka på "ESC"-knappen bredvid skrollhjulet för att avbryta operationen.

## 5.2.2 Mata in numeriska värden

Om man väljer en parameter på en manöverskärm bild som har ett numeriskt värde visas inmatningsdialogen för numeriska värden. Dialogen kan ha ett av tre olika utseenden:

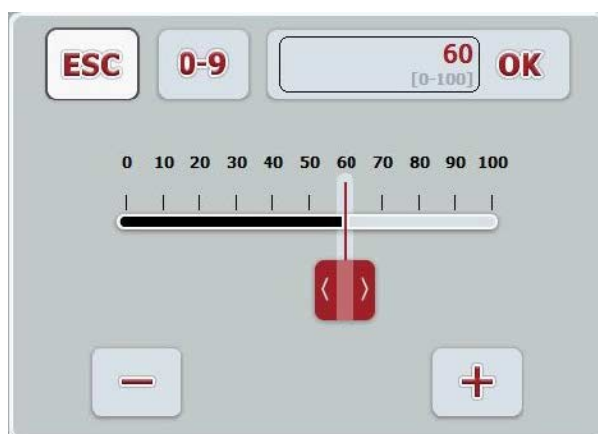
### 1. Numerisk knappsats



### 2. Skrollhjul



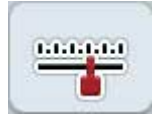
### 3. Skjutreglage



Man kan växla mellan de olika utseendena på inmatningsdialogen med hjälp av följande knappar:



Ändra till inställningar med skrollhjulet.



Ändra till inställningar med skjutreglaget.



Ändra till inställningar med den numeriska knappsatsen.

Gör så här för att mata in ett numeriskt värde:

1. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskrämbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK".  
→ Inmatningsdialogen öppnas.
2. Mata in det nya värdet. Inmatningsmetoden beror på vilken inmatningsdialog som används:

<b>Numerisk knappsats</b>	Mata in värdet med hjälp av knapparna på inmatningsdialogen eller använd skrollhjulet.
<b>Skrollhjul</b>	Mata in värdet genom att skrolla med skrollhjulet.
<b>Skjutreglage</b>	Använd skjutreglaget eller tryck på knapparna "+" och "-" tills det önskade värdet är inställt. Alternativt kan skrollhjulet användas för att mata in värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK" eller tryck på skrollhjulet.



---

### Anmärkning

Terminalen bibehåller den senast valda presentationsformen. Vid nästa aktivering av inmatningsdialogen för numeriska värden visas därför presentationsdialogen som valdes vid föregående inmatning.

---



---

### Anmärkning

Om ett värde matas in, som inte ligger innanför det giltiga värdeområdet, blir inmatningsfältet markerat i rött. Mata in ett annat värde i så fall.

---

### 5.2.3 Mata in booleska värden

Ett booleskt värde är ett värde som endast kan väljas som sant/falskt, på/av, ja/nej, etc. Om man väljer en parameter på manöverskärm-bilden som innehåller ett booleskt värde, visas tillhörande inmatningsdialogen.

Visning för falsk, av nej:



Visning för sann, på, ja:



Gör så här för att mata in ett booleskt värde:

1. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskärm-bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK".  
→ Inmatningsdialogen öppnas.
2. Mata in det nya värdet. Detta görs genom att trycka på kvadraten med svarta kanter i inmatningsfältet.  
Alternativt kan värdet ändras genom att skrolla med skrollhjulet.
3. Bekräfta inmatningen genom att trycka på "OK" eller genom att trycka på skrollhjulet.

### 5.2.4 Välj ett värde i en lista

För vissa parametrar finns det listor med bestämda börvärden, t.ex. i språkinställningen. Om en sådan parameter väljs på en manöverskärm bild visas inmatningsdialogen för listval.



#### Anmärkning

Den visade listan kan minimeras genom att trycka på valfältet (mellan "ESC" och "OK"). Inmatningsdialogen för listval visas då med en lista i mindre storlek.

Gör så här för att välja ett värde från en lista:

1. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK".  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj det nya värdet i förteckningen. Tryck på knappen med värdet eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Värdet visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med värdet eller på skrollhjulet.

## 5.3 Inställning av terminalen

### 5.3.1 Huvudmeny

Öppna huvudmenyn.



I **Huvudmenyn** visas alla tillgängliga appar. Detta är de appar som har aktiverats på terminalen, t.ex. CCI.TECU och CCI.Cam, och driftsbilder från de anslutna maskinerna.

1. För att öppna en tillämpning, tryck på driftsbilden för maskinen eller symbolen för appen på pekskärmen.  
När knappen är vitmarkerad kan man alternativt även trycka på skrollhjulet eller knappen "OK" (F6).



#### Anmärkning

En detaljerad beskrivning av inställningarna av en ansluten ISOBUS-maskin finns i maskinens bruksanvisning.

Från **Huvudmenyn** har man direkt åtkomst till inställningarna (F1):



Från varje undermeny (och deras menypunkter) kan man, genom att trycka på knapparna som finns i bildskärmens överkant, gå tillbaka direkt till **Huvudmenyn**.

Inställningarna beskrivs i detalj i följande avsnitt. En grafisk visning av hela menystrukturen finns i kapitel 8.

### 5.3.2 Inställningar

Inställningarna är uppdelade på 4 flikar: **Användarinställningar**, **Landsinställningar**, **Systeminställningar** och **Info och diagnos**.



Dessa är organiserade enligt följande:

<b>Användarinställningar:</b>	Erbjuder möjlighet att ställa in displaybelysning, signal, växla appar, beläggningen av lediga knappar och knappval med skrollhjulet.
<b>Landsinställningar:</b>	Erbjuder möjlighet att ställa in språk, tangentbord, enhetssystem och talformat.
<b>Systeminställningar:</b>	Erbjuder möjlighet att ställa in datum och tid, App-administration, CAN, gränssnitt, kalibrering av pekskärmen och åtkomst till servicemenyn.
<b>Info och diagnos:</b>	Ger information om terminalens mjukvara och hårdvara, om nätverksdeltagare, internt minne, arbetsminne och felminne. Erbjuder möjlighet att testa de olika maskinvarukomponenterna.

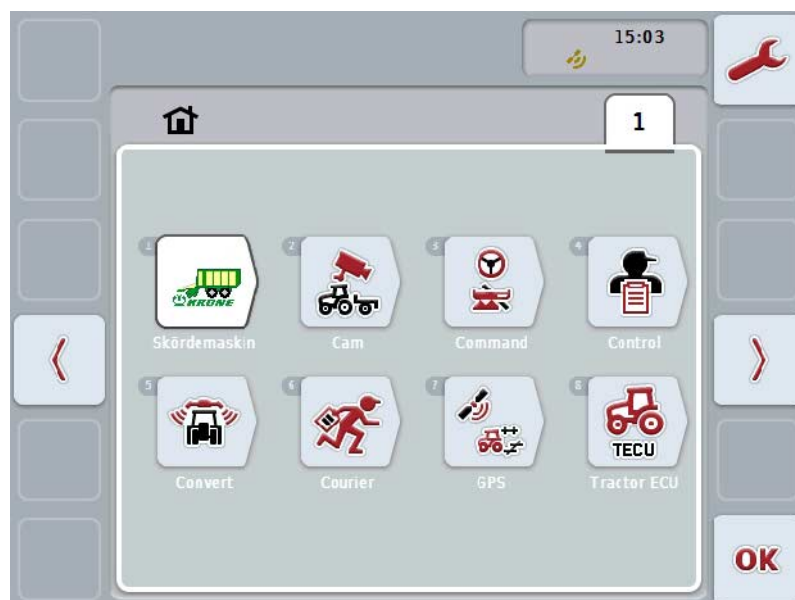
Gör så här för att växla mellan flikarna:

1. Tryck på respektive flik på pekskärmen eller välj den med hjälp av pilknapparna (F8, F2).



## 5.3.3 Användarinställningar

På fliken **Användarinställningar** kan man anpassa terminalen efter personliga önskemål.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



### Växla till Displaybelysning

Tryck på knappen "Displaybelysning" på pekskärmen.

→ Skärmbilden **Displaybelysning** öppnas.

Utförligare information om displaybelysningen finns i kapitel 5.3.3.4.



### Växla till Signal

Tryck på knappen "Signal" på pekskärmen.

→ Skärmbilden **Signal** öppnas.

Utförligare information om Signal finns i kapitel 5.3.3.5.



### Växla appar



### Tilldelning av lediga knappar



### Aktivera/avaktivera knappval via skrollhjul

### 5.3.3.1 Växla appar

Gör så här för att bestämma mellan vilka appar man ska växla med växlingsknappen:

1. Tryck på knappen med den aktuella appen på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
2. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det booleska värdet.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 5.3.3.2 Tilldelning av lediga knappar

Genom Tilldelning av lediga knappar kan man välja vilken app man har direktåtkomst via i-knappen.

Gör så här för att tilldela i-knappen:

1. Tryck på knappen "Tilldelning av lediga knappar" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med appen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Appen visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med appen eller på skrollhjulet.

### 5.3.3.3 Aktivera/avaktivera knappval via skrollhjul

Gör så här för att aktivera/avaktivera knappval via skrollhjulet:

1. Tryck på knappen "Knappval via skrollhjul" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Denna inställning påverkar endast manövreringen av maskinen.

---

## 5.3.3.4 Display-belysning

Gör så här för att växla till inställningarna för displaybelysningen:

1. Tryck på knappen "Displaybelysning" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Ange dagsbelysning**



**Ange nattbelysning**



**Välj belysningsläge**



**Ange tröskelvärde för belysning**

### 5.3.3.4.1 Ange dagsbelysning

Gör så här för att ange önskad ljusstyrka för displayen under dagtid:

1. Tryck på knappen "Dagsbelysning" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Värdet för displaybelysningen anges i procent och kan ställas in i steg om 10 %.

---

### 5.3.3.4.2 Ange nattbelysning

Gör så här för att ange önskad ljusstyrka för displayen under nattetid:

1. Tryck på knappen "Nattbelysning" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Värdet för displaybelysningen anges i procent och kan ställas in i steg om 10 %.

---

### 5.3.3.4.3 Välj belysningsläge

Gör så här för att välja ett belysningsläge:

1. Tryck på knappen "Belysningsläge" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med belysningsläget eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Belysningsläget visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med belysningsläget eller på skrollhjulet.

### 5.3.3.4.4 Ange tröskelvärde för belysning

Till- och frånsagningspunkten bestäms för displaybelysningen. Referensvärdet är det värde som erhålls från dagljussensorn.

Belysningen tänds när tillkopplingspunkten överskrids och släcks när frånkopplingspunkten underskrids.

Gör så här för att mata in värdet för tröskelvärdet för belysning:

1. Tryck på knappen "Tröskelvärde för belysning" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Värdet för displaybelysningen anges i procent och kan ställas in i steg om 10 %.

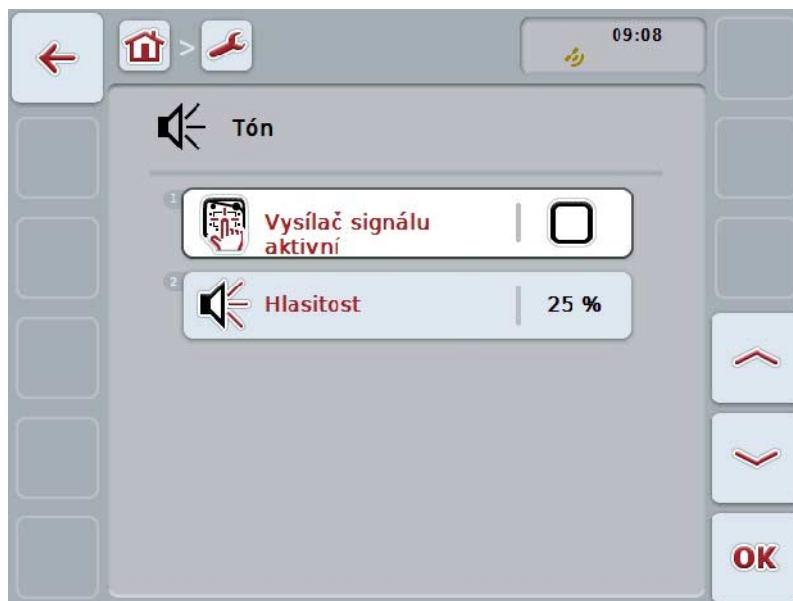
---

### 5.3.3.5 Signal

Gör så här för att växla till inställningarna för signalen:

1. Tryck på knappen "Signal" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Aktivera/avaktivera signalgivare**



**Ange ljudstyrka**

### 5.3.3.5.1 Aktivera/avaktivera signalgivare

När signalgivaren är på hörs en akustisk signal när man trycker på en knapp på pekskärmen eller en av funktionsknapparna.

Gör så här för att aktivera/avaktivera signalgivare:

1. Tryck på knappen "Signalgivare aktiv" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 5.3.3.5.2 Ange ljudstyrka

Gör så här för att ange ljudstyrkan för signalgivaren:

1. Tryck på knappen "Ljudstyrka" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

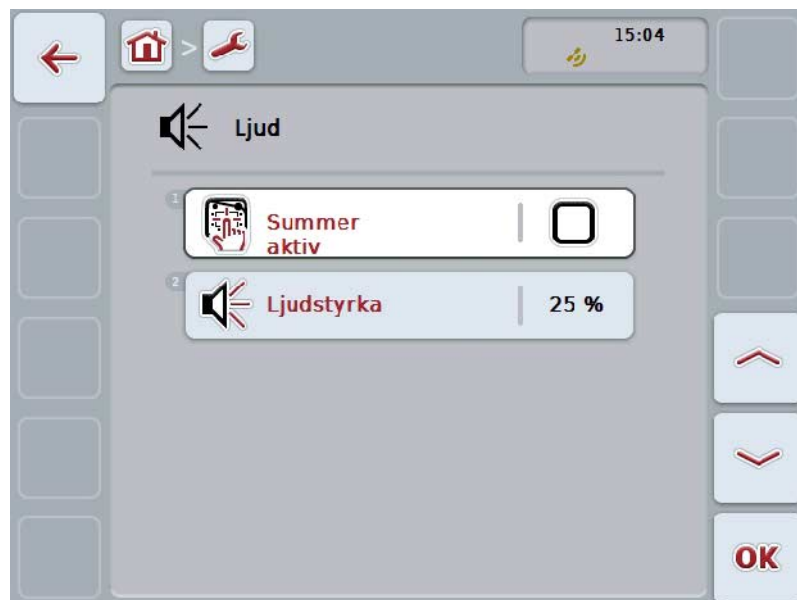
#### Anmärkning

Värdet för ljudstyrkan anges i procent och kan ställas in i steg om 5 % i intervallet mellan 25 % och 100 %.

---

### 5.3.4 Landsinställningar

På fliken **Landsinställningar** kan man göra alla lands- och språkspecifika inställningar för terminalen.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Välj språk**



**Välj tangentbord**



**Växla till Enheter**

Tryck på knappen "Enheter" på pekskärmen.  
→ Skärmbilden **Enheter** öppnas.

Utförligare information om enheterna finns i kapitel 5.3.4.3.



**Välj talformat**



### 5.3.4.1 Välj språk

Gör så här för att välja språk:

1. Tryck på knappen "Språk" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med språket eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Språket visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med språket eller på skrollhjulet.

### 5.3.4.2 Välj tangentbord

Gör så här för att välja ett tangentbord:

1. Tryck på knappen "Tangentbord" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med landet eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Landet visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med landet eller på skrollhjulet.

### 5.3.4.3 Välj enheter

Gör så här för att välja enhetssystemet:

1. Tryck på knappen "Enheter" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med enhetssystemet eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Enhetssystemet visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med enhetssystemet eller på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

När DHCP är aktiverat ställs alla andra värden in automatiskt.

När DHCP är avaktiverat måste inställningarna matas in. För information om detta, kontakta er nätverksadministratör.

---

### 5.3.4.4 Välj talformat

Gör så här för att välja önskat talformat:

1. Tryck på knappen "Talformat" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med talformatet eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Talformatet visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med talformatet eller på skrollhjulet.

## 5.3.5 Systeminställningar

På fliken **Systeminställningar** kan man anpassa terminalen efter personliga önskemål.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:

### Växla till Datum och tid



Tryck på knappen "Datum och tid" på pekskärmen.

→ Skärmbilden **Datum och tid** öppnas.

Utförligare information om Datum och tid finns i kapitel 5.3.5.3.



### Växla till App-administration

Tryck på knappen "App-administration" på pekskärmen.

→ Skärmbilden **App-administration** öppnas.

Utförligare information om App-administration finns i kapitel 5.3.5.4.



### Gränssnitt



### CAN



### Kalibrera pekskärmen



### Öppna serviceområdet

### 5.3.5.1 Pekskärmskalibrering

Gör så här för att kalibrera pekskärmen:

1. Tryck på knappen "pekskrmskalibrering" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
  - Kalibreringsfönstret öppnas.
  - Fem kors visas efter varandra på bildskärmen.
2. Tryck så nära korsets mitt som möjligt.
3. För att avsluta kalibreringen och för att verkställa de fastställda värdena pekar man på valfritt ställe på bildskärmen.



---

#### Anmärkning

Om man inte rör vid pekskärmen inom 30 sekunder avbryts kalibreringen och de gamla värdena bibehålls.

---

### 5.3.5.2 Öppna serviceområdet



---

#### Observera!

Inställningar i servicemenyn får endast utföras av tillverkaren resp. dess försäljnings- och servicepartner.  
Åtkomsten till serviceområdet är därför lösenordskyddat.

---

## 5.3.5.3 Datum och tid

Gör så här för att växla till inställningarna för datum och tid:

1. Tryck på knappen "Datum och tid" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Ange datum**



**Ange tid**



**Välj datumformat**



**Välj tidsformat**



**Aktivera/avaktivera GPS-uppdatering**



**Ange tidszon**



**Aktivera/avaktivera sommar-/vintertid**



### Välj am/pm

#### 5.3.5.3.1 Ange datum

För Gör så här för att ange datumet:

1. Tryck på knappen "Dag", "Månad" och "År" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills lämplig knapp är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in aktuellt värde med det numeriska fältet eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 5.3.5.3.2 Ange tid

Gör så här för att ange tiden:

1. Tryck på knapparna "Timme" och "Minut" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills lämplig knapp är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in aktuellt värde med det numeriska fältet eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 5.3.5.3.3 Välj datumformat

Gör så här för att välja datumformat:

1. Tryck på knappen "Datumformat" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med formatet eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Formatet visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med formatet eller på skrollhjulet.

### 5.3.5.3.4 Välj tidsformat

Gör så här för att välja med vilket tidsformat som tiden ska visas:

1. Tryck på knappen "Tidsformat" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med formatet eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Formatet visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med formatet eller på skrollhjulet.

### 5.3.5.3.5 Aktivera/avaktivera GPS-uppdatering

Gör så här för att aktivera/avaktivera GPS-uppdatering:

1. Tryck på knappen "GPS-uppdatering" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 5.3.5.3.6 Ange tidszon

Gör så här för att ange tidszon:

1. Tryck på knappen "Tidszon" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 5.3.5.3.7 Aktivera/avaktivera sommar-/vintertid

Gör så här för att aktivera/avaktivera sommar-/vintertid:

1. Tryck på knappen "Sommar-/vintertid" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 5.3.5.3.8 Välj am/pm

Gör så här för att välja mellan "am" och "pm":

1. Tryck på knappen "am/pm" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med inställningen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Inställningen visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med inställningen eller på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

Detta val är endast tillgängligt när tidsformatet "12h" har valts (jmf. kapitel 5.3.5.3.4).

---



## 5.3.5.4 App-administration

Gör så här för att växla till App-administration:

1. Tryck på knappen "App-administration" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



Aktivera/avaktivera appar

### 5.3.5.4.1 Aktivera/avaktivera appar

Gör så här för att aktivera/avaktivera enskilda appar:

1. Tryck på knappen med namnet på appen som ska aktiveras/avaktiveras på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

För att få åtkomst till aktiverade appar måste terminalen startas om.

---

## 5.3.5.5 Gränssnitt



### Anmärkning

Gränssnittsinställningarna för "Administration", GSM-inställningar samt "WLAN-inställningar" är endast tillgängliga när appen ConnectionManager är aktiverad. Gränssnittsinställningarna "farmpilot" är endast tillgängliga när appen farmpilot är aktiverad.

Gränssnittsinställningarna "WLAN" är endast tillgängliga på CCI200.

Gör så här för att växla till gränssnittsinställningarna:

1. Tryck på knappen "Gränssnitt" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Växla till Administration**



**Växla till GSM-inställningar**



**Växla till WLAN-inställningar**

**Växla till farmpilot-inställningar**

## 5.3.5.5.1 Administration

Gör så här för att växla till Administration:

1. Tryck på knappen "Administration" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen "Programhantering" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Välj anslutning**

### 5.3.5.5.1.1 Välj anslutning

Gör så här för att välja en anslutning:

1. Tryck på knappen "Anslutning" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen "Programhantering" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med anslutningen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Anslutningen visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med anslutningen eller på skrollhjulet.

### 5.3.5.5.2 GSM-inställningar

Gör så här för att växla till GSM-inställningar:

1. Tryck på knappen "GSM-inställningar" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Välj mall**



**Gör själv inställningarna**

### 5.3.5.5.2.1 Välj mall

Gör så här för att välja en mall för GSM-inställningar:

1. Tryck på knappen "Mall" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med mallen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Mallen visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med mallen eller på skrollhjulet.

### 5.3.5.5.2.2 Gör själv inställningarna

Gör så här för att själv göra GSM-inställningarna:

1. Tryck på knapparna "APN", "Användarnamn", "Lösenord" och "Direktnummer" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills lämplig knapp är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in respektive värde med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



## 5.3.5.5.3 WLAN-inställningar

Gör så här för att växla till WLAN-inställningar:

1. Tryck på knappen "WLAN-inställningar" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



### Växla till WLAN-nätverket

Tryck på knappen "WLAN-nätverk" på pekskärmen.

→ Skärmbilden **WLAN-nätverk** öppnas.

Utförligare information om WLAN-nätverk finns i kapitel 5.3.5.5.3.3.



### Aktivera eller avaktivera DHCP



### Gör själv nätverksinställningarna

### 5.3.5.5.3.1 Aktivera eller avaktivera DHCP

Gör så här för att aktivera/avaktivera DHCP:

1. Tryck på knappen "DHCP" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen "Programhantering" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 5.3.5.5.3.2 Gör själv nätverksinställningarna



---

#### Anmärkning

Dessa inställningar är endast tillgängliga när DHCP är avaktiverat (jämför kapitel 5.3.5.5.3.1).

---

Gör så här för att själv göra WLAN-inställningarna:

1. Tryck på knapparna "IP-adress", "Delnätmask", "Standardgateway", "Primär DNS", "Sekundär DNS" och "WINS-server" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills lämplig knapp är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in respektive värde med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

## 5.3.5.5.3.3 WLAN-nätverk

Gör så här för att växla till WLAN-nätverken:

1. Tryck på knappen "WLAN-nätverk" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Skapa WLAN-nätverk**



**Redigera WLAN-nätverk**



**Ta bort WLAN-nätverk**



**Uppdatera listan över WLAN-nätverk**

### 5.3.5.5.3.1 Skapa nytt WLAN-nätverk

Gör så här för att lägga till ett nytt WLAN-nätverk:

1. Tryck på knappen "Skapa WLAN-nätverk" (F10) på pekskärmen.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

## 5.3.5.5.3.3.2 Spara WLAN-nätverk



### Anmärkning

Ännu inte sparade WLAN-nätverk är markerade i nätverkslistan med ett "+" framför namnet.

Gör så här för att spara ett WLAN-nätverk, som har identifierats av terminalen och listats i nätverkslistan:

1. Välj det nätverk som ska sparas i listan över WLAN-nätverk. Tryck på knappen med nätverksnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande manöverskärm bild öppnas:



2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 5.3.5.5.3.3 Redigera WLAN-nätverk

Gör så här för att redigera ett sparat WLAN-nätverk:

1. Välj det nätverk vars uppgifter ska ändras i listan över WLAN-nätverk. Tryck på knappen med nätverksnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Redigera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskrämbild öppnas:



3. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskrämbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 5.3.5.5.3.3.4 Ta bort WLAN-nätverk

Gör så här för att ta bort ett WLAN-nätverk:

1. Välj det nätverk som ska tas bort i listan över WLAN-nätverk. Tryck på knappen med namnet på nätverket på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.

### 5.3.5.5.3.3.5 Uppdatera listan över WLAN-nätverk

Gör så här för att uppdatera listan över WLAN-nätverk:

1. Tryck på knappen "Uppdatera WLAN-nätverk" (F1) på pekskärmen.  
→ Listan över WLAN-nätverk uppdateras.

### 5.3.5.5.3.4 CAN

Gör så här för att växla till CAN-inställningar:

1. Tryck på knappen "CAN" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Aktivera/avaktivera primär terminal**



**Välj terminalens placering**



### 5.3.5.5.4 Aktivera/avaktivera primär terminal

Gör så här för att aktivera/avaktivera terminalens som primär terminal:

1. Tryck på knappen "Primär terminal" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Inställningen för "Primär terminal" påverkar uteslutande vid drift av två eller fler ISOBUS-terminaler i ett bussystem. En maskins Object Pool visas som standard på den primära terminalen.

---



---

#### Anmärkning

Det får alltid endast finnas en primär terminal på bussen. Om CCI 100/200 registrerar ytterligare en primär terminal på bussen får du ett felmeddelande.

---



---

#### Anmärkning

Det får alltid endast finnas en primär terminal på bussen. Om CCI 100/200 registrerar ytterligare en primär terminal på bussen får du ett felmeddelande.

---



---

#### Anmärkning

En ISOBUS extra manöverenhet (AUX) visas endast på den primära terminalen.

---

### 5.3.5.5.5 Välj terminalens placering

Gör så här för att välja terminalens placering:

1. Tryck på knappen "Välj terminalens placering" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med positionen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Positionen visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med positionen eller på skrollhjulet.



---

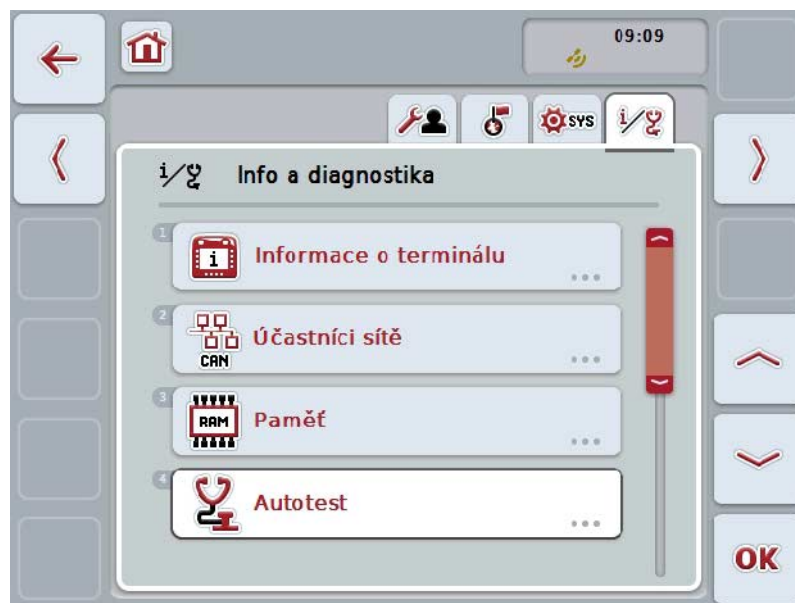
#### Anmärkning

Denna inställning påverkar inte maskinen. Terminalens placering iordningsställs endast för diagnossyfte.

---

### 5.3.6 Info och diagnos

På fliken **Info och diagnos** kan man kontrollera funktion och status för terminalens program-och hårdvarukomponenter. För installerade appar kan man få versionsinformation. Grundläggande information om maskiner som är anslutna till ISOBUS kan öppnas.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



Växla till terminalinformation



Växla till information om nätverksdeltagarna



Växla till minnesinformation



Växla till Självtest



Visa felminnet

### 5.3.6.1 Visa felminnet

Gör så här för att visa felminnet:

1. Tryck på knappen "Felminne" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En kronologiskt ordnad lista med felmeddelanden öppnas.
2. Du erhåller detaljerad information om ett av felmeddelandena genom att trycka på knappen med felmeddelandet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och sedan trycka på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild med följande information om felmeddelandet öppnas:
  - a. Datum och tid
  - b. Serienummer
  - c. Versionsnummer
  - d. Felmeddelandetext

### 5.3.6.2 Terminalinformation

Gör så här för att växla till terminalinformation:

1. Tryck på knappen "Terminal" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Visa programvaruinformation**



**Visa maskinvaruinformation**

### 5.3.6.2.1 Visa programvaruinformation

Gör så här för att visa information om programvara:

1. Tryck på knappen "Programvara" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ En skärmbild med följande programvaruinformation öppnas:

- a. Paket
- b. Anedo Base System
- c. Bootloader
- d. Versionsnummer ISOBUS UT
- e. Kärna
- f. Versionsnummer MENY
- g. Versionsnummer för enskilda appar

### 5.3.6.2.2 Visa maskinvaruinformation

Gör så här för att visa information om maskinvara:

1. Tryck på knappen "Maskinvara" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ En skärmbild med följande maskinvaruinformation öppnas:

- a. Typ av redskap
- b. Hårdvaruversion
- c. Serienummer
- d. Tillverkar-ID
- e. Tillverkare

### 5.3.6.3 Nätverksdeltagare

Gör så här för att växla till information om nätverksdeltagarna:

1. Tryck på knappen "Nätverksdeltagare" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
  - Nätverksdeltagare har identifierats.
  - Följande skärmbild öppnas:



#### Anmärkning

Knappar på maskiner, vars Object Pool har laddats en gång, men som aktuellt är anslutna, men visas gråtonat.

Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Visa detaljer**



**Filtrera listan**



**Återställa filter**



**Ta bort alla Object Pooler**



**Ta bort aktuell Object Pool**

### 5.3.6.3.1 Visa detaljer

Gör så här för att erhålla detaljerad information om en nätverksdeltagare:

1. Tryck på knappen med nätverksdeltagaren på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ En skärmbild med följande information om nätverksdeltagarna öppnas:

- a. Tillverkare
- b. Enhetsklass
- c. Funktion
- d. Funktionsinstans
- e. Källadress

### 5.3.6.3.2 Filtrera listan

Gör så här för att filtrera listan över nätverksdeltagare:

1. Tryck på knappen "Filtrera förteckning" (F10) på pekskärmen.

→ Listan över nätverksdeltagare filtreras så att endast de anslutna och aktiva deltagarna visas.

### 5.3.6.3.3 Återställa filter

Gör så här för att återställa filtret:

1. Tryck på knappen "Återställ filter" (F11) på pekskärmen.

→ Filtret återställs automatiskt.

### 5.3.6.3.4 Ta bort alla Object Pooler

Gör så här för att ta bort alla Object Pooler:

1. Tryck på knappen "Radera alla Object Pooler" (F12) på pekskärmen.

→ Alla sparade Object Pooler raderas.



---

#### Anmärkning

Efter omstart är alla Object Pooler borttagna. Om en maskin är ansluten laddas automatiskt den nya Object Poolen.

---

### 5.3.6.3.5 Ta bort aktuell Object Pool

Gör så här för att radera aktuell Object Pool:

1. Välj maskinen med den Object Pool som ska raderas i listan över nätverksdeltagare. Tryck på knappen med maskinnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En kontextmeny öppnas.
2. Tryck på knappen "Radera en speciell Object Pool" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

Object Poolen stannar kvar i listan efter borttagningen, men kan inte längre manövreras via kontextmenyn. Vid nästa omstart av terminalen laddas den om ifall maskinen är ansluten.

---



## 5.3.6.4 Minnesinformation

Gör så här för att växla till information om minnet:

1. Tryck på knappen "Minne" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Visa arbetsminnet**



**Visa internt minne**



**Visa status för USB-minne**

### 5.3.6.4.1 Visa arbetsminnet

Gör så här för att visa arbetsminnet:

1. Tryck på knappen "Arbetsminne" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild med information om kapacitet och utnyttjande av arbetsminnet öppnas.

### 5.3.6.4.2 Visa internt minne

Gör så här för att visa det interna minnet:

1. Tryck på knappen "Internt minne" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild med information om kapacitet och utnyttjande av det interna dataminnet öppnas.

### 5.3.6.4.3 Status för USB-minne

Gör så här för att visa status för USB-minnet:

1. Tryck på knappen "USB-minnesstatus" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild med information om kapacitet och hur stor del av USB-minnet som använts öppnas.



---

#### Anmärkning

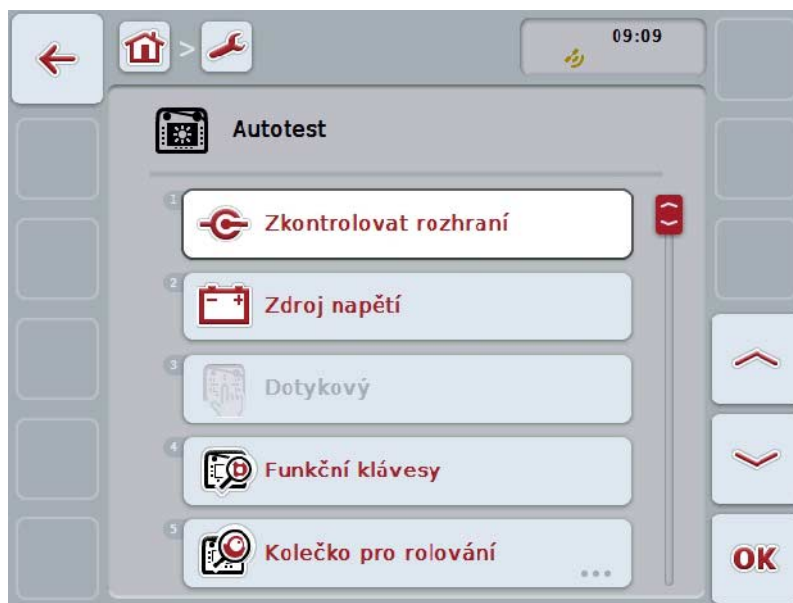
Den här funktionen är bara tillgänglig när ett USB-minne är isatt.

---

## 5.3.6.5 Självtest

Gör så här för att växla till självtestet:

1. Tryck på knappen "Självtest" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Visa information om gränssnitten**



**Visa strömförsörjning**



**Testa pekskärmen**



**Testa funktionsknapparna**



**Testa skrollhjulet**



**Testa högtalaren**



**Visa dagsljussensor**



**Testa displayens ljusstyrka**



**Visa stopp-knapp**



**Växla till CAN-Trace**



**Testa Internetanslutningen**

### 5.3.6.5.1 Visa information om gränssnitten

Gör så här för att visa information om de enskilda gränssnitten:

1. Tryck på knappen "Gränssnitt" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild med de olika gränssnitten öppnas.
2. Välj ett gränssnitt i förteckningen. Tryck på knappen med gränssnittet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild med information om aktuell status för gränssnitten öppnas.

### 5.3.6.5.2 Visa strömförsörjning

Gör så här för att visa information om strömförsörjningen:

1. Tryck på knappen "Strömförsörjning" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild med värdet för anlagd spänning öppnas.

### 5.3.6.5.3 Testa pekskärmen

Är inte tillgängligt i denna version.

### 5.3.6.5.4 Testa funktionsknapparna

Gör så här för att testa funktionsknapparna:

1. Tryck på knappen "Funktionsknappar" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild för test av funktionsknapparna öppnas.
2. Tryck på funktionsknapparna F1-F12 i tur och ordning.  
→ På skärmbilden visas vilka funktionsknappar som trycks in.

### 5.3.6.5.5 Testa skrollhjulet

Gör så här för att testa skrollhjulet:

1. Tryck på knappen "Skrollhjul" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild för test av skrollhjulet öppnas.
2. Skrolla skrollhjulet medurs.  
→ De enskilda segmenten markeras.
3. Tryck på skrollhjulet.  
→ Markeringen av segmenten upphävs.

### 5.3.6.5.6 Testa högtalaren

Gör så här för att testa högtalaren:

1. Tryck på knappen "Högtalare" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild för test av högtalarna öppnas.  
→ En signalsekvens hörs.

### 5.3.6.5.7 Visa dagsljussensor

Gör så här för att visa dagsljussensorn:

1. Tryck på knappen "Dagsljussensor" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild med det aktuella värdet för dagsljussensorn öppnas.

### 5.3.6.5.8 Testa displayens ljusstyrka

Gör så här för att testa displayens ljusstyrka:

1. Tryck på knappen "Ljusstyrka" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild för test av ljusstyrkan öppnas.
2. Testa status för ljusstyrkan (F9), manuell inmatning av ljusstyrkan (F10 och F11) och utför det automatiska ljusstyrketestet (F12).

### 5.3.6.5.9 Visa stopp-knapp

Gör så här för att visa status för stopp-knappen:

1. Tryck på knappen "Stopp-knapp" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En skärmbild med den aktuella statusen för stopp-knappen öppnas.

### 5.3.6.5.10 Testa Internetanslutningen



---

#### Anmärkning

Testet av Internetanslutningen är endast tillgängligt när appen ConnectionManager är aktiverad.

---

Gör så här för att testa Internetanslutningen:

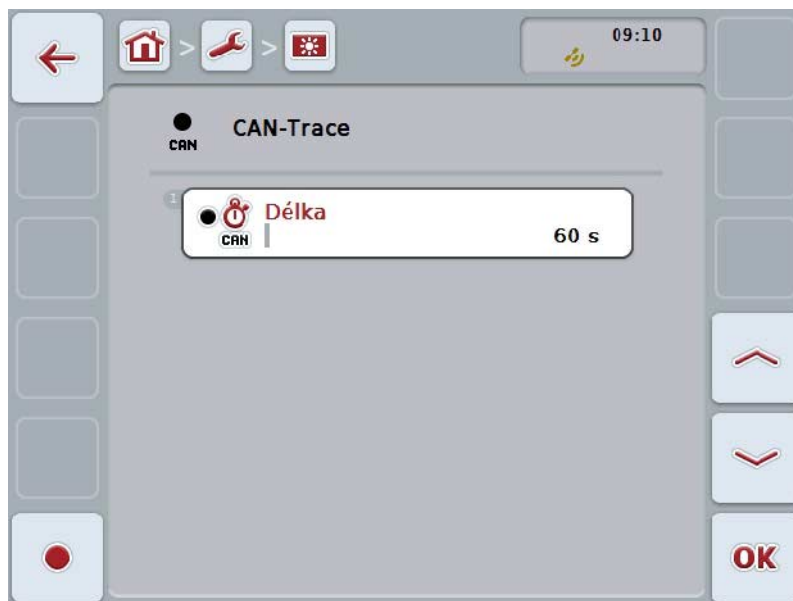
1. Tryck på knappen "Internetanslutning" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
  - En skärmbild för test av Internetanslutningen öppnas.
2. Testa Internetanslutningen (F12).
  - Följande information om Internetanslutningen visas:
    - a. Anslutningsläge
    - b. Anslutningsstatus
    - c. Resultat på anslutningstestet
    - d. Internetadress

### 5.3.6.5.11 CAN-Trace

Gör så här för att växla till CAN-Trace:

1. Tryck på knappen "CAN-Trace" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Ange varaktighet för CAN-Trace**



**Starta registreringen**



### 5.3.6.5.11.1 Ange varaktighet för CAN-Trace

Gör så här för att mata in värdet för varaktigheten för CAN-Trace:

1. Tryck på knappen "Varaktighet" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Det giltiga värdeområdet för varaktigheten för CAN-Trace mellan 60 och 6 000 sekunder.

---

### 5.3.6.5.11.2 Starta registreringen

Gör så här för att starta registreringen av CAN-Trace:

1. Tryck på knappen "Starta registreringen" (F12) på pekskärmen.  
→ Registreringen av CAN-Trace startas.



---

#### Anmärkning

Registreringens varaktighet kan bestämmas via Varaktighet för **CAN-Trace** (jmf. kapitel 5.3.6.5.11.1).

---

### 5.4 Ta skärmdumpar

Terminalen erbjuder möjligheten att ta en skärmdump av den del av manöverpanelen som är synlig på displayen. Denna funktion kan användas för att förtydliga för en servicearbetare hur en viss app beter sig om detta är svårt att beskriva i ord.



#### Anmärkning

Skärmdumpar kan endast göras till ett anslutet USB-minne.

**Maskinvarugeneration 1 (HW1)**  
(Version 1.x)



**Maskinvarugeneration 2 (HW2)**  
(Version 2.x)



Gör så här för att göra en skärmdump:

1. Öppna luckan. Detta görs genom att trycka på det räfflade stället och samtidigt dra i urtaget (HW1) eller vrida av locket medurs (HW2).
2. Sätt i ett USB-minne.
3. Tryck på den lediga knappen tills en akustisk signal ljuder.  
→ Skärmdumpen sparas automatiskt på USB-minnet.

## 5.5 ISOBUS extra manöverenhet (AUX-Control)

### 5.5.1 Allmänt

Många av funktionerna på en ISOBUS-maskin kan manövreras med en joystick, en brytarlist eller en annan extra manöverenhet (AUX).

De önskade maskinfunktionerna måste tilldelas till reglagen som finns tillgängliga på manöverenheten. Tilldelningen sker via manöverskrämbilden "AUX Assignment" på terminalen.

### 5.5.2 Tilldelning

Gör så här för att välja en maskinfunktion som ska tilldelas till ett reglage:

1. Öppna huvudmenyn.



2. Tryck på knappen "AUX".  
→ Då öppnas manöverskrämbilden "AUX-tilldelning" med en förteckning över tillgängliga anslutningar.
3. Välj önskad maskinfunktion i listan.  
→ Valförteckningen "Tillgängliga AUX-ingångar" visas:
4. Välj önskat reglage på den extra manöverenheten i förteckningen.  
→ Maskinfunktionen kan nu användas med reglaget på den extra manöverenheten.
5. Om man önskar använda flera maskinfunktioner från den extra manöverenheten upprepas teg 3 och 4.

### 5.5.3 Ta bort tilldelning

Gör så här för att ta bort tilldelningen av en maskinfunktion till ett reglage:

1. Utför steg 1 till 3 i kapitel 5.5.2.
  - Valförteckningen "Tillgängliga AUX-ingångar" visas:
2. Välj det första reglaget i förteckningen.
  - Tilldelningen av maskinfunktionen till manöverenhetens reglage har nu tagits bort.

### 5.5.4 Flera tilldelningar

Vissa ISOBUS-maskiner stödjer flera tilldelningar, det vill säga att ett reglage på en manöverenhet kan tilldelas flera maskinfunktioner.

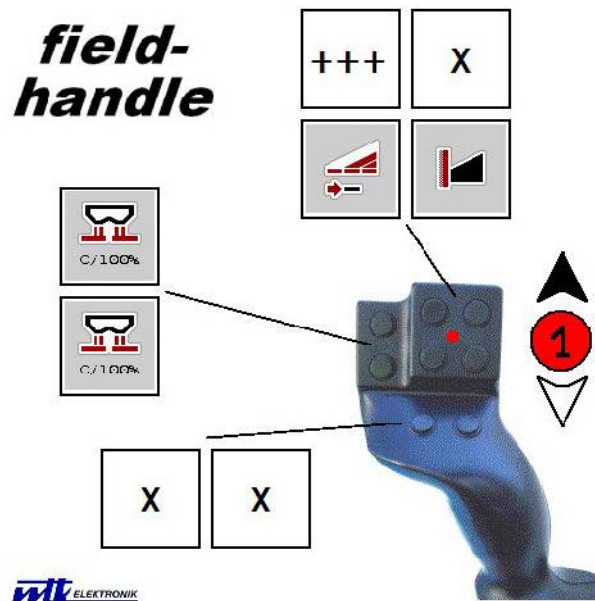
Gör så här för att utföra flera tilldelningar:

1. Utför steg 1 till 4 i kapitel 5.5.2 upprepade gånger.
  - Tilldela då reglaget på manöverenheten alla önskade maskinfunktioner.
  - Maskinfunktionerna kan nu användas med reglaget på den extra manöverenheten.

### 5.5.5 Kontroll av tilldelningen

Gör så här för att slutligen kontrollera den fullständiga tilldelningen av den extra manöverenheten:

1. Öppna huvudmenyn.
2. Tryck på knappen "Implement0".
  - Ett fönster med den extra manöverenheten med de tilldelade maskinfunktionerna öppnas.



#### Anmärkning

På den här skärmbilden kan man inte utföra några ändringar av tilldelningen. För att göra det måste man växla till skärmbilden "AUX-tilldelning"



#### Anmärkning

Reglage med flera tilldelningar kännetecknas med "+++".

För att kontrollera tilldelningen klickar man på knappen på pekskärmen.

→ En förteckning med maskinfunktionerna som kan användas med detta reglage öppnas.

## 6 Åtgärda problem

### 6.1 Fel på terminalen

Följande översikt visar möjliga fel på terminalen och hur man kan åtgärda dem:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Terminalen går inte att starta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminalen är inte korrekt ansluten</li> <li>Tändningen har inte slagits till</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera ISOBUS-anslutningen</li> <li>Starta traktorn</li> </ul>
Mjukvara för den anslutna maskinen visas inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bussavslutningsmotstånd saknas</li> <li>Mjukvara har laddats men visas ändå inte</li> <li>Anslutningsfel vid uppladdning av mjukvaran</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera motståndet</li> <li>Kontrollera om mjukvaran kan aktiveras manuellt på terminalens huvudmeny</li> <li>Kontrollera fysikalisk anslutning</li> <li>Kontakta maskintillverkarens kundservice</li> </ul>
Den extra manöverenheten (AUX Control) visas inte på terminalen. Det går inte att tilldela maskinfunktionerna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminalen är inte den primära terminalen på bussen</li> </ul>	Konfigurera terminalens som primär terminal, se även kapitel 5.3.5.5.4

## 6.2 Felmeddelanden

Följande översikt visar felmeddelande på terminalen, möjliga orsaker och hur de åtgärdas:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Programmet kan inte hitta någon lämplig uppdateringsfil!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB-minnet är inte isatt</li> <li>• Uppdateringsfilen finns inte på USB-minnet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sätt i USB-minnet</li> <li>• Kopiera uppdateringsfilen till USB-minnet</li> </ul>
Processen avbröts p.g.a. ett fel.		Kontakta servicetekniker
Skärmdumpen kunde inte skapas.	USB-minnet är inte isatt	Sätt i USB-minnet
Redskapets objekt har avisats.	Fel i maskinens Object Pool	Kontakta maskintillverkaren
Anslutning till ett Workingset har avbrutits.		Kontakta servicetekniker
En annan VT #0 har upptäckts i nätverket. VT kan inte ansluta till nätverket.	Terminalen är inställd som primär terminal	Terminalen måste registreras som sekundär terminal. Ta bort markeringen vid "Primär terminal" under CAN-inställningar (jmf. kapitel 5.3.5.5.4).
Programmet kan inte hitta någon lämplig uppdateringsfil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB-minnet är inte isatt</li> <li>• Uppdateringsfilen finns inte på USB-minnet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sätt i USB-minnet</li> <li>• Kopiera uppdateringsfilen till USB-minnet</li> </ul>
Starta om terminalen för att aktivera de nya inställningarna.	Terminalens inställningar har ändrats.	Stäng av terminalen och starta om den igen.



### Anmärkning

På terminalen kan ytterligare felmeddelanden visas, som är beroende av maskinen.

En detaljerad beskrivning av möjliga felmeddelanden och hur de åtgärdas finns i maskinens bruksanvisning.



### Anmärkning

Om maskinen inte går att manövrera, kontrollera om Stopp-knappen är intryckt. Maskinen kan manövreras igen när knappen har släppts.

### 6.3 Service

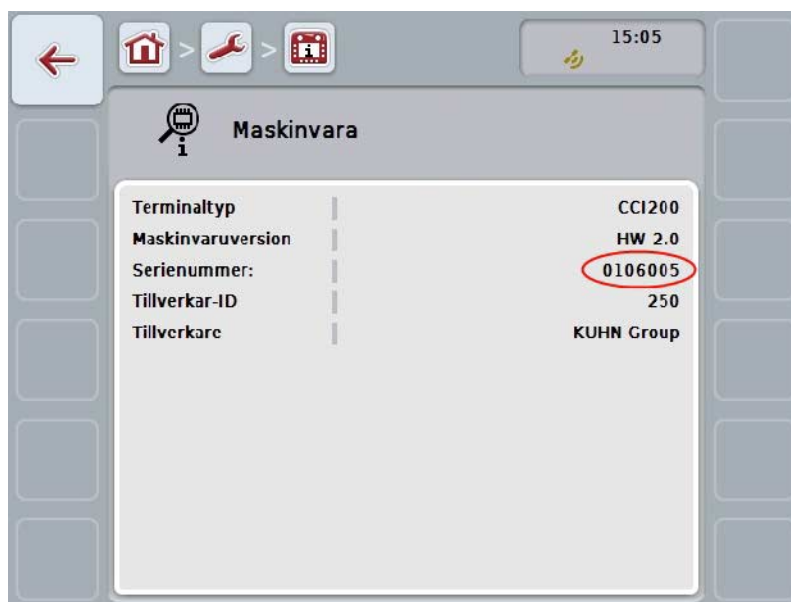


#### Anmärkning

Vid reservdelsbeställning eller frågor till kundtjänst om terminalen måste terminalens serienummer anges.

Gör så här för att visa serienumret:

1. Tryck på hemknappen för att komma till huvudmenyn.
  2. Tryck på knappen "Inställningar" (F1) på huvudmenyn.
  3. Välj fliken **Info och diagnos**.
  4. Tryck på knappen "Terminal" på fliken **Info och diagnos**.
  5. Tryck på knappen "Maskinvara" på pekskärmen.
- Följande informationsfält öppnas:





## 7 Tekniska data


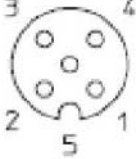
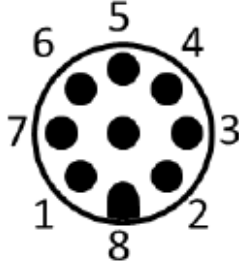
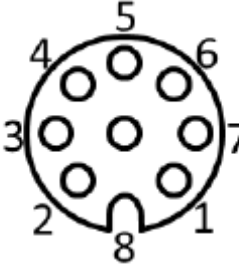
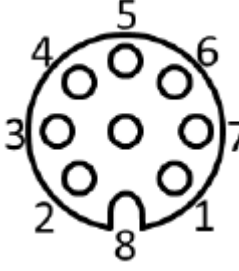
### 7.1 Mekaniska egenskaper

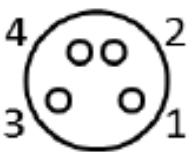

Mått (BxHxD) [mm]	250 x 240 x 75
Kåpa	Flerlayers kåpa i PC/ABS-plast.
Förstärkning	80mm x 80mm-flänsplatta med gängat uttag 4 x M5
Drifttemperatur [°C]	-20 till +70
Fukttålighet [%]	95, (+25°C...50°C)

### 7.2 Elektronik

Försörjningsspänning [V] tillåtet intervall [V]	12 och 24 9–30
Strömförbrukning (vid 13,5 V)	1,1 A – 1,5 A
Backspänningsskydd	förhanden
Display	8,4" TFT
Displayupplösning [px]	640 x 480

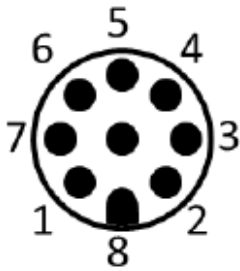
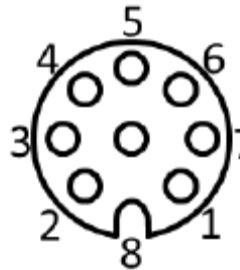
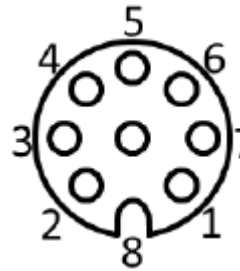
### 7.3 Gränssnitt maskinvarugeneration 1 (version 1.x)

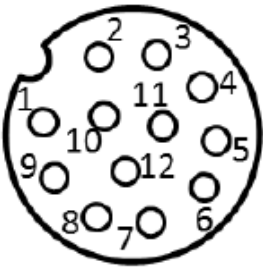


<b>RS232-1 &amp; RS232-2</b>	CCI 100 CCI 200	M8x1; 4-polig kontakt		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Försörjningsspänning</li> <li>2. TxD (sändning)</li> <li>3. Massa</li> <li>4. RxD (mottagning)</li> </ol>
<b>SIGNAL</b>	CCI 100 CCI 200	M12x1, 5-poligt uttag		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Försörjningsspänning</li> <li>2. ISO11786 "Kraftuttagsvarvtal"</li> <li>3. Massa</li> <li>4. ISO11786 "Hastighet"</li> <li>5. ISO11786 "Lyftverksposition"</li> </ol>
<b>CAN1-IN</b>	CCI 100 CCI 200	M12x1; 8-polig kontakt		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Försörjningsspänning</li> <li>2. NÖDSTOPP-ingång</li> <li>3. Tillkopplingssignal för motorstyrdon</li> <li>4. NÖDSTOPP-försörjning</li> <li>5. CAN Low</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN High</li> <li>8. Skärmen fränkopplad mot jord</li> </ol>
<b>CAN1-OUT</b>	CCI 100 CCI 200	M12x1; 8-polig kontakt		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Försörjningsspänning</li> <li>2. NÖDSTOPP-utgång</li> <li>3. Tillkopplingssignal för motorstyrdon</li> <li>4. NÖDSTOPP-försörjning</li> <li>5. CAN Low</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN High</li> <li>8. Skärmen fränkopplad mot jord</li> </ol>
<b>Video</b>	CCI 100 CCI 200	M12x1, 8-poligt uttag		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Videosignal</li> <li>2. EIA RS-485 B</li> <li>3. EIA RS-485 A</li> <li>4. Försörjningsspänning</li> <li>5. EIA RS-485 A = bryggad 3 stift</li> <li>6. Försörjningsspänning</li> <li>7. Försörjning jord</li> <li>8. Skärmen fränkopplad mot jord</li> </ol>

<b>LIN</b>	CCI 100 CCI 200	M8x1; 4-poligt uttag		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Försörjningsspänning</li> <li>2. ledig</li> <li>3. Massa</li> <li>4. LIN-bus</li> </ol>
<b>USB</b>	CCI 100 CCI 200	USB-värd 2.0		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Försörjningsspänning</li> <li>2. Data -</li> <li>3. Data +</li> <li>4. Massa</li> </ol>
<b>Bluetooth</b>	CCI 200	Bluetooth Spec. V2.0 + DER Compliant Class 2 Output Power, internal Antenna		
<b>WLAN</b>	CCI 200	54 Mbit/s, 2,4 GHz, IEEE 802.11b och 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x och 802.11i, fungerar endast vid 0 °C – 65 °C		

- Stift
- Uttag

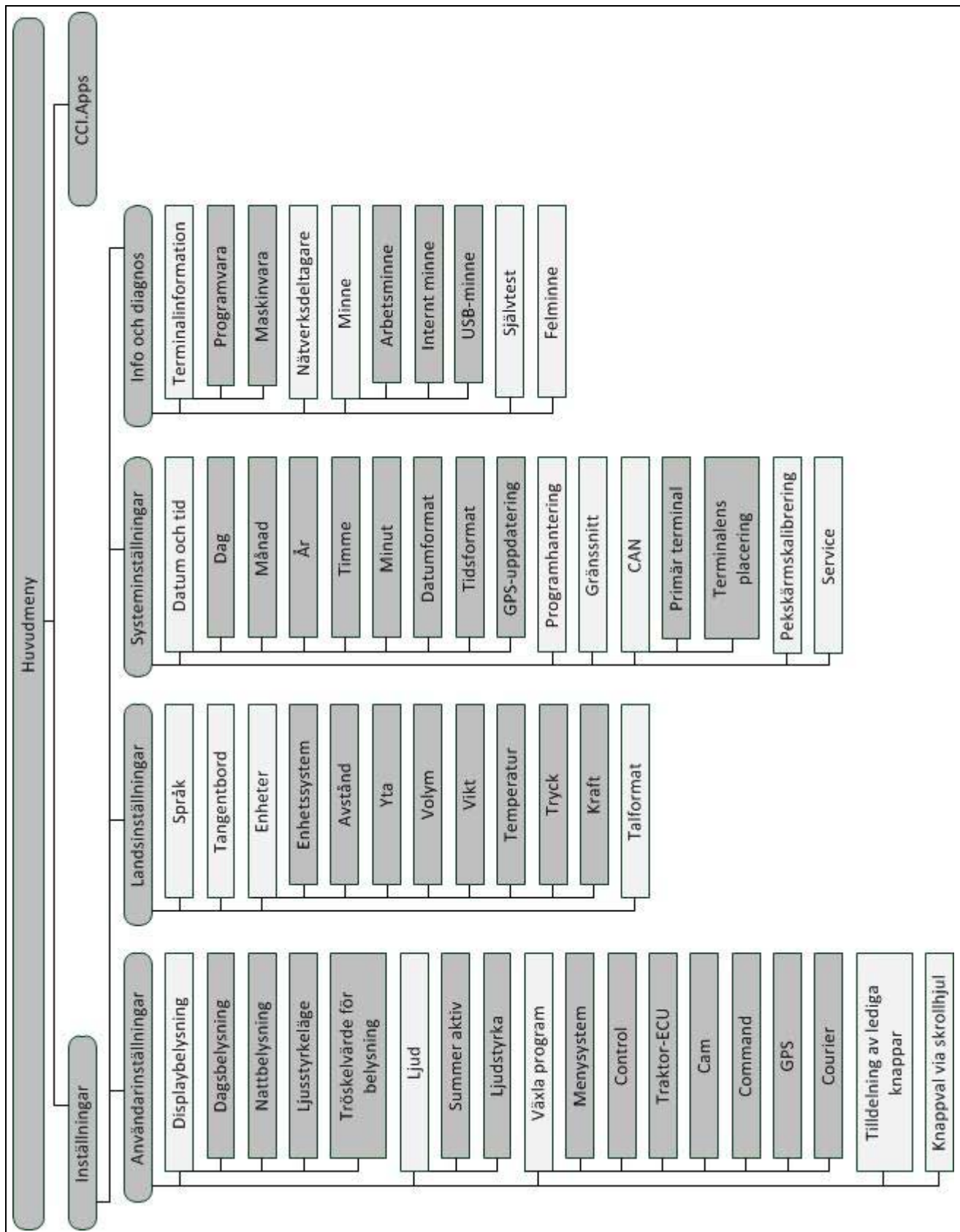
## 7.4 Gränssnitt maskinvarugeneration 2 (version 2.x)

<b>CAN1-IN</b>	CCI 100 CCI 200	M12x1; 8-polig kontakt		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Försörjningsspänning</li> <li>2. NÖDSTOPP-ingång</li> <li>3. Tillkopplingssignal för motorstyrdon</li> <li>4. NÖDSTOPP-försörjning</li> <li>5. CAN Low</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN High</li> <li>8. Skärmen fränkopplad mot jord</li> </ol>
<b>CAN1-OUT</b>	CCI 100 CCI 200	M12x1; 8-polig kontakt		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Försörjningsspänning</li> <li>2. NÖDSTOPP-utgång</li> <li>3. Tillkopplingssignal för motorstyrdon</li> <li>4. NÖDSTOPP-försörjning</li> <li>5. CAN Low</li> <li>6. GND</li> <li>7. CAN High</li> <li>8. Skärmen fränkopplad mot jord</li> </ol>
<b>Video</b>	CCI 100 CCI 200	M12x1, 8-poligt uttag		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Videosignal</li> <li>2. EIA RS-485 B</li> <li>3. EIA RS-485 A</li> <li>4. Försörjningsspänning</li> <li>5. EIA RS-485 A = bryggad 3 stift</li> <li>6. Försörjningsspänning</li> <li>7. Försörjning jord</li> <li>8. Skärmen fränkopplad mot jord</li> </ol>

<b>2x RS232 och Signal</b>	CCI 100 CCI 200	Asynk. max. 115 kbps/ Signaluttag ISO 11786 M12x1; 12-poligt uttag		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Försörjningsspänning</li> <li>2. Massa</li> <li>3. ISO11786 "Kraftuttagsvarvtal"</li> <li>4. ISO11786 "Lyftverksposition"</li> <li>5. ISO11786 "Hjulhastighet"</li> <li>6. Körriktning</li> <li>7. ISO11786 "Färdhastighet"</li> <li>8. RS232-1 TxD (sändning)</li> <li>9. RS232-1 RxD (mottagning)</li> <li>10. Tändningssignal (plint 15)</li> <li>11. RS232-2 TxD (sändning)</li> <li>12. RS232-2 RxD (mottagning)</li> </ol>
<b>LIN</b>	CCI 100 CCI 200	M8x1; 4-poligt uttag		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Försörjningsspänning</li> <li>2. ledig</li> <li>3. Massa</li> <li>4. LIN-bus</li> </ol>
<b>USB</b>	CCI 100 CCI 200	USB-värd 2.0		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Försörjningsspänning</li> <li>2. Data -</li> <li>3. Data +</li> <li>4. Massa</li> </ol>
<b>Bluetooth</b>	CCI 200	Bluetooth Spec. V2.0 + DER Compliant Class 2 Output Power, internal Antenna		
<b>WLAN</b>	CCI 200	54 Mbit/s, 2,4 GHz, IEEE 802.11b och 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x och 802.11i, fungerar endast vid 0 °C – 65 °C		

- Stift
- Uttag

## 8 Menystruktur



## 9 Ordlista

<b>ACK</b>	Från engelskans acknowledge = kvittera, bekräfta
<b>Manöverskärm bild</b>	Manöverskärm bilden består av värdena som visas på bildskärmen och kontrollknapparna. Med pekskärmen kan man direkt välja de visade knapparna.
<b>Booleskt värde</b>	Ett värde som endast kan väljas som sant/falskt, på/av, ja/nej, etc.
<b>Bussystem</b>	Elektroniskt system för kommunikation mellan styrenheter.
<b>CAN</b>	<b>C</b> ontroller <b>A</b> rea <b>N</b> etwork
<b>CCI</b>	<b>C</b> ompetence <b>C</b> enter ISOBUS e.V.
<b>DHCP</b>	<b>D</b> ynamic <b>H</b> ost <b>C</b> onfiguration <b>P</b> rotocol: Gör det möjligt att tilldela nätverkskonfigurationen till kunder via en server.
<b>ESC</b>	Von Escape (engelska) = gå ut; här avbryta en funktion
<b>MV1</b>	Maskinvarugeneration 1 Version 1.x och senare
<b>MV2</b>	Maskinvarugeneration 2 Version 2.x och senare
<b>In-cab</b>	Begrepp från ISO 11783-standarden. Beskriver den niopoliga ISOBUS-kontakten i traktorhytten.
<b>ISO 11783</b>	Internationell standard Fastlägger gränssnitt och dataformat för traktorer och maskiner.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Internationell standard för dataöverföring mellan lantbruksmaskiner och -redskap.
<b>Kabel typ A</b>	Förbinder gränssnitten "CAN1-IN" och "CAN1-OUT" på terminalen med traktorns In-cab-hylsa
<b>Kontextmeny</b>	Grafisk användaryta Gör det möjligt att redigera, kopiera, radera eller lägga till data.
<b>LAN</b>	<b>L</b> ocal <b>A</b> rea <b>N</b> etwork, lokalt nätverk
<b>Nätverksdeltagare</b>	En utrustning som är ansluten till busen och som kommunicerar via detta system.
<b>Object Pool</b>	Datasats som förmedlas från ISOBUS-maskinen till terminalen och innehåller de enskilda manövermaskerna.
<b>Gränssnitt</b>	En del av terminalen som fungerar som kommunikationshjälpmedel med andra redskap.
<b>Signaluttag</b>	Sjupoligt uttag baserat på standarden ISO 11786, från vilken signaler för hastighet, kraftuttagsvarvtal och 3-punktsposition kan fås.
<b>Terminal</b>	CCI 100 eller CCI 200 ISOBUS Terminal
<b>Pekskärm</b>	Beröringskänslig bildskärm med vilken det går att manövrera terminalen.
<b>Traktor-ECU</b>	Även TECU. TECU:n upprättar förbindelsen mellan traktorns bussystem och ISOBUS och levererar informationen till maskinen som t.ex. körhastighet eller kraftuttagsvarvtalet.
<b>USB</b>	<b>U</b> niversal <b>S</b> erial <b>B</b> us: Seriell databuss för förbindelse mellan terminalen och ett lagringsmedium.

<b>Extra manöverenhet</b>	Även: AUX-Control. ISOBUS extra manöverenhet är t.ex. joystickar eller brytarlister. En extra manöverenhet gör det möjligt att bekvämt och effektivt manövrera ofta använda maskinfunktioner.
---------------------------	---



## 10 Knappar och symboler

	Bekräfta en inmatning eller ett val		Lämna skärmbilden eller inmatningsdialogrutan
	Skrollhjul		Skjutreglage
	Numerisk knappsats		Huvudmeny
	Display-belysning		Signal/ljudstyrka/högtalare
	Växla appar		i-knapp
	Dagsbelysning		Nattbelysning
	Belysningsläge		Tröskelvärde för belysning/dagsljussensor
	Testa signalgivare/peksskärm		Språk
	Tangentbord		Enheter
	Sifferformat		Datum
	App-administration		Test av gränssnitt
	CAN		Servicemeny
	Tid		Datumformat
	Tidsformat		GPS-uppdatering
	Tidszon		AM/PM
	Terminalinformation		Nätverksdeltagare
	Lagringsutrymme		Självtest
	Felminne		Programvaruinformation



**Maskinvaruinformation**



**USB-minne**



**Testa skrollhjulet**



**Testa displayens ljusstyrka**



**Ange CAN-Trace**



**GSM-inställningar**



**LAN-inställningar**



**Internt minne**



**Visa strömförsörjning**



**Testa funktionsknapparna**



**Testa stoppknapp**



**Gränssnittsadministration**



**WLAN-inställningar**



**Uppdatera listan över WLAN-nätverk**

## 11 Index

### A

ACK-Knapp .....	11
Ansluta terminalen	
ansluta till ISOBUS/strömförsörjning.....	15
Användarinställningar .....	23
beläggning av den fria knappen .....	24
knappval via skrollhjul .....	24
Ställa in displayen .....	25
Ställa in signal .....	28
växla appar .....	24
App-administration .....	39
Aktivera/avaktivera appar.....	40

### Å

Åtgärda problem .....	76
-----------------------	----

### A

AUX Control .....	73
Avsedd användning .....	5

### B

Bekräftelseknapp .....	11
------------------------	----

### C

CAN	
Aktivera/avaktivera primär terminal.....	55
Välj terminalens placering .....	55
CAN-Trace .....	70
Ange varaktighet .....	71
Starta registrering .....	71
CCI.appar .....	3

### D

Datum och tid	
Aktivera/avaktivera GPS-uppdatering .....	37
Aktivera/avaktivera sommar-/vintertid .....	38
Ange datum .....	36
Ange tid .....	36
Ange tidszon .....	37
välj am/pm .....	38
Välj datumformat .....	36
Välj tidsformat .....	37
Diagnos .....	56
Displaybelysning	
Ange dagsbelysning .....	26
Ange nattbelysning .....	26
Ange tröskelvärde för belysning.....	27

Välj belysningsläge.....	27
Display-belysning .....	25

### E

ESC-knapp.....	10
Extra manöverenhet.....	73
primär terminal .....	55
tilldelat maskinfunktioner .....	73

### F

Fel på terminalen .....	76
Felmeddelanden .....	77
Funktionsknappar .....	11

### G

Gränssnitt	
Administration.....	43
GSM-inställningar .....	45
Maskinvarugeneration 1 .....	13
Maskinvarugeneration 2 .....	13
översikt .....	13
Välj anslutning .....	44
WLAN-inställningar.....	47
GSM-inställningar	
ange själv .....	46
Välj mall .....	46

### H

Hemknapp.....	12
Huvudmeny .....	21

### I

Idrifttagning .....	14
ansluta terminalen .....	15
montera terminalen .....	14
i-knapp .....	11
Info	
Lagringsstatus .....	63
Maskinvara .....	59
Programvara.....	59
Info och diagnos.....	56
Minne.....	63
Terminalinformation.....	58
Visa felminnet .....	57
Visa nätverksdeltagare.....	60
Information .....	56
Inmatning av börvärden .....	16
Inmatningsdialog .....	16

Inställning .....	21	Testa displayens ljusstyrka .....	68
Inställning av terminalen .....	21	Testa funktionsknapparna .....	67
Inställningar .....	22	Testa högtalare .....	67
<b>K</b>		Testa Internetanslutningen .....	69
Knappar och symboler .....	87	Testa pekskärm .....	67
Kolla hårdvaruversionen .....	8	Testa skrollhjul .....	67
Kontrollknappar .....	9	Visa dagsljussensor .....	68
<b>L</b>		Visa information om gränssnitten .....	66
Landsinställningar .....	30	Visa stopp-knapp .....	68
Välj enheter .....	32	Visa strömförsörjning .....	66
Välj språk .....	31	Skrollhjul .....	10
Välj talformat .....	32	Starta .....	16
Välj tangentbord .....	31	Starta terminalen .....	16
<b>M</b>		Status för USB-minne .....	64
Manövrering .....	16	Stopp-knapp .....	10
Mata in värde		säkerhetsanvisningar .....	7
Mata in booleska värden .....	19	Systeminställningar .....	33
mata in numeriska värden .....	17	App-administration .....	39
Menystruktur .....	84	CAN .....	54
Minnesinformation .....	63	Gränssnitt .....	41
<b>N</b>		Kalibrera pekskärmen .....	34
Nätverksdeltagare		Öppna serviceområdet .....	34
Återställ filter .....	61	ställa in datum/tid .....	35
Filtrera lista .....	61	<b>T</b>	
Ta bort aktuell Object Pool .....	62	Ta skärmdumpar .....	72
Ta bort alla Object Pooler .....	61	Tekniska data .....	79
Visa detaljer .....	61	Terminalinformation .....	58
<b>O</b>		Maskinvara .....	59
Ordlista .....	85	Programvara .....	59
<b>P</b>		Tilldela i-knappen .....	24
Pekskärm .....	12	Typskylt .....	8
Programknappsväxlare .....	11	<b>U</b>	
<b>S</b>		Uppbyggnad .....	8
Säkerhet .....	4	<b>V</b>	
Säkerhetsanvisningar		Välj ett värde i en lista .....	20
installation .....	6	Växlingsknapp .....	11
maskinskötare .....	5	Visa arbetsminnet .....	64
Stopp-knapp .....	7	Visa internt minne .....	64
symboler .....	4	Visa serienummer .....	78
Signal .....	28	<b>W</b>	
aktivera/avaktivera signalgivare .....	29	WLAN-inställningar	
ange ljudstyrka .....	29	Aktivera/avaktivera DHCP .....	48
Självtest .....	65	Gör själv nätverksinställningarna .....	48
CAN-Trace .....	70	WLAN-nätverk .....	49
		Lägg till .....	50
		redigera .....	52

spara .....51  
Ta bort.....53

Uppdatera listan ..... 53



# CCI.Cam

*Visuell maskinövervakning*

## Bruksanvisning

Innehåll: CCI.Cam v5

---

<b>1</b>	<b>Inledning.....</b>	<b>3</b>
1.1	Om denna bruksanvisning.....	3
1.2	Innehåll .....	3
1.3	Om <i>CCI.Cam</i> .....	3
<b>2</b>	<b>Säkerhet .....</b>	<b>4</b>
2.1	Symboler för anvisningar i bruksanvisningen .....	4
<b>3</b>	<b>Idrifttagning.....</b>	<b>5</b>
3.1	Montera <i>terminalen</i> .....	5
3.2	Ansluta <i>terminalen</i> .....	5
3.3	Ansluta till en kamera .....	5
3.4	Ansluta flera kameror.....	6
3.5	Installation av programvara .....	7
<b>4</b>	<b>Manövrering .....</b>	<b>8</b>
4.1	Programstart .....	8
4.2	Huvudfönster (en kamera).....	9
4.3	Huvudfönster (flera kameror).....	11
4.4	Inställningar.....	14
<b>5</b>	<b>Åtgärda problem.....</b>	<b>21</b>
5.1	Fel på <i>terminalen</i> .....	21
5.2	Felmeddelanden .....	21
<b>6</b>	<b>Menystruktur.....</b>	<b>23</b>
<b>7</b>	<b>Ordlista .....</b>	<b>24</b>
<b>8</b>	<b>Knappar och symboler .....</b>	<b>25</b>
<b>9</b>	<b>Index .....</b>	<b>26</b>

# 1 Inledning

## 1.1 Om denna bruksanvisning

Den aktuella bruksanvisningen ger information om manövrering och konfiguration av appen CCI.Cam. Appen är förinstallerad på ISOBUS-terminal CCI 100/200 och kan endast köras via terminalen. Felmanövrering och driftstörningar vid användning av terminalen kan endast undvikas om användaren har läst bruksanvisningen.

Bruksanvisningen måste läsas och förstås innan mjukvaran sätts i drift för att undvika problem i användningen.

## 1.2 Innehåll

Den här anvisningen beskriver *CCI.Cam* version *CCI.Cam* v5.

Gör så här för att läsa av versionsnumret på den *CCI.Cam* som är installerad på din *terminal*:

1. Tryck på hemknappen för att komma till huvudmenyn.
2. Tryck på knappen "Inställningar" (F1) på huvudmenyn.
3. Välj fliken **Info och diagnos**.
4. Tryck på knappen "Terminal" på fliken Info och diagnos.
5. Tryck på knappen "Programvara" på *pekskärmen*.  
→ I informationsfältet visas versionen för *terminalens* mjukvarukomponenter.

## 1.3 Om CCI.Cam

*CCI.Cam* används för visuell maskinövervakning med videokamera. Programmet gör det möjligt för föraren att hålla översikt över sin maskin med upp till åtta kameror och hjälper därmed honom/henne vid komplexa arbetsförlopp.

Utökade funktioner som cykliskt kamerabyte och flexibel konfiguration av kameraanslutningarna underlättar det dagliga arbetet. Med *skärmdumps*-funktionen kan du skapa bilder och spara dem på ett USB-minne.



## 2 Säkerhet

### 2.1 Symboler för anvisningar i bruksanvisningen

Säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning är markerade med symboler enligt följande:



---

#### Varning – allmän fara!

Farosymbolen markerar allmänna säkerhetsanvisningar, som om de inte följs innebär fara för personers liv och lem. Beakta anvisningarna om arbetarskydd och var särskilt försiktig i dessa fall.



---

#### Observera!

Utropstecknet markerar alla säkerhetsanvisningar som ger information om föreskrifter, riktlinjer eller arbetsförlopp och som absolut måste följas. Om dessa ignoreras kan *terminalen* skadas eller förstöras eller leda till felfunktioner.



---

#### Anmärkning

Anvisningssymbolen ger information om tips och annan användbar information.

---

### 3 Idrifttagning

#### 3.1 Montera *terminalen*

Information om hur *terminalen* monteras finns i kapitlet **5.1 Montera terminal** i bruksanvisningen **ISOBUS-terminal CCI 100/200**.

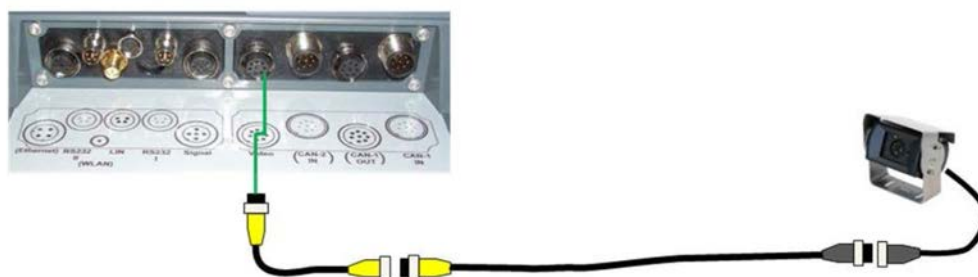
#### 3.2 Ansluta *terminalen*

##### 3.2.1 Anslut till ISOBUS/strömförsörjning

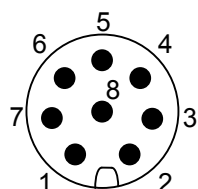
Informationen finns i kapitel **5.2.1 Anslut med ISOBUS/spänningsförsörjning** i bruksanvisningen **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

#### 3.3 Ansluta till en kamera

Man kan ansluta en kamera direkt till *terminalen* via *uttaget* "Video".



#### Kameraanslutning



Kameran ansluts till *terminalen* via *uttaget* "Video".

PIN-beläggningen har följande uppställning:

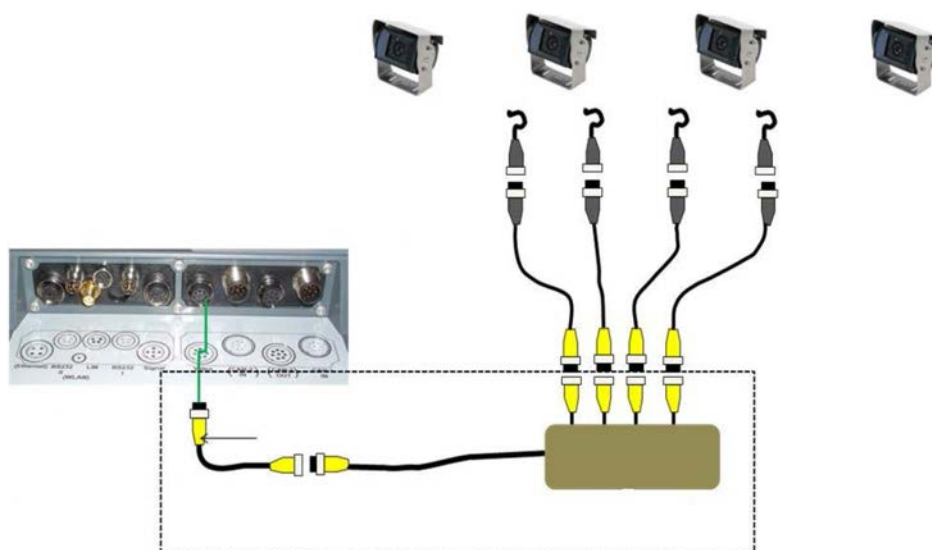
1. Videosignal
2. RS485B
3. RS485A
4. +12V / +24 V
5. Mini Out
6. +12V / +24 V
7. GND
8. Skärm

### 3.4 Ansluta flera kameror

Man kan ansluta flera kameror via en *multiplexer* (upp till åtta kameror) eller en *miniplexer* (upp till två kameror).

#### 3.4.1 Med en *multiplexer*

Med en *multiplexer* kan man ansluta upp till åtta kameror till *terminalen*. Om fler än tre kameror ansluts till *terminalen* via *multiplexer* måste *multiplexern* anslutas till en extern strömförsörjning.

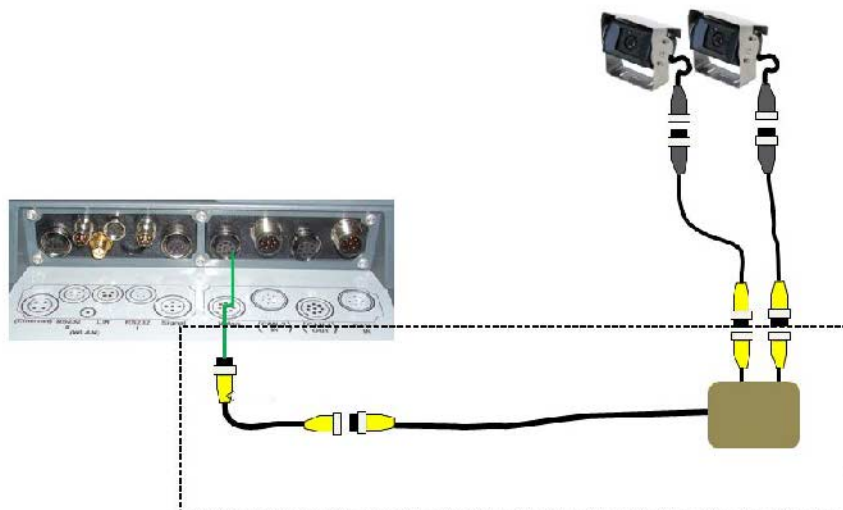


#### Anslutning av multiplexer

*Multiplexern* ansluts till *terminalen* på samma sätt som en kamera, via *uttaget* "Video" (jmf. kapitel 3.3).

### 3.4.2 Med en *miniplexer*

Med en *miniplexer* kan man ansluta två kameror till *terminalen*.



#### Anslutning av miniplexer

*Miniplexern* ansluts till *terminalen* på samma sätt som en kamera, via *uttaget "Video"* (jmf. kapitel 3.3).

## 3.5 Installation av programvara

*CCI.Cam* ingår i leveransen av CCI ISOBUS-*terminalen* och det är varken möjligt eller nödvändigt att installera den.

## 4 Manövrering

### 4.1 Programstart

CCI.Cam startas automatiskt när *terminalen* slås på.

Gör så här för att växla till huvudfönstret för CCI.Cam:

1. Tryck på knappen "Cam" på huvudmenyn för *terminalen* på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.

→ Följande huvudfönster öppnas:



CCI.Cam är uppdelad på 3 områden:

#### 4.1.1 Huvudfönster (en kamera)

Visar kamerabilden från den enda anslutna kameran.

#### 4.1.2 Huvudfönster (flera kameror)

Visar kamerabilden från en av de anslutna kamerorna.

Gör det möjligt att växla mellan bilderna från de olika kamerorna.

#### 4.1.3 Inställningar

Möjliggör beläggning av funktionsknapparna med en kamerabild, aktivering av kamerabilder för automatikläget och inställning av tidsintervall.

## 4.2 Huvudfönster (en kamera)

Detta är huvudfönstret om endast en kamera är ansluten till *terminalen*. I huvudfönstret visas bilden från den här kameran.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Välja helskärmsläge**



**Spegelvänd bild**



**Ta skärmdump**



**Växla till inställningar:**

### 4.2.1 Välja *helskärmsläge*

Gör så här för att välja *helskärmsläget*:

1. Tryck på knappen "*Helskärmsläge*" (F8) på *pekskärmen*, direkt på kamerabilden eller på skrollhjulet.
  - Skärmen ändras direkt till *helskärmsläge*, kamerabilden tar upp hela skärmytan.



---

#### Anmärkning

I *helskärmsläget* är funktionerna "Spegelvänd bild" (F9) och "Skärmdump" (F11) endast tillgängliga via respektive funktionsknappar.

---



---

#### Anmärkning

För att lämna *helskärmsläget* kan du trycka på valfri plats på *pekskärmen*, på funktionsknapp F8 eller på skrollhjulet.

---

### 4.2.2 Spegelvänd bild

Gör så här för att spegelvända bilden längs den vertikala axeln:

1. Tryck på knappen "Spegelvänd bild" (F9) på *pekskärmen*.
  - Bilden visas spegelvänd.

### 4.2.3 Ta *skärmdump*

Gör så här för att ta en *skärmdump*:

1. Anslut ett USB-minne till *terminalen*.
2. Tryck på knappen "Ta skärmdump" (F11) på *pekskärmen*.
  - *Skärmdumpen* sparas automatiskt på USB-minnet "CAMCAP". Filnamnet följer konventionen <img>\_<ÅÅÅÅ\_MM\_DD>\_<Ifd. Nr.>JPEG.

### 4.3 Huvudfönster (flera kameror)

Detta är huvudfönstret om flera kameror är anslutna till *terminalen*. I huvudfönstret visas bilderna från de valda kamerorna.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



Välj helskärmsläge (jmf. kapitel 4.2.1)



Spegelvänd bilden (jmf. kapitel 4.2.2)



Ta skärmdump (jmf. kapitel 4.2.3)



För att byta inställningar (jmf. kapitel 4.4)



Starta eller stänga av automatiskt kamerabyte



Visa kamerabild



Visa fler kameror



### 4.3.1 Aktivera/avaktivera automatikläge

Om du inte vill visa kamerabilderna manuellt kan du aktivera automatikläget. Skärmen växlar då automatiskt mellan kamerabilderna med regelbundna intervall.

Gör så här för att starta resp. stänga av automatiskt kamerabyte:

1. Tryck på knappen "Starta automatiskt kamerabyte" (F10) på *peksskärmen* eller, om automatiskt kamerabyte redan är aktiverat, på "Stäng av automatiskt kamerabyte" (F10).



---

#### Anmärkning

Om en *multiplexer* används kan automatiskt kamerabyte endast startas när flera kamerabilder har aktiverats för automatikläget (jmf. kapitel 4.4.2.1).

---



---

#### Anmärkning

Du kan välja vilka kamerabilder som automatisk växling ska ske mellan (jmf. kapitel 4.4.2.1) och ställa in med vilket tidsintervall kamerabilderna ska växla (jmf. kapitel 4.4.1).

---

### 4.3.2 Visa kamerabild

Gör så här för att visa bilden från en bestämd kamera:

1. Tryck på knappen eller funktionsknappen på *peksskärmen* som har tilldelats önskad kamerabild (jmf. kapitel 4.4.1.1).  
→ Skärmbilden växlar till kamerabilden.



---

#### Anmärkning

Man kan även växla kamerabild manuellt när man använder automatikläget. Efter fastställt tidsintervall växlar skärmen till nästa kamerabild.

---

#### 4.3.3 Visa fler kameror



---

**Anmärkning**

Funktionsknapparna 3, 4 och 5 (F3, F4, F5) kan tilldelas vardera två kameror i *CCI.Cam*. Vid tilldelning av kameror till funktionsknapparna kan man därför utöver funktionsknapparna 1, 2, 3, 4 och 5 även välja mellan funktionsknapparna 3 (2), 4 (2) och 5 (2) (jmf. kapitel 4.4.1).

Knappen "Visa fler kameror" visas endast när minst en kamera har tilldelats till funktionsknapparna 3 (2), 4 (2) eller 5 (2).

---

Gör så här för att visa fler kameror:

1. Tryck på knappen "Visa fler kameror" (F6) på *pekskärmen*.  
→ Knapparna (F3 – F5) visar de andra kamerorna.



---

**Anmärkning**

Knapparna för kamerorna som funktionsknapparna 1 och 2 har tilldelats visas alltid. De här knapparna är funktionsknappar för bilderna från de båda viktigaste kamerorna.

---

## 4.4 Inställningar

Genom att trycka på knappen "Inställningar" (F12) på huvudfönstret kommer du till undermenyn **Inställningar**.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



Växla till tilldelning av funktionsknapparna



Växla till inställningarna för automatikläge



Ange tidsintervall



Aktivera/avaktivera video miniplexer

Aktivera/avaktivera MiniView



Återställa alla inställningar



### Anmärkning

När man har aktiverat *miniplexern* är knapparna "Tilldelning" och "Automatikläge" gråtonade eftersom dessa inställningsalternativ inte längre behövs.

#### 4.4.1 Tilldelning

Den här undermenyn möjliggör flexibel tilldelning av kameror till genvägsknappar oberoende av anslutningsbeläggningen på *multiplexern*. På så sätt är det möjligt att alltid visa de båda viktigaste kamerorna på snabbknappen "Kamera 1 och 2" utan att du behöver ändra anslutningen till *multiplexern*.

##### Anmärkning

När man använder en *multiplexer* är det nödvändigt att tilldela kamerorna till funktionsknapparna för att kunna aktivera kamerabilderna för automatiskt kamerabyte (jmf. kapitel 4.4.2.1).

Gör så här för att växla till Beläggning av funktionsknapparna:

1. Tryck på knappen "Tilldelning" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.

När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Beläggning av funktionsknappar**

### 4.4.1.1 Beläggning av funktionsknappar

Gör så här för att tilldela en kamera till en funktionsknapp:

1. Tryck på en av knapparna "Kamera 1–8" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills respektive knapp är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Då öppnas en förteckning över tillgängliga funktionsknappar.
2. Välj en funktionsknapp från förteckningen. Tryck på knappen med önskad funktionsknapp på *pekskärmen*.
3. Bekräfta valet med "OK" eller tryck en gång till på knappen med funktionsknappens nummer.



---

#### Anmärkning

Det rekommenderas att tilldela de två viktigaste kamerorna till funktionsknapparna 1 och 2. Man har direkt åtkomst till bilderna från dessa båda kameror från huvudfönstret.

---



---

#### Anmärkning

Funktionsknapparna 3, 4 och 5 (F3, F4, F5) kan tilldelas vardera två kameror i *CCI.Cam*. Vid tilldelning av kameror till funktionsknapparna kan man därför utöver funktionsknapparna 1, 2, 3, 4 och 5 även välja mellan funktionsknapparna 3 (2), 4 (2) och 5 (2). För att få åtkomst till denna ytterligare kamera med funktionsknapparna på huvudfönstret måste man trycka på knappen "Visa ytterligare kameror" (F6) (jmf. kapitel 0).

---

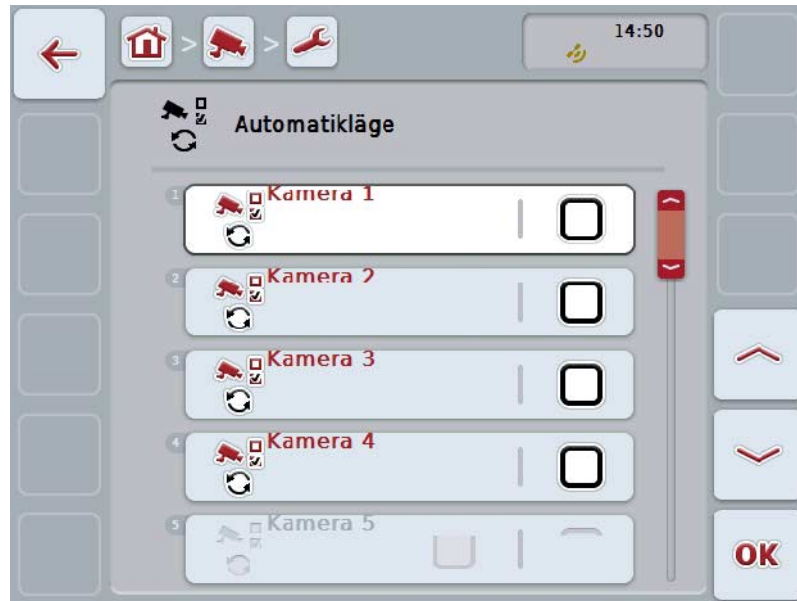
#### 4.4.2 Automatikläge

I automatikläget växlar huvudfönstret automatiskt mellan bilderna från flera kameror.

Gör så här för att växla till inställningarna för automatikläge:

1. Tryck på knappen "Automatikläge" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Aktivera/avaktivera kamerabilder för automatikläge**

### 4.4.2.1 Aktivera/avaktivera kamerabilder för automatikläge

Gör så här för att aktivera/avaktivera de enskilda bilderna för automatikläget:

1. Tryck på knappen "Kamera 1–8" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills lämplig knapp är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

I automatikläge sker växling automatiskt mellan de aktiverade kamerabilderna.

---



---

#### Anmärkning

Det är nödvändigt att tilldela kamerorna till funktionsknapparna för att kunna aktivera kamerabilderna för automatiskt kamerabyte (jmf. kapitel 4.4.1). Anslutna kameror, som inte har tilldelats någon funktionsknapp, kan inte väljas för automatiskt kamerabyte.

---

#### 4.4.3 Ange tidsintervall

Gör så här för att ställa in tidsintervallet för det automatiska kamerabytet:

1. Tryck på knappen "Tidsintervall" på *peksskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet för tidsintervallet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på *peksskärmen*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

##### Anmärkning

Det giltiga värdeområdet för tidsintervallet ligger mellan 1 och 10 sekunder.

---

#### 4.4.4 Aktivera/avaktivera *miniplexer*

Om en *miniplexer* har anslutits för att använda två kameror måste denna aktiveras.

Gör så här för att aktivera/avaktivera *miniplexer*:

1. Tryck på knappen "Video *miniplexer*" på *peksskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det *booleska* värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.4.5 Aktivera/avaktivera *MiniView*

*Miniview*-funktionen gör det möjligt att även visa kamerabilden som visas på *CCI.Cam* i andra fönster på *terminalen*, t.ex. i maskinmanövreringen.



---

##### Anmärkning

*Miniview* är endast tillgänglig för maskinvarugenerationerna 2 och 3.

---

Gör så här för att aktivera/avaktivera *Miniview*:

1. Tryck på knappen "Miniview" på *peksskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det *booleska* värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".





---

**Anmärkning**

I *Miniview* visas den kamerabilden som senast visades i *CCI.Cam*. Automatiskt kamerabyte är inte tillgängligt i *Miniview*.

---



---

**Anmärkning**

Med inställningen *Miniview* fastställer man endast om *CCI.Cam* ska göra kamerabilderna tillgängliga för andra tillämpningar. Alla andra inställningar måste göras i respektive tillämpning.

---

### 4.4.6 Återställa alla inställningar

Gör så här för att återställa alla inställningar:

1. Tryck på knappen "Reset" (F1) på *pekskärmen*.

→ Alla inställningar återställs direkt till fabriksinställningarna. Det kommer ingen varning.



---

**Anmärkning**

Fabriksinställningarna för tidsintervallet är 2 sekunder.

---

## 5 Åtgärda problem

### 5.1 Fel på *terminalen*

Följande översikt visar möjliga fel på *terminalen* och hur man kan åtgärda dem:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Terminalen går inte att starta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Terminalen</i> är inte korrekt ansluten</li> <li>• Tändningen har inte slagits till.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera ISOBUS-anslutningen</li> <li>• Starta traktorn.</li> </ul>
Mjukvara för den anslutna maskinen visas inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bussavslutningsmotstånd saknas</li> <li>• Mjukvara har laddats men visas ändå inte</li> <li>• Anslutningsfel vid uppladdning av mjukvaran</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera motståndet</li> <li>• Kontrollera om mjukvaran kan aktiveras manuellt i <i>terminalens</i> startmeny</li> <li>• Kontrollera fysikalisk anslutning</li> <li>• Kontakta maskintillverkarens kundservice</li> </ul>

### 5.2 Felmeddelanden

Följande översikt visar felmeddelande i *CCI.Cam*, möjliga orsaker och hur de åtgärdas:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Video Multiplexer kunde inte initieras.	Fel vid kabelanslutningen	Kontrollera kabelanslutningen, starta om <i>terminalen</i> .
Önskad videokälla kunde inte öppnas. (202)	Anslutningen till kameran har förlorats/avbrutits.	Kontrollera kabelanslutningen, starta om <i>terminalen</i> .
Bilden från den valda kameran kunde inte spegelvändas.	Spegelvändning stöds inte av kameran (inträffar endast vid användning av multiplexer).	Använd kamera vars maskinvara stödjer spegelvändning.
Fel inträffade när skärmdumpens skulle tas. Kontrollera att ett USB-minne har anslutits.	Inget USB-minne.	Sätt i USB-minnet



---

**Anmärkning**

På *terminalen* kan ytterligare felmeddelanden visas, som är beroende av maskinen.

En detaljerad beskrivning av möjliga felmeddelanden och hur de åtgärdas finns i maskinens bruksanvisning.

---



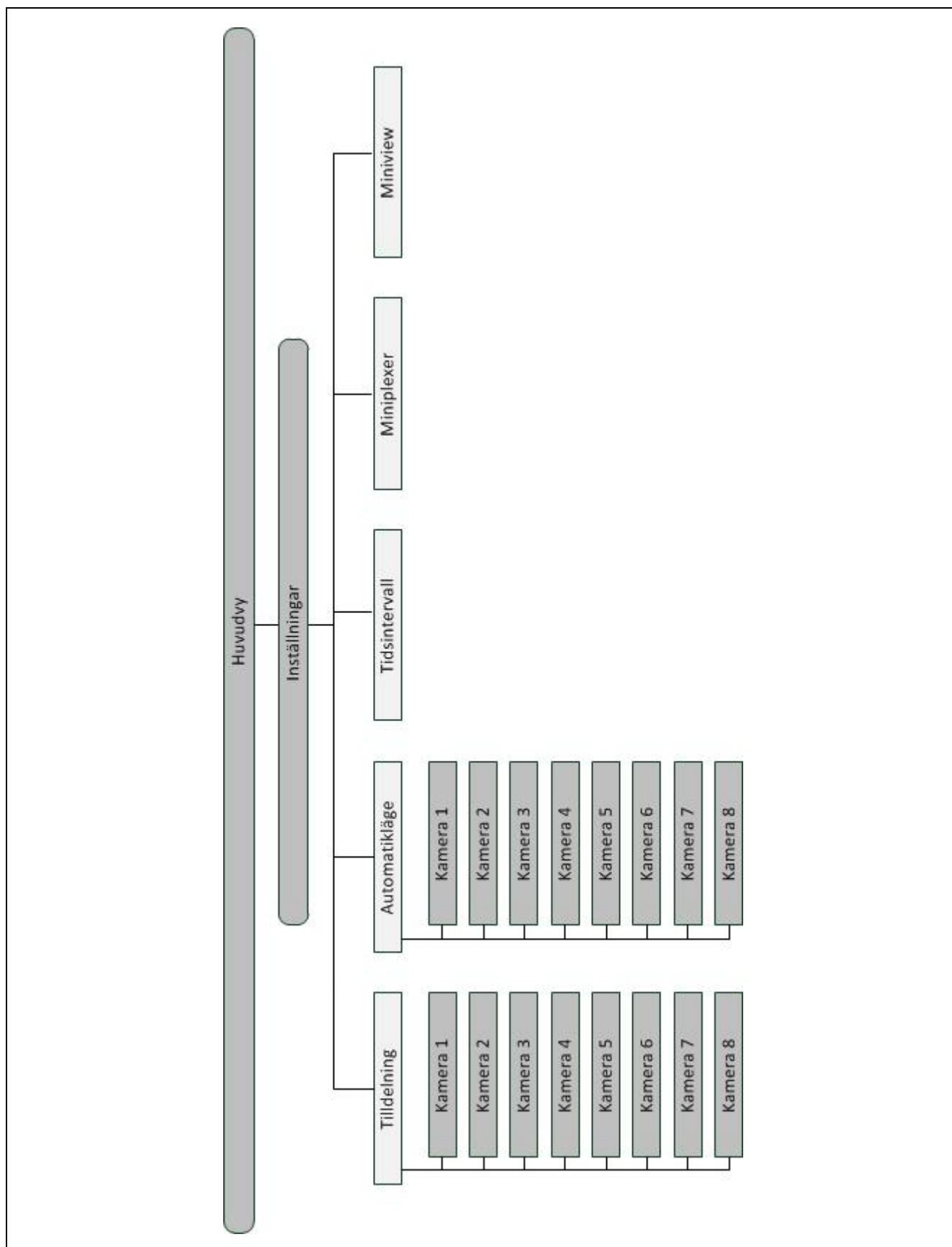
---

**Anmärkning**

Om maskinen inte går att manövrera, kontrollera om "Stopp-knappen" är intryckt. Maskinen kan manövreras igen när knappen har släppts.

---

## 6 Menystruktur



## 7 Ordlista

<b>Booleskt värde</b>	Ett värde som endast kan väljas som sant/falskt, på/av, ja/nej, etc.
<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS e.V.</b>
<b>CCI.Cam</b>	Visuell maskinövervakning
<b>ISOBUS</b>	ISO 11783 Internationell standard för dataöverföring mellan lantbruksmaskiner och -redskap.
<b>Miniplexer</b>	Enhet som växlar från videosignaler och med vars hjälp det är möjligt att använda två kameror på en videoingång (ungefär som en multiplexer, dock med begränsade funktioner).
<b>MiniView</b>	Gör det möjligt att visa enskilda dataelement i andra tillämpningar (t.ex. maskinvärden i CCI.Command eller kamerabilder i maskinmanövreringen).
<b>Multiplexer</b>	Enhet som växlar från videosignaler och med vars hjälp det är möjligt att använda flera kameror i en videoingång.
<b>Skärmdump</b>	Upptagning av den aktuellt visade bilden.
<b>Gränssnitt</b>	En del av terminalen som fungerar som kommunikationshjälpmedel med andra redskap.
<b>Terminal</b>	CCI 100 eller CCI 200 ISOBUS Terminal
<b>Pekskärm</b>	Beröringskänslig bildskärm med vilken det går att manövrera terminalen.
<b>Helskärmsläge</b>	Kamerabilden tar upp hela skärmytan.

---

## 8 Knappar och symboler



CCI.Cam



Skärmdump



Starta/stäng av automatikläge



Visa kamerabild



Tidsintervall



Inställningar för automatikläge



Välja från en förteckning

Miniview



Helskärmsläge



Spegelvänd bild



Inställningar



Visa fler kameror



Tilldelning av funktionsknapparna



Sätta tillbaka



Video Miniplexer

---

## 9 Index

### A

Aktivera/avaktivera kamerabilder för automatikläge .....	18
Aktivera/avaktivera miniplexer .....	19
Ange tidsintervall .....	19
Anslutning av miniplexer .....	7
Anslutning av multiplexer .....	6

### Å

Återställa alla inställningar .....	20
Åtgärda problem .....	21

### A

Automatikläge .....	17
---------------------	----

### B

Beläggning av funktionsknappar .....	16
--------------------------------------	----

### C

CCI.Cam .....	3
---------------	---

### F

Felmeddelanden .....	21
----------------------	----

### H

Huvudfönster (en kamera) .....	9
Huvudfönster (flera kameror) .....	11

### I

Idrifttagning .....	5
Inledning .....	3
Innehåll .....	3
Installation av programvara .....	7
Inställningar .....	14

### K

Kameraanslutning .....	5
Kameratilldelning .....	15
Knappar och symboler .....	25

### M

Manövrering .....	8
Menystruktur .....	23

### O

Ordlista .....	24
----------------	----

### P

Programstart .....	8
--------------------	---

### S

Säkerhet .....	4
Säkerhetsanvisningar märkning .....	4
Spegelvänd bild .....	10

### T

Ta skärmdump .....	10
Terminal	
ansluta .....	5
ansluta flera kameror .....	6
ansluta till en kamera .....	5
ansluta till ISOBUS/spänningsförsörjning .....	5
montera .....	5
Tilldela kamera .....	16
Tilldelning .....	15

### V

Välja helskärmsläge .....	10
Visa fler kameror .....	13
Visa kamerabild .....	12



# CCI.Control

*Dokumentation och  
orderadministration*

## Bruksanvisning

Innehåll: CCI.Control v4



**CCI-SOBUS**



---

<b>1</b>	<b>Inledning.....</b>	<b>3</b>
1.1	Om denna bruksanvisning .....	3
1.2	Innehåll .....	3
1.3	Om CCI.Control .....	3
<b>2</b>	<b>Säkerhet .....</b>	<b>7</b>
2.1	Symboler för anvisningar i bruksanvisningen .....	7
<b>3</b>	<b>Idrifttagning.....</b>	<b>8</b>
3.1	Ansluta terminalen .....	8
3.2	Installation av programvara .....	10
3.3	Driftsätt.....	11
<b>4</b>	<b>Manövrering .....</b>	<b>12</b>
4.1	Allmänna anvisningar .....	12
4.2	Programstart .....	15
4.3	Databas.....	17
4.4	Orderdata.....	65
4.5	Importera orderdata .....	86
4.6	Exportera orderdata .....	88
4.7	Inställningar.....	90
<b>5</b>	<b>Åtgärda problem.....</b>	<b>95</b>
5.1	Fel på terminalen .....	95
5.2	Felmeddelanden .....	96
<b>6</b>	<b>Menystruktur .....</b>	<b>100</b>
<b>7</b>	<b>Ordlista .....</b>	<b>101</b>
<b>8</b>	<b>ISOBUS funktioner .....</b>	<b>104</b>
<b>9</b>	<b>Knappar och symboler .....</b>	<b>105</b>
<b>10</b>	<b>Anteckningar.....</b>	<b>107</b>
<b>11</b>	<b>Index .....</b>	<b>108</b>

# 1 Inledning

## 1.1 Om denna bruksanvisning

Föreliggande bruksanvisning ger information om manövrering och konfigureringsprogrammet CCI.Control. Appen är förinstallerad på ISOBUS-terminal CCI 100/200 och kan endast köras via terminalen. Felmanövrering och driftstörningar vid användning av terminalen kan endast undvikas om användaren har läst bruksanvisningen.

Bruksanvisningen måste läsas och förstås innan appen tas i bruk och i synnerhet innan den börjar användas för att utföra operationer för att undvika problem i användningen.

## 1.2 Innehåll

Den här anvisningen beskriver CCI.Control i versionen CCI.Control v4.

Gör så här för att avläsa versionsnumret på din CCI.Control som är installerad i din CCI ISOBUS-terminal:

1. Tryck på hemknappen för att komma till huvudmenyn.
2. Tryck på knappen "Inställningar" (F1) på huvudmenyn.
3. Välj fliken **Info och diagnos**.
4. Tryck på knappen "Terminal" på fliken **Info och diagnos**.
5. Tryck på knappen "Programvara" på pekskärmen.  
→ I informationsfältet visas versionen för terminalens mjukvarukomponenter.

## 1.3 Om CCI.Control

CCI.Control är ett styrningsprogram i enlighet med ISOBUS-standard, som bland annat uppfyller kraven för AEF-funktionerna TC-BAS och TC-GEO (jmf. kapitel 8).

### 1.3.1 Beståndsdelar

CCI.Control används för dokumentation och orderadministration:

#### **Datagränssnitt**

För utväxling av data används det för ISOBUS definierade ISO-XML-formatet. Data överförs via ett USB-minne eller via online-överföring.

#### **Maskingränssnitt**

Registrering av processdata och maskinstyrning utförs via ISOBUS.

Maskinens arbetsdator måste vara utrustad med ett Task Controller-program.

### 1.3.2 Delytesspecifik bearbetning

När en GPS-mottagare är igång kan den delytesspecifika bearbetningen utföras automatiskt. På detta sätt kan order med tillämpningskartor som planerats på datorn bearbetas och dokumenteras med positionsinformation.

### 1.3.3 Fristående drift

I det enklaste fallet kan man använda CCI.Control utan orderfil och utan ISOBUS-maskin.

Lägg in basdata (förare, företag etc.) och order direkt på terminalen och använd CCI.Control för registrering av orderinformation. Registrering sker av tidpunkten och åtgärdens varaktighet, basdata som tilldelats ordern, samt, om GPS-mottagare finns tillgänglig, körfältet.

### 1.3.4 Drift med maskinen

#### 1.3.4.1 ISOBUS-kompatibel

De flesta ISOBUS-maskinerna kan ställa ett flertal processdata till förfogande för CCI.Control.

Med processdata menas

- maskinspecifik information
- tillämpningsspecifik information (tillämpningsdata + avkastningsdata)

Vilka processdata som visas på mätaren beror på maskinen och bestäms av tillverkaren.

Efter start av en order registreras dessa processdata av CCI.Control. Genom att importera en order från åkerskiftesregistret eller genom manuell uppläggning av föraren sparas basdata (fält, kund, förare, produkt, etc.) tillsammans med processdata (arbetstid, utsädesmängd, tid i arbetsläge etc.).

#### 1.3.4.2 Inte ISOBUS-kompatibel

Vid drift med en icke-ISOBUS-kompatibel maskin kan CCI.Control inte registrera några maskindata: Arbetstiden och den körda sträckan står trots det till förfogande (vid användning av en GPS-mottagare).

### 1.3.5 Drift med åkerskiftesregister

Detta är det rekommenderade driftläget.

CCI.Control tar hand om utbyte av order- och processdata mellan gårdsdatorn, terminalen och maskinen. För utväxling av data används det för ISOBUS definierade ISO-XML-formatet. Det kan tillhandahållas och behandlas av vissa tillverkare av åkerskiftesregister.

En orderfil i ISO-XML-format skapas på datorn, som innehåller både bas- och orderdata. Data läses in med hjälp av importfunktionen hos CCI.Control.

All orderspecifik information sammanfattas under orderdata:

- Vem?
- Var?
- Vad?
- När?
- Hur?

Vid orderplanering på datorn kan man bestämma vilka av maskinens processdata som ska registreras. Det är dock även möjligt att behandla en standarduppsättning av processdata som tillverkaren definierat. I regel kan alla värden som finns i maskinen tas fram och förses med tids- och positionsinformation.

Vidare kan ISOBUS-maskiner reagera på anvisningar från CCI.Control. ISOBUS-maskinen skickar en enhetsbeskrivning (DDD) till CCI.Control. Genom den här informationen vet CCI.Control ISOBUS-maskinens funktion. CCI.Control kan utifrån tillämpningskartorna som skapats på datorn styra ISOBUS-maskinen efter position.

CCI.Control gör det möjligt att ange nya order eller kunder under arbetet på fältet. Nya basdata importeras och kompletteras automatiskt i programmet.

När en order har avslutats går det att exportera till ett USB-minne och överföra till en dator med det eller via online-överföring. Orderinformationen omfattar nu maskinens räknarställning samt den processinformation som begärdes vid planering av ordern. Baserat på den erhållna informationen kan man planera efterföljande order med mer precision. Dessutom underlättar informationen i dokumentationen de utförda arbetena och fakturering.

## 1.3.6 Exempel

### Exempel 1:

Vid skörden tas en avkastningskartografi fram. Denna används sedan för att utarbeta en gödslingsplan i datorn. Åkerskiftesregistret tar under beaktande av maskinens funktioner fram gödslingsrekommendationer och positionsdata för en order. Dessa läggs på ett USB-minne och ges till föraren som sedan importerar informationen till CCI.Control. Medan föraren kör över fältet styr CCI.Control konstgödningsssidaren med hjälp av ordern och den aktuella positionsinformationen via ISOBUS. De delytespecifika gödselmängderna ställs in automatiskt med hjälp av tillämpningskartan som tagits fram på datorn.

### Exempel 2:

Ett annat tillämpningsområde kan vara att CCI.Control t.ex. dokumenterar en pressmaskins balantal. Denna information och den likaledes dokumenterade positionsinformationen kan överföras till en räkning som ska utställas på en kund.

	Åkerskiftesregister ej tillgängligt		Åkerskiftesregister tillgängligt	
	Icke-ISOBUS-kompatibel maskin	Maskin ISOBUS-kompatibel	Icke-ISOBUS-kompatibel maskin	Maskin ISOBUS-kompatibel
Registrering av tider	•	•	•	•
Registrering av positioner	•*	•*	•*	•*
Registrering av mätare	-	•	-	•
Registrering av processdata	-	-	-	•
Automatisk styrning av maskinen	-	-	-	•*

\* med ansluten GPS-mottagare

• Funktion tillgänglig

- Funktion icke tillgänglig

## 2 Säkerhet

### 2.1 Symboler för anvisningar i bruksanvisningen

Säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning är markerade med symboler enligt följande:

**Varning – allmän fara!**

Farosymbolen markerar allmänna säkerhetsanvisningar, som om de inte följs innebär fara för personers liv och lem. Beakta anvisningarna om arbetarskydd och var särskilt försiktig i dessa fall.

**Observera!**

Utropstecknet markerar alla säkerhetsanvisningar som ger information om föreskrifter, riktlinjer eller arbetsförlopp och som absolut måste följas. Om dessa ignoreras kan terminalen skadas eller förstöras eller leda till felfunktioner.

**Anmärkning**

Anvisningssymbolen ger information om tips och annan användbar information.

### 3 Idrifttagning

#### 3.1 Ansluta terminalen

##### 3.1.1 Ansluta till en GPS-mottagare

Vid delytesspecifik orderbearbetning är det nödvändigt att använda en GPS-mottagare.

Läs informationen i kapitel **Ansluta till en GPS-mottagare** i bruksanvisningen **CCI.GPS**.

##### 3.1.1.1 Krav på GPS-data

Följande NMEA-meddelandepaket möjliggör felfri drift med CCI.Control:

- GGA, VTG, ZDA, GSA
- GGA, RMC, ZDA, GSA
- GGA, VTG, RMC, GSA
- GGA, RMC, GSA
- RMC, GSA

### 3.1.2 Ansluta till ett GSM-modem

Som ett alternativ till import och export av orderdata med hjälp av USB-minne gör CCI.Control även det möjligt att överföra data online via ett mobilgränssnitt.



---

**Anmärkning**

För dataöverföring via online-överföring måste programmen CCI.Courier eller CCI.farmpilot vara aktiverade.

---

För att använda denna funktion krävs ett GSM-modem.

Gör så här för att ansluta GSM-modemet till terminalen:

1. Anslut GSM-modemet till terminalens seriella gränssnitt 2 (RS232-2).



---

**Anmärkning**

Terminalens seriella gränssnitt 2 (RS232-2) är inställt så här från fabriken: 115200 Baud, 8N1. Denna inställning behöver inte ändras.

---



### 3.2 Installation av programvara

CCI.Control ingår i leveransen av CCI ISOBUS-terminalen och behöver inte installeras.

För att kunna använda den fabriksinstallerade mjukvaran krävs en licens.

<b>Som tillval vid köp av terminalen</b>	Mjukvaran aktiveras på fabriken och kan användas direkt.
<b>Utrustning som tillkommer i efterhand</b>	Skulle ytterligare licensiering krävas aktiveras mjukvaran genom vår servicepartner.



---

#### Anmärkning

Om ni har en licenserad version av CCI.Control visas knappen "Control" i huvudmenyn för terminalen.

---

### 3.3 Driftsätt

#### 3.3.1 Fristående drift:

Gör så här för att ta CCI.Control i drift:

1. Starta terminalen.
2. Starta CCI.Control.
3. Lägg upp en ny order (jmf. kapitel 4.4.2.2).
4. Starta ordern (jmf. kapitel 4.4.3.1).
5. Avsluta ordern när den har färdigställts (jmf. kapitel 4.4.3.1).
6. Skriv eventuellt ut orderrapporten.

#### 3.3.2 Rekommenderat driftsätt med GPS-mottagare, ISOBUS-maskin och åkerskiftesregister

Gör så här för att ta CCI.Control i drift:

1. Planera era order med ett åkerskiftesregister.
2. Exportera orderdata som en ISO-XML-fil till ett USB-minne eller via online-överföring.
3. Anslut en ISOBUS-maskin till traktorn.
4. Anslut GPS-mottagaren till traktorn.
5. Starta terminalen.
6. Anslut eventuellt USB-minnet till terminalen.
7. Starta CCI.Control (jmf. kapitel 4.2).
8. Importera orderdata (jmf. kapitel 4.5).
9. Välj önskad order (jmf. kapitel 4.4.2.3).
10. Starta ordern (jmf. kapitel 4.4.3.1).
11. Avsluta ordern när den har färdigställts (jmf. kapitel 4.4.3.1).
12. Skriv eventuellt ut orderrapporten.
13. Exportera orderdata till USB-minnet eller via online-överföring (jmf. kapitel 4.6).
14. Importera all information till åkerskiftesregistren och analysera den.

## 4 Manövrering

### 4.1 Allmänna anvisningar

#### 4.1.1 Inmatningsfält

Inmatningsfältet för text är begränsat till 32 tecken.

Endast e-mailadressen får omfatta 64 tecken.

Numeriska inmatningsfält är begränsade till 10 (t.ex. postnummer) eller 20 siffror (t.ex. telefonnummer).



#### Anmärkning

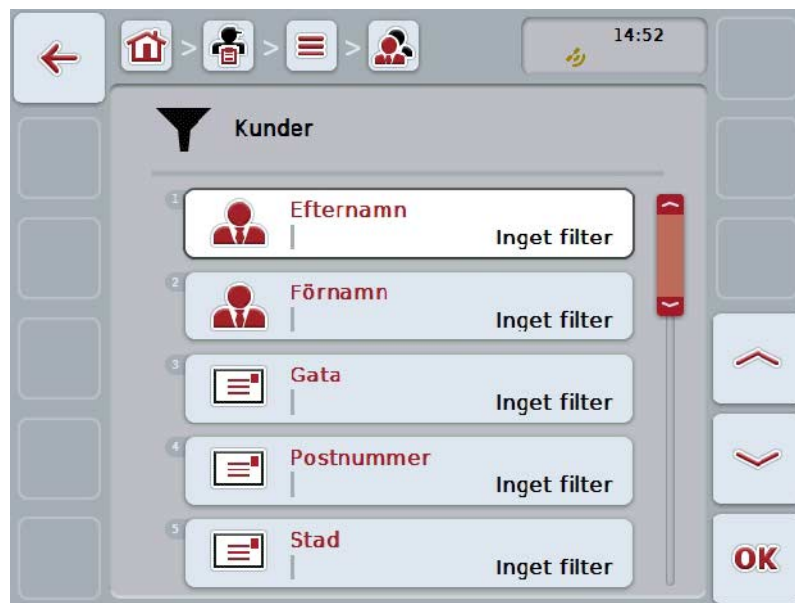
Om den tillåtna begränsningen överskrids vid inmatning av text eller siffror ändrar fältet färg och ytterligare knapptryckningar ignoreras.

Ta bort de överflödiga tecknen och börja om inmatningen.

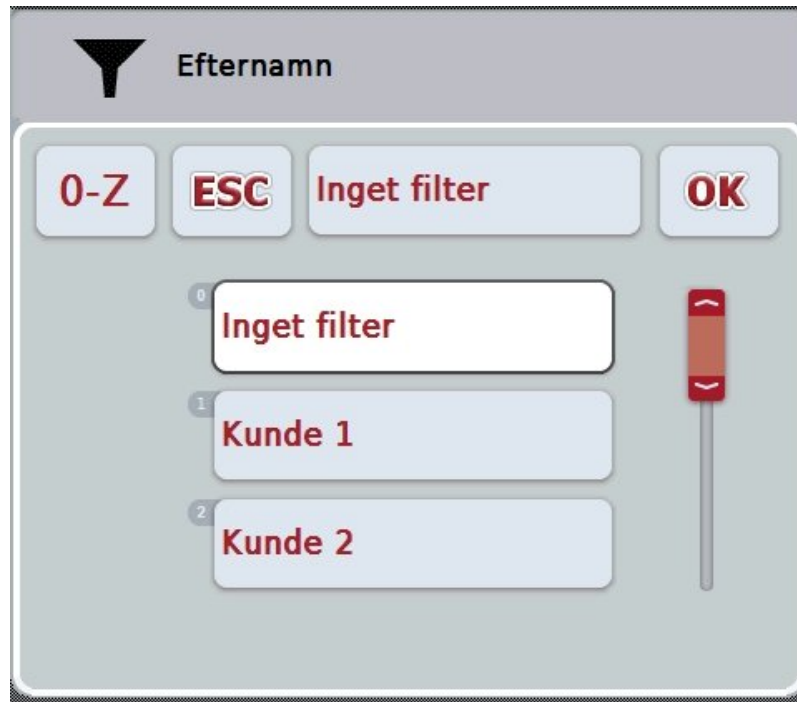
#### 4.1.2 Filtrera

Gör så här för att filtrera en lista med sparade inmatningar:

1. Tryck på knappen "Filtrera" (F2) på pekskärmen.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



2. Välj kriteriet efter vilket du vill filtrera listan. Detta gör du genom att trycka på knappen med uppgiften eller skrollar med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och trycker sedan på skrollhjulet eller trycker på knappen "OK" (F6).  
→ Följande urvalslista öppnas



3. Välj önskad uppgift i listan. För detta pekar du på knappen med denna uppgift på pekskärmen eller skrollar med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad.  
→ Valet visas i urvalsfönstret.
4. Bekräfta valet med "OK" eller tryck på skrollhjulet eller tryck en gång till på knappen med önskad uppgift.  
→ Du kommer tillbaka till manöverfönstret. Följ anvisningarna ovan en gång till för att filtrera listan efter ytterligare kriterier.
5. Tryck på knappen "Tillbaka" (F7) på pekskärmen.  
→ Man kommer tillbaka till listan med de sparade posterna, som filtret tillämpades på.

### 4.1.3 Återställa filter

Gör så här för att återställa filterinställningen:

1. Tryck på knappen "Återställ filter" (F3) på pekskärmen.



---

**Anmärkning**

Filtret återställs utan ytterligare frågor.

---

### 4.1.4 Sortera

Gör så här för att sortera en lista med sparade poster från A-Z eller Z-A:

1. Tryck på knappen "A-Z" eller "Z-A" (F1) på pekskärmen.



---

**Anmärkning**

På knappen visas sorteringen som skapas genom att du trycker på den.

---

## 4.2 Programstart

CCI.Control startas automatiskt när terminalen slås på. På startbildskärmen finns alla funktioner tillgängliga.

Gör så här för att gå till startskärmen för CCI.Control:

1. Tryck på knappen "Control" på huvudmenyn för terminalen på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.

→ Följande startskärm öppnas:



CCI.Control är uppdelad i fem områden:

### 4.2.1 Order

Ordergenomförande (kapitel 4.4).

### 4.2.2 Databas

Inmatning och ändring av basdata. Om era order planeras och styrs med ett åkerskiftesregister importeras basdata tillsammans med orderdata. Som regel behöver alltså inte basdata matas in manuellt utan kan återföras till åkerskiftesregistret vid export av orderdata.

### 4.2.3 Importera orderdata

Växla till dataimport på manöverskrämbilden. Importerad data innehåller som regel bas- och orderdata. Importen görs antingen från USB-minnet eller via online-överföring.



---

#### Observera!

Vid import skrivs alla order- och basdata som finns sparade på terminalen över!

---

### 4.2.4 Exportera orderdata

Export av orderdata kan antingen utföras till ett anslutet USB-minne eller via online-överföring. Därmed exporteras både bas- och orderdata och mottagen process- och maskindata.

### 4.2.5 Inställningar

Aktivera eller avaktivera automatisk loggning och meddelanden och gör ytterligare inställningar.

### 4.3 Databas

Basdata hämtas via menypunkten **Databas**

I databasen finns all orderövergripande data och information.

- Kunder
- Företag
- Fält
- Förare
- Maskiner
- Produkter
- Åtgärder
- Tekniker
- Växtarter
- Växtsorter



---

#### **Anmärkning**

Det är inte möjligt att redigera de basdata, som beskrivs i följande kapitel, när data härstammar från en orderfil som har skapats på en PC.

---



### 4.3.1 Kunder

I menyalternativet **Kunder** finns en förteckning över sparade kunder.



#### Anmärkning

En kund är som regel ägare eller arrendator till företaget till vilket en order redigeras.

En kund kan avvisas från en order, ett företag eller fält.

Uppgifterna om en kund består av

- **efternamn**
- förnamn
- gata
- postnummer
- ort
- telefonnummer
- mobilnummer



#### Anmärkning

Uppgifter skrivna i fetstil är **obligatoriska fält**, de andra är frivilliga.

The screenshot displays the 'Kunder' (Customers) menu in the CCI.Control system. The interface includes a top navigation bar with icons for back, home, user, and menu, along with a clock showing 14:52. The main area lists three customers, each with a name, address (Street, Postcode, City), and phone numbers (Landline, Mobile). The interface also features a vertical scrollbar, a 'RESET' button, and an 'OK' button at the bottom right.

Kund	Sträße	Postnummer	Stadt	Telefonnummer	Mobilnummer
-3: Kunde 1	12345	12345	Stadt	12345-6789	1234-56789
2: Kunde 2	12345	12345	Stadt	12345-6789	1234-56789
1: Kunde 3	12345	12345	Stadt	12345-6789	1234-56789

Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:

-  **Lägga till kunder**
-  **Redigera/visa kunder**
-  **Kopiera kunder**
-  **Ta bort kunder**

#### 4.3.1.1 Lägga till nya kunder

Gör så här för att lägga till en ny kund:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10) på pekskärmen.  
→ Följande manöverskrämbild öppnas:



2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskrämbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 4.3.1.2 Redigera/visa kunder

Gör så här för att redigera en sparad kund:

1. Välj kunderna i kundförteckningen vars uppgifter ska ändras/visas. Tryck på knappen med kundens namn på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Redigera/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:

The screenshot shows a user interface for editing a customer record. The title is 'Kund'. There are five numbered input fields: 1. Efternamn (Last Name) with the value 'Kunde 1', 2. Förnamn (First Name) with the value '-', 3. Gata (Street) with the value 'Straße', 4. Postnummer (Postal Code) with the value '12345', and 5. Stad (City) with the value 'Stadt'. Each field has a red icon on the left and a red scroll bar on the right. At the bottom right, there is a red 'OK' button.

3. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.1.3 Kopiera kunder

Gör så här för att kopiera en kund:

1. Välj kunden som ska kopieras i kundförteckningen. Tryck på knappen med kundnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:

The screenshot displays a user interface for managing customers. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, list, and a person icon, along with a clock showing 14:53. Below this is a header section with a person icon and the label 'Kund'. The main area contains five data entry fields, each with a red person icon and a red number (1-5) on the left. The fields are: 'Efternamn' (Last Name) with the value 'Kunde 1\_#1', 'Förnamn' (First Name) with the value '-', 'Gata' (Street) with the value 'Straße', 'Postnummer' (Postal Code) with the value '12345', and 'Stad' (City) with the value 'Stadt'. To the right of the fields is a vertical scroll bar. At the bottom right, there is a red 'OK' button.



#### Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "#1 (fortlöpande numrering)" bakom namnet på kunden.

### 4.3.1.4 Ta bort kunder

Gör så här för att ta bort en kund:

1. Välj kunden som ska tas bort i kundförteckningen. Tryck på knappen med kundnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

En kund kan bara tas bort om kunden inte används i en order, ett företag eller ett fält och inte har importerats från åkerskiftesregistret.

---

### 4.3.2 Företag

I menyalternativet **Företag** finns en förteckning över sparade företag.



#### Anmärkning

Företaget är en kunds bondgård. Till ett företag hör alla fält som kunden äger. En kund kan ha flera företag.  
Ett företag kan avvisas från en order och ett fält.

Uppgifterna om ett företag består av

- **företagsnamn**
- gata
- postnummer
- stad
- kund



#### Anmärkning

Uppgifter skrivna i fetstil är **obligatoriska fält**, de andra är frivilliga.



#### Anmärkning

Via fältet Kunder utförs klassificeringen mellan företaget och en kund. Kunden är i de flesta fall även företagets ägare.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:

-  **Lägga till företag**
-  **Redigera/visa företag**
-  **Kopiera företag**
-  **Ta bort företag**

### 4.3.2.1 Lägga till nytt företag

Gör så här för att lägga till ett nytt företag:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10) på pekskärmen.  
→ Följande manöverskrämbild öppnas:



2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskrämbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.2.2 Redigera/visa företag

Gör så här för att redigera/visa ett sparat företag:

1. Välj det företag vars uppgifter ska ändras/visas i företagsförteckningen. Tryck på knappen med företagsnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Redigera/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:

The screenshot shows a handheld device screen with a grey background. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, and other functions, along with a clock showing 14:53. Below the navigation bar, the title 'Företag' is displayed. The main area contains five rows, each representing a parameter to be edited or viewed. Each row has a number, an icon, a label, and a value. The parameters are: 1. Namn (Name) with value 'Betrieb 1', 2. Gata (Street) with value 'Straße', 3. Postnummer (Postal code) with value '12345', 4. Stad (City) with value 'Stadt', and 5. Kund (Customer) with value '-'. To the right of the list, there are two arrow buttons (up and down) and an 'OK' button at the bottom right.

3. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".



### 4.3.2.3 Kopiera företag

Gör så här för att kopiera ett företag:

1. Välj företaget som ska kopieras i företagsförteckningen. Tryck på knappen med företagsnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



#### Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "#1(fortlöpande numrering)" bakom namnet på företaget.

#### 4.3.2.4 Ta bort företag

Gör så här för att ta bort ett företag:

1. Välj företaget som ska tas bort i företagsförteckningen. Tryck på knappen med företagsnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

Ett företag kan bara tas bort om kunden inte används i en order eller ett fält och inte har importerats från åkerskiftesregistret.

---

## 4.3.3 Fält

I menyalternativet **fält** finns en förteckning över sparade åkrar.



### Anmärkning

Ett fält är ytan som en order kan tilldelas till.

Uppgifterna om ett fält består av

- **beskrivning av fältet**
- **yta**
- kund
- företag
- växtart
- växtsort



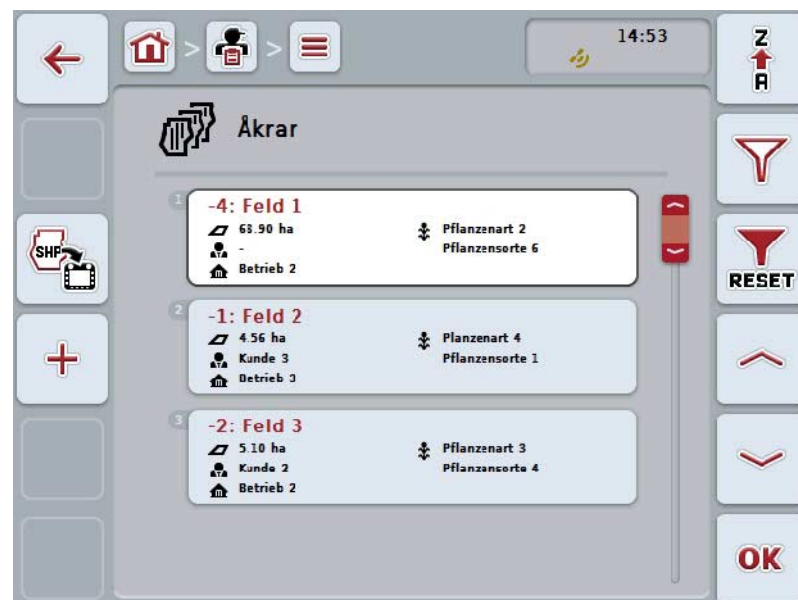
### Anmärkning

Uppgifter skrivna i fetstil är **obligatoriska fält**, de andra är frivilliga.



### Anmärkning

Via kunden utförs tilldelningen mellan fältet och ordergivaren av aktiviteten som ska utföras. Kunden är i de flesta fall även fältets ägare. Företaget gör det även möjligt att tilldela ytan till en bondgård. Dessutom kan en växtart och en växtsort tilldelas ett fält.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Importera fältgräns i Shape-format**



**Lägga till fält**



**Redigera/visa fält**



**Kopiera fält**



**Ta bort fält**



**Öppna förhandsgranskningen av kartvyn**

### 4.3.3.1 Importera fältgräns i Shape-format

Man kan importera en fältgräns i Shape-format från USB-minnet eller via en online-anslutning.

Vid online-import tar CCI.Courier emot Shape-data och ställer automatiskt dem till förfogande för CCI.Control via terminalens inbox. Vid import från USB-minne läser CCI.Control Shape-data direkt från det anslutna minnesmediet.

#### 4.3.3.1.1 Importera från USB-minne

Gör så här för att importera en fältgräns från ett USB-minne:

1. Spara Shape-data på ett USB-minne.
2. Anslut USB-minnet till terminalen.
3. Tryck på knappen "Importera fältgräns i Shape-format" (F9) på pekskärmen.
4. Tryck på knappen "USB-minne" (F3).
5. Välj fältgränsen som ska importeras. Detta gör du genom att trycka på knappen med fältgränsen eller skrollar med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och trycker sedan på knappen "OK" (F6).  
→ Fältgränsen håller på att importeras.
6. Utför nu alternativt steg 2 och följande i kapitel 4.3.3.2.

#### 4.3.3.1.2 Importera online

Gör så här för att importera en fältgräns online:

1. Spara Shape-data på FTP-servern eller skicka dem som bilaga till ett e-postmeddelande till CCI.Courier.
2. Tryck på knappen "Importera fältgräns i Shape-format" (F9) på pekskärmen.
3. Tryck på knappen "Online-överföring" (F3).
4. Välj fältgränsen som ska importeras. Detta gör du genom att trycka på knappen med fältgränsen eller skrollar med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och trycker sedan på knappen "OK" (F6).  
→ Fältgränsen håller på att importeras.
5. Utför nu alternativt steg 2 och följande i kapitel 4.3.3.2.

#### 4.3.3.2 Lägg till nytt fält

Gör så här för att lägga till ett nytt fält:

1. Tryck på knappen "Lägg till ny" (F10) på pekskärmen.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:

The screenshot shows a configuration screen titled "Fält" (Field). It contains a list of five fields, each with a red icon and a value. The fields are numbered 1 to 5 on the left. The fields are: 1. Namn (Name) with a red icon and a question mark, 2. Yta (Area) with a red icon and the value 0, 3. Kund (Customer) with a red icon and a dash, 4. Företag (Company) with a red icon and a dash, and 5. Växtart (Plant type) with a red icon and a dash. On the right, there is a red vertical scrollbar and an "OK" button at the bottom right. The top of the screen has a navigation bar with icons for back, home, user, menu, and a red icon, along with a clock showing 14:53.

2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 4.3.3.3 Redigera/visa fält

Gör så här för att redigera/visa ett sparat fält:

1. Välj det fält i fältförtäckningen åker vars uppgifter ska ändras/visas. Tryck på knappen med fältnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Redigera/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



3. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.3.4 Kopiera fält

Gör så här för att kopiera ett fält:

1. Välj fältet som ska kopieras i fältförteckningen. Tryck på knappen med fältnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



#### Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "#1 (fortlöpande numrering)" bakom namnet på fältet.



### 4.3.3.5 Ta bort fält

Gör så här för att ta bort ett fält:

1. Välj fältet som ska tas bort i fältförteckningen. Tryck på knappen med fältnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

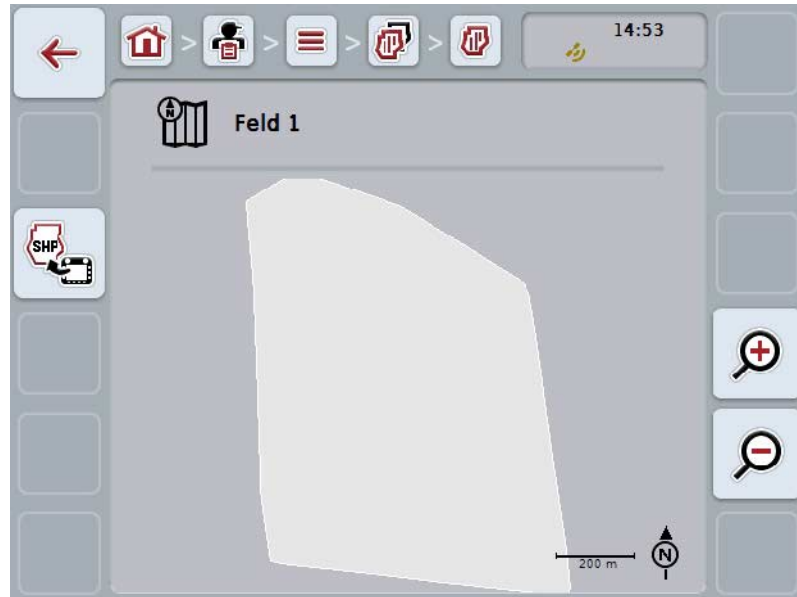
Ett fält kan bara tas bort om det inte används i en order och inte har importerats från åkerskiftesregistret.

---

#### 4.3.3.6 Öppna förhandsgranskningen av kartvyn

Gör så här för att öppna förhandsgranskningen av kartvyn:

1. Gå till manöverskärm bilden för fältet (jmf. 4.3.3.3).
2. Tryck på knappen "Kartvy" (F3) på pekskärmen.  
→ Det öppnas en förhandsgranskning av kartvyn:



Följande bearbetningsmöjligheter står till ert förfogande;



##### **Förstora kartvyn**

Tryck på knappen "Zooma in" (F4) på pekskärmen.



##### **Förminska kartvyn**

Tryck på knappen "Zooma ut" (F5) på pekskärmen.

#### 4.3.3.7 Exportera fältgräns i Shape-format

Gör så här för att exportera en fältgräns:

1. Gå till manöverskärm bilden för fältet (jmf. 4.3.3.3).
2. Tryck på knappen "Exportera fältgräns i Shape-format" (F9) på pekskärmen.

### 4.3.4 Förare

I menyalternativet **Förare** finns en förteckning över sparade förare.



#### Anmärkning

En förare utför den planerade ordern och manövrerar maskinen.

Uppgifterna om en förare består av

- **namn**
- förnamn
- gata
- postnummer
- stad
- telefonnummer
- mobilnummer



#### Anmärkning

Uppgifter skrivna i fetstil är **obligatoriska fält**, de andra är frivilliga.

Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



Lägga till förare



Redigera/visa förare



Kopiera förare



Ta bort förare

#### 4.3.4.1 Lägg till ny förare

Gör så här för att lägga till en ny förare:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10) på pekskärmen.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 4.3.4.2 Redigera/visa förare

Gör så här för att redigera/visa en sparad förare:

1. Välj den förare vars uppgifter ska ändras/visas i förarförteckningen. Tryck på knappen med förarnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Redigera/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



3. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.4.3 Kopiera förare

Gör så här för att kopiera en förare:

1. Välj föraren som ska kopieras i förarförteckningen. Tryck på knappen med förarnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är markerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



#### Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "#1 (fortlöpande numrering)" bakom namnet på föraren.

### 4.3.4.4 Ta bort förare

Gör så här för att ta bort en förare:

1. Välj föraren ni vill ta bort från förarförteckningen. Tryck på knappen med förarnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

En förare kan bara tas bort om han inte används i en order och inte har importerats från åkerskiftesregistret.

---

### 4.3.5 Maskin

I menyalternativet **Maskiner** finns en förteckning över sparade maskiner. Förteckningen innehåller maskiner som överförts från åkerskiftesregistret till överföringsfilen samt ISOBUS-maskiner som anslutits till terminalen sedan den sista importen.

Med en maskin kan man redigera en order. En maskin kan vid planeringen av en order tilldelas ordern med ett åkerskiftesregister. Om en order inte har tilldelats en maskin genomförs en tilldelning med hjälp av orderbeskrivning och maskinens egenskaper.

Uppgifterna om en maskin består av

- maskinamn
- ISOBUS-namn



#### Anmärkning

Endast maskinens namn kan redigeras.

Övriga uppgifter är information och läses automatiskt från maskinen om de ställs till förfogande från denna.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Redigera/visa maskin**



**Ta bort maskin**



#### Anmärkning

En maskin kan endast redigeras eller tas bort om data inte har importerats från åkerskiftesregistret.



### 4.3.5.1 Redigera/visa maskin



#### Anmärkning

En maskin kan endast redigeras om data inte har importerats från åkerskiftesregistret.

Gör så här för att redigera/visa en sparad maskin:

1. Välj den maskin i maskinförteckningen vars uppgifter ska ändras/visas. Tryck på knappen med maskinnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Redigera/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



3. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.5.2 Ta bort maskin

Gör så här för att ta bort en maskin:

1. Välj maskinen som ska tas bort i maskinförteckningen. Tryck på knappen med maskinnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

En maskin kan bara tas bort om den inte används i en order och inte har importerats från åkerskiftesregistret.

---

### 4.3.6 Produkter

I menyalternativet **Produkter** finns en förteckning över sparade produkter.



#### Anmärkning

En produkt körs ut på eller tas in från fältet inom ramarna för en åtgärd, t.ex. gödsel, växtskyddsprodukter eller skörd.

Den enda uppgiften om en produkt är

- **produktnamn.**



#### Anmärkning

Uppgifter skrivna i fetstil är **obligatoriska fält**, de andra är frivilliga.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Lägg till produkt**



**Redigera/visa produkt**



**Kopiera produkt**



**Ta bort produkt**

#### 4.3.6.1 Lägga till ny produkt

Gör så här för att lägga till en ny produkt:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10) på pekskärmen.  
→ Följande manöverskärbild öppnas:



2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 4.3.6.2 Redigera/visa produkt

Gör så här för att redigera/visa en sparad produkt:

1. Välj produkten vars uppgifter ska ändras/visas i produktförteckningen. Tryck på knappen med produktnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Redigera/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



3. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.6.3 Kopiera produkt

Gör så här för att kopiera en produkt:

1. Välj produkten som ska kopieras från produktförteckningen. Tryck på knappen med produktnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



#### Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "#1 (fortlöpande numrering)" bakom namnet på produkten.

### 4.3.6.4 Ta bort produkt

Gör så här för att ta bort en produkt:

1. Välj produkten som ska tas bort i produktförteckningen. Tryck på knappen med produktnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

Ett fält kan bara tas bort om den inte används i en order och inte har importerats från åkerskiftesregistret.

---

#### 4.3.7 Åtgärder

I menyalternativet **Åtgärder** finns en förteckning över sparade tillämpningar.

När en order planeras med åkerskiftesregister kan man tilldela en åtgärd till en order. Till en åtgärd kan även en teknik höra, t.ex. markbearbetning: Plog/harv/etc.



##### Anmärkning

Med åtgärder menar man aktiviteterna som utförs på fältet, t.ex. gödsling eller sådd.

Den enda uppgiften om en åtgärd är

- **namn**



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Lägga till åtgärd**



**Redigera/visa åtgärd**



**Kopiera åtgärd**



**Ta bort åtgärd**



### 4.3.7.1 Lägga till en ny åtgärd

Gör så här för att lägga till en ny åtgärd:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10) på pekskärmen.  
→ Följande manöverskärbild öppnas:



2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.7.2 Redigera/visa åtgärd

Gör så här för att redigera/visa en sparad åtgärd:

1. Välj de åtgärder i listan över åtgärder vars uppgifter ska ändras. Tryck på knappen med namnet på åtgärden på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Redigera/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



3. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 4.3.7.3 Kopiera åtgärd

Gör så här för att kopiera en åtgärd:

1. Välj den åtgärd som ska kopieras i åtgärdsförteckningen. Tryck på knappen med namnet på åtgärden på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



#### Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "#1 (fortlöpande numrering)" bakom namnet på åtgärden.

#### 4.3.7.4 Ta bort åtgärd

Gör så här för att ta bort en åtgärd:

1. Välj åtgärd som ska tas bort i åtgärdsförteckningen. Tryck på knappen med namnet på åtgärden på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

En åtgärd kan bara tas bort om den inte används i en order och inte har importerats från åkerskiftesregistret.

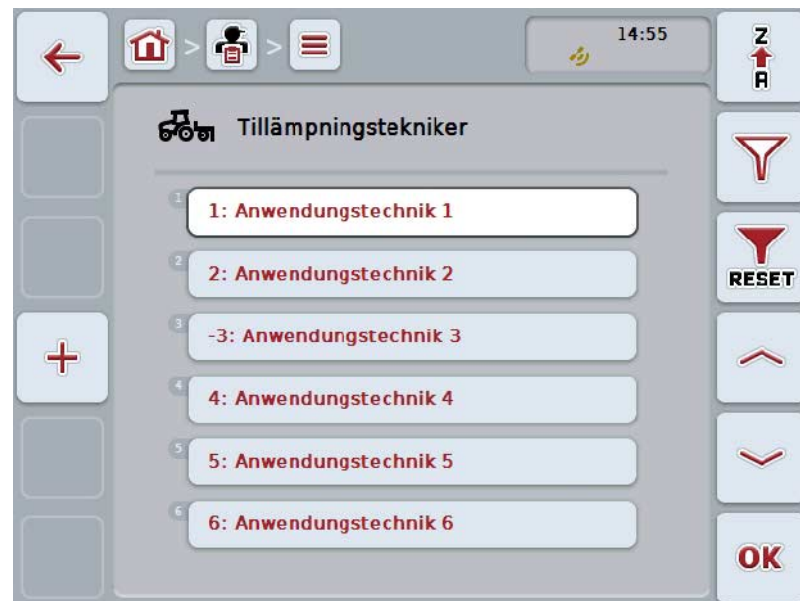
---

## 4.3.8 Tekniker

I menyalternativet **Tekniker** finns en förteckning över sparade tekniker. Tekniken tillhör åtgärden, som kan tilldelas vid planering av en order med åkerskiftesregister. Till åtgärden "Markbearbetning" hör t.ex. tekniken "Plog" eller "Harv".

Den enda uppgiften om en tillämpningsteknik är

- **namn**



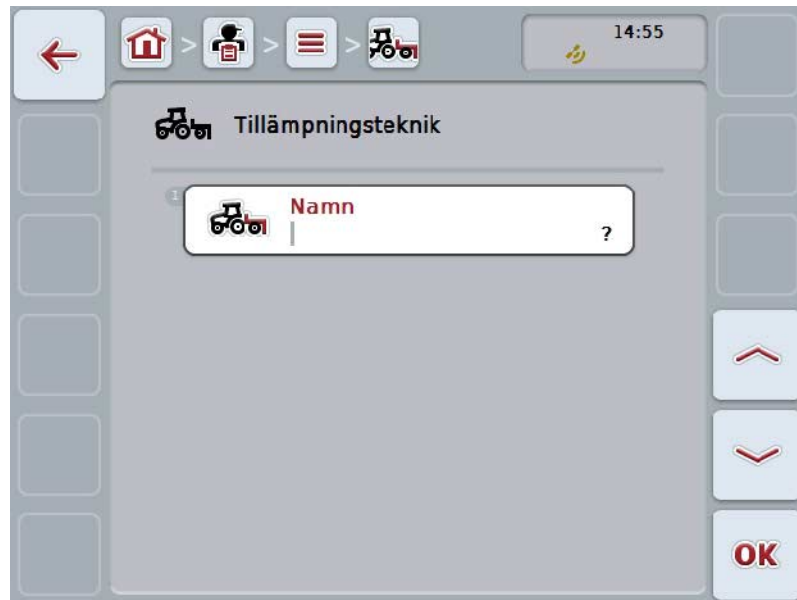
Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
|  | <b>Lägga till teknik</b>    |
|  | <b>Redigera/visa teknik</b> |
|  | <b>Kopiera teknik</b>       |
|  | <b>Ta bort teknik</b>       |

#### 4.3.8.1 Lägga till ny teknik

Gör så här för att lägga till en ny teknik:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10) på pekskärmen.  
→ Följande manöverskärbild öppnas:



2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 4.3.8.2 Redigera/visa teknik

Gör så här för att redigera/visa en sparad teknik:

1. Välj den teknik vars uppgifter ska ändras/visas i förteckningen över tekniker. Tryck på knappen med namnet på tekniken på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Redigera/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:

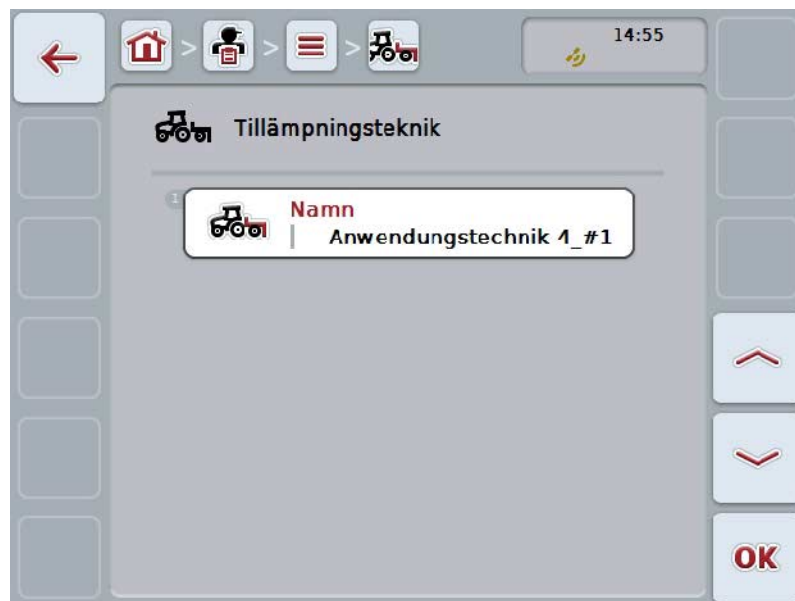


3. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.8.3 Kopiera teknik

Gör så här för att kopiera en teknik:

1. Välj den teknik som ska kopieras i förteckningen över tekniker. Tryck på knappen med namnet på tekniken på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



#### Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "#1 (fortlöpande numrering)" bakom namnet på tekniken.



### 4.3.8.4 Ta bort teknik

Gör så här för att ta bort en teknik:

1. Välj den teknik som ska tas bort i förteckningen över tekniker. Tryck på knappen med namnet på tekniken på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

En teknik kan endast tas bort om den inte används i en order och inte har importerats från åkerskiftesregistret.

---

## 4.3.9 Växtarter

I menyalternativet **Växtarter** finns en förteckning över sparade växtarter.

**Anmärkning**

Med växtart menas växtens sort eller art, som t.ex. majs eller korn.

Den enda uppgiften om en växtart är

- **namn**

**Anmärkning**

Uppgifter skrivna i fetstil är **obligatoriska fält**, de andra är frivilliga.

Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Växtart: lägga till**



**Redigera/visa växtart**



**Kopiera växtart**



**Ta bort växtart**

### 4.3.9.1 Lägga till en ny växtart

Gör så här för att lägga till en ny växtart:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10) på pekskärmen.  
→ Följande manöverskärbild öppnas:



2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.9.2 Redigera/visa växtart

Gör så här för att redigera/visa en sparad växtart:

1. Välj den växtart vars uppgifter ska ändras/visas i förteckningen över växtarter. Tryck på knappen med namnet på växtarten på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Redigera/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



3. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 4.3.9.3 Kopiera växtart

Gör så här för att kopiera en växtart:

1. Välj växtarten som ska kopieras i växtartsförteckningen. Tryck på knappen med namnet på växtarten på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



#### Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "#1 (fortlöpande numrering)" bakom namnet på växtarten.

#### 4.3.9.4 Ta bort växtart

Gör så här för att ta bort en växtart:

1. Välj växtarten som ska tas bort i växtartsförteckningen. Tryck på knappen med namnet på växtarten på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

En växtart kan bara tas bort om den inte används på ett fält och inte har importerats från åkerskiftesregistret.

---

### 4.3.9.5 Växtsorter

I menyalternativet **Växtsorter** finns en förteckning över sparade växtsorter.



#### Anmärkning

Med växtsort förstår man en speciell sort eller förädling av en växtart.

Den enda uppgiften om en växtsort är

- **namn**



#### Anmärkning

Under den här menypunkten kan du inte göra några inställningar. Nu kan du importera informationen om växtsorterna.

## 4.4 Orderdata

I orderdata finns alla orderspecifika data och all information sammanfattade:

- orderns beteckning
- kund
- stad
- företag
- fält
- växtart
- växtsort
- förare
- åtgärd
- teknik
- produkt
- orderstatus

### 4.4.1 Orderstatus

En order går igenom olika status:

<b>Planerad:</b>	En ny order som ännu inte har redigerats.
<b>Aktiv:</b>	Den aktuellt aktiva ordern. Endast en order kan vara aktiv åt gången. För att påbörja en annan order måste den pågående ordern pausas eller avslutas.
<b>Pausad:</b>	En order som har pausats. Ordern kan dock fortsätta användas när som helst.
<b>Avslutat:</b>	En avslutad order. Den kan inte fortsättas men sparas dock i förteckningen över sparade order.



---

#### Anmärkning

Flera order kan ha status **Pausad**.

---



#### 4.4.2 Order

Orderförteckningen hämtas via menyalternativet **Order**.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:

-  **Sortera orderförteckning**
-  **Lägga till order**
-  **Visa order**
-  **Redigera order**
-  **Kopiera order**
-  **Ta bort order**
-  **Importera tillämpningskartan i Shape-format**

#### 4.4.2.1 Sortera orderförteckning

Orderförteckningen kan inte bara sorteras från A-Z eller från Z-A (jmf. kapitel 4.1.4) utan även efter borttagning av fälten som har tilldelats ordern.

Gör så här för att sortera listan över sparade order :

1. Tryck på knappen "Z-A" (F1) på pekskärmen.
  - Symbolen på knappen ändras automatiskt till symbolen för sortering efter borttagning.
2. Tryck på knappen "Sortera efter borttagning" (F1) på pekskärmen.
  - Listan över sparade order sorteras efter borttagning de till ordern tilldelade fälten från den aktuella tidpunkten. Nästa fält visas som det första.



---

#### Anmärkning

På knappen visas sorteringen som skapas genom att du trycker på den.

---

## 4.4.2.2 Lägga till ny order

Gör så här för att lägga till en ny order:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10) på pekskärmen.  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:

2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärm bilden.
3. Tryck på respektive parameter på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in ordernamnet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen och välj övrig information från respektive förteckning.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".



### Anmärkning

Staden tilldelas via kunderna och kan inte väljas separat.



### Anmärkning

Växtarten och växtsorterna tilldelas via fältet och kan inte väljas separat.



### Anmärkning

Orderstatus visas automatiskt.



### Anmärkning

Tekniken är beroende av åtgärden och kan endast väljas om en åtgärd redan har valts.

#### 4.4.2.3 Visa order

Gör så här för att visa en order:

1. Tryck på knappen med ordern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ En detaljvy för ordern öppnas (jmf. kapitel 4.4.3).

#### 4.4.2.4 Redigera order

Gör så här för att redigera en order:

1. Tryck på knappen med ordern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Redigera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Fliken **Redigera order** öppnas.
3. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskärm-bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 4.4.2.5 Kopiera order

Gör så här för att kopiera en sparad order:

1. Välj ordern som ska kopieras från orderförteckningen. Tryck på knappen med ordern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



#### Anmärkning

Ni kommer direkt till kopians detaljvy.

---

→ Följande manöverskärm bild öppnas:



#### Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "#1 (fortlöpande numrering)" bakom namnet på ordern.

---



#### Anmärkning

Alla oföränderliga orderdata kopieras samt de tillämpningskartor som tillhör ordern, dock inte de processdata som skapas under bearbetningen (räknare, tid, etc.). Order kan kopieras oberoende av dess status. Orderkopian har alltid statusen **Planerad**.

---

#### 4.4.2.6 Ta bort order

Gör så här för att ta bort en order:

1. Välj ordern som ska tas bort i orderförteckningen. Tryck på knappen med ordern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

Order kan endast tas bort om de har statusen ***Planerad***.

---

### 4.4.2.7 Importera tillämpningskartan i Shape-format

Man kan importera en tillämpningskarta i Shape-format från USB-minnet eller via en online-anslutning.

Vid online-import tar CCI.Courier emot Shape-data och ställer automatiskt dem till förfogande för CCI.Control via terminalens inbox. Vid import från USB-minne läser CCI.Control Shape-data direkt från det anslutna minnesmediet.

#### 4.4.2.7.1 Importera från USB-minne

Gör så här för att importera en tillämpningskarta från ett USB-minne:

1. Spara Shape-data på ett USB-minne.
2. Anslut USB-minnet till terminalen.
3. Tryck på knappen "Importera tillämpningskarta i Shape-format" (F9) på pekskärmen.

→ Följande manöverskärm bild öppnas:

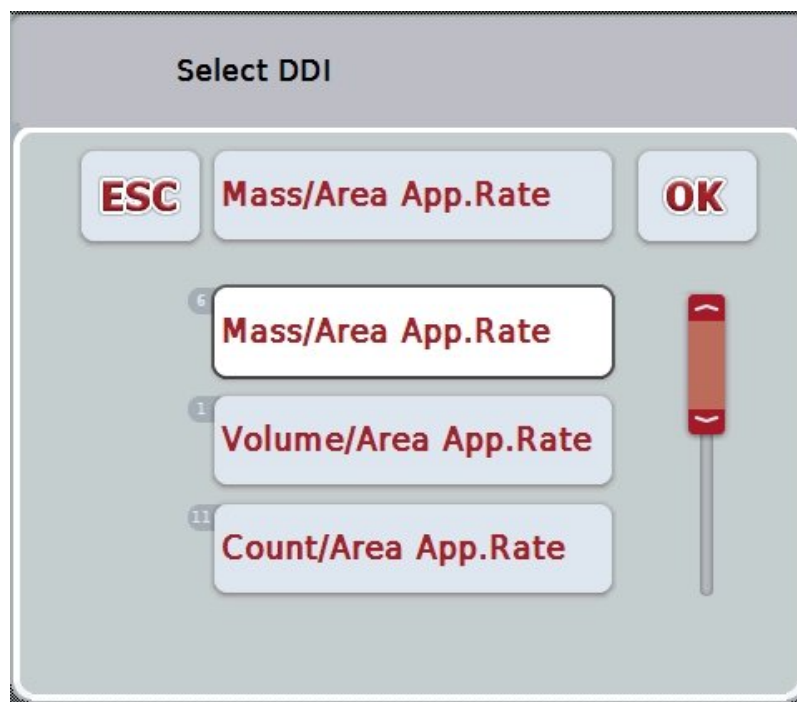


4. Tryck på knappen "USB-minnesstatus" eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande valförteckning öppnas:

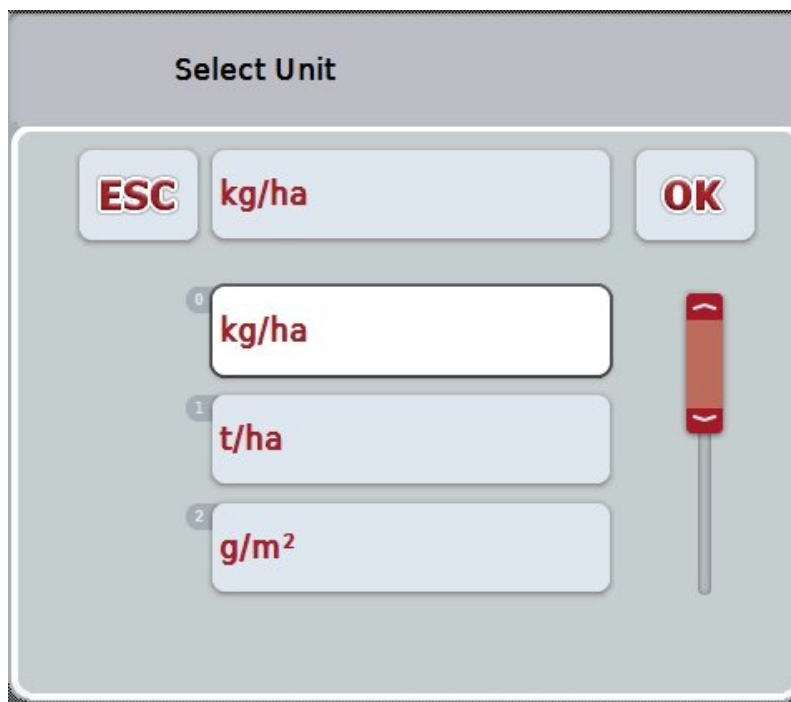


5. Välj tillämpningskartan som ska importeras. Detta gör du genom att trycka på knappen med tillämpningskartan eller skrollar med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och trycker sedan på knappen "OK" (F6).
6. Välj kolumnen med data för tillämpningskartan. Tryck på knappen med kolumnen på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad.
7. Bekräfta valet med "OK" eller tryck en gång till på den vitmarkerade kolumnen.  
→ Följande valförteckning öppnas:





8. Välj måttenhet. Tryck på knappen med måttenheten på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad.  
→ Följande valförteckning öppnas:



9. Välj enhet. Tryck på knappen med enheten på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad.  
10. Bekräfta valet med "OK" eller tryck en gång till på den vitmarkerade knappen.  
→ Tillämpningskartan håller på att importeras.

#### 4.4.2.7.2 Importera online

Gör så här för att importera en tillämpningskarta online:

1. Spara Shape-data på FTP-servern eller skicka dem som bilaga till ett e-postmeddelande till CCI.Courier.
2. Tryck på knappen "Importera tillämpningskarta i Shape-format" (F9) på pekskärmen.

→ Följande manöverskärm bild öppnas:

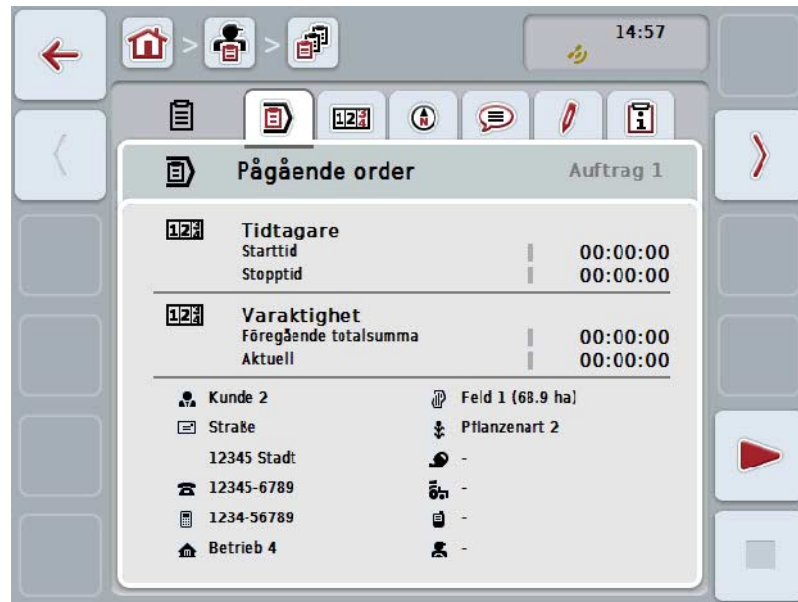


3. Tryck på knappen "Online-överföring" eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Utför nu steg 5 och följande i kapitel 4.4.2.7.

## 4.4.3 Detaljvy

Tryck på ordern i orderförteckningen. Tryck på knappen "Visa" i kontextmenyn. Ni kommer till orderns detaljvy.

En orders detaljvy är indelad i 6 flikar: **Aktiv order**, **räknare**, **karta**, **kommentarer**, **redigera order** och **rapport**.



Dessa är organiserade enligt följande:

<b>Aktiv order:</b>	Visar start- och stopptid samt hittills och aktuell löptid och orderspecifika data. Starta, pausa och stoppa en order.
<b>Mätare:</b>	Visar den totala tiden och de räknare som överförts från maskinen.
<b>Karta:</b>	Visning och bearbetning av kartan över fältet som tilldelats ordern samt tillhörande tillämpningskartor.
<b>Kommentarer:</b>	Visning och bearbetning av kommentarer inklusive datum och klockslag.
<b>Redigera order:</b>	Visning och redigering av sparade data för ordern.
<b>Rapport:</b>	Visning och bearbetning av de i rapporten sammanfattade data för ordern.

Gör så här för att växla mellan flikarna:

1. Tryck på respektive flik på pekskärmen eller välj den med hjälp av pilknapparna (F8, F2).

#### 4.4.3.1 Aktiv order

Under denna flik visas ordertiderna och orderspecifika data och information.

**Tidtagare:** Visar klockslaget då ordern startades och när den stoppades eller pausades.

**Driftstid:** Visar den tidigare totala driftstiden och orderns pågående driftstid.

The screenshot shows a handheld device interface with a top navigation bar containing icons for back, home, user, and documents, along with a clock showing 14:57. Below this is a toolbar with icons for list, document, calendar, alarm, chat, edit, and info. The main screen is titled 'Pågående order' (Active order) with 'Auftrag 1' in the top right. The data is organized into sections: 'Tidtagare' (Time taken) with 'Starttid' (00:00:00) and 'Stopptid' (00:00:00); 'Varaktighet' (Duration) with 'Föregående totalsumma' (00:00:00) and 'Aktuell' (00:00:00). Customer details for 'Kunde 2' include 'Straße 12345 Stadt', '12345-6789', '1234-56789', and 'Betrieb 4'. Field and plant information includes 'Feld 1 (68.9 ha)' and 'Pflanzenart 2'. Navigation buttons are visible on the left and right sides of the screen.

Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



##### Starta order:

Tryck på knappen "Start" (F5) på pekskärmen.  
Orderbearbetningen startas  
Vyn visar den aktuella driftstiden.



##### Pausa aktiv order:

Tryck på knappen "Paus" (F5) på pekskärmen.  
Välj orsaken till pausen i urvalslistan.  
Den pågående driftstiden läggs till den hittills förflutna driftstiden.



##### Återuppta order:

Tryck på knappen "Fortsätt" (F5) på pekskärmen.  
Orderbearbetningen startas  
Vyn visar den hittills förflutna driftstiden och den aktuella driftstiden.



##### Avsluta order:

Tryck på knappen "Stopp" (F6) på pekskärmen.



---

### Anmärkning

En avslutad order kan inte fortsättas igen.

En avslutad order blir kvar i förteckningen över sparade order och kan inte tas bort.

---



---

### Anmärkning

Om terminalen stängs av utan att den aktiva ordern pausas eller stoppas visas ett popupfönster nästa gång terminalen startas med information om att ordern avbröts.

Tryck på knappen "OK" på pekskärmen för att fortsätta ordern.

Tryck på knappen "ESC" på pekskärmen för att pausa ordern.

Fliken **Aktiv order** öppnas automatiskt.

---



---

### Anmärkning

Endast en order kan köras åt gången. När man startar eller fortsätter en order medan en annan order körs visas en anmärkning om att den pågående ordern först måste pausas.

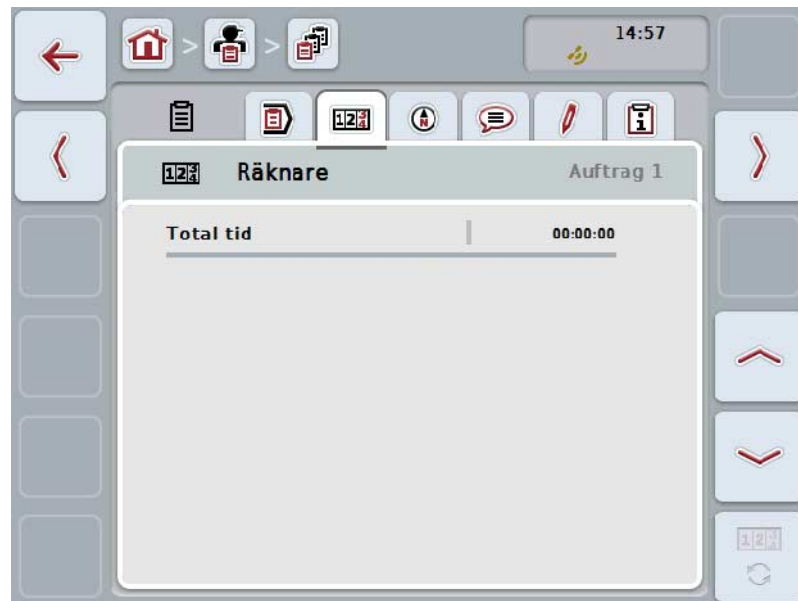
Tryck på knappen "OK" på pekskärmen för att pausa den pågående ordern.

Tryck på knappen "ESC" på pekskärmen för att bibehålla den pågående ordern.

---

#### 4.4.3.2 Räknare

Den här fliken visar den totala tiden och de räknare som övertagits från maskinen.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



##### **Byta till räknarställningarna för en annan maskin**

Tryck på knappen "Byta räknare" (F6) på pekskärmen.  
→ Räknarna för den andra anslutna maskinen visas



##### **Anmärkning**

Den här funktionen står bara till förfogande när fler än en ISOBUS-maskin är ansluten.

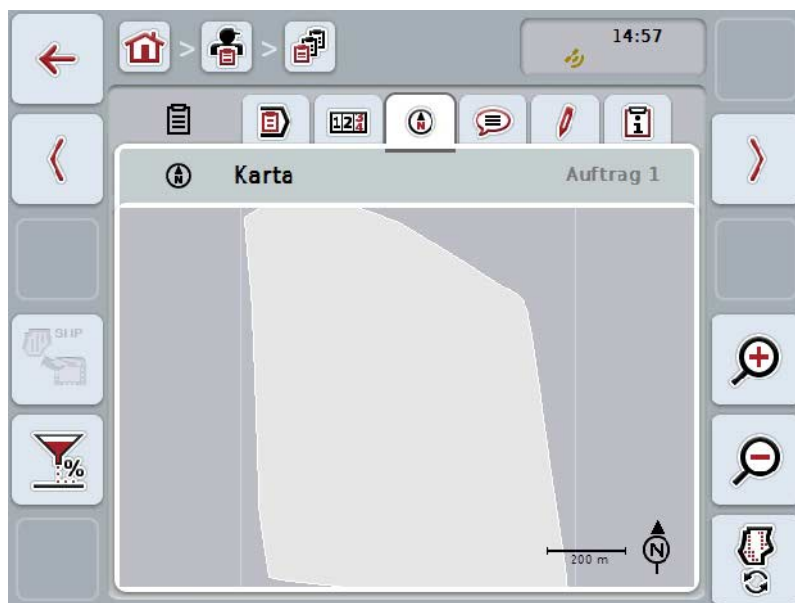


##### **Anmärkning**

Namnet på maskinen visas på den andra raden. Om man växlar till räknarställningar för en annan maskin så ändras namnet.

### 4.4.3.3 Karta

På den här fliken visas en karta över fältet som har tilldelats ordern.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



#### **Förstora kartvyn**

Tryck på knappen "Zooma in" (F4) på pekskärmen.



#### **Förminska kartvyn**

Tryck på knappen "Zooma ut" (F5) på pekskärmen.



#### **Visa tillämpningskarta**

#### **Exportera maskindata**

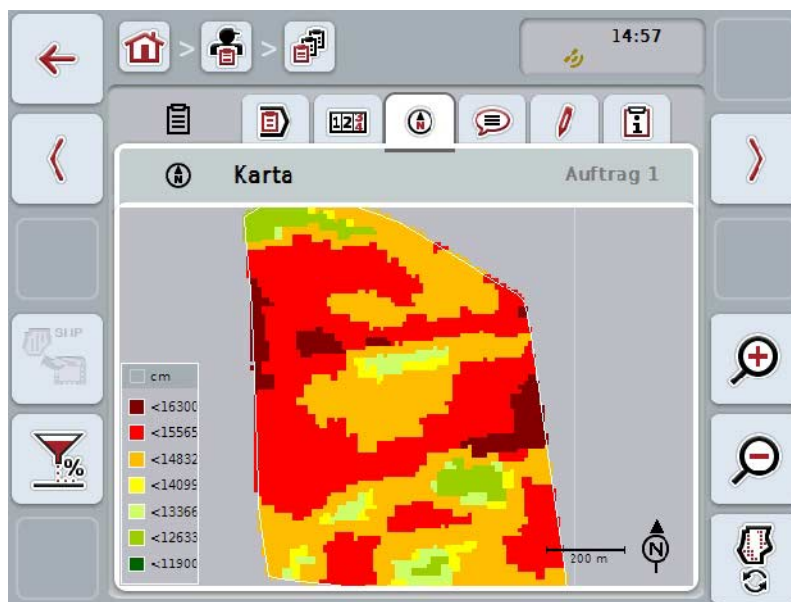


#### **Anpassa börvärde**

#### 4.4.3.3.1 Visa tillämpningskarta

Gör så här för att visa tillämpningskartor:

1. Tryck på knappen "Visa tillämpningskartor" (F6) på pekskärmen.  
→ Tillämpningskartorna visas i kartvyn:



#### 4.4.3.3.2 Anpassa börvärde

Gör så här för att anpassa börvärdet efter tillämpningskartan:

1. Tryck på knappen "Börvärde" (F11) på pekskärmen.
2. Ange procentvärdet, för att anpassa börvärdet, med hjälp av sifferfältet, skrollhjulet eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



##### Anmärkning

Det giltiga värdeområdet för börvärdesanpassningen ligger mellan -95 och 200 %.



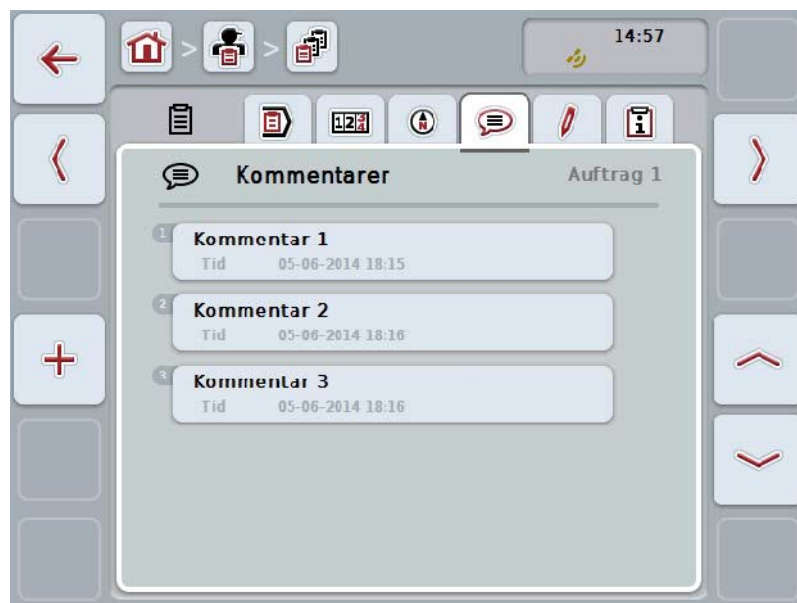
##### Anmärkning

Det valda procentvärdet läggs till eller dras av från utgångsvärdet. Exempel: Utgångsvärdet ligger på 200 kg/ha. Om en börvärdesanpassning på 100 % väljs så ligger börvärdet efter anpassningen på 400 kg/ha.



### 4.4.3.4 Kommentarer

Under denna flik finns en förteckning över era sparade kommentarer:



Gör så här för att lägga till en ny kommentar:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10) på pekskärmen.
2. Mata in den nya kommentaren med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Sparade kommentarer kan inte tas bort.

---

#### 4.4.3.5 Redigera order

Under denna flik finns följande manöverskärmbilder:

The screenshot shows a handheld device interface for editing a command. At the top, there's a navigation bar with icons for back, home, forward, and search, along with a clock displaying 14:57. Below this is a toolbar with icons for list, edit, print, and other functions. The main screen is titled 'Bearbeta kommando' (Edit command) and shows a form for editing a command. The form has four fields: 1. 'Orderbeteckning' (Order designation) with the value 'Auftrag 1'. 2. 'Kund' (Customer) with the value 'Kunde 2'. 3. 'Stad' (City) with the value 'Stadt'. 4. 'Företag' (Company) with the value 'Betrieb 4'. The fields are numbered 1 through 4. On the right side of the form, there are navigation buttons: a red arrow pointing up, a red arrow pointing down, and an 'OK' button. The background of the screen is light blue with a grid pattern.

Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



##### **Redigera order**

De olika manövreringsmöjligheterna beskrivs i kapitel 4.4.2.4.



##### **Öppna databas**

Tryck på knappen "Databas" (F3).

De olika manövreringsmöjligheterna som finns i databasen beskrivs i kapitel 4.3.

### 4.4.3.6 Rapport

På den här fliken finns en sammanfattning av data för ordern.

The screenshot shows the 'Rapport' (Report) screen for 'Auftrag 1'. The interface includes a top navigation bar with icons for back, home, user, and reports, along with a clock showing 14:57. Below the navigation bar is a toolbar with icons for list, report, calendar, alarm, chat, edit, and a selected report icon. The main content area is titled 'Rapport' and 'Auftrag 1'. It contains the following sections:

- Kommando**
  - Orderbeteckning
  - Orderstatus
- Räknare**
  - Total tid: 00:00:00
- Kund**
  - Kunde 2
    - Strasse: 12345
    - Stadt:
    - Phone: 12345-6789
    - Mobile: 1234-56789
- Företag**

Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



#### Skapa rapport

Tryck på knappen "Skapa rapport" (F10) på pekskärmen.  
→ Rapporten exporteras som PDF med ordern.



#### Konfigurera rapport

#### 4.4.3.6.1 Konfigurera rapport

Gör så här för att konfigurera en orderrapport:

1. Tryck på knappen "Konfigurera rapport" (F12) på pekskärmen  
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



2. Välj parametrarna som ska visas i orderrapporten . Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det booleska värdet.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

## 4.5 Importera orderdata

Gör så här för att importera en order:

1. Exportera önskade orderdata till åkerskiftesregistret som ISO-XML-format via ett USB-minne till mappen \Taskdata. Om det finns flera orderfiler på USB-minnet ordnas dem i undermappar.
2. Anslut USB-minnet till terminalen.
3. Tryck på knappen "Importera orderdata" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande manöverskärm bild öppnas:



4. Välj orderfilen som ska importeras. Tryck på knappen med orderfilen på pekskärmen eller flytta med knapparna "Upp" (F10) och "Ner" (F11) eller genom att skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på knappen "OK" (F6).



---

### Observera!

Vid import skrivs alla order- och basdata som finns sparade på terminalen över!

---



---

**Anmärkning**

Detta kan ta några minuter. Efter att data har importerats startar CCI.Control om automatiskt.

---



---

**Anmärkning**

Om orderdata huvudsakligen importeras via online-överföring ska funktionen "Radera uppgiftsdata efter import" aktiveras (jmf. kapitel 4.7.3.3).

---

### 4.6 Exportera orderdata

Det finns två sätt att exportera orderdata:

<b>Till ett USB-minne:</b>	Kräver att ett USB-minne är anslutet till terminalen.
<b>För online-överföringen:</b>	Kräver ett fristående program, t.ex. CCI.Courier eller CCI.farmpilot, som man kan använda för att överföra orderdata online.

Gör så här för att exportera orderdata:

1. Tryck på knappen "Exportera orderdata" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).



#### Anmärkning

Om det inte finns något program som man kan använda för att överföra orderdata online exporteras orderdata direkt till USB-minnet.

→ Följande manöverskärm bild öppnas:



2. Välj mellan "USB-minne" och "Online-överföring". Tryck på knappen med önskat överföringssätt på pekskärmen skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK".
3. Bekräfta valet med "OK".
4. Orderdata exporteras.



---

**Anmärkning**

Orderdata exporteras till mappen TASKDATA och underkatalogen \TASKDATA\TC\_yyyymmdd\_hhmm\ på USB-minnet.

Namnet på underkatalogen innehåller datum och klockslag för exporten. På detta sätt kan flera exporter utföras på ett USB-minne utan att data raderas.

---



### 4.7 Inställningar

Under Inställningar kan automatiskloggning och meddelanden aktiveras och avaktiveras och ytterligare inställningar öppnas.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Aktivera/avaktivera automatisk loggning**



**Aktivera/avaktivera meddelanden**



**Öppna Ytterligare inställningar**

#### 4.7.1 Aktivera/avaktivera automatisk loggning

Automatisk loggning används för att automatiskt och permanent dokumentera orderdata. Därmed garanteras dokumentation även om föraren inte själv har lagt upp och startat någon order.

Automatisk loggning dokumenterar alla arbeten som utförs en dag för en order. Dessa orderdata kan beräknas och utvärderas på datorn, om ett åkerskiftesregister används, som kan användas för att tilldela data till enskilda order.

Gör så här för att aktivera/avaktivera automatisk loggning:

1. Tryck på knappen "Automatisk loggning" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



##### Anmärkning

När en order startas medan automatisk loggning är aktiverad pausas den automatiska dokumentationen. När denna order stoppas återupptas den automatiska dokumentationen.



##### Anmärkning

Orderdata som dokumenterats genom automatisk loggning måste exporteras (se kapitel 4.6). Order som är äldre än 7 dagar raderas automatiskt.

#### 4.7.2 Aktivera/avaktivera meddelanden

Om terminalen stängs av under en aktiv order kan en ljudsignal höras när den startas igen i varningssyfte.

Meddelanden kan visas om man ska mata in en anledning till att pausa en order eller man kommer fram till eller lämnar ett fält.

Gör så här för att aktivera eller avaktivera meddelanden och signaler:

1. Tryck på knappen med önskad symbol på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 4.7.3 Ytterligare inställningar

Gör så här för att öppna ytterligare inställningar:

1. Tryck på knappen "Ytterligare inställningar" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Ange funktionsinstans**



**Ange tidsfördröjning**



**Radera orderdata efter import**

#### 4.7.3.1 Ange funktionsinstans

Funktionsinstansen är adressen till Task Controllers, med hjälp av vilken ISOBUS-maskinen kan välja en Task Controller, om det finns flera Task Controller på bussen.



---

**Anmärkning**

ISOBUS-maskinen väljer Task Controller med lägst funktionsinstans.

---

Gör så här för att mata in funktionsinstans:

1. Tryck på knappen "Funktionsinstans" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

**Anmärkning**

Det giltiga värdeområdet för funktionsinstansen är mellan 1 och 32.

---



---

**Anmärkning**

Förinställningen för funktionsinstansen är 1.

---



---

**Anmärkning**

När inställningarna har ändrats måste terminalen startas om.

---

#### 4.7.3.2 Ange tidsfördröjning

Gör så här för att mata in tidsfördröjning för meddelande när ett fält lämnas (jmf. kapitel 4.7.2):

1. Tryck på knappen "Tidsfördröjning" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 4.7.3.3 Radera orderdata efter import



---

#### Anmärkning

Denna funktion är endast relevant om orderdata överförs via online-överföring.

---

Orderdata som överförs via online-överföring sparas på den interna hårddisken. Vid import av orderdata till CCI.Control (jmf. kapitel 4.5) raderas inte dessa data. För att förhindra att minnet fylls efter en tid kan orderdata raderas automatiskt från den interna hårddisken efter import.

Gör så här för att aktivera/avaktivera denna funktion:

1. Tryck på knappen "Radera orderdata efter import" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

## 5 Åtgärda problem

### 5.1 Fel på terminalen

Följande översikt visar möjliga fel på terminalen och hur man kan åtgärda dem:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Terminalen går inte att starta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminalen är inte korrekt ansluten</li> <li>Tändningen har inte slagits till.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera ISOBUS-anslutningen</li> <li>Starta traktorn.</li> </ul>
Mjukvara för den anslutna maskinen visas inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bussavslutningsmotstånd saknas</li> <li>Mjukvara har laddats men visas ändå inte</li> <li>Anslutningsfel vid uppladdning av mjukvaran</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera motståndet</li> <li>Kontrollera om mjukvaran kan aktiveras manuellt i terminalens startmeny</li> <li>Kontrollera fysikalisk anslutning</li> <li>Kontakta maskintillverkarens kundservice</li> </ul>

## 5.2 Felmeddelanden

Följande översikt visar felmeddelande i CCI.Control, möjliga orsaker och hur de åtgärdas:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Exporten avbröts eftersom inget USB-minne hittades.	Inget USB-minne.	Sätt i USB-minnet
Prognos kan inte skapas.	ISO-XML-fil defekt eller för stor för att behandla filen.	-
Importen avbröts eftersom inget USB-minne hittades.	Inget USB-minne.	Sätt i USB-minnet
Ingen aktiv maskin. Control kan inte hitta någon aktiv maskin. Vill du ändå starta ordern?	Ingen maskin är ansluten med Task Controller-funktion.	Aktivera eller anslut Task Controller-kompatibel maskin.
Kartan används av en annan order.	Det pågår redan en order med tillämpningskarta.	Avbryt den aktiva ordern och öppna kartvyn på nytt.
Ingen kartinformation.	Det aktuella ordern har inte tilldelats någon tillämpningskarta.	Skapa en tillämpningskarta med åkerskiftesregistret och tilldela den till ordern.
Orderrapporten kunde inte skapas.	Fel vid export. Dokumentation eller basdata felaktig.	-
Kan ej tas bort.	Elementet som ska tas bort får inte tas bort.	-
Posten kan inte tas bort eftersom den inte har skapats på terminalen.	Man kan inte ta bort dataposter från en terminal som har registrerats på ett åkerskiftesregister.	-
Posten kan inte tas bort p.g.a. databasreferenser.	Dataposten används av en annan order.	Tilldela en annan inmatning till den hänvisade dataposten.
Control hittar ingen räknare. Några Control-funktioner kan inte användas. Vill du ändå starta ordern?	Den anslutna maskinen är inte kompatibel med alla nödvändiga räknare.	Anslut maskin med fullständiga funktioner.
GPS-signal har förlorats.	Dålig mottagning.	Kör till en fri yta och vänta tills GPS-mottagaren åter har täckning.

Control kan inte ta emot någon giltig GPS-signal.	GPS-mottagarens konfiguration felaktig.	Kontrollera GPS-mottagarens konfiguration.
Avsluta aktiv order? En avslutad order kan inte fortsättas.	Om dokumentationen har avslutats kan inte ordern fortsättas.	Pausa ordern.
Finns inte tillräckligt lagringsutrymme. Importen har avbrutits eftersom tillgängligt hårddiskutrymme inte är tillräckligt.	Orderdata som ska importeras är för stor eller nödvändigt hårddiskutrymme är inte tillgängligt.	Reducera orderdata från åkerskiftesregistret.
Databasfel Databasen kan inte öppnas. Databasen är skadad. Kontakta service.	Defekt databas	Importera orderdata på nytt. OBSERVERA! Därmed förloras data som inte har sparats (exporterats)!
Exporten har avbrutits eftersom det tillgängliga hårddiskutrymmet inte är tillräckligt.	Orderdata som ska exporteras är för stor eller nödvändigt hårddiskutrymme är inte tillgängligt.	Använd andra minnesmedia eller ta bort data som inte behövs från det använda minnesmediet.
Maskinen fränkopplad. Maskinen som används i den pågående ordern har kopplats från.	Maskinens ISOBUS-kontakt har tagits ut.	Anslut åter kontakten till maskinen.
Lite lagringsutrymme. Litet hårddiskutrymme. Stoppa den pågående ordern och exportera data.	Det tillgängliga interna minnet är litet.	Avsluta aktiv order och exportera data till ett externt minnesmedium.
För lite lagringsutrymme. Det tillgängliga hårddiskutrymmet är inte tillräckligt. Den aktuella ordern har stoppats. Exportera data.	Det tillgängliga interna minnet är för litet för att fortsätta registrera data.	Exportera data till ett externt minnesmedium.
Fältet har lämnats. Fältet för den aktuella ordern har lämnats. Vill du pausa ordern?	GPS-positionen är utanför fältet som hör till ordern.	-
Tillämpningskartan stöds inte. Den här ordern kan inte utföras.		
För minst en zon har mer än ett värde definierats utan att maskinfunktioner har tilldelats. Se användarhandboken för mer information.		
GPS har inte aktiverats		
GPS ej tillgänglig. Vill du starta den här ordern utan GPS?		
En annan order är aktiv.		
Dataexporten misslyckades.		



Kontrollera lagringsmediumet och försök igen.		
Mappen kunde inte skapas:		
Ett fel inträffade vid import av tillämpningskartan.		
Ett fel inträffade när fältgränsen skulle importeras.		
Ett fel inträffade när Shape-filen skulle öppnas.		
Ett fel inträffade när databas-filen skulle öppnas.		
Typen av Shape-fil stöds inte.		
Shape-filen innehåller ogiltiga data.		
Shape-filen innehåller mer än 254 zoner.		
Shape-filen innehåller mer än 1024 punkter.		
Shape-filen innehåller inga data.		



---

**Anmärkning**

På terminalen kan ytterligare felmeddelanden visas, som är beroende av maskinen.

En detaljerad beskrivning av möjliga felmeddelanden och hur de åtgärdas finns i maskinens bruksanvisning.

---



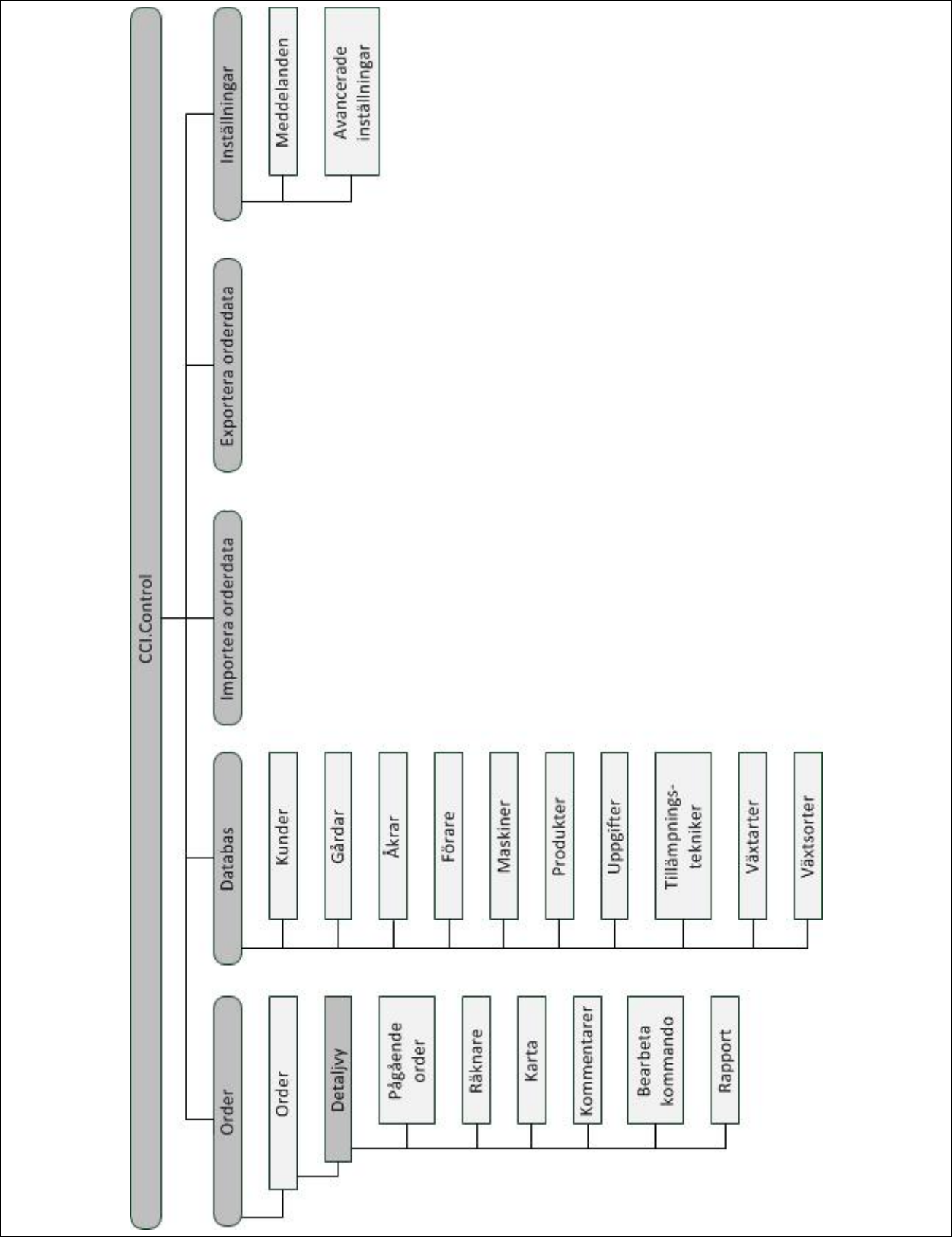
---

**Anmärkning**

Om maskinen inte går att manövrera, kontrollera om "Stopp-knappen" är intryckt. Maskinen kan manövreras igen när knappen har släppts.

---

6 Menystruktur



## 7 Ordlista

<b>Åkerskiftesregister</b>	System för skifteskartografi, mjukvara för avkastningsbearbetning och framtagning av tillämpningskartor. (FarmManagement-informationssystem)
<b>Teknik</b>	Tekniken med vilken en åtgärd utförs, t.ex. markbearbetning med en plog eller en harv.
<b>Tillämpningskarta</b>	Delytesspecifik målvärdeskarta där mängden produkter som ska appliceras bestäms för ett skifte i varje fält, t.ex. vid gödsling. Den överförs som fil till terminalen som följer dess positioner under arbetet på åkern.  Vanligtvis ingår mycket annan information vid planeringen av tillämpningskartor förutom avkastning, som t.ex. väderinformation, resultat utifrån test av andra grödor och resultat utifrån lägesanalys som t.ex. markprover, markkartor eller flygfoton.
<b>Orderfil</b>	En fil i ISO-XML-format som innehåller basdata och orderdata. Den kan även innehålla orderkartor. Orderfilen skapas i åkerskiftesregistret, importeras till CCI.Control och exporteras efter orderbearbetningen till <i>Processdata</i> för utvärdering.
<b>Manöverskärm bild</b>	Manöverskärm bilden består av värdena som visas på bildskärmen och kontrollknapparna. Med pekskärmen kan man direkt välja de visade knapparna.
<b>Företag</b>	Även gård, till ett företag hör alla åkrar som kunden äger. En kund kan ha flera företag.
<b>Booleskt värde</b>	Ett värde som endast kan väljas som sant/falskt, på/av, ja/nej, etc.
<b>CCI</b>	Competence Center ISOBUS e.V.
<b>CCI.Control</b>	ISOBUS-orderbearbetning
<b>Datagränssnitt</b>	Beskriver typen av datautbyte och sättet det görs (t.ex. via USB-minne).
<b>DDD</b>	<b>Device Description Data</b> Elektroniskt datablad för maskinen.
<b>Avkastningskartografi</b>	Avkastningskartorna visar hur mycket som skördats på en viss position i skiftet. Denna information utgör grunden för en målinriktad orsaksundersökning i lågavkastningszoner och ett beslutsunderlag för framtida driftsåtgärder.  Om en lantbrukare vid utvärderingen av avkastningskartan konstaterar att avkastningarna systematiskt varierar starkt inom ett skifte kan det vara bra med delytesspecifik drift.  Ett system för avkastningskartografi består av <ul style="list-style-type: none"> <li>• avkastningsregistrering</li> <li>• avkastningsdatabearbetning.</li> </ul>
<b>Förare</b>	Utför den planerade ordern och manövrerar maskinen.
<b>Fält</b>	Ytan som en order kan vara tilldelad till.
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System.</b> GPS är ett system för satellitstött positionsbestämning.

<b>GSM</b>	<b>G</b> lobal <b>S</b> ystem for <b>M</b> obile Communication Standard för heldigitalt mobilnät som huvudsakligen används för telefoni och kortmeddelanden som SMS.
<b>ISO-XML</b>	ISOBUS-specifikt format för orderfiler som bygger på XML.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Internationell standard för dataöverföring mellan lantbruksmaskiner och -redskap.
<b>Kontextmeny</b>	Grafisk användaryta Gör det möjligt att redigera, kopiera, radera eller lägga till data.
<b>Kund</b>	Ägaren eller arrendatorn till ett företag där en order redigeras.
<b>Driftstid</b>	Tiden det tar att redigera en order.
<b>Aktivitet</b>	Agronomisk åtgärd uppgiften som utförs på fältet, t.ex. markbearbetning eller gödsling.
<b>Maskin</b>	Påhängd eller påbyggd enhet. En maskin som man kan bearbeta en order med.
<b>Maskingränssnitt</b>	Kommunikationskanal från terminal till maskin.
<b>PDF</b>	<b>P</b> ortable <b>D</b> ocument <b>F</b> ormat Filformat för dokument
<b>Växtart</b>	Art eller typ av planta, t.ex. majs eller korn
<b>Växsort</b>	Speciell sort eller förädling av en växtart.
<b>Produkt</b>	En produkt körs ut på eller tas in från fältet inom ramarna för en åtgärd, t.ex. gödsel, växtskyddsprodukter eller skörd.
<b>Processdata</b>	Parameter som en maskin kan ställa till förfogande under arbetet i CCI.Control (arbetstillstånd, förbrukning, osv.). Dessa övertas även för senare utvärdering i orderfilen.
<b>Gränssnitt</b>	En del av terminalen som fungerar som kommunikationshjälpmedel med andra redskap
<b>Seriellt gränssnitt</b>	Terminalen har två seriella gränssnitt, RS232-1 och RS232-2. Via dessa gränssnitt kan man ansluta extern tilläggsutrustning, t.ex. GPS-mottagare, modem eller skrivare.
<b>Basdata</b>	Basdata är fasta datasatser som inte ändras under arbetet (t.ex. <i>förare</i> , <i>företag</i> , etc.).
<b>Fristående drift</b>	Drift av CCI.Control utan orderfil.
<b>Delyta</b>	Med avkastningskartor och andra metoder för positionsanalys som mark- och reliefkartor, flygfoton eller multispektrala bilder kan zoner inom ett skifte, utifrån egna erfarenheter, definieras om de skiljer sig från varandra väsentligt under ca. fyra till fem år. Om dessa zoner är tillräckligt stora och om de vid t.ex. odling av vintervete har en skillnad i avkastningspotential på ca 1,5 ton/ha är det bra att anpassa de agronomiska åtgärderna i dessa zoner efter avkastningspotentialen. Dessa zoner betecknas då som delytor.

<b>Delytesspecifik bearbetning</b>	Satellitstödd användning av en tillämpningskarta.
<b>Terminal</b>	CCI 100 eller CCI 200 ISOBUS Terminal
<b>Pekskärm</b>	Beröringskänslig bildskärm med vilken det går att manövrera terminalen.
<b>WLAN</b>	<b>Wireless Local Area Network</b> Trådlöst lokalt nätverk.
<b>XML</b>	<b>Extended Markup Language</b> Logiskt märkspråk och både efterföljare och avgränsare till HTML. Med XML går det att fastställa egna språkelement så att andra märkspråk som HTML eller WML kan definieras med hjälp av XML.

---

## 8 ISOBUS funktioner



### **Task-Controller grunder (totals)**

Tar hand om dokumentationen av kumulativa värden, som är meningsfulla med hänsyn till det utförda arbetet. Maskinen tillhandahåller värden. Datautbytet mellan åkersskiftesregistret och Task-Controller sker med ISO-XML-dataformat. Därmed kan man bekvämt importera order till Task-Controller och/eller åter exportera färdig dokumentation.



### **Task-Controller geo-baserad (variabler)**

Erbjuder dessutom möjligheten att ta fram platsrelaterade data – eller planera platsrelaterade order, ungefär som med tillämpningskartor.

## 9 Knappar och symboler



CCI.Control



Kundförteckning



Företagsförteckning



Fältförteckning



Förarförteckning



Maskinförteckning



Produktförteckning



Åtgärdsförteckning



Växtartsförteckning



Orderförteckning



Räknare



Redigera order



Starta resp. fortsätta orderbearbetning



Avsluta orderbearbetning



Byta mätarställningar



Konfigurera



Importera orderdata



USB-minne



Förhandsgranskning kartvy



Databas



Kund



Företag



Fält



Förare



Maskin



Produkt



Aktivitet



Växtart



Aktiv order



Kommentar



Karta



Rapport



Pausa orderbearbetning



Visa tillämpningskarta



Öppna databas



Exportera orderdata.



NAND Flash



Skapa rapport



	Zooma in		Zooma ut
	Ta bort		Redigera/visa
	Lägg till		Kopiera
	Flytta till höger		Flytta till vänster
	Flytta uppåt		Flytta nedåt
	Bekräfta val eller inmatning		Adress
	Telefonnummer		Mobilnummer
	Filter		Återställa filter
	Sortera från A – Z		Sortera från Z – A
	Välja från en förteckning		Importera tillämpningskarta eller fältgräns i Shape-format
	Anpassa börvärde		Exportera maskindata eller fältgräns i Shape-format

---

## 10 Anteckningar

---

## 11 Index

### Å

Åkerskiftesregister	
Delytesspecifik bearbetning .....	4
drift med åkerskiftesregister .....	5

### A

Aktivitet .....	49
Ange funktionsinstans .....	93
Ange tidsfördröjning .....	93
Anpassa börvärde .....	81
Ansluta GSM-modem .....	9

### Å

Åtgärd	
kopiera .....	52
lägga till .....	50
redigera .....	51
ta bort .....	53
visa .....	51
Åtgärda problem .....	95

### A

Auto-loggning	
aktivera .....	91
avaktivera .....	91

### B

Basdata .....	17
åtgärder .....	49
fält .....	28
förare .....	36
företag .....	23
kunder .....	18
maskiner .....	41
produkter .....	44
växtarter .....	59
Växtsorter .....	64
Beståndsdelar .....	3

### D

Databas .....	17
Delytesspecifik bearbetning .....	4
Driftsätt .....	11
Driftstyper	
Fristående drift .....	11
med GPS-mottagare, ISOBUS-maskin och åkerskiftesregister .....	11

### F

Fält .....	28
exportera Shape-data .....	35
importera Shape-data .....	30
kopiera .....	33
lägg till .....	31
öppna förhandsgranskningen av kartvyn .....	35
redigera .....	32
ta bort .....	34
visa .....	32
Felmeddelanden .....	96

### Filter

återställa .....	14
tillämpa .....	12

Förare .....	36
kopiera .....	39
lägga till .....	37
redigera .....	38
ta bort .....	40
visa .....	38

Företag .....	23
kopiera .....	26
lägga till .....	24
redigera .....	25
ta bort .....	27
visa .....	25

Fristående drift .....	4
------------------------	---

### G

GPS-mottagare	
ansluta .....	8
dataformat .....	8

### I

Idrifttagning .....	8
Inledning .....	3
Inmatningsfält .....	12
Installation av programvara .....	10
Inställningar .....	90
auto-loggning .....	91
funktionsinstans .....	93
meddelanden .....	91
tidsfördröjning .....	93

### K

Karta	
visa tillämpningskarta .....	81

Knappar och symboler .....	105
Kommandodata	
exportera .....	88
importera .....	86
Kommentar .....	82
Kommentarer	
lägga till .....	82
Kort	
aktiv order .....	80
Kunder .....	18
kopiera .....	21
Lägga till .....	19
redigera .....	20
ta bort .....	22
visa .....	20
<b>M</b>	
Maskin .....	4, 41
drift med icke-ISOBUS-maskin .....	4
drift med ISOBUS-maskin .....	4
redigera .....	42
ta bort .....	43
visa .....	42
Meddelanden	
aktivera .....	91
avaktivera .....	91
Menystruktur .....	100
<b>O</b>	
Order .....	66
avsluta .....	77
detaljvy .....	76
aktiv order .....	77
karta .....	80
kommentarer .....	82
räknare .....	79
rapport .....	84
fortsätta .....	77
kopiera .....	70
lägga till .....	68
pausa .....	77
redigera .....	69, 83
sortera .....	67
starta .....	77
ta bort .....	71
visa .....	69
Orderdata	
radera automatiskt .....	94

Order-data: .....	65
Orderstatus .....	65
Ordlista .....	101
<b>P</b>	
Pågående order .....	77
Produkt .....	44
kopiera .....	47
lägga till .....	45
redigera .....	46
ta bort .....	48
visa .....	46
Programstart .....	15
<b>R</b>	
Räknare	
aktiv order .....	79
andra räknarställningar .....	79
Rapport .....	84
konfigurera .....	85
skapa .....	84
<b>S</b>	
Säkerhetsanvisningar .....	7
Shape-format	
Exportera fältgräns .....	35
Importera fältgräns .....	30
Importera tillämpningskarta .....	72
Stamdata	
tekniker .....	54
<b>T</b>	
TC-BAS .....	104
TC-GEO .....	104
Teknik .....	54
kopiera .....	57
lägga till .....	55
redigera .....	56
ta bort .....	58
visa .....	56
Tillämpningskarta	
anpassa börvärde .....	81
importera Shape-data .....	72
visa .....	81
<b>V</b>	
Växtart .....	59
kopiera .....	62
lägga till .....	60
redigera .....	61
ta bort .....	63

---



# CCI.TECU

*Traktordata*

## Bruksanvisning

Innehåll: CCI.TECU v6



CCI-SOBUS

---

<b>1</b>	<b>Inledning.....</b>	<b>3</b>
1.1	Om denna bruksanvisning .....	3
1.2	Innehåll .....	3
1.3	Om CCI.TECU .....	4
<b>2</b>	<b>Säkerhet .....</b>	<b>6</b>
2.1	Symboler för anvisningar i bruksanvisningen .....	6
<b>3</b>	<b>Idrifttagning.....</b>	<b>7</b>
3.1	Ansluta till signaluttaget .....	7
3.2	Anslut med upprustningskabelnsatsen IRB.....	9
3.3	Installation av programvara .....	9
<b>4</b>	<b>Manövrering .....</b>	<b>10</b>
4.1	Programstart .....	10
4.2	Huvudfönster .....	11
4.3	Traktorförteckning .....	15
4.4	Passivt läge.....	32
4.5	Hektarräknare och dokumentation .....	33
<b>5</b>	<b>Åtgärda problem.....</b>	<b>36</b>
5.1	Fel på terminalen .....	36
5.2	Felmeddelanden .....	36
<b>6</b>	<b>Menystruktur .....</b>	<b>38</b>
<b>7</b>	<b>Ordlista .....</b>	<b>39</b>
<b>8</b>	<b>Knappar och symboler .....</b>	<b>41</b>
<b>9</b>	<b>Service och utveckling .....</b>	<b>43</b>
<b>10</b>	<b>Index .....</b>	<b>44</b>

## 1 Inledning

### 1.1 Om denna bruksanvisning

Den aktuella bruksanvisningen ger information om manövrering och konfiguration av appen CCI.TECU. Appen är förinstallerad på ISOBUS-terminal CCI 100/200 och kan endast köras via terminalen. Felmanövrering och driftstörningar vid användning av terminalen kan endast undvikas om användaren har läst bruksanvisningen.

Bruksanvisningen måste läsas och förstås innan mjukvaran sätts i drift för att undvika problem i användningen.

### 1.2 Innehåll

Den här anvisningen beskriver CCI.TECU i versionen CCI.TECU v6.

Gör så här för att avläsa versionsnumret på CCI.TECU som är installerad på CCI ISOBUS-terminalen:

1. Tryck på hemknappen för att komma till huvudmenyn.
2. Tryck på knappen "Inställningar" (F1) på huvudmenyn.
3. Välj fliken **Info och diagnos**.
4. Tryck på knappen "Terminal" på fliken **Info och diagnos**.
5. Tryck på knappen "Programvara" på pekskärmen.  
→ I informationsfältet visas versionen för terminalens mjukvarukomponenter.



### 1.3 Om CCI.TECU

I moderna traktorer kommer ett stort antal elektroniska komponenter till användning; förutom sensorer för registrering av driftdata utgör de framför allt elektroniska styrapparater (ECU:n) för styrning av olika traktorfunktioner. De elektroniska komponenterna är som regel sammankopplade med varandra via ett s.k. bussystem skickar information som t.ex. hastighet eller kraftuttagsvarvtal mellan varandra.

Traktor-ECU:n (TECU) används även för att göra information om t.ex. hastighet, kraftuttagsvarvtalet eller trepunktsupphängningens aktuella position tillgänglig för en ISOBUS-maskin.

TECU:n upprättar förbindelsen mellan traktorns bussystem och ISOBUS och skickar informationen till redskapet.

Nya traktorer har ofta redan gjorts ISOBUS-kompatibla på fabriken och utrustats med en TECU. Sådana styrenheter betecknas nedan som primär-TECU.

De flesta traktorer som används är dock inte ISOBUS-kompatibla men kan trots allt anpassas till ISOBUS i efterhand med hjälp av en upprustningskabelsat. Dessa kabelsatser omfattas som regel inte av en TECU, d.v.s. man kan ansluta ISOBUS-maskiner och manöverpaneler, men ger inte tillgång till traktorinformation.

CCI.TECU som beskrivs i denna bruksanvisning löser dock detta problem. Det handlar här om en efterutrustning.

Med CCI.TECU avläses traktorinformationen via signaluttaget och överförs till ISOBUS-maskinen.

#### 1.3.1 Aktivt/passivt läge

Om traktorn endast är utrustad med CCI.TECU arbetar den automatiskt i aktivt läge. I aktivt läge

1. avläser CCI.TECU-signalerna från signaluttaget
2. beräknar CCI.TECU värdena för hastighet, kraftuttagsvarvtal och trepunktsupphängningens position
3. skickar CCI.TECU de beräknade värdena för hastighet, kraftuttagsvarvtal och trepunktsupphängningens position till alla ISOBUS-maskiner.

Om traktorn är utrustad med en primär-TECU eller en TECU med högre prioritet som tillhandahåller traktorinformationen via ISOBUS växlar CCI.TECU automatiskt till passivt läge.

I passivt läge visas informationen som är tillgänglig på ISOBUS, det krävs endast en anslutning till signaluttaget om inte all traktorinformation iordningsställs via ISOBUS (jmf. kapitel 4.4)

#### 1.3.2 Hektarräknare/dokumentation

CCI.TECU har även en extra funktion som hektarräknare.

Hektarräknaren används för visning av yteffekten, arbetstiden och färdvägen. Registreringen av yteffekten utförs genom att längden för arbetets färdväg multipliceras med dess inställbara bredd.

CCI.TECU:s dokumentationsfunktion kompletterar hektarräknaren med ett protokoll för processdata. Processdata sparas av CCI.Control i den aktiva ordern.

#### 1.3.3 Fördröjd nedstängning

Om (ISOBUS)-traktorn stängs av genom att vrida på tändningsnyckeln kan ISOBUS-maskiner påverka en fördröjd nedstängning av den (elektriska) energiförsörjningen. Vanligtvis använder maskinen tiden till att spara konfigurationsparametrar eller för att kunna inta ett definierat tillstånd.

CCI.TECU erbjuder fördröjd nedstängning som tilläggsfunktion för alla traktorer som är utrustade med ISOBUS upprustningskabelsat IRB för CCI.



---

**Anmärkning**

Den fördröjda nedstängningen finns tillgänglig för alla terminaler från maskinvarugeneration 2.

---

## 2 Säkerhet

### 2.1 Symboler för anvisningar i bruksanvisningen

Säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning är markerade med symboler enligt följande:



---

**Varning – allmän fara!**

Farosymbolen markerar allmänna säkerhetsanvisningar, som om de inte följs innebär fara för personers liv och lem. Beakta anvisningarna om arbetarskydd och var särskilt försiktig i dessa fall.



---

**Observera!**

Utropstecknet markerar alla säkerhetsanvisningar som ger information om föreskrifter, riktlinjer eller arbetsförlopp och som absolut måste följas. Om dessa ignoreras kan terminalen skadas eller förstöras eller leda till felfunktioner.



---

**Anmärkning**

Anvisningssymbolen ger information om tips och annan användbar information.

---

### 3 Idrifttagning

Information om montering och spänningsförsörjning samt anslutning till ISOBUS finns i bruksanvisningen till terminalen.

#### 3.1 Ansluta till signaluttaget

CCI.TECU utvärderar den traktorinformation som finns på traktorns signaluttag (hastighet, kraftuttagets varvtal etc.) och för informationen vidare till alla ISOBUS-maskiner.

För anslutning av terminalen till signaluttaget krävs en signalkabel.



**Signalkabel**

Gör så här för att ansluta terminalen till traktorns signaluttag:

1. Anslut gränssnittet "Signal" på terminalen med signalkabeln till signaluttaget.



Signaluttaget enligt ISO 11786 har försetts med följande sensordata:

<b>Hjulsensor:</b>	Avger ett bestämt antal elektriska signaler som är proportionellt i förhållande till hjulrotationen. Sensorn kan därmed beräkna traktorns teoretiska hastighet.
<b>Radarsensor:</b>	Avger ett bestämt antal elektriska signaler som är proportionellt i förhållande till den avlagda sträckan. Sensorn kan därmed beräkna den faktiska hastigheten.
<b>Kraftuttagssensor:</b>	Avger ett bestämt antal elektriska signaler som är proportionellt i förhållande till kraftuttagsvarvtalet. Sensorn kan därmed meddela kraftuttagets varvtal.
<b>Trepunktsensor:</b>	Anger en belastningsspänning som är proportionell mot trepunktsupphängningens aktuella position.



---

### Anmärkning

På en terminal i maskinvarugeneration 1 kan den aktuella versionen av CCI.TECU endast utvärdera signalerna för en av de båda hastighetssensorerna. Med en terminal från maskinvarugeneration 2 kan båda hastighetssignalerna användas samtidigt (jmf. kapitel 4.3.3.3).

---

### 3.2 Anslut med upprustningskabelnsatsen IRB

För anslutningen till ISOBUS och strömförsörjningen krävs en kabel av typ B .



Kabel typ B

För att ansluta terminalen till ISOBUS och spänningsförsörjningen ska du göra på följande vis:

1. Anslut uttagen "CAN1-IN" och "CAN1-OUT" på terminalen via kabel av typ B till M12-kontakten på IRB upprustningskabelnsats.

### 3.3 Installation av programvara

CCI.TECU ingår i leveransen av CCI ISOBUS-terminalen och varken kan eller behöver installeras.

## 4 Manövrering

### 4.1 Programstart

CCI.TECU startas automatiskt när terminalen slås på. På huvudfönstret finns alla funktioner tillgängliga.

Gör så här för att gå till huvudfönstret för CCI.TECU:

1. Tryck på knappen "TECU" på huvudmenyn för terminalen på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.

→ Följande huvudfönster öppnas:



CCI.TECU är indelat i fyra områden:

#### 4.1.1 Huvudfönster

Huvudfönstret visar hastighet, kraftuttagsvarvtal och trepunktsupphängningens position och ger direkt åtkomst till alla TECU-funktioner.

#### 4.1.2 Traktorförteckning

Inmatning och ändring av traktordata.

#### 4.1.3 Hektarräknare

Hektarräknaren möjliggör mätning och visning av den faktiska arbetstiden, körsträckan och yteffekten, se även kapitel 4.5.

#### 4.1.4 Dokumentation

Dokumentationsfunktionen gör det möjligt att protokollföra orderrelaterade processdata, se även kapitel 4.6. CCI.Control sparar dessa processdata i den aktiva ordern.

## 4.2 Huvudfönster

Huvudfönster för CCI.TECU innehåller följande information:

1. den aktuella traktorns namn
2. hastighetsindikering
3. indikering av kraftuttagets varvtal
4. indikering av trepunktsupphängningens position
5. vald hastighetssensor
6. indikering av arbets- eller transportpositionen och körriktningen



### Anmärkning

Hastighetsindikeringen från CCI.TECU ersätter inte traktorns hastighetsmätare. Vid färd på sträckor där trafikreglerna gäller får denna inte användas som hastighetskontroll.

Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



#### Växla till traktorförteckningen:

Tryck på knappen "Traktorförteckning" (F8) på pekskärmen. Utförligare information om traktorförteckningen finns i kapitel 4.3.



#### Växla till hektarräknaren:

Tryck på knappen "Hektarräknare" (F12) på pekskärmen. Utförligare information om hektarräknaren finns i kapitel 4.4.



#### Välja traktor



#### Redigera vald traktor



#### Välj hastighetssensor



#### Bestämma arbetsposition





### Aktivera dokumentation

#### 4.2.1 Välja traktor

Gör så här för att välja en traktor:

1. Tryck på knappen med den aktiva traktorns namn på pekskärmen. När knappen med traktornamnet är markerat i vitt kan man alternativt även trycka på skrollhjulet.  
→ Då öppnas en förteckning över sparade traktorer.
2. Välj en traktor från förteckningen. Tryck på knappen med traktornamnet eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med traktornamnet.

#### 4.2.2 Redigera vald traktor

Gör så här för att redigera data för den valda traktorn:

1. Tryck på knappen "Redigera" (F2) på pekskärmen.  
→ En detaljvy för den valda traktorn öppnas.
2. Välj en flik i detaljvyn som ni vill ändra något i. Tryck på fliksymbolen på pekskärmen eller växla mellan flikarna med knapparna "Till vänster" (F8) och "Till höger" (F2).
3. Mata in det nya värdet och genomför de nya inställningarna.

De olika manövreringsmöjligheterna som finns på de olika flikarna beskrivs i kapitel 4.3.3.

#### 4.2.3 Välj hastighetssensor

Hastighetsindikeringen utvärderar endast en av de båda möjliga sensorerna. Man kan välja mellan följande sensorer:

- Hjulsensor
- Radarsensor

Gör så här för att välja hastighetssensorn:

1. Tryck på knappen "Hastighetssensor" (F4) på pekskärmen.  
→ Symbolen under hastighetsindikeringen visar vilken sensor som valts.



Radarsensor har valts



Hjulsensor har valts

2. Vaj önskad inställning.



---

#### Anmärkning

Anpassa, vid en terminal av maskinvarugeneration 1, valet efter använd signalkabel.

---

### 4.2.4 Bestämma arbetsposition

Gör så här för att bestämma aktuell position för trepunktsupphängningen som arbetsposition:

1. För trepunktsupphängningen till önskad arbetsposition.
2. Tryck på knappen "Bestäm arbetsposition" (F6) på pekskärmen.
  - Det nya värdet för arbetspositionen accepteras utan returmeddelande.
  - På huvudfönstret visas om maskinen befinner sig i arbets- eller transportposition.



Maskin i arbetsposition.



Maskin i transportposition.



---

#### Anmärkning

Vid användning av en EHR kan det till exempel hända att indikeringen av trepunktsupphängningen varierar mellan arbets- och transportposition. För att förhindra detta rekommenderar vi att trycka på knappen "Bestäm arbetsposition" (F4) redan några centimeter innan trepunktsupphängningen står i arbetsposition.

---



---

#### Anmärkning

För att hektarräknaren ska fungera på rätt sätt måste arbetspositionen bestämmas från början av operationen som ska utföras.

---

### 4.2.5 Aktivera dokumentation

Gör så här för att lägga till processdata från CCI.TECU i den orderrelaterade dokumentationen:

1. Tryck på knappen "Aktivera dokumentation" (F10) på pekskärmen.
  - Därmed har dokumentationen aktiverats. Symbolen på knappen ändras. Avaktivera funktionen genom att trycka en gång till på knappen.

### 4.3 Traktorförteckning

I menyalternativet **Traktorförteckning** finns en förteckning över sparade traktorer. Uppgifterna om en traktor består av

- traktorns namn,
- en kommentar och
- traktorns inställningar.



#### Anmärkning

Den aktuella traktorn är markerad med symbolen av en röd traktor i det övre högra hörnet på knappen.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



Lägga till traktor



Redigera traktor



Kopiera traktor



Ta bort traktor

### 4.3.1 Lägga till traktor

Gör så här för att lägga till en traktor:

1. Tryck på knappen "Lägga till traktor" (F10) på pekskärmen.  
→ En detaljvy för den nya traktorn öppnas.
2. Välj önskad flik på detaljvyn. Tryck på fliksymbolen på pekskärmen eller växla mellan flikarna med knapparna "Till vänster" (F8) och "Till höger" (F2).
3. Mata in det nya värdet och genomför de nya inställningarna.

De olika manövreringsmöjligheterna som finns på de olika flikarna beskrivs i kapitel 4.3.3.



---

#### Anmärkning

I programmet finns redan en traktor utan namn med ett visst antal förinställningar i förteckningen. Ändra inställningarna (jmf. kapitel 4.3.3.)

---

### 4.3.2 Redigera traktor

Gör så här för att redigera en sparad traktor:

1. Välj den traktor vars uppgifter ska ändras i traktorförteckningen. Tryck på knappen med traktornamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Redigera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ En detaljvy för traktorn öppnas.
3. Välj en flik i detaljvyn som ni vill ändra något i. Tryck på fliksymbolen på pekskärmen eller växla mellan flikarna med knapparna "Till vänster" (F8) och "Till höger" (F2).
4. Mata in det nya värdet och genomför de nya inställningarna.

De olika manövreringsmöjligheterna som finns på de olika flikarna beskrivs i kapitel 4.3.3.

#### 4.3.2.1 Kopiera traktor

Gör så här för att kopiera en traktor:

1. Välj den traktor vars uppgifter ska kopieras i traktorförteckningen. Tryck på knappen med traktornamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ En detaljvy för den kopierade traktorn öppnas.



---

##### Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "Copy" bakom traktorns namn.

---

#### 4.3.2.2 Ta bort traktor

Gör så här för att ta bort en traktor:

1. Välj den traktor vars uppgifter ska tas bort i traktorförteckningen. Tryck på knappen med traktornamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Kontextmenyn öppnas.
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ En varning visas.
3. Tryck på knappen "OK" på pekskärmen.



---

##### Anmärkning

Den aktuellt valda traktorn (jmf. kapitel 4.2.1) går inte att ta bort.

---

### 4.3.3 Detaljvy

En traktors detaljvy är indelad i 6 flikar: Översikt, kommentar, traktorinställningar, hastighet, kraftuttag och trepunktsupphängning.

Flikarna hastighet, kraftuttag och trepunktsupphängning är alltid tillgängliga.

- Fliken Hastighet är endast tillgänglig när signaluttaget för hjul- och radarsensorn valts som signalkälla i traktorinställningarna.
- Fliken för kraftuttag är endast tillgänglig om signaluttaget har valts som signalkälla för kraftuttaget i traktorinställningarna.
- Fliken för trepunktsupphängningen är endast tillgänglig när signaluttaget har valts som signalkälla för trepunktsupphängningen i traktorinställningarna.



Dessa är organiserade enligt följande:

- Översikt:** Visar inställningarna för hastighet, kraftuttagsinställning och trepunktsupphängning.
- Kommentar:** Visar en kommentar med max. 160 tecken.
- Traktorinställningar:** Visar traktornamnet och inställningar för hjulsensor, radarsensor, kraftuttagssensor och trepunktsupphängning.
- Hastighet:** Visar hur många impulser som sensorn ger per 100 meter.
- Kraftuttag:** Visar hur många impulser sensorn anger vid varje varv som kraftuttaget gör.
- Trepunktsupphängning:** Visar spänningsintensiteten för högsta och lägsta position.

Gör så här för att växla mellan flikarna:

1. Tryck på respektive flik på pekskärmen eller välj den med hjälp av pilknapparna (F8, F2).

#### 4.3.3.1 Översikt

Under denna flik visas inställningarna för hastigheten, kraftuttaget och trepunktsupphängningen.





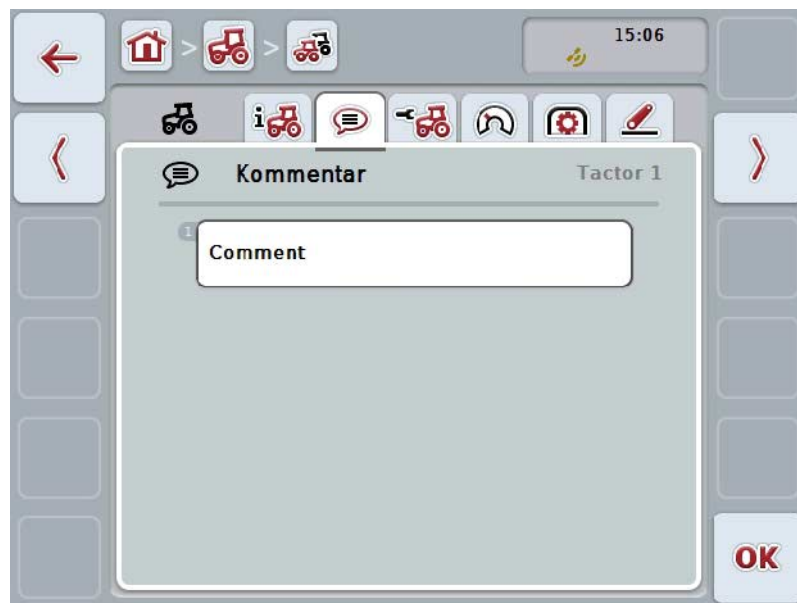
### 4.3.3.2 Kommentar

Under denna flik visas ett kommentarfält där ni kan skriva in anmärkningar eller utlåtanden om traktorn.



#### Anmärkning

En kommentar får som mest bestå av 160 tecken. Om ni överstiger teckenbegränsningen blir textfältet rött och inmatningen kan inte sparas.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Lägga till kommentar**

**Redigera kommentar**

#### 4.3.3.2.1 Lägga till kommentar

Gör så här för att lägga till en kommentar:

1. Tryck på den tomma knappen på pekskärmen, eller på skrollhjulet eller knappen "OK" (F6).
2. Mata in kommentaren med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.3.2.2 Redigera kommentar

Gör så här för att redigera en kommentar:

1. Tryck på den knappen med kommentaren på pekskärmen eller på skrollhjulet eller på knappen "OK" (F6).
2. Ändra kommentaren med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.3.3 Traktorinställningar

Under denna flik visas traktorns namn och inställningarna för hjulsensorn, radarsensorn, kraftuttagssensorn och trepunktsupphängningssensorn.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



##### Redigera namn

##### Välj signalkälla

Välj mellan:

- Ej tillgänglig
- Signaluttag (ISO 11786)
- CAN 1
- GPS (endast för radarsensorn).

##### Aktivera Power management

##### Mata in värdet för nedstängningsfördröjning

##### Aktivera X-sensor



##### Anmärkning

Med en terminal av maskinvarugeneration 1 kan man antingen välja hjulsensorn eller radarsensorn som signalkälla. Den andra sensorn visas automatiskt som **Inte tillgänglig**. Valet undantas ömsesidigt.

Med en terminal från maskinvarugeneration 2 kan båda hastighetssignalerna användas samtidigt.



##### Anmärkning

Om CCI.TECU är inställt på passivt läge (jmf. kapitel 4.4) är det inte möjligt att redigera parametrarna för den aktiva traktorn, som skickas från den andra TECU:n. Respektive knappar är i detta fall gråtonade och "CAN 1" visas som val.

### 4.3.3.3.1 Redigera namn

Gör så här för att redigera ett sparat traktornamn:

1. Tryck på knappen med traktorns namn på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det nya namnet med hjälp av tangentbordet på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Inmatningsfältet för namn är begränsat till 16 tecken.

---

### 4.3.3.3.2 Välj signalkälla

Gör så här för att välja signalkälla för hjulsensorn, radarsensorn, kraftuttagssensorn och trepunktssensorn:

1. Tryck på knappen med sensorn på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande valförteckning öppnas:



2. Vaj önskad signalkälla. Tryck på knappen med signalkällan på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
3. Bekräfta valet med "OK".

**Anmärkning**

När signaluttaget väljs som signalkälla för hjul- eller radarsensorn måste hastigheten kalibreras eller antalet impulser per 100 meter matas in manuellt. Ytterligare information om kalibrering av hastigheten finns i kapitel 0.

**Anmärkning**

När ni väljer signaluttaget som signalkälla för 3.punktssensorn måste ni kalibrera trepunktsupphängningen. Ytterligare information om kalibrering av trepunktsupphängningen finns i kapitel 4.3.3.6.

**Anmärkning**

När ni väljer signaluttaget som signalkälla för kraftuttaget måste ni ange antalet impulser per varv.

**4.3.3.3 Aktivera Power management**

Gör så här för att aktivera nedstängningsfördröjning:

1. Tryck på knappen "Power Management" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

**Anmärkning**

Den fördröjda nedstängningen finns tillgänglig för alla terminaler från maskinvarugeneration 2.

**Anmärkning**

Denna funktion kan endast användas om traktorn är utrustad med ISOBUS-upprustningskabelsats IRB för CCI.

**4.3.3.4 Mata in värdet för nedstängningsfördröjning**

Gör så här för att mata in maximalt värde för nedstängningsfördröjningen:

1. Tryck på knappen "Max. nedstängningsfördröjning" på pekskärmen eller tryck på skrollhjulet eller på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in det nya värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

**Anmärkning**

Det giltiga värdeområdet för max. nedstängningsfördröjning är mellan 0 och 250 min..

### 4.3.3.3.5 Aktivera X-sensor

Om du vill använda en X-sensor till terminalen måste terminalens ingångar konfigureras.

Gör så här för att konfigurera terminalens ingångar:

1. Tryck på knappen "X-sensor" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.3.4 Hastighet

Under denna flik visas antalet impulser som hastighetssensorn anger för en sträcka på 100 meter.

Förinställningen när en ny traktor läggs upp visar ett värde på 13 000 impulser/100 m.

När värdet för antalet impulser per 100 meter är känt (t.ex. utifrån sensorns datablad) kan detta anges direkt.

För att få ett så exakt värde som möjligt bör det dock fastställas med hjälp av en kalibrering.



#### Anmärkning

Giltigt värdeintervall för antalet impulser är mellan 200 och 30 000 impulser/100 m.



#### Anmärkning

Ju mer exakt värdet är desto mer precist är hastigheten som visas.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



Mata in värdet för hjulsensorn



Mata in värdet för radarsensorn



Välj källa för hektarräknaren



Kalibrering



---

**Anmärkning**

Kalibreringen är endast möjlig för den aktiva traktorn. För alla andra traktorer är knappen "Kalibrering" (F3) gråtonad.

---

### 4.3.3.4.1 Mata in värdet för hjulsensorn

Gör så här för att ange värdet för antalet impulser per 100 meter för hjulsensorn:

1. Tryck på knappen "Hjulsensor" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in det nya värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

**Anmärkning**

Giltigt värdeintervall för antalet impulser är mellan 200 och 30 000 impulser/100 m.

---

### 4.3.3.4.2 Mata in värdet för radarsensorn

Gör så här för att ange värdet för antalet impulser per 100 meter för radarsensorn:

1. Tryck på knappen "Radarsensor" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in det nya värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

**Anmärkning**

Giltigt värdeintervall för antalet impulser är mellan 200 och 30 000 impulser/100 m.

---

#### 4.3.3.4.3 Välj källa för hektarräknaren



---

**Anmärkning**

Källan för hektarräknaren kan endast väljas när båda hastighetssensorerna används samtidigt (jmf. kapitel 4.3.3.3). I alla andra fall är knappen "Prioritet för hektarräknare" gråtonad.

---

Gör så här för att välja källa för den av hektarräknaren visade hastigheten:

1. Tryck på knappen "Prioritet för hektarräknare" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj mellan hjulsensor och radarsensor för källa för hektarräknare. Tryck på knappen med lämplig sensor.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



### 4.3.3.4.4 Kalibrering



---

**Anmärkning**

Kalibreringen av hastigheten ska helst inte ske på plan yta (t.ex. asfalt) utan direkt på åkern.

---

Gör så här för att kalibrera hastigheten:

1. Markera en sträcka på 100 meter.
2. Tryck på knappen "Kalibrera" (F3) på pekskärmen.  
→ En valförteckning öppnas:
3. Välj mellan hjul- och radarsensor för kalibreringen. Tryck på knappen med sensorn, vars hastighet ska kalibreras, på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).



---

**Anmärkning**

Valet mellan hjul- och radarsensor för kalibreringen är endast nödvändig för en terminal av maskinvarugeneration 2 (version 2.x) om båda hastighetssensorerna används samtidigt (jmf. kapitel 4.3.3.3).

---

→ Kalibreringsmenyn öppnas:

4. Kör till startpunkten och tryck sedan på knappen "Startflagga" (F3) på pekskärmen.
5. Kör 100 meter och tryck sedan på knappen "Målflagga" (F9) på pekskärmen.
6. Bekräfta värdet med "OK".



---

**Anmärkning**

Giltigt värdeintervall för antalet impulser är mellan 200 och 30 000 impulser/100 m.

---

#### 4.3.3.5 Kraftuttag

Under denna flik visas antalet impulser som sensorn anger när kraftuttaget gjort ett varv.

**Anmärkning**

Värdet som ska matas in anges i upplysningarna om traktorns tekniska data.

**Anmärkning**

Giltigt värdeintervall för antalet impulser ligger mellan 1 och 40 impulser/varv. Ett värde som förekommer ofta i praktiken är 6 impulser/varv.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Mata in värdet för impulser/varv**

### 4.3.3.5.1 Mata in värdet för impulser/varv

Gör så här för att ange värdet för impulser per varv:

4. Tryck på knappen "Impulser/varv" på pekskärmen eller tryck på skrollhjulet eller på knappen "OK" (F6).
5. Skriv in det nya värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
6. Bekräfta inmatningen med "OK".

#### 4.3.3.6 Trepunktsupphängning

Under denna flik visas spänningsintensiteten för trepunktsupphängningens högsta och lägsta position.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Kalibrering**



#### Anmärkning

Kalibreringen är endast möjlig för den aktiva traktorn. För alla andra traktorer är knappen "Kalibrering" (F3) gråtonad.

#### 4.3.3.6.1 Kalibrering

Gör så här för att kalibrera spänningsintensiteten för trepunktsupphängningens:

1. Tryck på knappen "Kalibrera" (F3) på pekskärmen.  
→ Kalibreringsmenyn öppnas:
2. Höj upp trepunktsupphängningen till högsta läget och tryck på knappen "MAX" (F3) på pekskärmen.
3. Sänk ner trepunktsupphängningen till det lägsta läget och tryck på knappen "MIN" (F4) på pekskärmen.
4. Bekräfta värdet med "OK"



#### Anmärkning

Ett rimlighetstest utförs. Skulle t.ex. det lägsta värdet överskrida det högsta visas ett felmeddelande.

### 4.4 Passivt läge

Om det finns en primär-TECU eller en TECU med högre prioritet tillgänglig i traktorn växlar terminalens TECU automatiskt till passivt läge. I passivt läge markeras de värden som ställts till förfogande av andra TECU:er med en blå ram och ett blått "i".



När alla signaler läses och iordningställs via ISOBUS krävs inte någon anslutning till signaluttaget.

Om inte alla signaler överförs kan felaktig information iordningsställas via CCI.TECU. I det här fallet är krävs fortsatt anslutning till signaluttaget och eventuellt en kalibrering (jmf. kapitel 4.3.3.4.3, 4.3.3.5.1 och 4.3.3.6.1).

## 4.5 Hektarräknare och dokumentation

### 4.5.1 Allmänt

Som regel erbjuder ISOBUS-maskiner redan från fabrik omfattande möjligheter för visning och dokumentation av processdata. Ofta är visning och dokumentation av grundläggande processdata även meningsfull för maskiner som inte drivs via ISOBUS.

De båda tilläggfunktionerna hektarräknare och dokumentation som finns i CCI.TECU erbjuder denna möjlighet



---

#### Observera!

Använd endast hektarräknaren och dokumentationen om du arbetar med en maskin som inte drivs via ISOBUS.

---

### 4.5.2 Hektarräknare

På skärmbilden **Hektarräknare** finns information om

- den aktiva maskinens arbetsbredd
- hastighetskällan för hektarräknare
- arbetstiden
- körd sträcka och
- bearbetad yta.

Räknarna kan återställas när som helst. Därmed är möjliggör hektarräknaren registrering av den faktiska arbetstiden, körsträckan och yteffekten.

Varje gång anges ett totalvärde och ett arbetspositionsvärde för tiden, sträckan och ytan.

**Totalt:** Visar tiden, den avlagda sträckan och den bearbetade ytan sedan senaste tillfället då räknaren nollställdes.

**I arbetsposition:** Visar tiden, körd sträcka och bearbetad yta sedan senaste nollställningen av de enskilda räknarna.

Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



#### **Nollställ tid:**

Tryck på knappen "Nollställ tid" (F4) på pekskärmen.



#### **Nollställ sträcka:**

Tryck på knappen "Nollställ sträcka" (F5) på pekskärmen.



#### **Nollställ yta:**

Tryck på knappen "Nollställ yta" (F6) på pekskärmen.



#### **Ange arbetsbredd**

#### **4.5.2.1 Ange arbetsbredd**

Gör så här för att mata in den aktiva maskinens arbetsbredd:

1. Tryck på knappen "Arbetsbredd" på pekskärmen eller tryck på skrollhjulet.
2. Skriv in det nya värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



#### **Anmärkning**

Det giltiga värdeintervallet för arbetsbredden ligger mellan 0,0 meter och 99,0 meter. Det angivna värdet för arbetsbredden måste vara så exakt som möjligt för att den bearbetade ytan ska kunna beräknas så noggrant som möjligt.



#### **Anmärkning**

Det angivna värdet för arbetsbredden måste vara så exakt som möjligt för att den bearbetade ytan ska kunna beräknas så noggrant som möjligt.

### 4.5.3 Dokumentation

CCI100/200 ISOBUS-terminalen iordningsställer med CCI.Control en app för orderadministration och dokumentation. Under den pågående ordern dokumenteras huvudsakligen processdata från ISOBUS-maskiner.

CCI.TECU ställer följande information till förfogande för CCI.Control:

- arbetsposition
- arbetsbredd
- total yta
- effektiv tid
- tid
- effektiv totalsträcka
- totalsträcka



#### Anmärkning

Man kan inte konfigurera hur mycket och hur ofta protokollföringen ska ske.

De processdata som tillhandahålls av CCI.TECU är tillräcklig för många tillämpningar. För att fastställa arbetspositionen kan CCI.TECU visserligen endast utvärdera trepunktsupphängningens position:

<b>Arbetsposition:</b>	<p>Anges av användaren</p> <p>Arbetspositionen för en maskin kan endast fastställas med hjälp av trepunktsfästets läge, se även kapitel 4.2.4.</p> <p>Andra faktorer som är möjliga för arbetspositionen, t.ex. hydraulikens eller kraftuttagets tillstånd kan inte utvärderas av CCI.TECU.</p>
<b>Arbetsbredd:</b>	<p>Anges av användaren</p> <p>Arbetsbredden som du har angett, se även kapitel 4.5.2.1, inmatningen ska vara så noga som möjligt.)</p>
<b>Total yta:</b>	<p>Beräknat värde</p> <p>Beräkningen av den totala ytan (yteffekten) sker genom att multiplicera den effektiva totalsträckan med maskinens arbetsbredd.</p>
<b>Effektiv tid:</b>	<p>Uppmätt värde</p> <p>Tiden, som har passerat sedan en order startades, och som maskinen har befunnit sig i arbetsläge.</p>
<b>Tid:</b>	<p>Uppmätt värde</p> <p>Totaltiden sedan start av en order.</p>
<b>Effektiv totalsträcka:</b>	<p>Beräknat värde</p> <p>Sträckan, som har körts sedan en order startades, och maskinen har befunnit sig i arbetsläge.</p>
<b>Totalsträcka:</b>	<p>Beräknat värde</p> <p>Totalsträckan sedan en order startades.</p>



## 5 Åtgärda problem

### 5.1 Fel på terminalen

Följande översikt visar möjliga fel på terminalen och hur man kan åtgärda dem:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Terminalen går inte att starta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terminalen är inte korrekt ansluten</li> <li>Tändningen har inte slagits till.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera ISOBUS-anslutningen</li> <li>Starta traktorn.</li> </ul>
Mjukvara för den anslutna maskinen visas inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bussavslutningsmotstånd saknas</li> <li>Mjukvara har laddats men visas ändå inte</li> <li>Anslutningsfel vid uppladdning av mjukvaran</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera motståndet</li> <li>Kontrollera om mjukvaran kan aktiveras manuellt i terminalens startmeny</li> <li>Kontrollera fysikalisk anslutning</li> <li>Kontakta maskintillverkarens kundservice</li> </ul>

### 5.2 Felmeddelanden

Följande översikt visar felmeddelande i CCI.TECU, möjliga orsaker och hur de åtgärdas:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Traktor kan inte tas bort! Endast en traktor är tillgänglig eller så försöker ni ta bort en aktiv traktor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Det finns endast en traktor i traktorlistan</li> <li>Vald traktor är aktiv för tillfället i TECU huvudfönster.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Det är inte möjligt att ta bort den sista traktorn i listan.</li> <li>Aktivera en annan traktor i TECU huvudfönster.</li> </ul>
Ogiltigt värde! Uppmätt position ligger över max-värdet.	Det högsta läget registrerades inte vid trepunktskalibreringen.	Gör om trepunktskalibreringen.
Ogiltigt värde! Uppmätt position under min-värdet.	Det lägsta läget registrerades inte vid trepunktskalibreringen.	Gör om trepunktskalibreringen.

Ogiltigt värde! Krafttuttagsvarvtalet överstiger 3000 varv/min.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antalet impulser per varv är felaktigt</li> <li>• Krafttutttagssensorn defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ställ in antalet impulser på fliken <b>Krafttutttag</b></li> <li>• Byt krafttutttagssensorn</li> </ul>
Ogiltigt värde! Hastighet (radarsensor) överskrider 85 km/h.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antalet impulser per 100 m är felaktigt</li> <li>• Radarsensorn defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ställ in antalet impulser i inställningsmenyn</li> <li>• Byt radarsensorn</li> </ul>
Ogiltigt värde! Hastighet (hjulsensor) överskrider 85 km/h.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antalet impulser per 100 m är felaktigt</li> <li>• Hjulsensorn defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ställ in antalet impulser i inställningsmenyn</li> <li>• Byt hjulsensorn</li> </ul>
Kalibreringsfel Ogiltigt min-värde! Ny min-position är lika med eller högre än den sparade max.-positionen. Försäkra er om att min. positionen uppnås och att den sparade max. positionen är giltig.	Ordningen för kalibreringen har inte följts.	Försäkra er om att kalibreringen har utförts i korrekt ordningsföljd. Kontakta återförsäljaren om problemet inträffar igen.
TECU växlar till visningsläget om en TECU med högre prioritet identifieras. Kontrollera traktorinställningarna.	Det finns ytterligare en TECU på BUS-anslutningen. Denna är ytterligare en terminal eller finns i traktorn.	Om ytterligare TECU:er ställer nödvändig information till förfogande är det korrekt att CCI-TECU växlar till passivt läge. Om du vill ställa informationen till förfogande med CCI.TECU måste den andra TECU:n avaktiveras. Mer information om detta finns i respektive bruksanvisning.
Anslutning till Control misslyckades.	Dataöverföringen aktiveras, men CCI.TECU kunde inte ansluta till Task Controller.	Kontrollera statusen för använd Task Controller (vanligtvis CCI.Control).

**Anmärkning**

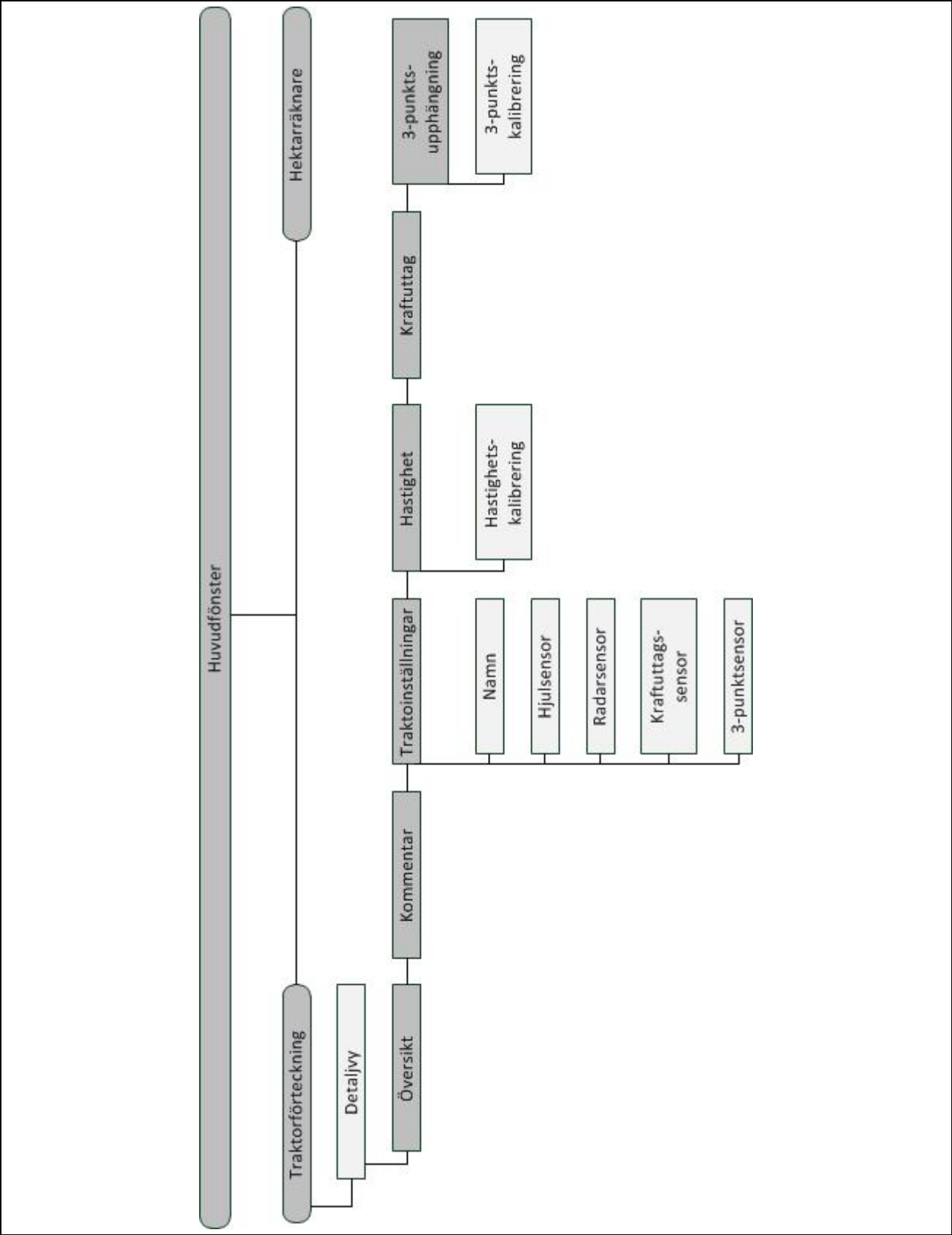
På terminalen kan ytterligare felmeddelanden visas, som är beroende av maskinen.

En detaljerad beskrivning av möjliga felmeddelanden finns i maskinens bruksanvisning.

**Anmärkning**

Om maskinen inte går att manövrera, kontrollera om "Stopp-knappen" är intryckt. Maskinen kan manövreras igen när knappen har släppts.

6 Menystruktur











































## 7 Ordlista

<b>Trepunktsupphängning</b>	Trepunktsupphängning, baklyft
<b>Trepunktsensor</b>	Används för att registrera aktuell position för <i>trepunktsupphängningen</i> . Anger en belastningsspänning till <i>Signaluttaget</i> som är proportionell till trepunktsupphängningens nuvarande position.
<b>Manöverskärm bild</b>	Manöverskärm bilden består av värdena som visas på bildskärmen och kontrollknapparna. Med pekskärmen kan man direkt välja de visade knapparna.
<b>Bussystem</b>	Elektroniskt system för kommunikation mellan styrenheterna.
<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS</b> e.V.
<b>CCI.TECU</b>	Traktordata
<b>Motorstyrdon</b>	<b>Electronic Control Unit</b> Styrenhet, arbetsdator
<b>EHR</b>	<b>Elektronische Hubwerksregelung</b> (elektronisk lyftdonsreglering)
<b>Hastighetssensor</b>	(Hjul- eller radar-) Sensor för att uppfatta traktorhastigheten.
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System</b> . GPS är ett system för satellitstöd positionsbestämning.
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Internationell standard för dataöverföring mellan lantbruksmaskiner och -redskap.
<b>Kontextmeny</b>	Grafisk användaryta Gör det möjligt att redigera, kopiera, radera eller lägga till data.
<b>Maskin</b>	Påhängd eller påbyggd enhet. En maskin som man kan bearbeta en order med.
<b>Passivt läge</b>	Om det finns en primär-TECU tillgänglig i traktorn byter terminalens TECU automatiskt till passivt läge.
<b>Primär TECU</b>	TECU:s som är monterade i traktorer redan från fabrik
<b>Radarsensor</b>	Avger ett bestämt antal elektriska signaler som är proportionellt i förhållande till den avlagda sträckan. Sensorn kan därmed beräkna den faktiska hastigheten. Tänk på att radarsensorerna, beroende på underlag, t.ex. högt gräs eller pölar, ibland kan ge oexakta hastighetsvärden.
<b>Hjulsensor</b>	Avger ett bestämt antal elektriska signaler som är proportionellt i förhållande till hjulrotationen. Sensorn kan därmed beräkna traktorns teoretiska hastighet. Hjulsensorer kan lämna oexakta hastighetsvärden om det uppstår glapp.
<b>Signalkabel</b>	Kabel för att ansluta CCI 100/200-terminalen till signalkontakten i släpet.
<b>Signalkälla</b>	Källa från vilken sensorvärden som t.ex. hastigheten läses av från terminalen.
<b>Signaluttag</b>	Sensoranslutning i traktorn enligt ISO 11786

<b>TECU</b>	<b>Traktor-ECU</b> TECU:n upprättar förbindelsen mellan traktorns bussystem och ISOBUS och levererar informationen till maskinen som t.ex. körhastighet eller kraftuttagsvarvtalet.
<b>Terminal</b>	CCI 100 eller CCI 200 ISOBUS Terminal
<b>Pekskärm</b>	Beröringskänslig bildskärm med vilken det går att manövrera terminalen.
<b>Kraftuttagssensor</b>	Till för att registrera kraftuttagets varvtal. Avger ett bestämt antal elektriska signaler som är proportionellt i förhållande till kraftuttagsvarvtalet.

## 8 Knappar och symboler

	CCI.TECU		Traktorförteckning
	Hektarräknare		Bestämma arbetsposition
	Skifta mellan hjul- och radarsensor		Kraftuttagsvarvtal
	Trepunktsupphängningens position		Radarsensor har valts
	Maskin i transportposition		Maskin i arbetsposition
	Hjulsensor har valts.		Översikt
	Kommentar		Traktorinställningar
	Hastighet		Kraftuttag
	Trepunktsupphängning		Hjulsensor Radarsensor
	Kraftuttagssensor		Trepunktsensor
	Hjulsensor		Kraftuttagsinställning
	Radarsensor		Källa för hektarräknare
	Startflagga		Målflagga
	Kalibrering		Bestämma trepunktsupphängningens högsta läge
	Bestämma trepunktsupphängningens lägsta läge		tid
	Sträcka		Yta
	arbetsbredd		Nollställa tid
	Nollställ sträcka		Nollställ yta
	Redigera		Kopiera
	Ta bort		Lägg till



**Flytta till höger**



**Flytta uppåt**



**Bekräfta val eller inmatning**



**Aktivera dataöverföring till Task Controller**



**Flytta till vänster**



**Flytta nedåt**



**Välja från en förteckning**



**Avaktivera dataöverföring till Task Controller**

## 9 Service och utveckling

TECU Class	Class 1
TC-klient	TC-klienten hos CCI.TECU tillhandahåller följande information: <ul style="list-style-type: none"><li>• Faktisk arbetsbredd (DDI 67)</li><li>• Total area (DDI 116)</li><li>• Effektivt totalt avstånd (DDI 117)</li><li>• Ineffektivt totalt avstånd: (DDI 118)</li><li>• Effektiv totaltid (DDI 119)</li><li>• Ineffektiv totaltid (DDI 120)</li><li>• Arbetstillstånd (DDI 141)</li></ul>
PGN:er	CCI.TECU använder följande PGN:er <ul style="list-style-type: none"><li>• PGN 00FE43<sub>16</sub> (in)</li><li>• PGN 00FE43<sub>16</sub> (in/out)</li><li>• PGN 00FE45<sub>16</sub> (in/out)</li><li>• PGN 00FE09<sub>16</sub> (out)</li><li>• PGN 00FE49<sub>16</sub> (in/out)</li><li>• PGN 00FE48<sub>16</sub> (in/out)</li></ul>



---

## 10 Index

### A

Aktivera dokumentation .....	14
Aktivt/passivt läge .....	4
Ange arbetsbredd .....	34
Ansluta terminal ansluta till signaluttaget .....	7

### Å

Åtgärda problem .....	36
-----------------------	----

### B

Bestämma arbetsposition .....	14
-------------------------------	----

### D

Detaljvy .....	18
Dokumentation .....	35

### F

Felmeddelanden .....	36
----------------------	----

### H

Hastighet .....	25
kalibrering .....	28
mata in värdet för hjulsensorn .....	26
mata in värdet för radarsensorn .....	26
välj källa för hektarräknaren .....	27
Hektarräknare .....	33
Huvudfönster Element .....	11

### I

Idrifttagning .....	7
installation av program .....	9
IRB upprustningskabelsats .....	9
Inledning .....	3
aktivt/passivt läge .....	4
dokumentation .....	4
fördröjd nedstängning! .....	4
hektarräknare .....	4
Power management .....	4
Innehåll .....	3

### K

Knappar och symboler .....	41
Kraftuttag .....	29

mata in värdet för impulser/varv .....	30
Kraftuttagsinställning .....	29

### M

Manövrering .....	10
programstart .....	10
Menystruktur .....	38

### O

Ordlista .....	39
----------------	----

### P

Passivt läge .....	32
--------------------	----

### S

Säkerhet .....	6
Säkerhetsanvisningar märkning .....	6
Sensorer välj hastighetssensor .....	13
Signaluttag sensorer .....	8

### T

Traktor förteckning .....	15
kopiera .....	17
lägga till .....	16
redigera .....	16
redigera vald traktor .....	12
ta bort .....	17
välj .....	12
Traktorförteckning .....	15
Traktorinställningar .....	21
fördröjd nedstängning! .....	23
kommentar .....	20
lägga till kommentar .....	20
översikt .....	19
Power Management .....	23
redigera kommentar .....	20
redigera namn .....	22
välj signalkälla .....	22
Trepunktsupphängning .....	31
kalibrering .....	31



# CCI.Command

*GPS-spårföring och -  
delbreddskoppling*

## Bruksanvisning

Innehåll: CCI.Command v4



~~CCI~~ISOBUS

<b>1</b>	<b>Inledning.....</b>	<b>4</b>
1.1	Om denna bruksanvisning .....	4
1.2	Innehåll .....	4
1.3	Om CCI.Command.....	5
1.3.1	CCI.Command/Parallel Tracking .....	5
1.3.2	CCI.Command/Section Control.....	5
1.3.3	CCI.Command/Headland Mode .....	6
1.3.4	Drift med maskinen .....	7
<b>2</b>	<b>Säkerhet .....</b>	<b>8</b>
2.1	Symboler för anvisningar i bruksanvisningen .....	8
<b>3</b>	<b>Idrifttagning.....</b>	<b>9</b>
3.1	Ansluta terminalen.....	9
3.1.1	Ansluta till en GPS-mottagare.....	9
3.1.2	Ansluta extern ljuslist CCI L10 .....	9
3.2	Installation av programvara .....	10
3.3	Driftsätt .....	11
3.3.1	Section Control .....	11
3.3.2	Parallel Tracking .....	11
<b>4</b>	<b>Manövrering.....</b>	<b>12</b>
4.1	Allmänna anvisningar .....	12
4.2	Programstart.....	13
4.2.1	Inställningar.....	13
4.2.2	Kartvy .....	13
4.3	Inställningar .....	14
4.3.1	Översikt.....	15
4.3.2	Fält .....	16
4.3.3	Geometri .....	24
4.3.4	Parallel Tracking .....	32
4.3.5	Section Control .....	41
4.4	Kartvy .....	55
4.4.1	Vändområdesadministration .....	59
4.4.2	Välj Vändområdesläget.....	64
4.4.3	Hinder.....	65
4.4.4	GPS-korrigerig .....	67
4.4.5	Kartinställningar .....	70
4.4.6	Skapa fältgräns .....	74
4.4.7	Ta bort fältgräns .....	74
4.4.8	Ställ in A-punkt/rita upp referensspår .....	75
4.4.9	Korrigera köriktningen.....	75
4.4.10	Byta Section Control-läge .....	76
4.4.11	Starta/stäng av manuell markering av den körda ytan .....	77
<b>5</b>	<b>Åtgärda problem.....</b>	<b>78</b>
5.1	Fel på terminalen.....	78
5.2	Fel vid drift.....	79

---

5.3	Knapparna är gråtonade .....	82
5.4	Felmeddelanden.....	83
5.5	Diagnos .....	84
5.5.1	Kontrollera extern ljuslist.....	84
<b>6</b>	<b>Menystruktur .....</b>	<b>85</b>
<b>7</b>	<b>Ordlista .....</b>	<b>86</b>
<b>8</b>	<b>ISOBUS-funktioner .....</b>	<b>88</b>
<b>9</b>	<b>Knappar och symboler .....</b>	<b>89</b>
<b>10</b>	<b>Index .....</b>	<b>92</b>

# 1 Inledning

## 1.1 Om denna bruksanvisning

Den aktuella bruksanvisningen ger information om drift och konfiguration av *CCI.Command*. Appen är förinstallerad på *ISOBUS-terminal* CCI 100/200 och kan endast köras via terminalen. Felmanövrering och driftstörningar vid användning av terminalen kan endast undvikas om användaren har läst bruksanvisningen.

Bruksanvisningen måste läsas och förstås innan mjukvaran sätts i drift för att undvika problem i användningen. Den måste alltid förvaras så att den är tillgänglig för alla medarbetare

## 1.2 Innehåll

Denna bruksanvisning beskriver programmet i version *CCI.Command v4* med modulerna *CCI.Command/Parallel Tracking*, *CCI.Command/Section Control* och *CCI.Command/Headland Control*.

Gör så här för att avläsa versionsnumret på den *CCI.Command* som är installerad på *CCI ISOBUS-terminalen*:

1. Tryck på hemknappen för att komma till huvudmenyn.
2. Tryck på knappen "Inställningar" (F1) på huvudmenyn.
3. Välj fliken **Info och diagnos**.
4. Tryck på knappen "Terminal" på fliken **Info och diagnos**.
5. Tryck på knappen "Programvara" på *pekskärmen*.  
→ I informationsfältet visas versionen för *terminalens* mjukvarukomponenter.

### 1.3 Om CCI.Command

CCI.Command består av tre moduler:



**CCI.Command/Parallel Tracking**



**CCI.Command/Section Control**



**CCI.Command/Headland Mode**

CCI.Command/Parallel Tracking och CCI.Command/Section Control kan köpas och användas oberoende av varandra.

CCI.Command/Headland Mode är automatiskt tillgängligt när CCI.Command/Section Control har aktiverats.

#### 1.3.1 CCI.Command/Parallel Tracking

Denna modul möjliggör bättre orientering till exempel för spridning av växtskyddsmedel och gödning på fälten utan spårvägar. En exakt anslutningskörning hjälper till att undvika *överlappning* och *brister*.

Det är en parallellkörningshjälp som baseras på den aktuella arbetsbredden och positionen för de parallella spåren och som föreslår nödvändig korrigering av styrningen med hjälp av en ljuslist. Spåren kan ritas upp som raka A-B-linjer eller som kurvor.

#### 1.3.2 CCI.Command/Section Control

Modulen kopplar med hjälp av GPS från delbredderna för en växtskyddsspruta/gödningsspridare när man kör över fältgränserna och redan behandlade ytor och kopplar automatiskt till den när fältet lämnas. Eventuella *överlappningar* (dubbla behandlingar) reduceras därmed till ett minimum och arbetet för föraren minskas. Från version 2.0 kopplar modulen även automatiskt delbredderna från radsåningsmaskiner, enkorns- samt potatissättningsmaskiner och slåtterverk, om maskinen uppfyller förutsättningarna för en *ISOBUS*-delbreddskoppling. Dessutom finns möjligheten att rita in hinder. Innan man når fram till ett hinder visas ett varningsmeddelande.

Säker drift av automatisk *Section Control* är endast möjlig med en *Section Control*-kompatibel *ISOBUS*-maskin.

Driftsättet *Section Control* är inte tillgänglig i kartvyn förrän alla maskindata har överförts.

### 1.3.3 CCI.Command/Headland Mode

Denna modul gör det möjligt att först bearbeta de inre delarna av fältet och bearbeta vändområdena sist. Dessutom erbjuder funktionen ett virtuellt vändområde. Man kan skapa vändområden på två sätt. Med hjälp av fältgränserna kan ett vändområde ritas in med en av föraren inställd bredd. Likaså är det möjligt att rita in individuella vändområden utan fältgränser. När detta område nås kopplas automatiskt maskinens delbredder från. För avslutande bearbetning av vändområdet kan man enkelt avaktivera den virtuella vändområdet.

Denna funktion används huvudsakligen av sättmaskiner och såningsmaskiner, men även vid användning av vissa växtskyddsprodukter finns det fördelar med den avslutande bearbetningen av vändområdet. Därmed undviker man att köra genom det nybehandlade beståndet när man vänder på vändområdet.

### 1.3.4 Drift med maskinen

#### 1.3.4.1 Inte ISOBUS-kompatibel

Vid drift med en icke-ISOBUS-kompatibel maskin är följande funktioner tillgängliga:

- *Parallel Tracking* efter manuell inmatning av arbetsbredden
- Manuell utmärkning av ytan som ska bearbetas

#### 1.3.4.2 ISOBUS-kompatibel och Task Controller-kompatibel

Vid drift med en ISOBUS- och Task Controller-kompatibel maskin är följande funktioner tillgängliga:

- *Parallel Tracking* (arbetsbredden matas in automatiskt)
- Automatisk utmärkning av ytan som ska bearbetas (maskinens arbetstillstånd överförs vid aktiv order).

En ISOBUS- och Task Controller-kompatibel maskin motsvarar AEF-funktionerna TC-BAS och TC-GEO (jmf kapitel 8).

#### 1.3.4.3 ISOBUS-kompatibel och Section Control-kompatibel

Vid drift med en ISOBUS- och Section Control-kompatibel maskin är följande funktioner tillgängliga:

1. *Parallel Tracking* (arbetsbredden matas in automatiskt)
2. Automatisk utmärkning av ytan som ska bearbetas (maskinens arbetstillstånd överförs vid aktiv order).
3. Automatisk *Section Control* (geometrin överförs från maskinen).

En ISOBUS- och Section Control-kompatibel maskin motsvarar AEF-funktionen TC-SC (jmf. kapitel 8).



## 2 Säkerhet

### 2.1 Symboler för anvisningar i bruksanvisningen

Säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning är markerade med symboler enligt följande:



#### **Varning – allmän fara!**

Farosymbolen markerar allmänna säkerhetsanvisningar, som om de inte följs innebär fara för personers liv och lem. Beakta anvisningarna om arbetarskydd och var särskilt försiktig i dessa fall.



#### **Observera!**

Utropstecknet markerar alla säkerhetsanvisningar som ger information om föreskrifter, riktlinjer eller arbetsförlopp och som absolut måste följas. Om dessa ignoreras kan *terminalen* skadas eller förstöras eller leda till felfunktioner.



#### **Anmärkning**

Anvisningssymbolen ger information om tips och annan användbar information.



#### **Information**

Informationssymbolen uppmärksammar om bakgrundsinformation och praktiska tips.

### 3 Idrifttagning

#### 3.1 Ansluta terminalen

##### 3.1.1 Ansluta till en GPS-mottagare

För korrekt drift av *CCI.Command* krävs användning av en *GPS*-mottagare. Läs informationen i kapitel **Ansluta till en GPS-mottagare** i bruksanvisningen **CCI.GPS**.

##### 3.1.1.1 Krav på GPS-data

För drift med Command måste följande villkor uppfyllas:

Baud	19200
GGA + RMC + VTG	5 Hz
GSA	1 Hz
GSV (tillval	1 Hz

##### 3.1.2 Ansluta extern ljuslist CCI L10

*CCI.Command* erbjuder möjligheten att använda den externa ljuslisten CCI L10. Gör så här för att ansluta den externa ljuslisten till *terminalen*:

1. Anslut den externa ljuslisten CCI L10 till LIN-uttaget på *terminalen*.

### 3.2 Installation av programvara

*CCI.Command* ingår i leveransen av *CCI-terminalen* och det är varken möjligt eller nödvändigt att installera den.

För att kunna använda den fabriksinstallerade mjukvaran krävs en licens.

**Som tillval vid köp av  
*terminalen***

Mjukvaran aktiveras på fabriken och kan användas direkt.

**Utrustning som  
tillkommer i efterhand**

Skulle ytterligare licensiering krävas aktiveras mjukvaran genom vår servicepartner.



---

#### **Anmärkning**

Om ni har en licensierad version av *CCI.Command* visas knappen "Command" på startskärmen till *terminalen*.

---

### 3.3 Driftsätt

#### 3.3.1 Section Control

Gör så här för att arbeta med modulen *Section Control*:

1. Starta *CCI.Command* (jmf. kapitel 4.2).
2. Utför geometriinställningarna (jmf. kapitel 0).
3. Utför inställningarna för *Parallel Tracking* (jmf. kapitel 4.3.4).
4. Utför inställningarna för *Section Control* (jmf. kapitel 4.3.5).
5. Aktivera driftsättet *Section Control* och växla till kartvyn (jmf. kapitel 4.1).
6. Rita upp fältgränsen (jmf. kapitel 4.4.1).
7. Rita upp ett *referensspår* (jmf. kapitel 4.4.8).
8. Bearbeta fältet med driftsätten *Parallel Tracking* och *Section Control*.

#### 3.3.2 Parallel Tracking

Gör så här för att arbeta med modulen *Parallel Tracking*:

1. Starta *CCI.Command* (jmf. kapitel 4.2).
2. Utför inställningarna för *Parallel Tracking* (jmf. kapitel 4.3.4).
3. Växla till kartvyn (jmf. kapitel 4.1).
4. Rita upp ett referensspår (jmf. kapitel 4.4.8).
5. Bearbeta fältet med driftsättet *Parallel Tracking*.

## 4 Manövrering

### 4.1 Allmänna anvisningar

*CCI.Command* är indelat i två områden: kartvyn och inställningarna. Observera följande vid växling mellan de båda områdena:

När alla maskindata har överförts aktiveras driftsättet *Section Control* automatiskt när kartan öppnas. När man återgår till inställningarna pausas *Section Control* automatiskt:



**Öppna karta**  
**Aktivera *driftsätt* Section Control**



**Växla till Inställningar**  
**Pausa *driftsätt* Section Control**

Om inte några maskindata har överförts är den övre knappen gråtonad. Section Control är inte tillgänglig, men det går att öppna kartan:



**Öppna karta**



**Växla till Inställningar**

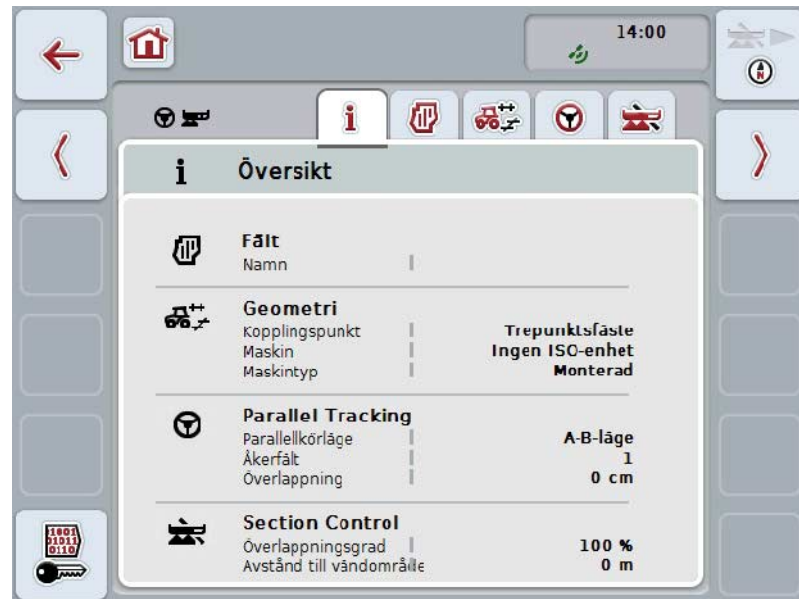
## 4.2 Programstart

CCI.Command startas automatiskt när *terminalen* slås på. På startbildskärmen finns alla funktioner tillgängliga.

Gör så här för att växla till startskärmen för CCI.Command:

1. Tryck på knappen "Command" på huvudmenyn för *terminalen* på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.

→ Följande startskärm öppnas:



CCI.Command är uppdelat i två områden:

### 4.2.1 Inställningar

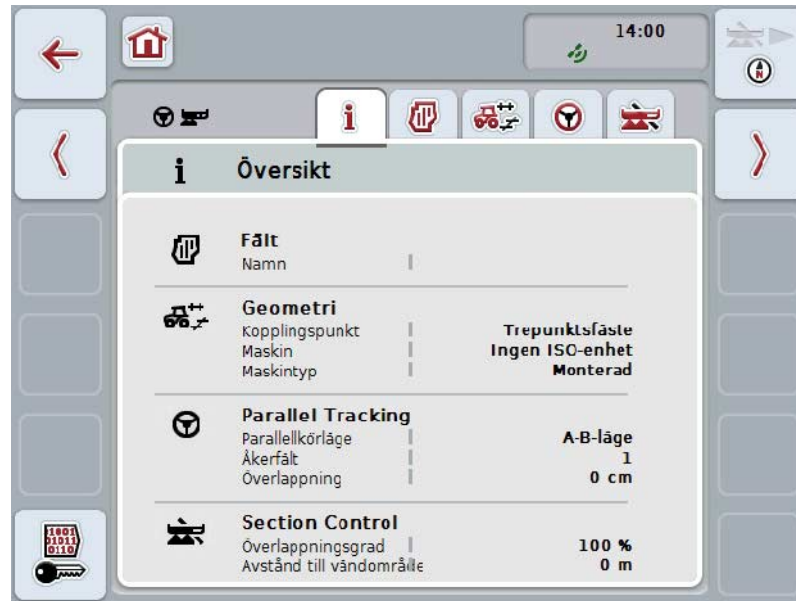
Val av *fält*, inmatning av inställningar för geometri, *Parallel Tracking* och *Section Control*.

### 4.2.2 Kartvy

Parallel Tracking, Section Control, hinder och GPS-korrigerig.

### 4.3 Inställningar

Stanna kvar på startskärmen. Du befinner dig i **Inställningar**, vars fem flikar visas:

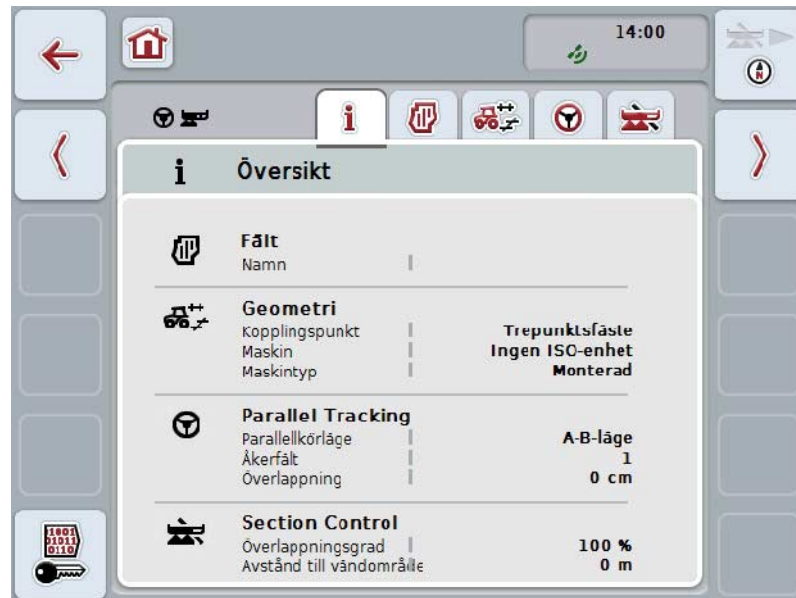


Dessa är organiserade enligt följande:

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Översikt:</b>                 | Visar inställningarna för <i>Fält</i> , <i>Geometri</i> , <i>Parallel Tracking</i> och <i>Section Control</i> . |
| <b><i>Fält</i>:</b>              | Visar <i>fältet</i> och den bearbetade ytan och administration av de sparade <i>fälten</i> .                    |
| <b>Geometri:</b>                 | Visning och bearbetning av geometriinställningarna.   |
| <b><i>Parallel Tracking</i>:</b> | Visning och bearbetning av inställningarna för <i>Parallel Tracking</i> .                                       |
| <b><i>Section Control</i></b>    | Visning och bearbetning av inställningarna för <i>Section Control</i> .   |

#### 4.3.1 Översikt

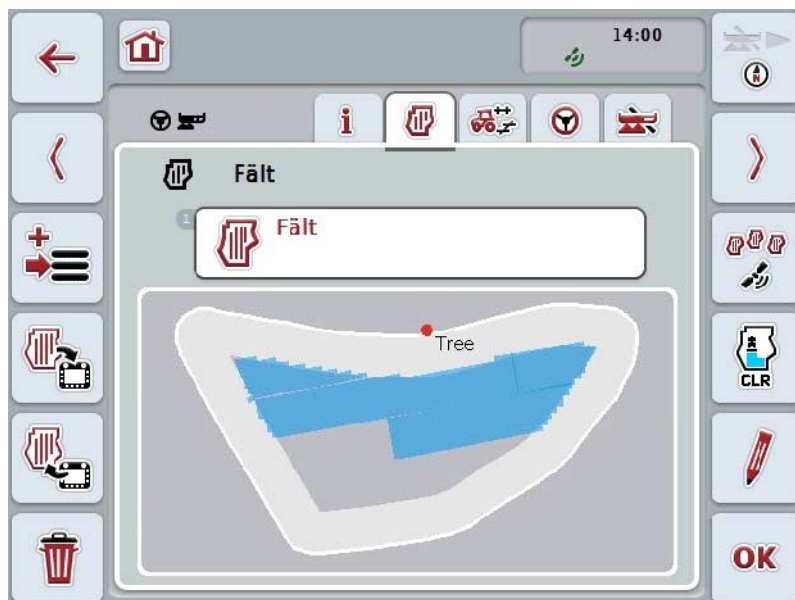
På den här fliken visas en sammanfattning över den viktigaste informationen för *fältet*, *geometrin*, *Parallel Tracking* och *Section Control*.





### 4.3.2 Fält

På den här fliken visas fältets namn, fältgränserna, den bearbetade ytan och hindren.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
|  | <b>Välj fält</b>                  |
|  | <b>Spara fält</b>                 |
|  | <b>Importera fält</b>             |
|  | <b>Exportera fält</b>             |
|  | <b>Ta bort aktuellt valt fält</b> |
|  | <b>Hitta fält</b>                 |
|  | <b>Ta bort bearbetad yta</b>      |
|  | <b>Redigera namn</b>              |

### 4.3.2.1 Välj fält

Gör så här för att bearbeta ett sparat *fält*:

1. Tryck på knappen "Fält" på *peksskärmen*. När knappen med fältnamnet är markerat i vitt kan man alternativt även trycka på skrollhjulet eller på "OK".  
→ Då öppnas en förteckning över sparade *fält*.
2. Välj ett *fält* från förteckningen. Tryck på knappen med fältnamnet på *peksskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med fältets namn.



---

#### Anmärkning

Efter att *CCI.Command* har startats kan man direkt starta med bearbetningen. Det är inte nödvändigt att välja ett sparat *fält*.

---

### 4.3.2.2 Spara fält

Gör så här för att spara aktuell bearbetningsstatus för *fältet*:

1. Tryck på knappen "Fält" (F9) på *pekskärmen*.  
→ En kontextmeny öppnas.
2. Tryck på knappen "Spara" på *pekskärmen*.  
→ Fliken "Fält" öppnas igen. *Fältet* förblir fortfarande valt.

Gör så här för att spara aktuell bearbetningsstatus för *fältet* och öppna ett nytt, obearbetat fält:

1. Tryck på knappen "Fält" (F9) på *pekskärmen*.  
→ En kontextmeny öppnas.
2. Tryck på knappen "Spara + skapa nytt fält" på *pekskärmen*.  
→ Fliken "Fält" öppnas igen. Det nya *fältet* har valts.

Gör så här för att kopiera det aktuellt valda *fältet*:

1. Tryck på knappen "Fält" (F9) på *pekskärmen*.  
→ En kontextmeny öppnas.
2. Tryck på knappen "Kopiera" på *pekskärmen*.
3. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på *pekskärmen*.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".  
→ Fliken "Fält" öppnas igen. Det kopierade *fältet* har valts.

## i

### Importera/exportera fält

Import och export av fältdata kan göras på följande sätt:

1. Import av fältgränser i Shape-format
2. Export av fältdata i Shape-format
3. Säkerhetskopiering eller utväxling av data mellan *CCI-terminaler*. Data för ett enskilda fält eller alla fält kan importeras och exporteras. Fältdata omfattar utöver fältgränserna även referenslinjerna, bearbetade ytor, anlagda vändområden, hinder och referenspunkter.
  - a. Alternativet "Enskilda fält" används för att utväxla data för ett fält. Om två maskiner arbetar på samma fält så arbetar båda maskinerna med samma fältgränser och samma vändområde.
  - b. Med alternativet "Fältdatabas" kan man skapa en säkerhetskopia på ett USB-minne, med vilket data kan återställas om de oavsiktligt skulle raderas.  
När man införskaffar ytterligare en *CCI-terminal* kan man kopiera över fältdata till den nya *terminalen*.

#### 4.3.2.3 Importera fältgräns/-er i Shape-format

Gör så här för att importera en fältgräns:

1. Skapa en mapp med namnet CCI.Command och underkatalogen "GISImport" på ett USB-minne.
2. Spara Shape-data i underkatalogen "GISImport".
3. Anslut USB-minnet till *terminalen*.
  - Så snart USB-minnet har identifierats är knapparna för import och export tillgängliga.
4. Tryck på knappen "Importera fält" (F10) på *pekskärmen*.
  - Kontextmenyn "Dataimport" öppnas.
5. Välj alternativet "Fältgräns". Tryck på knappen "Fältgräns" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
  - En valförteckning öppnas:
6. Vaj önskad fil. Tryck på knappen med önskat val eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad.
7. Bekräfta inmatningen med "OK".
  - Valförteckningen ändras. Nu visas de enskilda elementen som finns i den valda filen.
8. Välj önskat element att importera. Tryck på knappen med önskat val eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
  - Elementet importeras och används som fältgräns i det aktuellt valda fältet.



---

##### Anmärkning

Namnet på fältgränsen importeras inte. Det är möjligt att importera ytterligare element. Varje ytterligare element ritas likaså in som gräns i det aktuella *fältet*. Om detta inte önskas måste importen av det gamla *fältet* sparas så att ett nytt *fält* står till förfogande.

---



---

##### Anmärkning

Om den importerade filen har inre fältgränser, t.ex. runt vattenhål, så importeras även dessa. Även vid dessa gränser kopplas bearbetning av delbredderna automatiskt. När ett vändområde skapas ritas det även in vid dessa gränser.

---

### 4.3.2.4 Importera enstaka fält/databas

Gör så här för att importera ett enstaka fält eller hela databasen:

1. Kopiera ett enstaka fält eller en databas till ett USB-minne.
2. Anslut USB-minnet till *terminalen*. Så snart USB-minnet har identifierats är knapparna för import tillgängliga.
3. Tryck på knappen "Importera *fält*" (F10) på *pekskärmen*.  
→ Kontextmenyn "Dataimport" öppnas.
4. Välj alternativet "Enstaka fält" eller "Fältdatabas". Tryck på knappen med önskat val eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

#### Anmärkning

När man importerar enstaka *fält* läggs detta till i fältdatabasen på *terminalen*.

---



---

#### Observera!

Importen av en fältdatabas ersätter den befintliga fältdatabasen. Alla redan befintliga *fält* skrivs över.

---

#### 4.3.2.5 Exportera fält i Shape-format

Gör så här för att exportera *fält*:

1. Anslut USB-minnet till *terminalen*.  
→ Så snart USB-minnet har identifierats är knapparna för export tillgängliga.
2. Tryck på knappen "Exportera fält" (F11) på *pekskärmen*.  
→ Kontextmenyn "Dataexport" öppnas.
3. Välj mellan "Aktuellt fält" och "Alla fält" Tryck på knappen med önskat val eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

**Anmärkning**

När många *fält* har sparats kan exporten ta lite tid om man väljer "Alla fält".

---



---

**Anmärkning**

Shape-data omfattar utöver fältgränserna även referenslinjerna, bearbetade ytor, anlagda vändområden, hinder och referenspunkter.

---

#### 4.3.2.6 Exportera enstaka fält/databas

Gör så här för att importera det aktuella *fältet* eller hela fältdatabasen:

1. Anslut USB-minnet till *terminalen*.  
→ Så snart USB-minnet har identifierats är knapparna för export tillgängliga.
2. Tryck på knappen "Exportera fält" (F11) på *pekskärmen*.  
→ Kontextmenyn "Dataexport" öppnas.
3. Välj mellan "Aktuellt fält" och "Fältdatabas". Tryck på knappen med önskat val eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



---

**Anmärkning**

Alla fältdata finns kvar på terminalen efter en export.

---

### 4.3.2.7 Ta bort fält

Gör så här för att ta bort det aktuella *fältet*:

1. Tryck på knappen "Ta bort" (F12) på *pekskärmen*.
2. Bekräfta frågan med "OK".

### 4.3.2.8 Hitta *fält*

Gör så här för att hitta sparade *fält* som befinner sig inom 7 km omkrets från den aktuella platsen:

1. Tryck på knappen "Hitta *fält*" (F3) på *pekskärmen*.  
→ En valförteckning öppnas som innehåller *fält* inom sju kilometers omkrets:



---

#### Anmärkning

GPS-mottagning är en förutsättning för att kunna utnyttja den här funktionen.

---

### 4.3.2.9 Ta bort bearbetad yta

Om man vill bearbeta ett redan bearbetat *fält* igen måste den bearbetade ytan tas bort. Den bearbetade ytan identifieras av den blå markeringen.

Gör så här för att ta bort den bearbetade ytan från det aktuella *fältet*:

1. Tryck på knappen "Ta bort bearbetad yta" (F4) på *pekskärmen*.
2. Bekräfta säkerhetsfrågan med "OK".  
→ Den blå markeringen tas bort.

### 4.3.2.10 Redigera namn

Gör så här för att bearbeta namnet på ett sparat *fält*:

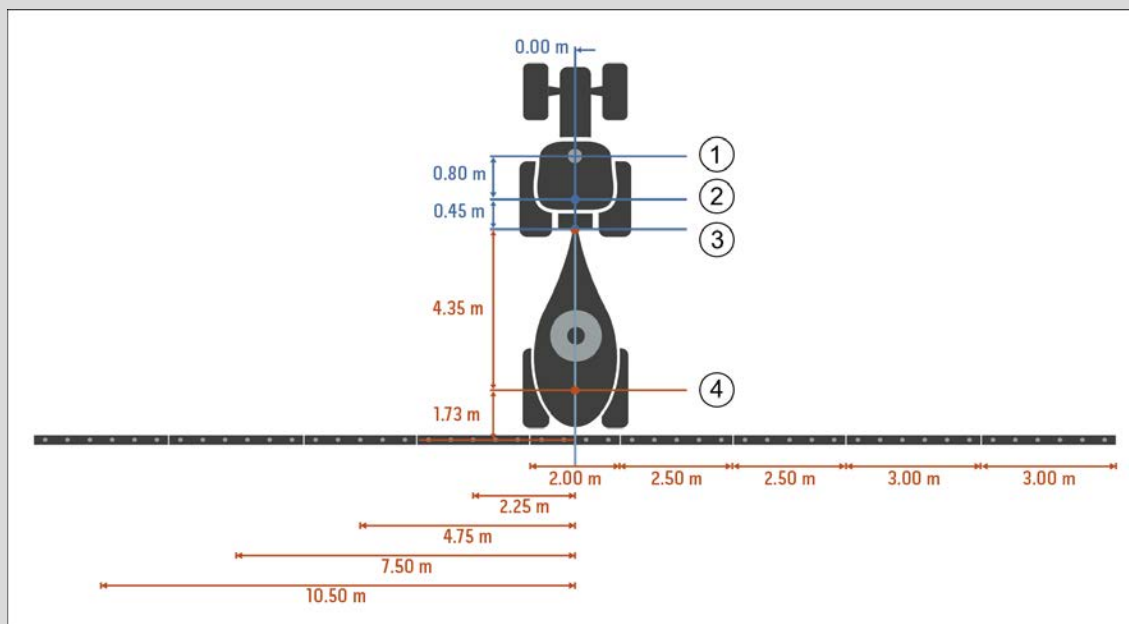
1. Tryck på knappen "Bearbeta" (F3) på *pekskärmen*.
2. Mata in det nya värdet med hjälp av tangentbordet på *pekskärmen*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

# i

## Geometriinställningar

Den automatiska delbreddskopplingen arbetar mycket exaktare om man har ställt in GPS-antennens position på traktorn noggrant.

Geometriinställningarna för traktorn måste göras i appen CCI.GPS. Information om detta finns i kapitel **Geometriinställningar** i bruksanvisningen **CCI.GPS**.

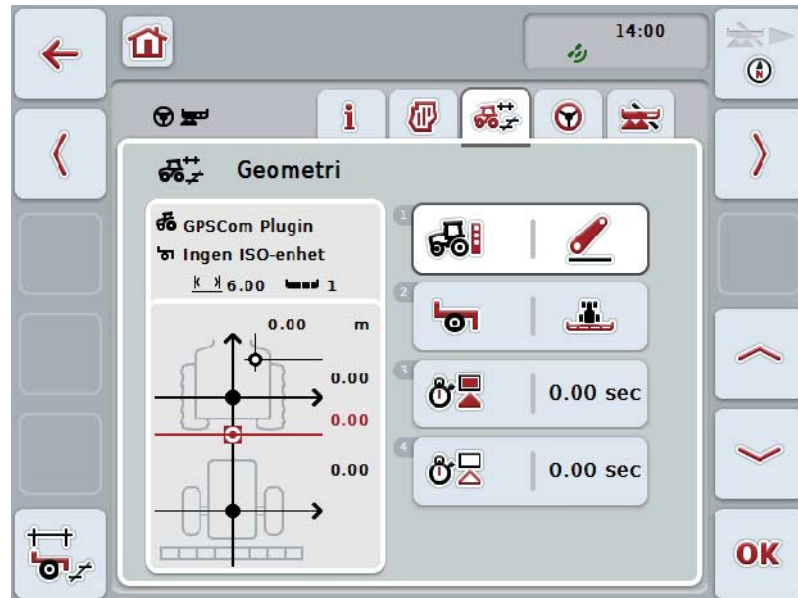


1. GPS-antenn
2. Traktorns referenspunkt
3. Kopplingspunkt
4. Maskinens referenspunkt



### 4.3.3 Geometri

På den här fliken visas *GPS*-antennens position, maskinens konstruktion, avståndet mellan navigations- och *kopplingspunkten*, *fördröjningstiderna* och antalet delbredder i visningsområdet.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Visa delbreddsgeometri**



**Välja *kopplingspunkt***



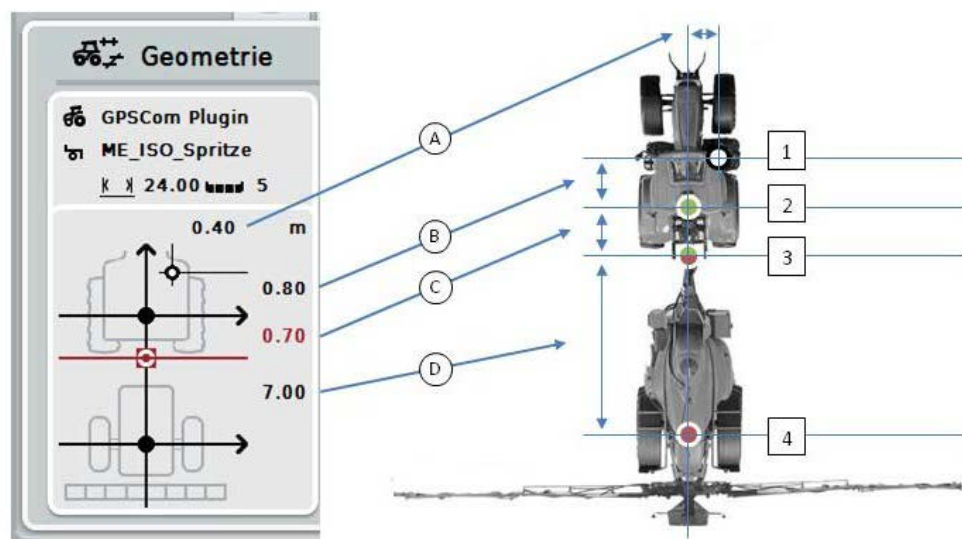
**Välj maskintyp**



**Mata in *fördröjningstider***



I visningsområdet finns följande geometriinformation:



### Avstånd

- A:** Avstånd mellan traktorns referenspunkt och *GPS*-antennen tvärs mot körriktningen
- B:** Avstånd mellan traktorns referenspunkt och *GPS*-antennen i körriktningen
- C:** Avstånd mellan traktorns referenspunkt och *kopplingspunkten* i körriktningen
- D:** Avstånd mellan *kopplingspunkten* och maskinens referenspunkt i körriktningen.

### Punkter

- 1:** *GPS*-antenn
- 2:** Traktorns referenspunkt
- 3:** *Kopplingspunkt*
- 4:** Maskinens referenspunkt



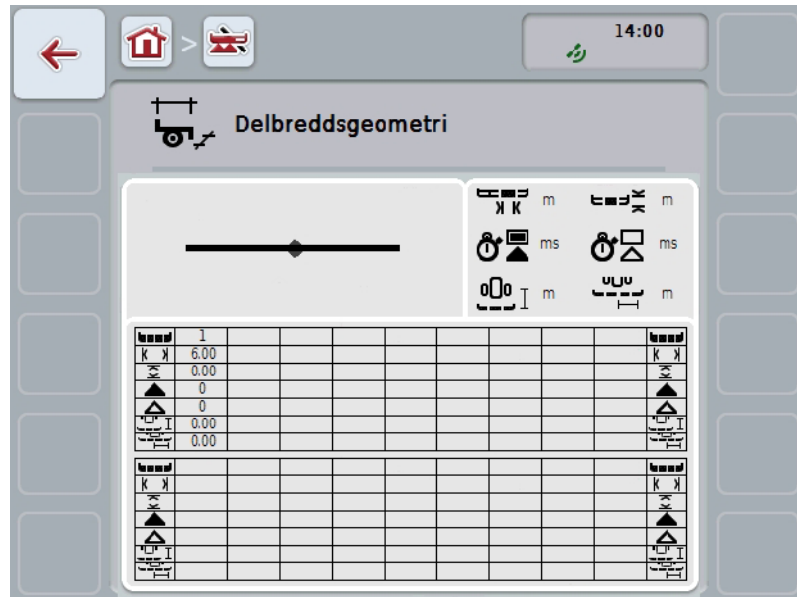
### Anmärkning

Maskinens referenspunkt ligger mitt på den första axeln. Om maskinen inte har någon axel definieras referenspunkten av tillverkaren.

### 4.3.3.1 Visa delbreddsgeometri

I delbreddsgeometrin visas endast de värden som överförs från maskinen.  
Gör så här för att visa delbreddsgeometri:

1. Tryck på knappen "Visa delbreddsgeometri" (F12) på *pekskärmen*.  
→ Ett fönster öppnas för delbreddsgeometri:



I den övre vänstra rutan visas delbreddernas läge i förhållande till maskinens referenspunkt. Därmed kan man direkt se om delbredden ligger på en linje eller om olika avstånd har ställts in i korriktionen.

I den övre högra rutan visas de aktuellt använda enheterna.

I den nedre rutan visas värdena för följande information om delbreddsgeometrin:



#### Anmärkning

Symbolerna som används i den nedre rutan är förenklingar av symbolerna i den övre högra rutan. I den högre övre rutan står alltså enheten för värdet som visas i den nedre rutan.

Symbol:övre högra ruta	Symbol: nedre ruta	Betydelse
		Delbreddens nummer (räknat i körriktningen från vänster)
		Delbreddens arbetsbredd
		Delbreddens arbetsdjup
		Fördröjning vid start
		Fördröjning vid avstängning
		Avstånd mellan maskinens referenspunkt och delbredden i körriktningen
		Avstånd mellan maskinens referenspunkt och delbredden tvärs mot körriktningen

# i

### Maskinernas redskapsfäste

Det finns olika redskapsfästen för maskinerna. Varje redskapsfäste har ett eget avstånd till *kopplingspunkten*.

I *CCI.GPS* kan man mata in passande avstånd till traktorns referenspunkt för varje redskapsfäste. Information om detta finns i kapitel **Geometriinställningar** i bruksanvisningen **CCI.GPS**.

Om dessa inställningar har utförts är det tillräckligt att välja den aktuellt använda *kopplingspunkten* i *CCI.Command*.

Det behövs inte någon ny mätning.

#### 4.3.3.2 Välj redskapsfäste

Gör så här för att välja det aktuellt använda redskapsfästet:

1. Tryck på knappen "Redskapsfäste" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Följande valförteckning öppnas:



2. Välj maskinens aktuella redskapsfäste i listan. Tryck på knappen med redskapsfästet på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Redskapsfästet visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med redskapsfästet eller på skrollhjulet.



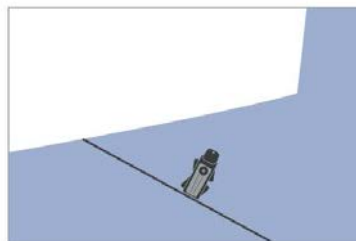
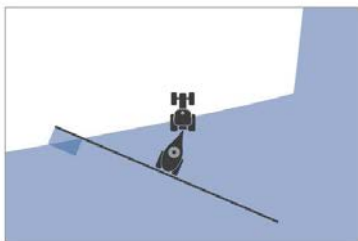
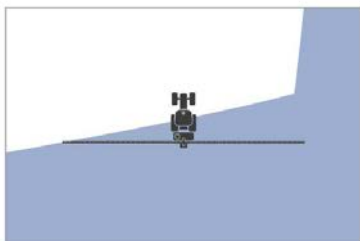
#### Anmärkning

I geometriöversikten visas det sparade värdet för det redskapsfäste som aktuellt har valts för maskinen (röd siffra).

# i

## Maskintyper

Om dragna maskiner används ändras delbreddernas läge vid svängar. När man använder inställningen "dragen" och "självgående" beräknas delbreddernas position vid svängar (mitten och till höger på bilden). För monterade maskiner förblir den stel (vänster bild).



### 4.3.3.3 Välj maskintyp

Gör så här för att välja maskintyp:

1. Tryck på knappen "Maskintyp" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Följande valförteckning öppnas:



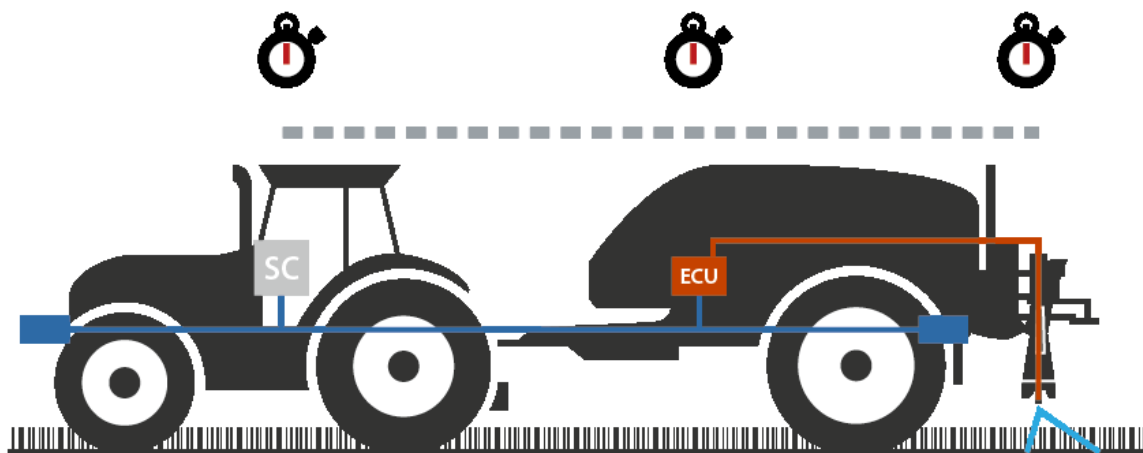
2. Välj önskad maskintyp i listan. Tryck på knappen med maskintypen på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Maskintypen visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med maskintyp eller på skrollhjulet.

## i

**Fördröjningstider**

*Fördröjningstiderna* beskriver tidsfördröjningen mellan kommandot och den faktiska aktiveringen av en delbredd (t.ex. vid spruta tiden från kommandot: "Koppla till delbredd" tills medlet faktiskt appliceras).

Det finns en *fördröjning vid start* och en *fördröjning vid avstängning*.

**4.3.3.4 Mata in fördröjningstider****Anmärkning**

Om *fördröjningstider* överförs från maskinen blir knapparna gråtonade. Manuell inmatning är inte möjlig.

Maskinens *fördröjningstider* visas på fönstret delbreddsgeometri (jfr. kapitel 4.3.3.1).

För att ändra *fördröjningstiderna* måste maskinstyrningen öppnas. Ytterligare anvisningar om detta finns i bruksanvisningen till maskinen.

Gör så här för att mata in *fördröjningstider*.

1. Tryck på knapparna "Fördröjning vid start" (knapp 3) och "Fördröjning vid avstängning" (knapp 4) på *pekskärmen* och mata in tiderna som ska hållas innan de enskilda sektionerna kopplas till eller från.
2. Bekräfta inmatningen med "OK".

**Anmärkning**

Det giltiga värdeområdet för *fördröjningstiderna* ligger mellan 0,00 och 10,00 sekunder.



### 4.3.4 Parallel Tracking

På den här fliken görs de nödvändiga inställningarna för *Parallel Tracking*.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Ange arbetsbredd**



**Mata in värde för *överlappning***



**Välj parallellköräge**



**Mata in värde för åkerfält**



**Aktivera/avaktivera Vändområde spår 2 halva bredden**



**Byta till ljuslist**

### 4.3.4.1 Ange arbetsbredd

Gör så här för att mata in arbetsbredden:

1. Tryck på knappen "Arbetsbredd" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på *pekskärmen*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Det angivna värdet för arbetsbredden måste vara så exakt som möjligt för att den bearbetade ytan ska kunna beräknas så noggrant som möjligt.

Värdeområdet för arbetsbredden ligger mellan 0,0 meter och 99,0 meter.

---



---

#### Anmärkning

Om arbetsbredden överförs från maskinen blir knapparna gråtonade. Manuell inmatning är inte möjlig.

Maskinens arbetsbredd visas på fönstret delbreddsgeometri (jfr. kapitel 4.3.3.1).

För att ändra arbetsbredden måste maskinmanövreringen öppnas. Ytterligare anvisningar om detta finns i bruksanvisningen till maskinen.

---

# i

## Överlappning

Inställningen för *överlappning* används för att kompensera för styrningsfel och bristande *GPS*-noggrannhet.

Det finns två olika tillämpningar:

1. *Brister* ska undvikas.

I detta fall ska ett positivt värde matas in. Detta leder till att avståndet mellan *styrspåren* och det inmatade värdet minskas. Då minskas den effektiva arbetsbredden, *brister* undviks och det kan medföra *överlappningar*.

2. *Överlappningar* ska undvikas.

I detta fall ska ett negativt värde matas in. Detta leder till att avståndet mellan *styrspåren* och det inmatade värdet ökas. Då undviks *överlappningar* och det kan medföra *brister*.

### 4.3.4.2 Mata in värde för överlappning

Gör så här för att mata in värdet för *överlappningen*:

1. Tryck på knappen "Överlappning" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på *pekskärmen*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

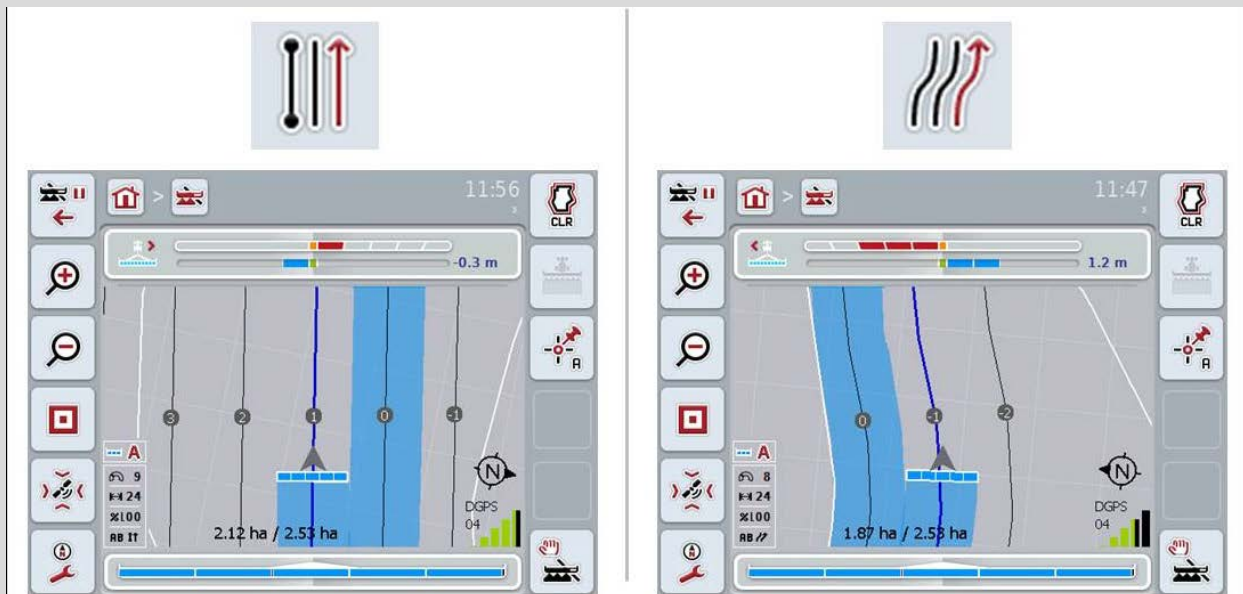
Det giltiga värdeområdet för *överlappningen* ligger mellan -100 och +100 cm.

---

## i

## Parallellkörläge

Det finns två olika parallellkörlägen

**A-B-läge**

Föraren ställer in en A-punkt, kör vidare och ställer in en B-punkt. Systemet drar automatiskt en rak linje mellan dessa båda punkter och lägger dessutom in parallella styrspår med en arbetsbredds avstånd.

**Kurvläge**

Föraren ställer in en A-punkt, kör en önskad sträcka som även kan innehålla kurvor och ställer in en B-punkt. Systemet ritar upp den körda sträckan och lägger dessutom in parallella spår med en arbetsbredds avstånd.

Vid slutet av det ritade spåret förlängs linjen med en rät linje. Detta möjliggör säker inkörning i spåren i vändområdet.

**4.3.4.3 Välj parallellkörläge**

Gör så här för att välja parallellkörläge:

1. Tryck på knappen "Parallellkörläge" på *peksskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj mellan "A-B-läge" och "Kurvläge". Tryck på knappen med önskat läge på *peksskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Läget visas sedan i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med läget eller på skrollhjulet.

# i

### Åkerfältläge

Åkerfältläget ger möjligheten att hoppa över spår. Detta möjliggör till exempel vändning i ett drag vid mindre arbetsbredder.

Inställningen "1" betyder att varje *styrspår* används. Vid inställningen "2" markeras vartannat *styrspår* på bilden (jmf. skärmbild), övriga gråtonas. Visningen av ljuslisten gäller då de markerade *styrspåren*.



#### 4.3.4.4 Mata in värde för åkerfält

Gör så här för att mata in värdet för åkerfältet:

1. Tryck på knappen "Åkerfält" på *peksskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på *peksskärmen*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



#### Anmärkning

Det giltiga värdeområdet för åkerfältet ligger mellan 1 och 5.

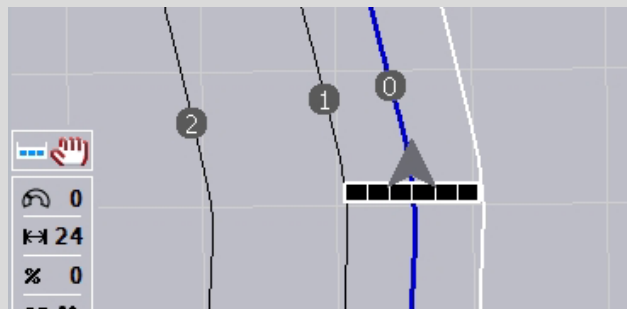
# i

## Vändområde spår 2: halva bredden

I det tredje vändområdesläget (jfr Info-rutan Vändområdesläge i kapitel 0) visas *styrspår* i vändområdet.

Denna funktion är till hjälp när bearbetningen av vändområdet måste ske med halva arbetsbredden. Vid t.ex. sådd kan detta vara nödvändigt på grund av en viss spårvägsrytm.

Om alternativet är aktiverat antas halva arbetsbredden som avstånd mellan riktlinjerna 0 och 1. Bearbetningen av det andra körspåret i vändområdet måste då ske med halva arbetsbredden.



### 4.3.4.5 Aktivera/avaktivera Vändområde spår 2 halva bredden

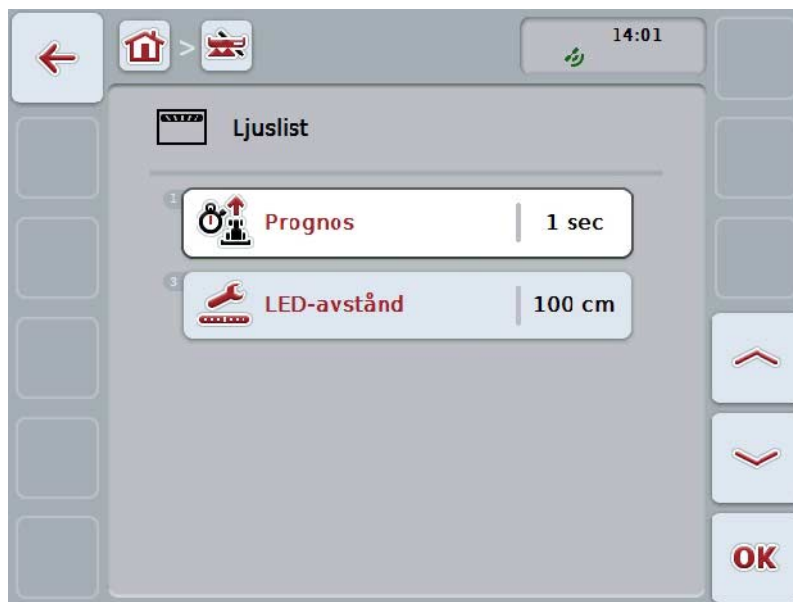
Gör så här för att aktivera/avaktivera Vändområde spår 2 halva bredden:

1. Tryck på knappen "Vändområde spår 2 halva bredden" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det *booleska värdet*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 4.3.4.6 Ljuslist

Gör så här för att växla till inställningarna för ljuslisten:

1. Tryck på knappen "Ljuslist" (F12) på *pekskärmen*.  
→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Mata in tid för *prognos***



**Mata in värde för *LED-avstånd***

# i

## Ljuslist

Ljuslisten består av två rader lampsegment.

De nedre segmenten (2) visar aktuell avvikelse från *styrspåret*.

Det övre segmentet (1) visar förslag till styrning för föraren och hjälper föraren att hitta tillbaka till styrspåret.

Den aktuella avvikelsen från spåret visas dessutom med siffror (3).





### 4.3.4.6.1 Mata in tid för prognos

Med *prognosen* fastställer man tidsperioden som ska användas för beräkning av styrförslagen. Värdet ska anpassas efter körhastigheten och styrspårets geometri.

Gör så här för att mata in tiden för *prognos*:

1. Tryck på knappen "Prognos" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på *pekskärmen*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Det giltiga värdeområdet för tiden för *prognos* är mellan 1 och 10 sekunder.

---

### 4.3.4.6.2 Mata in värde för LED-avstånd

Man anger för vilken avvikelse ett segment i ljuslisten motsvarar.

Gör så här för att mata in värdet för *LED-avstånd*:

1. Tryck på knappen "*LED-avstånd*" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på *pekskärmen*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Det giltiga värdeområdet för *LED-avståndet* ligger mellan 10 och 100 cm.

---

#### 4.3.5 Section Control

På den här fliken visas inställningarna för *Section Control*.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Överlappning i körriktningen**



**Välja överlappningsgrad**



**Mata in överlappningstolerans**



**Mata in överlappningstolerans, fältgräns**



**Mata in avstånd till vändområdet**



**Ställa in backningsidentifiering**



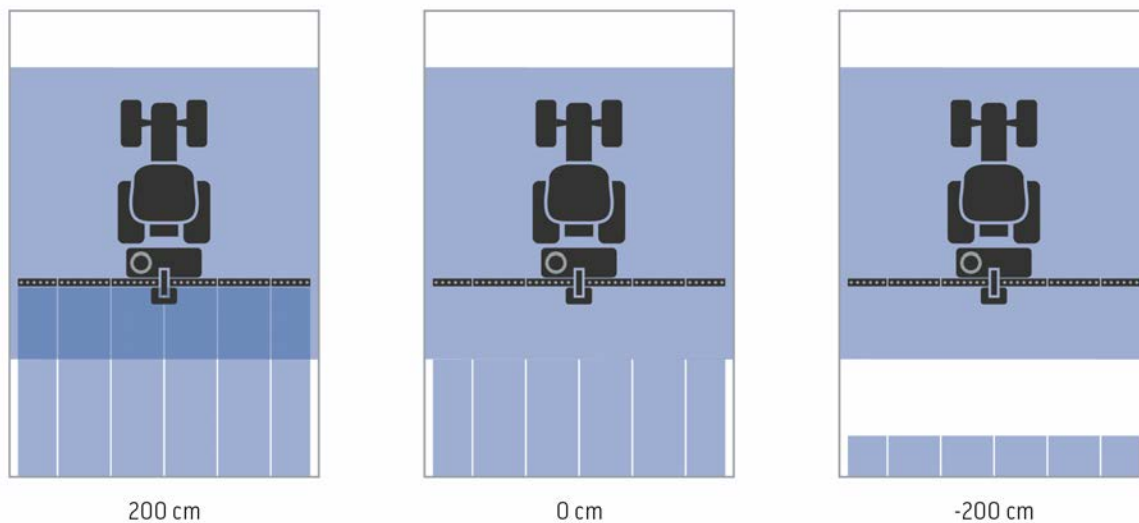
**Aktivera/avaktivera endast *Section Control* på vändområdet**

### i

#### Överlappning i körriktningen

Om man ska undvika även de minsta bearbetningsluckorna på vändområdet, t.ex. vid sådd eller växtskydd kan man använda parametern "Överlappning i körriktningen".

Ställ helt enkelt in en extra, önskad överlappning för en av de nämnda tillämpningarna.



#### 4.3.5.1 Överlappning i körriktningen

Gör så här för att mata in värdet för överlappningen:

1. Tryck på knappen "Överlappning i körriktningen" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på *pekskärmen*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



#### Anmärkning

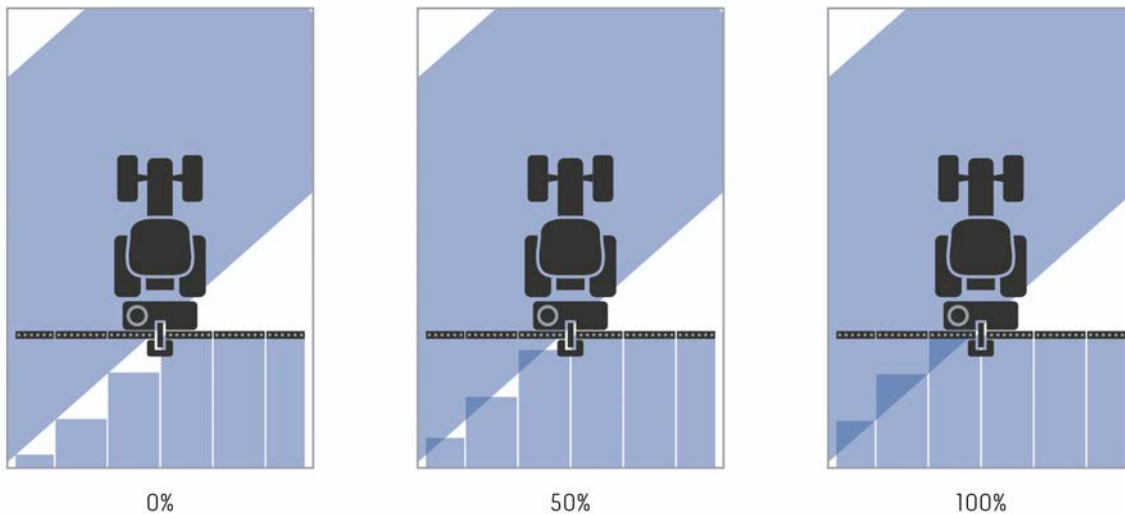
Det giltiga värdeområdet för överlappningen ligger mellan -2 000 och +2 000 cm.

## i

## Överlappningsgrad

Överlappningsgraden fastställer vid vilken övertäckning de enskilda delbredderna ska stängas av om en redan bearbetad yta påträffas.

Inställningen är beroende av om man önskar en fullständig bearbetning eller om man vill undvika dubbelbehandling.



- 0 %** Delbredden stängs av innan det leder till *överlappning*.  
Vid bearbetning i detta läge uppstår små *brister* (vänster bild).
- 50 %** Delbredden stängs av när hälften av denna delbredd befinner sig i en redan bearbetad yta (mittbilden).
- 100 %** Delbredden stängs inte av förrän den fullständigt befinner sig i en redan bearbetad yta (höger bild).

### 4.3.5.2 Välja överlappningsgrad

Gör så här för att välja överlappningsgrad:

1. Tryck på knappen "Överlappningsgrad" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ En valförteckning öppnas:
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på knappen med överlappningsgraden på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Överlappningsgraden visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med överlappningsgraden eller på skrollhjulet.



---

#### Observera!

Vid fältgränserna gäller i princip 0 % överlappningsgrad.

---

# i

## Överlappningstolerans

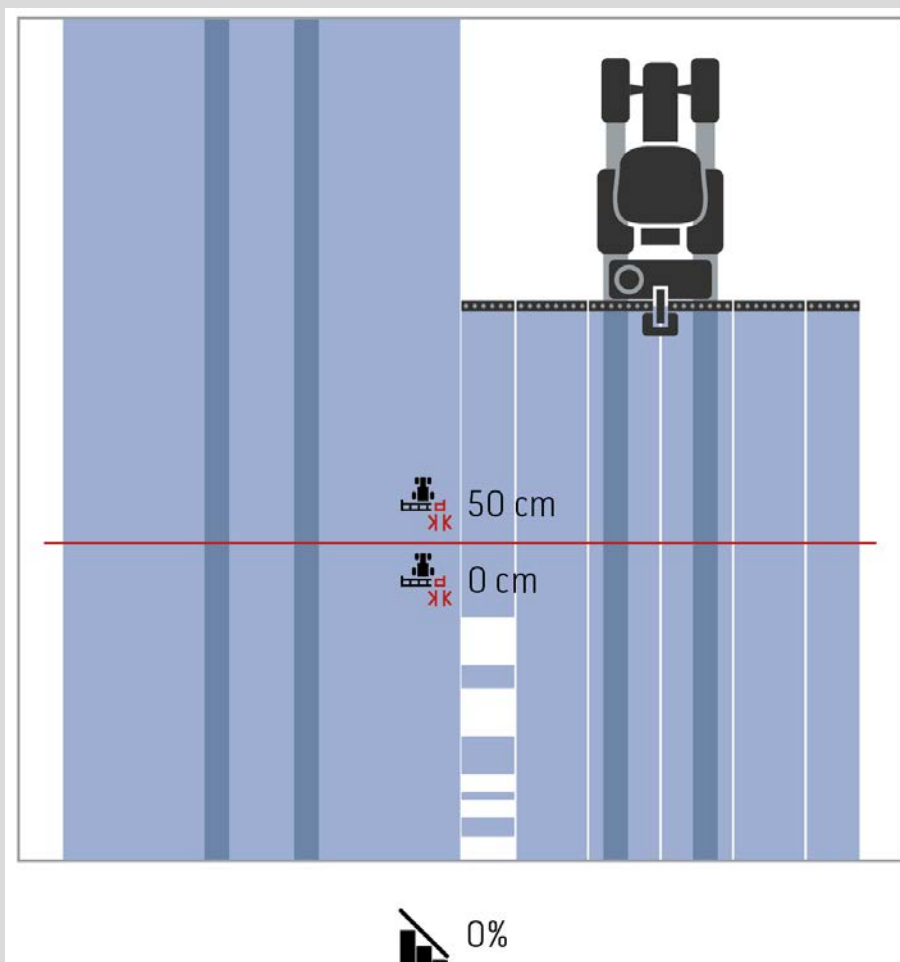
Överlappningstoleransen bestämmer från när de båda yttre delbredderna (höger och vänster) reagerar på *överlappningar*.

Vid parallellkörning på fältet (t.ex. vid spårfält) kan det på grund av GPS-avdrift leda till att den yttre delbredden tillfälligt ligger över en redan bearbetad yta enligt visningen, även om det rent faktiskt inte sker någon dubbelbehandling.

Orsaken är som regel *GPS-avdrift*, jmf. även info-rutan om *GPS-avdrift* på sidan 67.

Vid en överlappningsgrad på 0 %, kopplas den yttersta delbredden från. Ett "fladdrande" (ständig start och avstängning) kan inträffa.

Genom inställningen av överlappningstoleransen kan detta fladdrande förhindras.



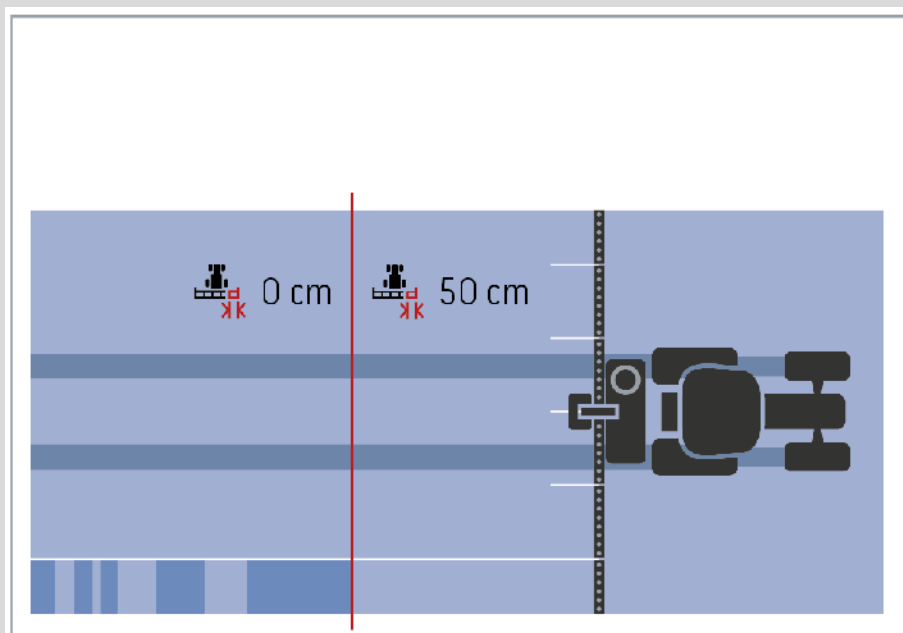
### i

#### Överlappningstolerans på redan bearbetade ytor

Överlappningstolerans verkar motsatt om man ställer in en överlappningsgrad på 100 %.

Vid körning på redan bearbetade ytor (t.ex. vändområdet) kan det hända att de yttre delbredderna kopplas till utan avsikt. Orsaken till detta är GPS-avdrift eller att spåret inte har körts helt exakt.

Överlappningstoleransen kan förhindra oönskad tillkoppling av delbredderna.



 100%

### 4.3.5.3 Mata in värde för överlappningstolerans

Gör så här för att mata in värdet för överlappningstoleransen:

4. Tryck på knappen "Överlappningstolerans" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
5. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på *pekskärmen*.
6. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Det giltiga värdeområdet för överlappningstolerans ligger mellan 0 cm och hälften av den yttre delbredden.

---



# i

### Överlappningsgrad och -tolerans vid fältgränser

Av säkerhetsskäl gäller alltid 0 % överlappningsgrad vid fältgränsen. Överlappningstoleransen för fältgränsen kan – på eget ansvar – ställas in separat för fältgränsen.

*GPS-avdrift* kan leda till start och avstängning av den yttre delbredden vid fältgränser (jmf. även inforutan om överlappningstolerans på sidan 46). Användaren kan minimera denna till- och fränkoppling genom att mata in överlappningstoleransen vid fältgränserna.

En inställning på mer än 0 cm kan leda till att bearbetning sker över fältgränsen. Den rekommenderade inställningen är 0 cm!

Om man avviker från det rekommenderade värdet måste man kontrollera om en bearbetning över fältgränsen kan tas med i köpet.

#### 4.3.5.4 Mata in värde för överlappningstolerans fältgräns



##### Observera!

Kontrollera noggrant om behandling över fältgränsen kan tas med i köpet. Efter avslutat arbete måste inställningen åter ställas tillbaka på 0 cm.

Gör så här för att mata in värdet för överlappningstolerans fältgräns:

1. Tryck på knappen "Överlappningstolerans fältgräns" på *peksskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på *peksskärmen*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



##### Anmärkning

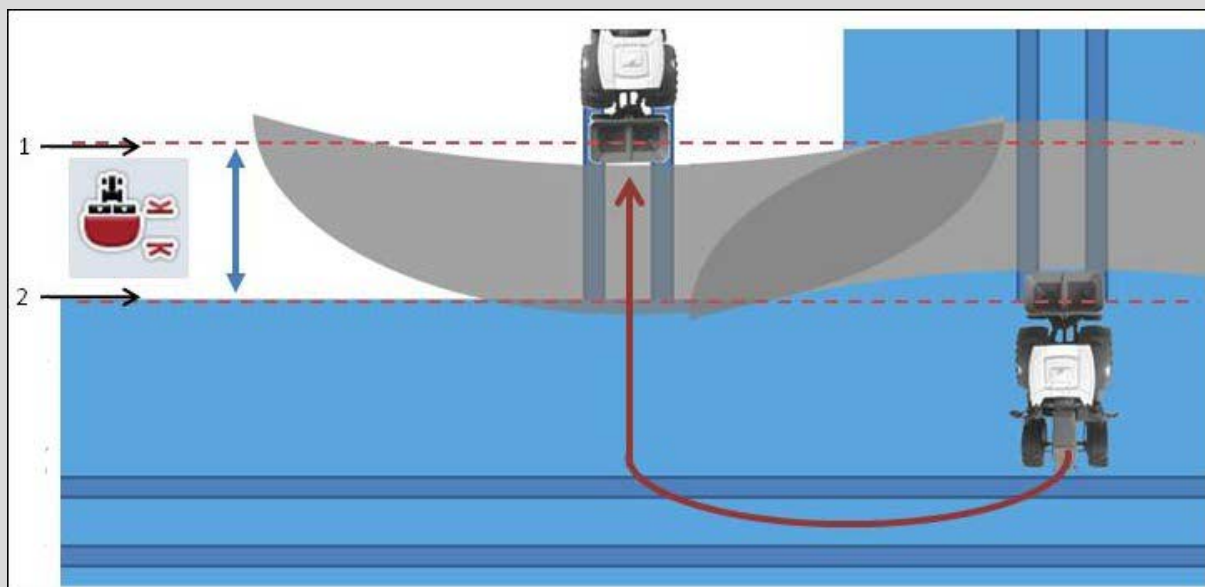
Det giltiga värdeområdet för överlappningstolerans ligger mellan 0 cm och hälften av den yttre delbredden.

**i****Avstånd till vändområde**

Med avståndet till vändområdet kan man bestämma tillkopplingspunkten efter att en redan behandlad yta lämnas (här: vändområde).

Gödningsspridaren kommer då att startas och stängas av vid olika punkter.

Korrekt mått för avståndet till vändområdet påverkas av gödningsspridarens utkastningsegenskaper och arbetsbredd.



1. Startpunkt
2. Avstängningspunkt

### 4.3.5.5 Mata in värde för avstånd till vändområdet



---

**Anmärkning**

Denna inställning är endast möjlig med en maskin klass 5 (gödnings-spridare).

---



---

**Anmärkning**

När *ISOBUS*-maskinen överför ett värde för delbreddernas arbetsdjup är denna knapp gråtonad.

Manuell inmatning är inte nödvändig, eftersom maskinens riktlinjer automatisk överförs.

---

Gör så här för att mata in värdet för avståndet till vändområdet:

1. Tryck på knappen "Avstånd till vändområde" på *peksskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på *peksskärmen*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

**Anmärkning**

Värdeområdet för avstånd till vändområdet ligger mellan 0 meter och 50 meter.

---

# i

## Backningsidentifiering

CCI.Command känner av ändrad körriktning.

Maskinsymbolen i kartvyn rör sig likaså bakåt vid backning Dessutom visar en röd pil på kartan backning.



Om visad körriktning inte stämmer överens med den faktiska körriktningen kan man korrigera körriktningsskärningen manuellt (jmf. kapitel 4.4.9).

Det är även nödvändigt om man börjar köra bakåt (efter tillslagning av terminalen).

CCI.Command utvärderar traktorns körriktningssignal från TECU för att identifiera körriktningen. Om detta inte är möjligt används GPS-mottagarens positionsinformation.

### 4.3.5.6 Ställa in backningsidentifiering

Gör så här för att välja inställning för backningsidentifieringen:

1. Tryck på knappen "Backningsidentifiering" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Välj önskad inställning i listan. Tryck på önskad knapp på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
→ Önskad inställning visas i valfönstret.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



---

#### Anmärkning

Beroende på *GPS*-mottagarens kvalitet kan brister identifieras, t.ex. vid skuggning av skogskanter. Körriktningen kan alltid korrigeras manuellt i kartvyn med knappen F5 (jmf. kapitel 4.4.9).

---

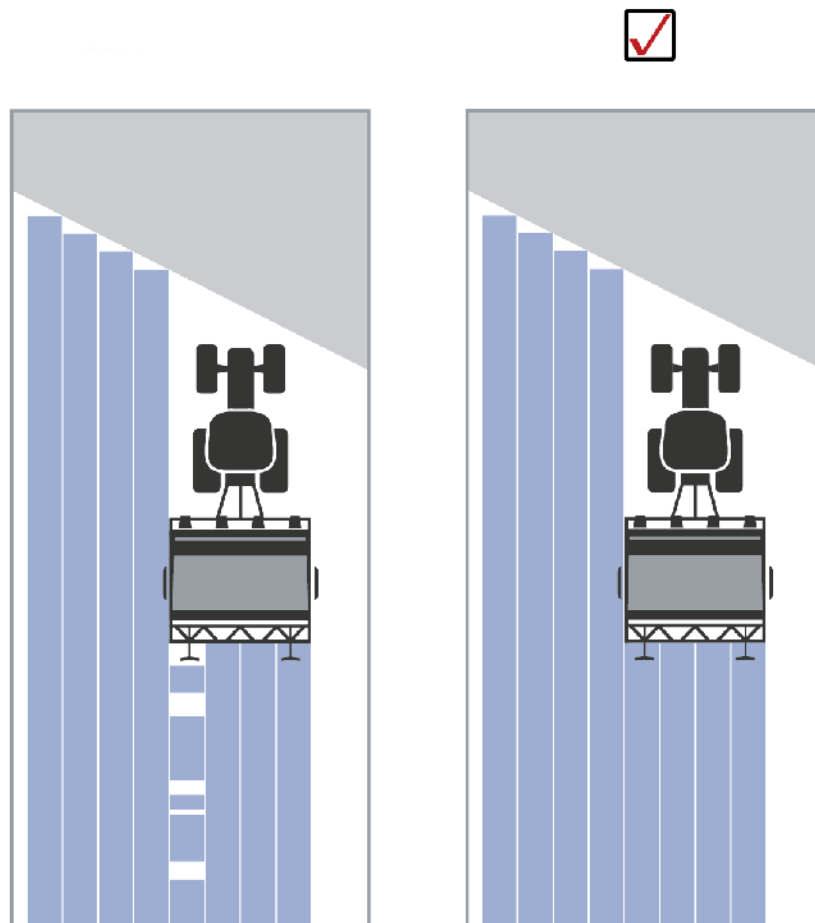
# i

## Section Control endast på vändområdet

Vid användning av radsåningsmaskiner och sättmaskiner med mycket små delbredder (t.ex. under en meter) kan GPS-avdrift orsaka oönskad fränkoppling av de yttre delbredderna.

Detta kan inte heller undvikas genom att anpassa överlappningstoleransen (jmf. info-rutan Överlappningstolerans).

I detta fall hjälper funktionen "Section Control endast på vändområdet" till att undvika utsädesfönster. Den automatiska till- och fränkopplingen av delbredderna sker endast i det inritade vändområdet (gråmarkerade) men inte på den bearbetade ytan (blåmarkerad).



### 4.3.5.7 Aktivera/avaktivera endast Section Control på vändområdet

Gör så här för att aktivera/avaktivera Section Control endast på vändområdet:

1. Tryck på knappen "Section Control endast på vändområdet" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det *booleska värdet*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

## i

**Lämna kartvyn**

Man kan lämna kartvyn på två sätt.

Observera följande viktiga skillnad:

Vid växling från kartvyn till inställningarna med funktionsknapp F7 pausas automatiskt *Section Control*.

När man lämnar kartvyn genom att trycka på hem- eller växlingsknappen avbryts inte *Section Controls* automatiska arbete i bakgrunden.

**4.4 Kartvy**

Genom att trycka på knappen "Karta" (F1) kommer man från fliken med inställningar till **kartvyn**.

**Kartvyn** är ett arbetsområde för *CCI.Command*. Här aktiveras den automatiska *Section Control*.

**Anmärkning**

Beroende på den använda maskinen är olika knappar tillgängliga.





Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



### Växla till inställningar:

Tryck på knappen "växla till inställningar" (F7) på *pekskärmen*.  
Utförligare information om inställningarna finns i kapitel 4.3.



### Växla till Vändområdesadministration



### Välj Vändområdesläget



### Öppna hinder



### Öppna GPS-korrigerering



### Öppna kartinställningar



### Skapa/ta bort fältgräns



### Ställ in A-punkt/rita upp referensspår



### Korrigera körriktningen



### Byta Section Control-läge

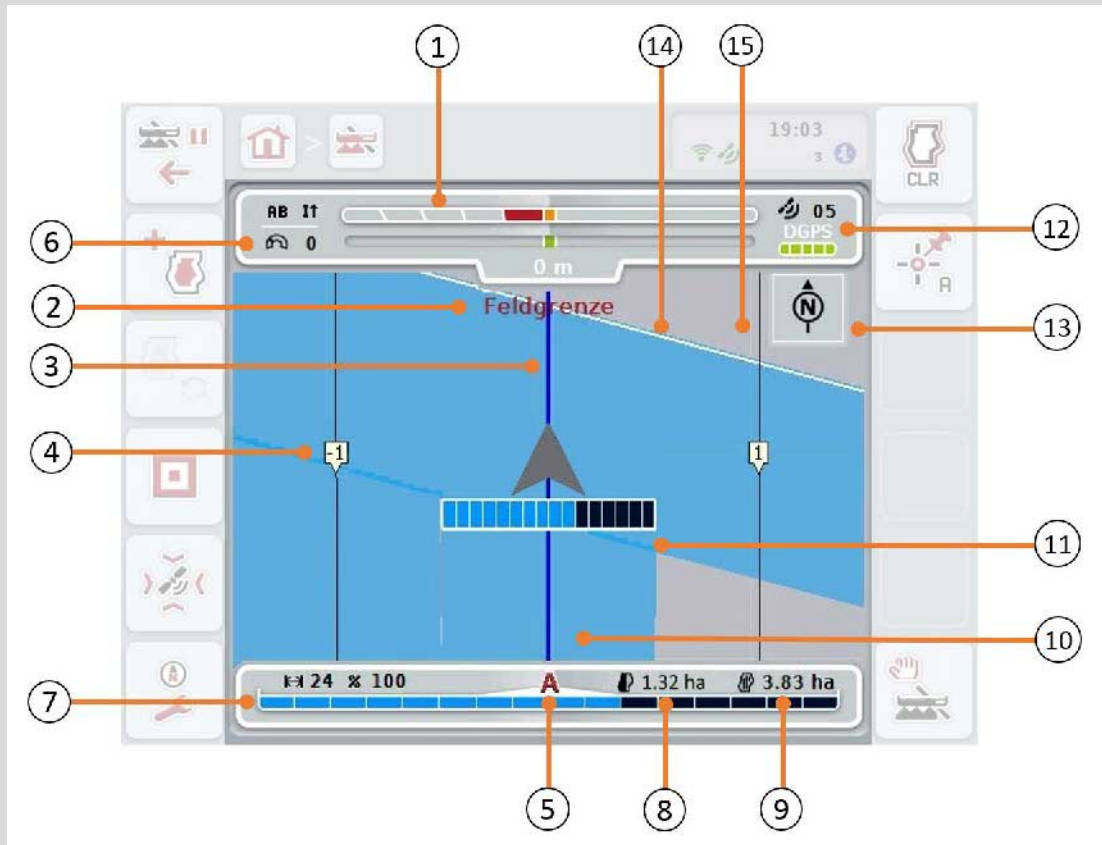


### Starta/stäng av manuell markering av den körda ytan



## i

## Element på kartvyn

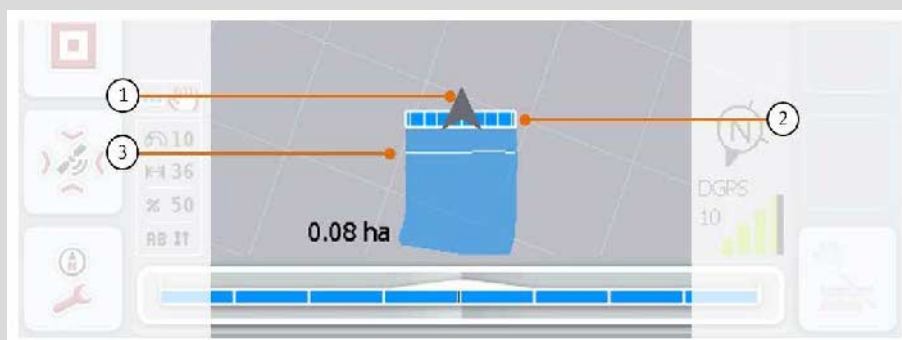


- |   |   |
|---|---|
| 1. Ljuslist   | 2. Anvisning om att man har nått fram till fältgränsen eller ett hinder     |
| 3. Styrspår (aktivt styrspår blått)   | 4. Styrspårnumrering  |
| 5. Display: Section Control-läge  | 6. Info-ruta (hastighet, arbetsbredd, överlappningsgrad, parallellkör-läge) |
| 7. Statusindikering för delbredderna  | 8. Restyta (ännu inte bearbetad)  |
| 9. Fältstorlek (om inte någon fältgräns är tillgänglig visas den redan bearbetade ytan) | 10. Bearbetad yta   |
| 11. Yta som har bearbetats flera gånger   | 12. GPS-info (mottagningskvalitet, antal använda satelliter, typ av signal) |
| 13. Norrpil   | 14. fältgräns   |
| 15. Rutnät (storlek = arbetsbredd, riktning = nordlig)                                  |   |

# i

### Visning av maskinen i kartvyn

Maskinen visas fixerad i den nedre tredjedelen av kartan. Kartan roterar runt maskinen.



Pilen (1) visar positionen för traktorreferenspunkten (antennens position).  
I enlighet med inställda geometrier är delbredderna (2) positionerade bakom.  
Den vita linjen (3) visas när bearbetningsdjupet har ställts in för delbredderna.  
Detta stöds till exempel av vissa gödnings-spridare.

#### 4.4.1 Vändområdesadministration

Gör så här för att växla till vändområdesadministration:

1. Tryck på knappen "Vändområdesadministration" (F3) på *pekskärmen*.  
→ Vändområdesadministrationen öppnas:



##### Anmärkning

Valet "Cirkulär" är endast tillgängligt när en fältgräns redan har skapats (jmf. kapitel 4.4.1).



##### Anmärkning

Valet "Ta bort" är endast tillgängligt när det finns minst ett sparat vändområde.

Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:

##### Växla till individuell vändområdesmarkering



Tryck på knappen "Individuell" på *pekskärmen*.

→ Kartvyn **Vändområdesmarkering** öppnas:

Utförligare information om individuell åkerkantsmarkering finns i kapitel 4.4.1.1.



**Skapa vändområde runt om**



**Radera vändområde**

### 4.4.1.1 Skapa vändområde runt om

Gör så här för att skapa ett vändområde runt om:

1. Tryck på knappen "Runt om" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in vändbredden med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på *pekskärmen*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".  
→ Ett vändområde skapas med den inmatade bredden längs fältgränsen.



---

#### Anmärkning

För att kunna lägga till ett vändområde runt om måste först en fältgräns skapas (jmf. kapitel 4.4.1).

---

### 4.4.1.2 Radera vändområdet

Gör så här för att ta bort det sparade vändområdet:

1. Tryck på knappen "Radera vändområdet" på *pekskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Bekräfta säkerhetsfrågan med "OK".  
→ Vändområdet raderas.



---

#### Anmärkning

Denna funktion raderar alla vändområden som har sparats för detta *fält*. När det finns en fältgräns kan man snabbt skapa ett vändområde runt om. Ett individuellt vändområde måste köras in på nytt.

---

## i

**Markera vändområde**

Vändområdet kan markeras individuellt. För sättmaskiner och radsåningsmaskiner kan delbredderna därmed även kopplas automatiskt utan en fältgräns.

**4.4.1.3 Vändområdesmarkering**

Gör så här för att växla till Vändområdesmarkering:

1. Tryck på knappen "Individuell" på *peksskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Ställ in A-punkt/rita upp referensspår**  
(jmf. kapitel 4.4.8)



**Markera kurvor**



**Markera raka linjer**



### Korrigerera körriktningen

(jmf. kapitel 4.4.9)



### Byta Section Control-läge

(jmf. kapitel 4.4.10)



### Mata in önskad vändområdesbredd



### Ändra markörernas position



### Växla till vändområdesläget



### Radera vändområdet

#### 4.4.1.4 Markera kurvor

Gör så här för att markera kurvor vid markeringen av vändområdet:

1. Tryck på knappen "Markera kurvor" (F3) på *pekskärmen*.  
→ Uppritning av vändområdet längs med den exakta körsträckan startas.
2. Kör sträckan.
3. Tryck en gång till på knappen "Markera kurvor" (F3) på *pekskärmen*.  
→ Uppritning av vändområdet längs med den exakta körsträckan stoppas.  
→ Det uppritade vändområdet sparas.

#### 4.4.1.5 Markera raka linjer

Gör så här för att markera vändområdet med en rak linje:

1. Tryck på knappen "Markera raka linjer" (F4) på *pekskärmen*.  
→ Startpunkten ställs in.
2. Kör till punkten som är slutet på den raka linjen och tryck en gång till på knappen "Markera raka linjer" (F4) på *pekskärmen*.  
→ En rak linje dras automatisk mellan start- och stoppunkten och ett vändområde skapas längs med denna.  
→ Det skapade vändområdet sparas.

#### 4.4.1.6 Mata in önskad vändområdesbredd

Gör så här för att mata in önskad vändområdesbredd:

1. Tryck på knappen "Vändområdesbredd" (F9) på *peksskärmen*.
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på *peksskärmen*.  
→ Bekräfta inmatningen med "OK".



##### Anmärkning

Det giltiga värdeområdet för vändområdesbredden är mellan 0 och 99 meter.



##### Anmärkning

Förinställningen för vändområdesbredden är maskinens arbetsbredd.

## i

### Vändområdesmarkörer

Förinställningen för bredden på vändområdesmarkörerna är maskinens arbetsbredd.

Bredden på vändområdet, och därmed vändområdesmarkörerna, kan ändras manuellt (jmf. kapitel 4.4.1.6). Om bredden på markörerna är större än arbetsbredden kan positionen på vändområdesmarkörerna ändras. Man kan växla mellan mitten (förinställning) på maskinen och maskinens höger eller vänster ytterkant.

Inställningen höger eller vänster ytterkant gör det exempelvis möjligt att köra med maskinens ytterkant direkt längs med fältgränsen och markera hela den inställda vändbredden innanför fältgränsen.

#### 4.4.1.7 Ändra markörernas position

Gör så här för att ändra position på markörerna:

1. Tryck på knappen "Markörernas position" (F10) på *peksskärmen*.  
→ Markörernas position växlar automatisk mellan mitten, höger ytterkant och vänster ytterkant.



# i

### Vändområdesläge

CCI.Command har tre olika vändområdeslägen:

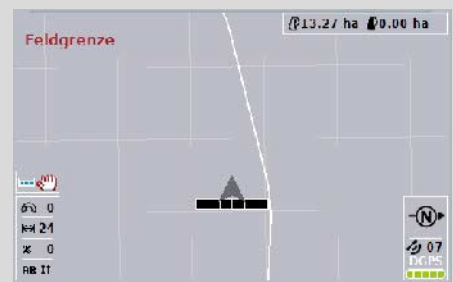
Läge 1, vändområde spärrat:



Vändområdet ritas in ljusgrått, delbredderna kopplas automatiskt från i detta område.

Fältets inre är tillgängligt för bearbetning.

Läge 2, vändområde fritt:



Den ljusgrå ytan visas inte.

Vändområdet är tillgängligt för bearbetning, delbredderna kopplas inte från där.

Läge 3: Vändområde med styrspår:



I vändområdet visas styrspår.

Fältgränsen är referens för dessa styrspår.

Vändområdet är tillgängligt för bearbetning.

#### 4.4.2 Välj Vändområdesläget

Gör så här för att växla vändområdesläge:

1. Tryck på knappen "Växla vändområdesläge" (F9) på *peksskärmen*.  
→ Vändområdesläget ändras.

#### 4.4.3 Hinder

Gör så här för att växla till skärmbilden "Hinder":

2. Tryck på knappen "Hinder" (F10) på *pekskärmen*.

→ Följande skärmbild öppnas:



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Ställa in hinder**



**Positionera hinder**



**Ta bort alla hinder**

### 4.4.3.1 ställ in och positionera hinder

Gör så här för att ställa in ett nytt hinder:

1. Tryck på knappen "Ställ in hinder" (F10) på *peksskärmen*.
2. Ange ett namn på hindret med hjälp av tangentbordet på *peksskärmen*.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".  
→ Hindret ställs först på traktorns aktuella position och i kartvyn avbildas det med en blinkande röd punkt.
4. Tryck på knappen "åt vänster" (F3), "åt höger" (F4), "uppåt" (F5) eller "nedåt" (F6) på *peksskärmen* för att positionera hindret.



---

#### Anmärkning

När man trycker på knapparna flyttas hindret en meter i respektive riktning.

---

5. Spara hindret i aktuell position genom att lämna fönstret "Hinder" och gå tillbaka till den normala kartvyn.

### 4.4.3.2 Ta bort alla hinder

Gör så här för att ta bort hindren:

1. Tryck på knappen "Ta bort" (F12) på *peksskärmen*.
2. Bekräfta med "OK".



---

#### Anmärkning

Alla hinder i det aktuellt använda fältet tas bort. Det är inte möjligt att göra något val.

---

## i

**GPS-avdrift**

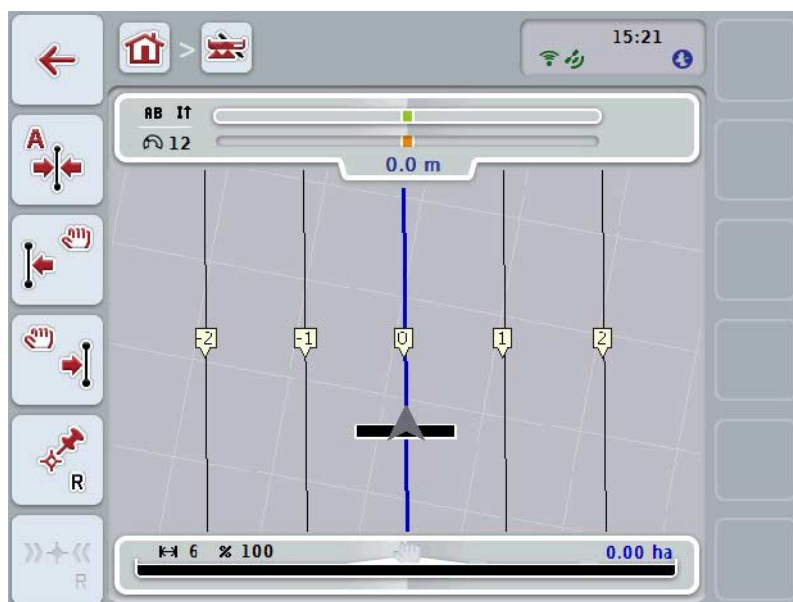
Vid användning av GPS-signaler utan korrigering kan uppritade data (t.ex. fältgränser eller bearbetad yta) ligga på en annan position vid en senare återanvändning.

På grund av jordens rotation och satelliternas ändrade position på himlen förskjuts en punkts beräknade position med tiden. Detta betecknas som avdrift.

GPS-korrigeringen gör det möjligt att kompensera för denna avdrift.

**4.4.4 GPS-korrigerig**

Med knappen "GPS-korrigerig" (F11) kan man utföra GPS-korrigeringen i kartvyn, knapparna tilldelas nya funktioner.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Flytta referensspår**



**Flytta referensspår manuellt**



**Ställa in referenspunkt**



**Kalibrera referenspunkt**



### 4.4.4.1 Flytta referensspår

Gör så här för att flytta *referensspåret* till traktorns aktuella position:

1. Kör till det önskade spåret på *fältet* och tryck på knappen "Flytta referensspår" (F9) på *pekskärmen*.  
→ *Referensspåret* flyttas till den aktuella positionen.



---

#### Anmärkning

Den här funktionen är bara tillgänglig när ett *referensspår* har ritats upp. Det är bara *referensspåret* som flyttas. Om hela *fältet* ska korrigeras är det nödvändigt att ställa in en referenspunkt (jmf. kapitel 4.4.4.3).

---

### 4.4.4.2 Flytta referensspår manuellt

Gör så här för att manuellt flytta ett befintligt *referensspår* åt vänster eller höger:

1. Tryck på knappen "Korrigera referensspår manuellt" (F7 eller F8) på *pekskärmen*.  
→ *Referensspåret* flyttas i vald riktning.



---

#### Anmärkning

Den här funktionen är bara tillgänglig när ett *referensspår* har ritats upp. Det är bara *referensspåret* som flyttas. Om hela *fältet* ska korrigeras är det nödvändigt att ställa in en referenspunkt (jmf. kapitel 4.4.4.3).

---

### 4.4.4.3 Ställa in referenspunkt

Referenspunkten ska ställas in vid den första bearbetningen i närheten av ett *fält*.

Välj en punkt, som man senare kan köra fram till från exakt samma riktning och på exakt samma ställe för kalibreringen. Man kan välja en markant punkt, t.ex. ett brunnslock eller en konstant markering vid infarten till fältet.

Uppritade data blir odugliga för fortsatt användning om man inte kan hitta den uppritade referenspunkten.

Gör så här för att ställa in en ny referenspunkt på aktuell position:

1. Tryck på knappen "Ställ in referenspunkt" (F11) på *pekskärmen*.  
→ Referenspunkten ställs in och visas på kartan.



---

#### Anmärkning

Referenspunkten gäller endast för det ekipage som det har ställts in med.

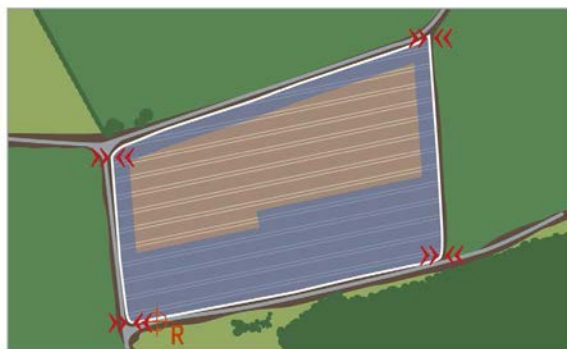
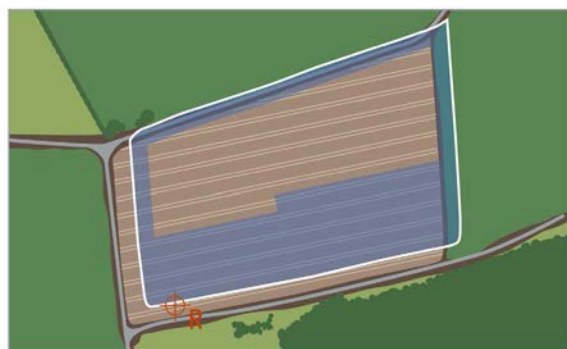
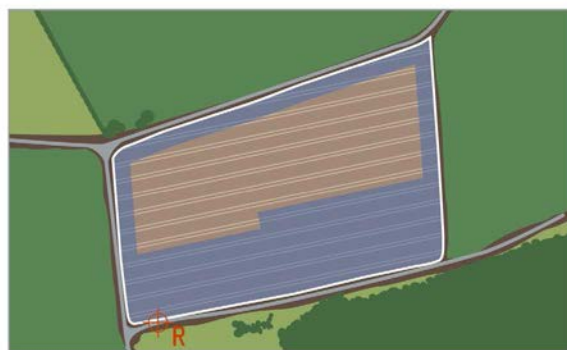
---

## i

**Kalibrera referenspunkt**

Om man efter avbrott i bearbetningen (t.ex. påfyllning av sprutan) har fastställt GPS-avdrift kör man tillbaka exakt till den tidigare inställda referenspunkten.

På grund av förskjutningen genom GPS-avdrift ligger inte referenspunkten längre på aktuell position på kartvyn.

**4.4.4.4 Kalibrera referenspunkt**

Gör så här för att kalibrera referenspunkten:

1. Tryck på knappen "Kalibrera referenspunkt" (F12) på *pekskärmen*.  
→ Referenspunkten flyttas till den aktuella positionen.

### 4.4.5 Kartinställningar

Genom att trycka på knappen "Kartinställningar" (F12) i kartvyn kommer du till **kartinställningarna**. Med dessa kan du starta eller stänga av enskilda element i kartvyn och akustiska varningssignaler. Elementen visas på kartan och varningssignalerna kan ljuda när de är markerade med en bock.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Aktivera eller avaktivera intern ljuslist**



**Aktivera eller avaktivera delbreddsstatus**



**Aktivera eller avaktivera info-rutan**



**Aktivera eller avaktivera info-rutan GPS**



**Aktivera eller avaktivera kompassen**



**Aktivera eller avaktivera rutnät**



**Aktivera eller avaktivera MiniView**



**Starta eller stäng av larmsignal för fältgräns**



**Starta eller stäng av larmsignal för hinder**



### 4.4.5.1 Aktivera eller avaktivera visning

Gör så här för att aktivera eller avaktivera visning av intern ljuslist, delbreddsstatus, info-ruta, info-ruta för GPS, kompass, MiniView eller rutnät:

1. Tryck på knappen med önskad symbol på *peksskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Välj önskad inställning i inmatningsdialogrutan.
3. Bekräfta inställningen genom att trycka på "OK" eller genom att trycka på skrollhjulet.

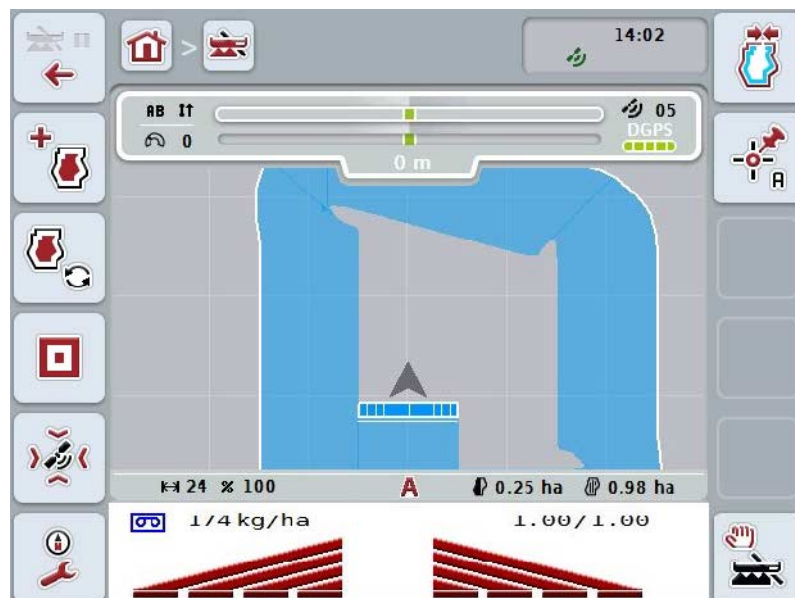
### 4.4.5.2 Starta/stäng av akustisk varningssignal

Gör så här för att stänga av den akustiska varningssignalen när fältgränsen eller ett hinder nås:

1. Tryck på knappen med önskad symbol på *peksskärmen* eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Välj önskad inställning i inmatningsdialogrutan.
3. Bekräfta inställningen genom att trycka på "OK" eller genom att trycka på skrollhjulet.

#### 4.4.5.3 MiniView

I MiniView kan man visa relevanta maskindata utan att man behöver lämna kartvyn i CCI.Command.



#### Anmärkning

Maskindata som visas i MiniView måste ställas till förfogande från maskinen. Dock stödjer inte alla maskiner denna funktion.

Om maskinen inte ställer några data till förfogande förblir fönstret tomt.

### 4.4.6 Skapa fältgräns

Gör så här för att skapa en fältgräns:

1. Kör runt *fältet* och behandla därmed vändområdet. Den bearbetade ytan markeras med blått, för fältsprutor kan nu *Section Control* autoläge aktiveras.



---

#### Observera!

Delbredder kopplas endast automatiskt när man kommer fram till en redan behandlad yta. Det är användarens ansvar att fränkopplingen sker vid fältkanten för att skydda angränsande områden.

---



---

#### Anmärkning

Vid drift med gödningsspridare måste delbredderna av säkerhetsskäl kopplas till manuellt vid den första rundkörningen.

---

2. Tryck på knappen "Skapa fältgräns" (F1) på *peksskärmen*.
  - På ytterkanterna av den redan bearbetade ytan skapas och sparas en fältgräns. Mellanrum stängs igen av en anpassad linje. Det rekommenderas ändå att köra runt hela *fältet*, eftersom beräkningarna inte behöver motsvara den faktiska fältgränsen.
  - Knappen "Skapa fältgräns" (F1) ändras automatiskt till "Ta bort fältgräns" (F1). Detta visas med en annan symbol.

### 4.4.7 Ta bort fältgräns

Gör så här för att ta bort en sparad fältgräns:

1. Tryck på knappen "Ta bort fältgräns" (F1) på *peksskärmen*.
2. Bekräfta säkerhetsfrågan med "OK".
  - Knappen "Ta bort fältgräns" (F1) ändras automatiskt till "Spara fältgräns" (F1). Detta visas med en annan symbol.

#### 4.4.8 Ställ in A-punkt/rita upp referensspår

Gör så här för att rita upp ett *referensspår* för *Parallel Tracking*:

1. Tryck på knappen "Ställ in A-punkt" (F2) på *pekskärmen* för att bestämma startpunkten för *referensspåret*.
  - Denna knapp "Ställ in A-punkt" (F2) ändras till "Ställ in B-punkt" (F2). Detta visas med en annan symbol.
2. Kör sträckan som ska utgöra *referensspåret*.
3. Tryck på knappen "Ställ in B-punkt" (F2) på *pekskärmen* för att bestämma slutpunkten för *referensspåret*.
  - *Parallel Tracking* startas automatiskt.



---

##### Anmärkning

Det sparas endast ett *referensspår* per *fält*.

Om man ställer in en ny A-punkt skrivs det befintliga *referensspåret* över. För detta krävs en bekräftelse av en säkerhetsfråga.

---

#### 4.4.9 Korrigera körriktningen

När backningsidentifiering har aktiverats, se även kapitel 4.3.5.6, identifierar CCI.Command automatiskt körriktningen. Gör så här för att korrigera den identifierade körriktningen:

1. Tryck på knappen "Korrigera körriktningen" (F5) på *pekskärmen*.
  - Körriktningen ändras från "framåtkörning" till "bakåtkörning" eller från "bakåtkörning" till "framåtkörning".
  - Korrigeringen visas genom att symbolen på knappen (F5) ändras.



---

##### Anmärkning

Om CCI.Command identifierar bakåtkörning visas en liten röd pil.

---

# i

### Section Control: manuellt läge och autoläge

I manuellt läge måste delbredderna aktiveras eller avaktiveras i maskinstyrningen eller manuellt med joystick.

Den bearbetade ytan ritas upp.

När autoläge har aktiverats lämnar *CCI.Command* över kommandon för start och avstängning av delbredderna till maskinen.

För några maskiner måste *Section Control*-funktionen först startas även i maskinstyrningen. Instruktioner om detta finns i maskintillverkarens bruksanvisning.

#### 4.4.10 Byta Section Control-läge

Växling till manuellt läge och autoläge sker med samma knapp (F4). Symbolen ändras efter vilket läge som är valt för tillfället:



**Växla *Section Control* till autoläge**



**Växla *Section Control* till manuellt läge**

Gör så här för att växla mellan manuellt läge och *Section Control* autoläge:

1. Tryck på knappen "Autoläge" eller "Manuellt läge" (F6) på *pekskärmen*.  
→ Läget ändras och symbolen på knappen F6 ändras.



---

#### Anmärkning

Denna funktion är endast tillgänglig när maskindata har överförts.

---

#### 4.4.11 Starta/stäng av manuell markering av den körda ytan

Om inte någon ISOBUS-maskin är ansluten finns det ingen information tillgänglig om den redan bearbetade ytan. Den bearbetade ytan kan markeras manuellt.

Gör så här för att starta eller stänga av manuell markering av den körda ytan:

1. Tryck på knappen "Markering till/markering från" (F6) på pekskärmen.
  - Vid markering till markeras den körda ytan med blått på kartan, vid markering från tas den blå markeringen bort.
  - Knappen F2 ändras från "Markering till" till "Markering från" och omvänt, beroende på vilken funktion som just har valts.

Gör så här för att växla mellan manuellt läge och Section Control autoläge:

1. Tryck på knappen "Autoläge" eller "Manuellt läge" (F6) på pekskärmen.
  - Läget ändras och symbolen på knappen F6 ändras.



---

**Anmärkning**

Denna funktion är endast tillgänglig om inte några maskindata överförs eller om Section Control inte har aktiverats.

---



---

**Anmärkning**

För korrekt visning av bearbetad yta är det nödvändigt att först mata in arbetsbredden (jfr kapitel 4.3.4.1).

---

## 5 Åtgärda problem

### 5.1 Fel på terminalen

Följande översikt visar möjliga fel på *terminalen* och hur man kan åtgärda dem:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
<i>Terminalen</i> går inte att starta	<i>Terminalen</i> är inte korrekt ansluten	Kontrollera <i>ISOBUS</i> -anslutningen
Mjukvara för den anslutna maskinen visas inte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bussavslutningsmotstånd saknas</li><li>• Mjukvara har laddats men visas ändå inte</li><li>• Anslutningsfel vid uppladdning av mjukvaran</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera motståndet</li><li>• Kontrollera om mjukvaran kan aktiveras manuellt i <i>terminalens</i> startmeny</li><li>• Kontrollera fysikalisk anslutning</li><li>• Kontakta maskintillverkarens kundservice</li></ul>

## 5.2 Fel vid drift

Följande översikt visar möjliga fel vid arbete med *CCI.Command*, deras möjliga orsaker och hur de åtgärdas:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd/metod
Beräkning av fältgränser tar mycket lång tid	Stort avstånd mellan de blåmarkerade ytorna eftersom: <ul style="list-style-type: none"> <li>Maskinen var tillfälligt igång innan färd till <i>fältet</i></li> <li>Data från ett annat <i>fält</i> längre bort ännu inte har sparats eller tagits bort.</li> </ul>	Gå till Inställningar, välj fliken <b>Fält</b> , ta bort fältdata (jmf. 4.3.2.7) och bearbeta <i>fältet</i> igen.
Visningen av <i>fältet</i> på fliken <b>Fält</b> är mycket liten och inte centrerad.	Efter bearbetning av <i>fältet</i> har maskinen kortvarigt startats på ett annat ställe.	Ta bort fältdata (jmf. 4.3.2.7) och bearbeta <i>fältet</i> igen.
Aktuellt <i>styrspår</i> markeras inte blått.	Ingen av delbredderna på maskinen har startats.	Om inte någon av delbredderna har startats markeras spåret som senast bearbetades blått. Detta för att lättare hitta detta spår, t.ex. efter påfyllning av maskinen.
<i>Referensspår</i> , fältgränser och bearbetad yta har flyttats.	<i>GPS-avdrift</i>	Kalibrera referenspunkt och/eller <i>referensspår</i> (jmf. kapitel 4.4.4.1 och 4.4.4.3)
Ingen <i>GPS</i> -signal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ingen mottagning</li> <li>Alla nödvändiga meddelandesignaler tas inte emot.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera strömförsörjningen</li> <li>Kontrollera att mottagaren är ansluten till <i>uttaget</i> RS233-1 och att detta har valts</li> <li>Kontrollera att inställd baudrate på mottagaren stämmer överens med <i>terminalen</i>.</li> <li>Ändra mottagarens inställningar, information om detta finns i bruksanvisningen till mottagaren.</li> </ul>



Fel	Möjlig orsak	Åtgärd/metod
Trots kalibreringen är fältgränsens position inte korrekt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Framkörningen till referenspunkten har inte gjorts på rätt sätt.</li> <li>GPS-antennens position på traktorn har ändrats efter inställningen.</li> <li>Dålig GPS-signalkvalitet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera traktorns position, kör fram till referenspunkten igen.</li> <li>Kontrollera GPS-antennens position och mata eventuellt in den på nytt (jfr bruksanvisningen till <b>CCI.GPS</b>).</li> <li>(jmf. nästa punkt)</li> </ul>
Maskinen startar för tidigt/för sent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dålig GPS-signalkvalitet</li> <li>Felaktiga geometriinställningar</li> <li>Felaktig inställning av <i>kopplingspunkten</i>/antennens position</li> <li>Felaktiga <i>fördröjningstider</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera signalkvaliteten, kör ut från det skuggade området (kalibrera eventuellt om referenspunkten).</li> <li>Kontrollera hur man ändrar dessa i bruksanvisningen till maskinen.</li> <li>Kontrollmät och kontrollera inställningarna i <i>CCI.GPS</i>.</li> <li>Kontrollera valet av <i>kopplingspunkt</i> i <i>CCI.Command</i>.</li> <li>Information om hur dessa överförs från maskinen finns i bruksanvisningen till maskinen</li> <li>Om dessa ställs in automatiskt, kontrollera <i>fördröjningstiderna</i>. Bearbeta en remsa för detta och markera en ytterst bearbetade kanten, t.ex. med fladdringsband. Kör över remsan med 90° vinkel och kontrollmät hur många cm för tidigt/för sent som avstängningen sker. Dela detta värde (cm) med medelhastigheten i väandområdet (cm/ms) (t.ex. för 8 km/h – 0,22 cm/ms). Detta korrigeringsvärde måste läggas till det inställda värdet om avstängningen sker för sent och dras ifrån om avstängningen sker för tidigt.</li> </ul>

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd/metod
<i>Section Control</i> kopplar inte	Funktionen "Section Control endast på vändområdet" är aktiverad.	Avaktivera funktionen "Section Control endast på vändområdet" (jmf. kapitel 4.3.5.7).

## 5.3 Knapparna är gråtonade

Knapp	Möjlig orsak	Åtgärd
<b>Flera knappar i kartvyn</b> (hinder, skapa fältgräns, manuell markering, ställ in A-punkt, autoläge)	Programvara har inte aktiverats	Kontrollera om licensnyckeln har matats in.
<b>Flik: Inställningar för Parallel Tracking</b> (alla knappar)	Programvara har inte aktiverats	Kontrollera om licensnyckeln har matats in.
<b>Flik: Inställningar för Section Control</b> (alla knappar)	Programvara har inte aktiverats	Kontrollera om licensnyckeln har matats in.
<b>Mata in fördröjningstider</b>	<i>Fördröjningstiderna</i> definieras av <i>ISOBUS</i> -maskinen och visas automatiskt.	För vissa maskiner kan <i>fördröjningstiden</i> ställas in i menyn. Information om detta finns i bruksanvisningen till maskinen.
<b>Ange arbetsbredd</b>	Arbetsbredden överförs från <i>ISOBUS</i> -maskinen och visas automatiskt.	se ovan
<b>Mata in värde för avstånd till vändområdet (i fältet visas ett streck)</b>	Den anslutna maskinen motsvarar inte klass 5 (gödningsspridare)	Avståndet till vändområdet uppfyller endast sitt syfte för gödningsspridare. Enligt ISO-normen motsvarar gödningsspridaren klass 5. Överfört. För maskiner i andra klasser är inte avstånd till vändområdet tillgängligt.
<b>Mata in värde för avstånd till vändområde (i fältet visas: "ISO")</b>	Den anslutna maskinen överför ett värde för arbetsdjupet för de enskilda delbredderna.	Avstånd till vändområde behövs inte. Arbetsdjupet bestämmer vid vilka punkter som maskinen ska stänga av och starta delbredderna.
Starta <b>Section Control</b>	Den anslutna maskinen är inte <i>ISOBUS</i> - och <i>Section Control</i> -kompatibel.	

Knapp	Möjlig orsak	Åtgärd
Starta eller stänga av markeringen av bearbetad yta	Den anslutna maskinen är <i>ISOBUS</i> - och <i>Section Control</i> -kompatibel.	Det krävs inte någon manuell markering eftersom maskinen meddelar sitt arbetstillstånd och detta automatiskt ritas upp.
Växla till autoläge	Den anslutna maskinen är inte <i>ISOBUS</i> - och <i>Section Control</i> -kompatibel eller det har inte skapats någon fältgräns (vid användning av gödningsspridare).	
Lägga till vändområde/radera vändområde	För avstånd till vändområde har värdet 0,00 m matats in.	För avstånd till vändområde matas ett värde som är större än 0,00 m in (jmf. kapitel 4.3.5.5)
Importera fältgräns/exportera fält	USB-minnet har inte anslutits eller har inte identifierats.	Sätt i USB-minnet och vänta tills <i>terminalen</i> identifierar det.

## 5.4 Felmeddelanden



### Anmärkning

Felmeddelandena som visas på *terminalen* påverkas av den anslutna maskinen. En detaljerad beskrivning av möjliga felmeddelanden finns i maskinens bruksanvisning.



### Anmärkning

Om maskinen inte går att manövrera, kontrollera om "Stopp-knappen" är intryckt. Maskinen kan manövreras igen när knappen har släppts.

### 5.5 Diagnos

#### 5.5.1 Kontrollera extern ljuslist

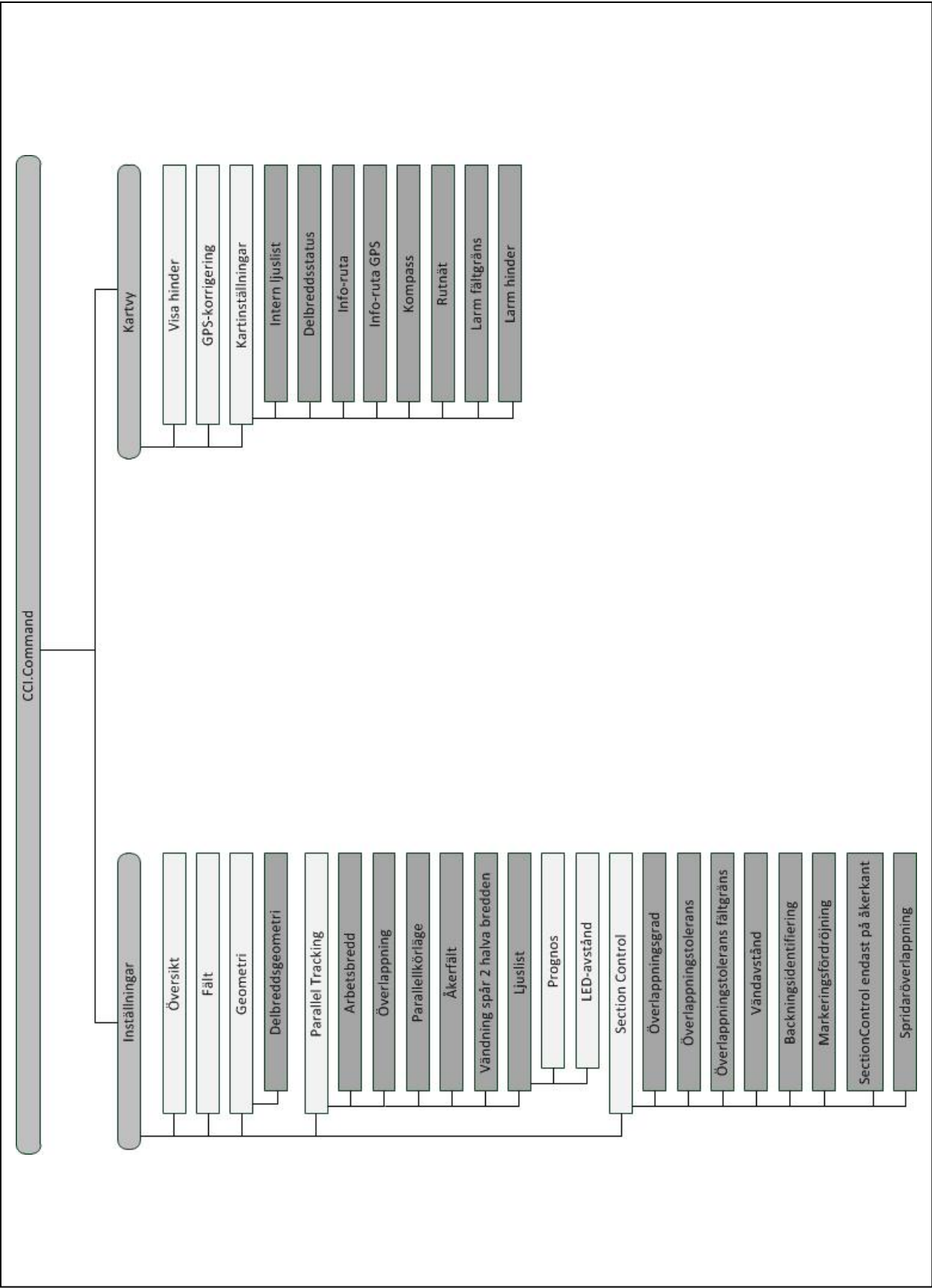
Gör så här för att kontrollera den externa ljuslisten:

1. Tryck på hemknappen för att komma till huvudmenyn.
2. Tryck på knappen "Inställningar" (F1) på huvudmenyn.
3. Välj fliken **Info och diagnos**.
4. Tryck på knappen "L10" på fliken **Info och diagnos**.

→ Ett fönster för L10 öppnas:



6 Menystruktur



## 7 Ordlista

<b>A-B-läge</b>	Ett parallellkörningsläge, där föraren ställer in en A- och en B-punkt, systemet drar automatiskt en rak linje mellan dessa båda punkter och lägger dessutom upp parallella spår med en arbetsbredds avstånd.
<b>Fördröjning vid avstängning</b>	Fördröjningstiderna beskriver tidsfördröjningen mellan kommandot och den faktiska aktiveringen av en delbredd (t.ex. vid spruta tiden från kommandot: "Koppla till delbredd" tills medlet faktiskt appliceras).
<b>CCI</b>	<b>Competence Center</b> ISOBUS e.V.
<b>CCI.Command</b>	GPS-styrd delbreddskoppling
<b>CCI.GPS</b>	Program med inställningar om traktorgeometrin.
<b>Fördröjning vid start</b>	Fördröjningstiderna beskriver tidsfördröjningen mellan kommandot och den faktiska aktiveringen av en delbredd (t.ex. vid spruta tiden från kommandot: "Koppla till delbredd" tills medlet faktiskt appliceras).
<b>Brister</b>	Brister är resultatet av utelämnning
<b>Fält</b>	Ett fält kan innehålla följande element: fältgräns, referenspunkt, referensspår, hinder och bearbetad yta.
<b>GPS</b>	<b>Global Positioning System</b> . GPS är ett system för satellitstött positionsbestämning.
<b>GPS-avdrift</b>	På grund av jordens rotation och satelliternas ändrade position på himlen förskjuts en punkts beräknade position. Detta betecknas som GPS-avdrift.
<b>GSM</b>	<b>Global System for Mobile Communication</b> Standard för heldigitalt mobilnät som huvudsakligen används för telefoni och kortmeddelanden som SMS.
<b>Headland Control</b>	Virtuellt vändområde
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Internationell standard för dataöverföring mellan lantbruksmaskiner och -redskap.
<b>Kopplingspunkt</b>	Punkten som maskinen är kopplad till traktorn
<b>Kurvläge</b>	Ett parallellkörningsläge vid vilket föraren ställer in en A-punkt, kör en sträcka som även kan innehålla kurvor, och en B-punkt. Systemet ritar upp sträckan och lägger dessutom in parallella spår med en arbetsbredds avstånd.
<b>LED-avstånd</b>	Med hjälp av LED-avstånd kan man fastställa hur många centimeters avvikelse en LED motsvarar.
<b>Styrspår</b>	Spår som har lagts parallellt med referensspåret och som används som orientering för korrekt anslutningskörning
<b>Parallel Tracking</b>	Parallellkörhjälp
<b>Referensspår</b>	Av föraren uppritat spår som används för beräkning av ytterligare parallella styrspår
<b>Gränssnitt</b>	En del av terminalen som fungerar som kommunikationshjälpmedel med andra redskap
<b>Section Control</b>	Automatisk delbreddskoppling
<b>Terminal</b>	CCI 100 eller CCI 200 ISOBUS Terminal
<b>Pekskärm</b>	Beröringskänslig bildskärm med vilken det går att manövrera terminalen.

---

<b>Överlappning</b>	Dubbelbehandling
<b>Fördröjningstider</b>	Fördröjningstiderna beskriver tidsfördröjningen mellan kommandot och den faktiska aktiveringen av en delbredd (t.ex. vid spruta tiden från kommandot: "Koppla till delbredd" tills medlet faktiskt appliceras).
<b>Prognos</b>	Tiden för prognos fastställer tidsperioden för beräkning av styrningsförslag. En längre tid för prognos ger t.ex. föraren mer tid att reagera på styrningsförslaget.



---

## 8 ISOBUS-funktioner



### **Task-Controller grunder (totals)**

tar hand om dokumentationen av kumulativa värden, som är meningsfulla med hänsyn till det utförda arbetet. Maskinen tillhandahåller värden. Datautbytet mellan åkersskiftesregistret och Task-Controller sker med ISO-XML-dataformat. Därmed kan man bekvämt importera order till Task-Controller och/eller åter exportera färdig dokumentation.



### **Task-Controller geo-baserad (variabler)**

erbjuder dessutom möjligheten att ta fram platsrelaterade data – eller planera platsrelaterade order, ungefär som med tillämpningskartor.



### **Task-Controller Section Control**

tar hand om den automatiska kopplingen av delbredder, eventuellt vid växtskyddssprutor, beroende av GPS-positioner och önskad överlappningsgrad.

## 9 Knappar och symboler

	CCI.Command		
	Öppna karta Aktivera Section Control		Växla till Inställningar Pausa Section Control
	Öppna karta		Växla till Inställningar
	Översikt		Fält
	Geometri		Parallel Tracking
	Section Control		Mata in licens och öppna servicemenyn
	Välja från en förteckning		Ta bort
	Redigera		Bekräfta en inmatning eller ett val
	Spara fält		Ta bort bearbetad yta
	Importera fältgräns		Exportera fält
	Sök efter fält		Vändområde spår 2: halva bredden
	Delbreddsgeometri		Kopplingspunkt
	Maskintyp		Fördröjning vid start
	Fördröjning vid avstängning		Arbetsbredd
	Utelämna/Överlappa		Parallellkörläge
	A-B-läge		Kurvlag
	Åkerfält		Inställningar för ljuslist
	Tid för prognos		Inställningar för LED-avstånd
	Överlappningsgrad		Överlappningstolerans

	Överlappningstolerans fältgräns		Avstånd till vändområde
	Minska kartutskärningen		Öka kartutskärningen
	Hinder		Ställa in hinder
	Positionera hinder Flytta åt vänster		Positionera hinder Flytta åt höger
	Positionera hinder Flytta framåt		Positionera hinder Flytta bakåt
	GPS-korrigerig		Kartinställningar
	Rutnät		Info-ruta
	Delbreddsstatus		Info-ruta fältstorlek
	Info-ruta GPS		Larm GPS
	Larm fältgräns		Larm hinder
	Skapa fältgräns		Ta bort fältgräns
	Skapa vändområde		Växla till vändområdesläget
	Radera vändområdet		Korrigera körriktningen
	Starta manuell markering av den körda ytan		Stäng av manuell markering av den körda ytan
	Växla Section Control till autoläge		Växla Section Control till manuellt läge
	Ställ in A-punkt/rita upp referensspår		Flytta referensspår
	Ställa in referenspunkt		Kalibrera referenspunkt
	Flytta till höger		Flytta till vänster
	Flytta uppåt		Flytta nedåt
	Individuell vändområdesmarkering		Markera kurvor



**Markera raka linjer**



**Flytta referensspår åt vänster**



**Ändra markörernas position**



**Flytta referensspår åt höger**

---

## 10 Index

<b>Å</b>	
Åkerfältläge .....	36
<b>A</b>	
Aktivera/avaktivera Vändområde spår 2: halva bredden .....	37
<b>Å</b>	
Åtgärda problem .....	78
<b>B</b>	
Backningsidentifiering .....	52
<b>D</b>	
Diagnos .....	84
Kontrollera extern ljuslist .....	84
Display	
avaktivera delbreddsstatus .....	72
avaktivera info-ruta .....	72
avaktivera info-ruta fältstorlek .....	72
avaktivera info-ruta GPS .....	72
avaktivera intern ljuslist .....	72
avaktivera rutnät .....	72
Drift med maskinen .....	7
Driftsätt .....	11
Parallel Tracking .....	11
Section Control .....	11
<b>F</b>	
Fält	
bearbeta namn .....	22
exportera .....	18
exportera Shape-data .....	21
hitta .....	22
importera .....	18
importera fält .....	20, 21
importera Shape-data .....	19
inställningar .....	16
Kopiera .....	18
spara .....	18
ta bort .....	22
ta bort bearbetad yta .....	22
välj .....	17
Fältgräns	
överlappningstolerans .....	48
skapa .....	74
stänga av larm .....	72
ta bort .....	74
Felmeddelanden .....	83
<b>G</b>	
Geometri .....	24
delbreddsgeometri .....	26
GPS	
stänga av larm .....	72
GPS-korrigerig .....	67
GPS-mottagare	
ansluta .....	9
dataformat .....	9
<b>H</b>	
Hinder .....	65
positionera .....	66
ställa in .....	66
stänga av larm .....	72
ta bort .....	66
<b>I</b>	
Idrifttagning .....	9
Infobox	
Åkerfältläge .....	36
ljuslist .....	39
Info-ruta	
backningsidentifiering .....	51
GPS-avdrift .....	67
kartvy .....	58
lämna kartvyn .....	55
överlappningsgrad .....	43
överlappningstolerans .....	45
Section Control, endast vändområde .....	53
vändområde .....	49
vändområdesmarkörer .....	63
visning av maskinen .....	58
Inledning .....	4
Innehåll .....	4
Installation av programvara .....	10
Inställningar .....	14
fält .....	16
geometri .....	24
Översikt .....	15
Parallel Tracking .....	32

Section Control.....	41	Mata in överlappning .....	34
ISOBUS-funktioner .....	88	Parallel Tracking	
<b>K</b>		välja parallellkörsläge .....	35
Kartinställningar .....	70	Parallel Tracking	
Kartvy .....	55	mata in åkerfält .....	36
Knapparna är gråtonade .....	82	Parallel Tracking	
Korrigerar körriktningen .....	75	ljuslist .....	38
<b>L</b>		Parallel Tracking	
Ljuslist .....	39	referensspår .....	75
ange LED-avstånd .....	40	Programstart .....	13
mata in prognos .....	40	<b>R</b>	
<b>M</b>		Redskapsfäste	
Markera vändområde		välja .....	28
markera kurvor .....	62	Referenspunkt	
Markera vändområdet		kalibrera .....	69
markera raka linjer .....	62	ställa in .....	68
Maskintyp		Referensspår	
svängar .....	29	flytta .....	68
välja .....	30	rita upp .....	75
Mata in fördröjning vid avstängning .....	31	ställa in A-punkt .....	75
Mata in fördröjning vid start .....	31	<b>S</b>	
Mata in fördröjningstider .....	31	Säkerhetsanvisningar .....	8
Menystruktur .....	85	Section Control	
<b>O</b>		Aktivera autoläge .....	73, 76, 77
Om CCI.Command .....	5	endast på vändområdet .....	54
CCI.Command/Headland Mode .....	6	inställningar .....	41
CCI.Command/Parallel Tracking .....	5	Mata in avstånd till vändområdet .....	50
CCI.Command/Section Control .....	5	mata in överlappningstolerans .....	47
Ordlista .....	86	mata in överlappningstolerans för	
Överlappning		fältgränsen .....	48
i körriktningen .....	42	överlappning i körriktningen .....	42
mata in tolerans .....	47	snabbguide .....	11
överlappningsgrad .....	43	välja överlappningsgrad .....	44
tolerans .....	45	Shape-format	
tolerans fältgräns .....	48	exportera fältdata .....	21
Överlappningsgrad		exportera fältgränser .....	18
välja .....	44	importera fältgränser .....	18, 19
<b>P</b>		Starta/stäng av akustisk varningssignal .....	72
Parallel Tracking		<b>T</b>	
snabbguide .....	11	TC-BAS .....	88
Parallel Tracking		TC-GEO .....	88
inställningar .....	32	TC-SC .....	88
Parallel Tracking		<b>U</b>	
mata in arbetsbredd .....	33	Utvändig ljuslist	
Parallel Tracking		ansluta .....	9

---

## V

Välj parallellkörsläge.....	35	markera .....	61
Välja kopplingspunkt.....	28	radera .....	60
Vändområde		skapa runt om.....	60
mata in bredd .....	63	Vändområde	
Vändområde		ändra markörer .....	63
administrera .....	59	Växla till vändområdesläget.....	64



# CCI.GPS

*GPS-inställningar och  
traktorgeometri*

## Bruksanvisning

Innehåll: CCI.GPS v2



### **Copyright**

© 2015 Copyright tillhör  
Competence Center ISOBUS e.V.  
Albert-Einstein-Straße 1  
D-49076 Osnabrück  
Versionsnummer: v2.05

---

<b>1</b>	<b>Inledning.....</b>	<b>4</b>
1.1	Om denna bruksanvisning .....	4
1.2	Innehåll .....	4
1.3	Om CCI.GPS .....	4
<b>2</b>	<b>Säkerhet .....</b>	<b>5</b>
2.1	Symboler för anvisningar i bruksanvisningen .....	5
<b>3</b>	<b>Idrifttagning.....</b>	<b>6</b>
3.1	Ansluta terminalen .....	6
<b>4</b>	<b>Manövrering .....</b>	<b>8</b>
4.1	Programstart .....	8
4.2	GPS-info .....	9
4.3	GPS-inställningar .....	10
4.4	Geometriinställningar .....	13
<b>5</b>	<b>Åtgärda problem.....</b>	<b>18</b>
5.1	Fel vid drift .....	18
<b>6</b>	<b>Menystruktur .....</b>	<b>19</b>
<b>7</b>	<b>Ordlista .....</b>	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>Knappar och symboler .....</b>	<b>21</b>

# 1 Inledning

## 1.1 Om denna bruksanvisning

Den aktuella bruksanvisningen ger information om manövrering och konfiguration av appen CCI.GPS. Appen är förinstallerad på ISOBUS-terminal CCI 100/200 och kan endast köras via terminalen. Felmanövrering och driftstörningar vid användning av terminalen kan endast undvikas om användaren har läst bruksanvisningen.

## 1.2 Innehåll

Den här anvisningen beskriver CCI.GPS i versionen CCI.GPS v2 .

Gör så här för att avläsa versionsnumret på CCI.GPS som är installerad på CCI ISOBUS-terminalen:

1. Tryck på hemknappen för att komma till huvudmenyn.
2. Tryck på knappen "Inställningar" (F1) på huvudmenyn.
3. Välj fliken **Info och diagnos**.
4. Tryck på knappen "Terminal" på fliken **Info och diagnos**.
5. Tryck på knappen "Programvara" på pekskärmen.  
→ I informationsfältet visas versionen för terminalens mjukvarukomponenter.

## 1.3 Om CCI.GPS

CCI.GPS är en app som visar GPS-information samt möjliggör inställning av traktorgeometri, GPS-källa och baud-rate.

Med hjälp av appen kan man centralt mata in GPS-antennens position på traktorn, i förhållande till mittpunkten på traktorns bakaxel.

CCI.GPS ställer positionsdata till förfogande för andra CCI.appar.

## 2 Säkerhet

### 2.1 Symboler för anvisningar i bruksanvisningen

Säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning är markerade med symboler enligt följande:



#### **Varning – allmän fara!**

Farosymbolen markerar allmänna säkerhetsanvisningar, som om de inte följs innebär fara för personers liv och lem. Beakta anvisningarna om arbetarskydd och var särskilt försiktig i dessa fall.



#### **Observera!**

Utropstecknet markerar alla säkerhetsanvisningar som ger information om föreskrifter, riktlinjer eller arbetsförlopp och som absolut måste följas. Om dessa ignoreras kan terminalen skadas eller förstöras eller leda till felfunktioner.



#### **Anmärkning**

Anvisningssymbolen ger information om tips och annan användbar information.



#### **Information**

Informationssymbolen uppmärksammar om bakgrundsinformation och praktiska tips.

### 3 Idrifttagning

#### 3.1 Ansluta terminalen

##### 3.1.1 Ansluta till en GPS-mottagare

En GPS-mottagaren ansluts antingen till terminalens seriella gränssnitt RS232-1 eller till *ISOBUS* beroende på modellen.



##### 3.1.1.1 NMEA 0183 (seriell)



#### Anmärkning

Terminalens seriella gränssnitt 1 (RS232-1) är inställt så här från fabriken: 4800 baud, 8N1. Baud-rate måste anpassas efter den GPS-mottagare som används.

##### 3.1.1.2 NMEA 2000 (*ISOBUS*)

GPS-mottagaren ansluts till CAN-BUS, det krävs inte någon konfiguration.

### 3.1.1.3 Kompatibel GPS-mottagare

Med följande GPS-mottagare har korrekt överföring av GPS-information till terminalen testats:

Tillverkare	Modell
Cabtronix	SmartGPS5
geo-koncept	Geo-kombi 10 GSM
Hemisphere	A100/A101
John Deere	StarFire 300
Novatel	Smart MR10
Trimble	AgGPS 162
Trimble	AgGPS 262



#### Anmärkning

Utförlig och aktuell information om GPS-mottagare och -inställningar finns på <http://www.cc-isobus.com/produkte/gps>.



#### Anmärkning

CCI-apparna har olika krav på GPS-informationens kvalitet och noggrannhet. För navigering (CCI.FieldNav) och dokumentation (CCI.Control) räcker det med enkla dataposter, som redan finns tillhanda på vissa mottagare. För spårstyrning och delbreddskoppling (CCI.Command) behövs mottagare med Egnos-korrigerings och noggrannhet på 20 till 30 cm. Därav följer olika lägsta krav på NMEA-dataposter från mottagaren. Information om exakta krav finns i respektive bruksanvisning till programmet.

## 4 Manövrering

### 4.1 Programstart

CCI.GPS startas automatiskt när terminalen slås på. På startbildskärmen finns alla funktioner tillgängliga.

Gör så här för att gå till startskärmen för CCI.GPS:

1. Tryck på knappen "GPS" på huvudmenyn för terminalen på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.

→ Följande startskärm öppnas:

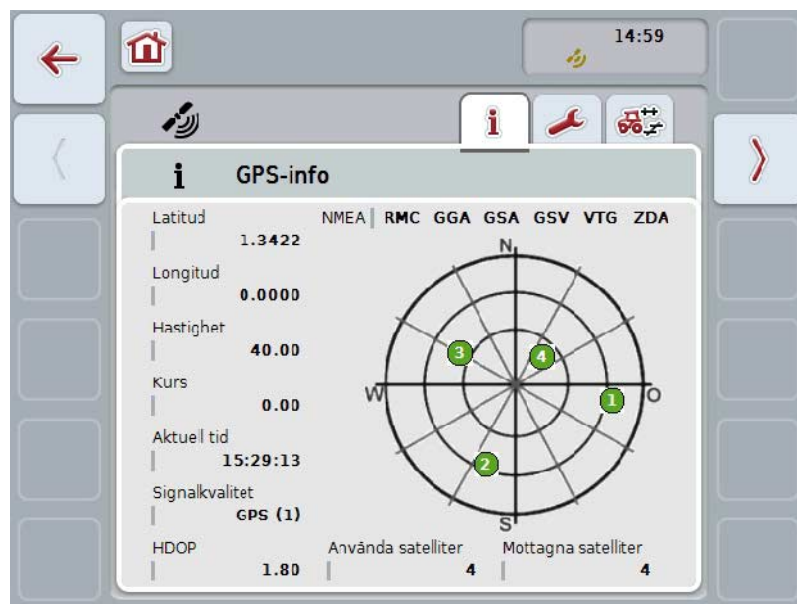


I CCI.GPS visas tre flikar. På flikarna finns följande information och inställningsmöjligheter:

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>GPS-info:</b>              | Visning av aktuellt mottagna GPS-data.              |
| <b>GPS-inställningar:</b>     | Visning och inställning av GPS-källa och baud-rate. |
| <b>Geometriinställningar:</b> | Visning och inställning av traktorns geometri.      |

## 4.2 GPS-info

Under denna flik visas en översikt över aktuellt mottagen GPS-data.



Data visas när en GPS-mottagare är ansluten, GPS-källa och baud-rate har valts korrekt och mottagaren tar emot GPS-signalen.

I vänster halva anges aktuell position med latitud och longitud. Nedanför visas värden för hastighet, kurs, tid, signalkvalitet och *HDOP*. *HDOP* är ett kvalitetsvärde för den aktuella GPS-signalen. Lågt värde på *HDOP* betyder bättre GPS-kvalitet-

Uppe till höger visas vilka informationspaket som GPS-mottagaren skickar (svart = skickas/grå = skickas inte).



### Anmärkning

Om GPS-signalen inte skickas kan det hända att inte några satelliter visas i härkorset. Detta påverkar inte funktionerna. GSV-signalen används endast för att visa satelliternas position. Hos många GPS-mottagare är GSV-signalen avaktiverad vid leverans.



### 4.3 GPS-inställningar

Under den här fliken visas GPS-källa och baud-rate.



Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:



**Välja GPS-källa**

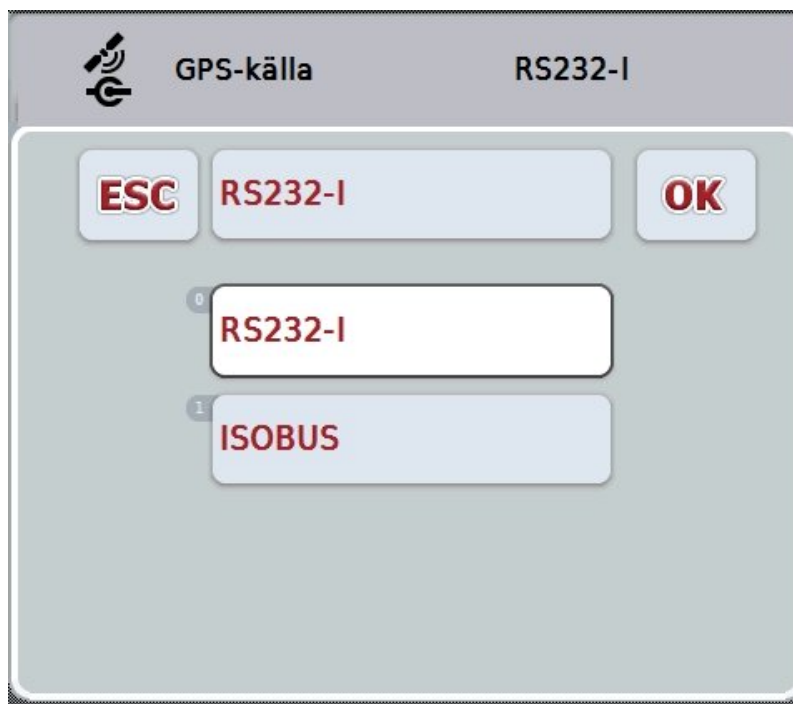


**Mata in baud-rate**

#### 4.3.1 Välja GPS-källa

Gör så här för att välja GPS-källa:

1. Tryck på knappen "GPS-källa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Följande valförteckning öppnas:



2. Välj den önskade GPS-källan i valförteckningen. Tryck på knappen med GPS-källan på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad. GPS-källan visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet med "OK" eller tryck en gång till på den vitmarkerade GPS-källan.

## i

### Ansluta GPS-mottagare via CAN eller seriellt

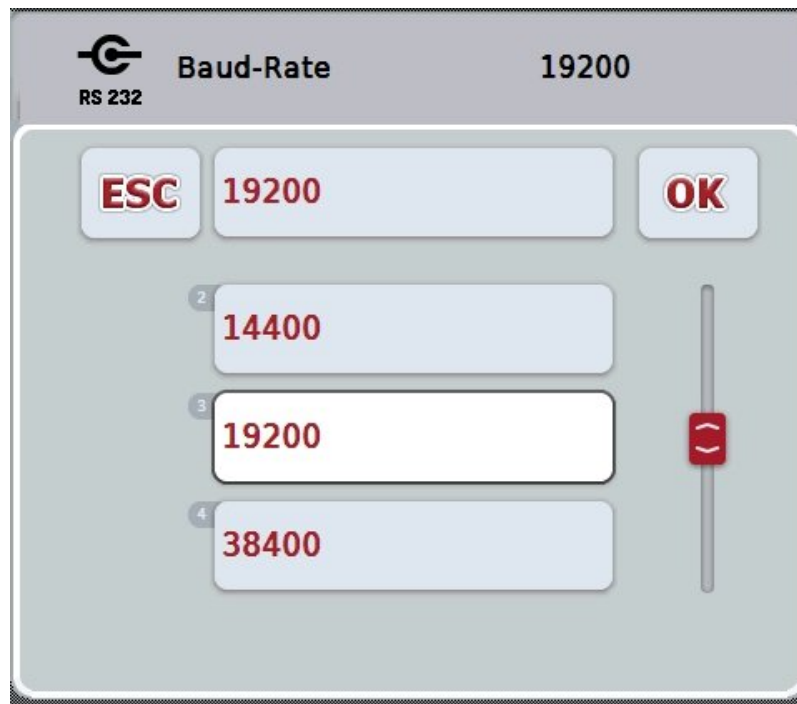
Man kan ansluta en GPS-mottagare på två sätt:

Om mottagaren har en seriell utgång så ansluts denna till RS232-I-ingången på *terminalen* och denna ingång väljs som källa.

Om mottagaren har möjligheten till CAN-BUS-anslutning ansluts denna till *ISOBUS* och i CCI.GPS kan man välja CAN-BUS som källa.

### 4.3.2 Välja baud-rate

1. Gör så här för att välja Baud-Rate:
2. Tryck på knappen "Baud-Rate" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Följande valförteckning öppnas:



3. Välj önskad Baud-Rate i valförteckningen. Tryck på knappen med Baud-Rate på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad. Baud-Rate visas i valfönstret.
4. Bekräfta valet med "OK" eller tryck en gång till på den vitmarkerade Baud-Rate-knappen.



---

#### Anmärkning

Om CAN-BUS har valts som GPS-källa ställs Baud-Rate in automatiskt. Det är inte möjligt att ändra den manuellt.

---



---

#### Anmärkning

Terminalens och GPS-mottagarens baud-rate måste stämma överens annars kan inte GPS-data tas emot från mottagaren.

---

## i

## Geometriinställningar

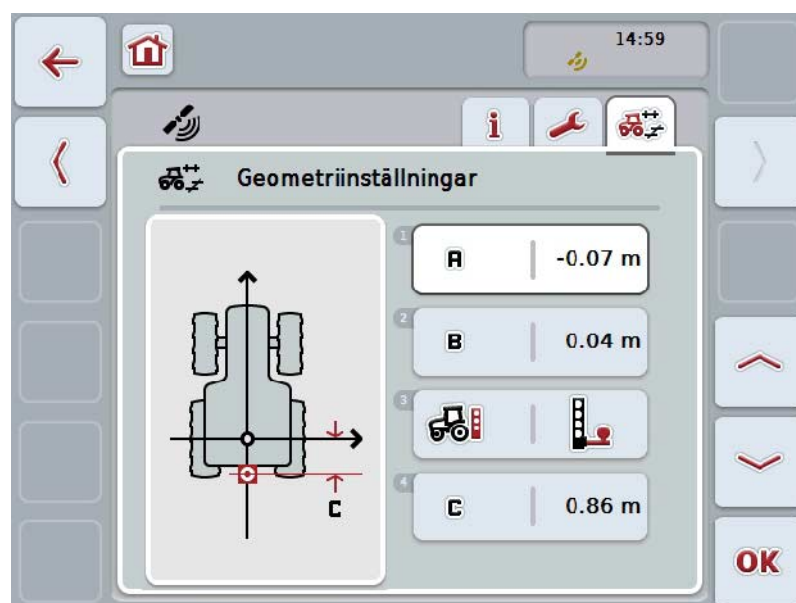
GPS-antennens position på traktorn matas in i CCI.GPS. Det är mycket viktigt att denna inmatning utförs så exakt som möjligt!

Endast då kan CCI.GPS skicka vidare GPS-positionsdata i förhållande till traktorns referenspunkt (bakaxelns mittpunkt) till andra CCI.appar.

De flesta traktorer har flera monteringsalternativ bak. I CCI.GPS kan avståndet från bakaxelns mittpunkt till kopplingspunkten anges separat för fyra olika redskapsfästen. För att till exempel korrekt avstånd ska användas i CCI.Command får man efter tillkoppling av en maskin endast välja det aktuellt använda redskapsfästet. Om inställningarna i CCI.GPS har gjorts noggrant behövs inte någon efterkontroll. (Se även kapitel **Geometri** i bruksanvisningen till CCI.Command).

### 4.4 Geometriinställningar

Under den här fliken visas GPS-antennens position på traktorn och avståndet till redskapsfästet samt möjliggör inställning av dem.



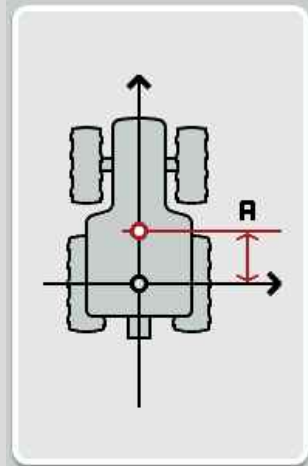
Man kan välja mellan följande manövreringsmöjligheter:

- A** Mata in avstånd A
- B** Mata in avstånd B
-  Välj redskapsfäste
- C** Mata in avstånd C

### i

#### Avstånd A

Avstånd A beskriver avståndet mellan *GPS*-antennen och traktorns referenspunkt i färdriktningen:



Markera så noga som möjligt bakaxelns mittpunkt och antennens position med en krita på marken bredvid traktorn och mät detta avstånd.

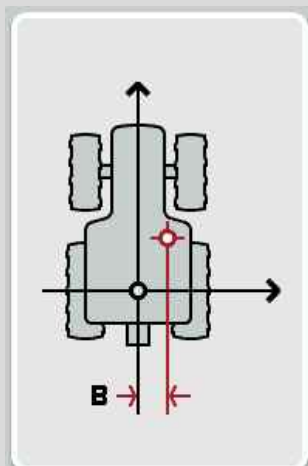
#### 4.4.1 Mata in avstånd A

Gör så här för att mata in avstånd A:

1. Tryck på knappen "A" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

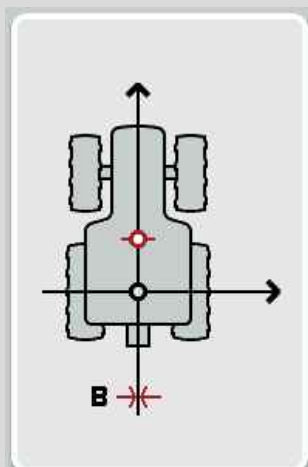
**i****Avstånd B**

Avstånd B beskriver avståndet mellan traktorns referenspunkt och GPS-antennen tvärs mot färdriktningen:



Markera så noga som möjligt bakaxelns mittpunkt och antennen position med en krita på marken bredvid traktorn och mät detta avstånd.

Montera (om möjligt) antennen i mitten:



För avstånd B kan man i det visade fallet ställa in 0,00 m.

### 4.4.2 Mata in avstånd B

Gör så här för att mata in avstånd B:

1. Tryck på knappen "B" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

### 4.4.3 Välj redskapsfäste

Gör så här för att välja redskapsfäste:

1. Tryck på knappen "Redskapsfäste" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).  
→ Följande valförteckning öppnas:

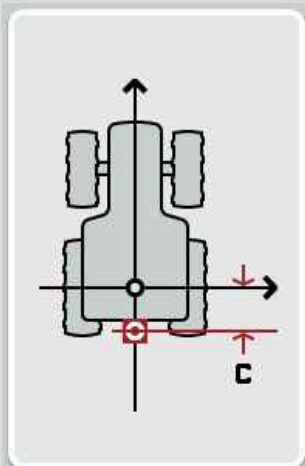


2. Välj det önskade redskapsfästet i valförteckningen. Tryck på knappen med redskapsfästet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad. Redskapsfästet visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet med "OK" eller tryck en gång till på det vitmarkerade redskapsfästet.

# i

## Avstånd C

Avstånd C beskriver avståndet mellan traktorns referenspunkt och kopplingspunkten för respektive redskapsfäste i färdriktningen



Markera så noga som möjligt bakaxelns mittpunkt och kopplingspunkten med en krita på marken bredvid traktorn och mät detta avstånd.

### 4.4.4 Mata in avstånd C

Gör så här för att mata in avstånd C:

1. Tryck på knappen "C" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.  
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



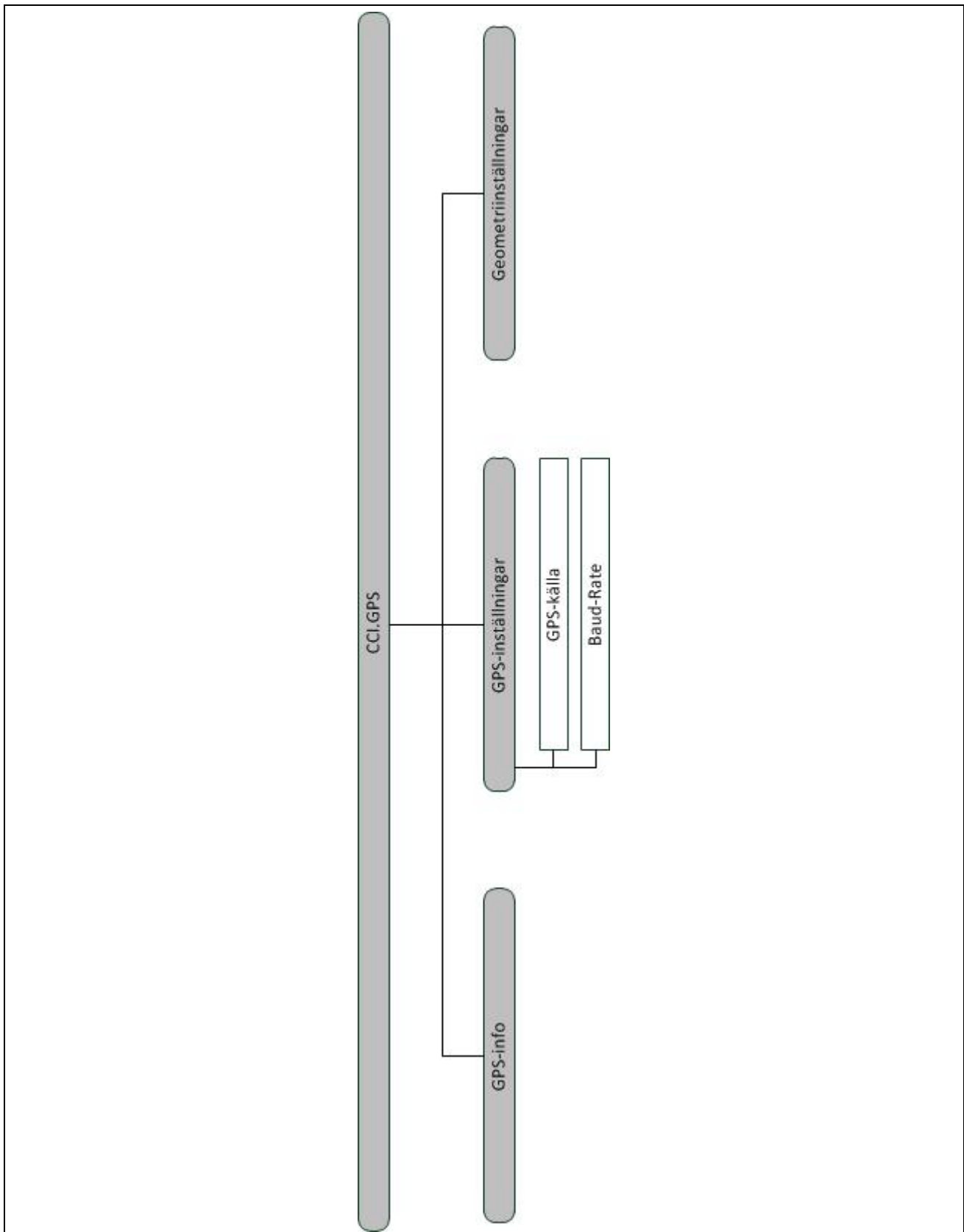
## 5 Åtgärda problem

### 5.1 Fel vid drift

Följande översikt visar möjliga fel vid arbete med CCI.GPS, deras möjliga orsaker och hur de åtgärdas:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd/metod
I GPS-info visas inte några GPS-data.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ingen strömförsörjning till GPS-mottagaren</li> <li>GPS-mottagaren är inte ansluten till terminalen</li> <li>Fel GPS-källa har valts</li> <li>Fel Baud-Rate inställd</li> <li>Fel konfiguration av mottagaren</li> <li>Fel beläggning av kablarna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollera strömförsörjningen till GPS-mottagaren</li> <li>Kontrollera anslutningen av GPS-mottagaren till terminalen. Om seriella data ska användas måste man använda uttaget RS232-I. Om CAN-data ska användas måste mottagaren anslutas till CAN-BUS.</li> <li>Kontrollera under GPS-inställningar (jmf. kapitel 4.3) om den GPS-källa har valts som används.</li> <li>Vid användning av seriella data ska samma baudrate ställas in under GPS-inställningar (jmf. kapitel 4.3) samma som mottagaren är konfigurerad för.</li> <li>Kontrollera vilken konfiguration som krävs av programmet (jmf. t.ex. <b>kapitel 3.2.2.1</b> i bruksanvisningen för <b>CCI.Command</b>) och se till att den är samma som mottagarens konfiguration. Information om hur man kan kalibrera mottagaren finns i bruksanvisningen till din GPS-mottagare.</li> <li>Kontrollera om beläggningen av kablarna överensstämmer med beläggningen som anges i denna bruksanvisning (jmf. kapitel 3.1.1.1).</li> </ul>

## 6 Menystruktur



## 7 Ordlista

<b>CCI</b>	<b>Competence Center ISOBUS e.V.</b>
<b>CCI.Command</b>	GPS-spårföring och -delbreddskoppling
<b>CCI.GPS</b>	GPS-inställningar och traktorgeometri
<b>GPS</b>	<b>G</b> lobal <b>P</b> ositioning <b>S</b> ystem. GPS är ett system för satellitstött positionsbestämning.
<b>HDOP</b>	Kvalitetsvärde för GPS-signaler
<b>ISOBUS</b>	ISO11783 Internationell standard för dataöverföring mellan lantbruksmaskiner och -redskap.
<b>Terminal</b>	CCI 100 eller CCI 200 ISOBUS Terminal
<b>Pekskärm</b>	Beröringskänslig bildskärm med vilken det går att manövrera terminalen.

## 8 Knappar och symboler



**CCI.GPS**



**Välja GPS-källa**



**Välj redskapsfäste**



**Mata in avstånd A**



**Mata in avstånd C**



**GPS-inställningar**



**Dragstång**



**Dragklyka**



**Flytta till höger**



**Flytta uppåt**



**Mata in baud-rate**



**Bekräfta val eller inmatning**



**Mata in avstånd B**



**GPS-info**



**Geometriinställningar**



**Kulkrok**



**Trepunktsfäste**



**Flytta till vänster**



**Flytta nedåt**

---

## Index

### **Å**

Åtgärda problem ..... 18

### **B**

Baud-Rate..... 12

### **D**

Detaljvy ..... 9

### **G**

#### Geometri

avstånd A ..... 14

avstånd B ..... 16

avstånd C ..... 17

ställa in ..... 13

GPS-källa..... 11

GPS-mottagare..... 7

ansluta..... 6, 11

NMEA 0183 (seriell)..... 6

NMEA 2000 (*ISOBUS*)..... 6

### **I**

Idrifttagning ..... 6

Inledning ..... 4

Inställningar..... 10

    baud-rate ..... 12

    GPS-källa ..... 11

### **K**

Knappar och symboler ..... 21

### **M**

Mata in avstånd A ..... 14

Mata in avstånd B ..... 16

Mata in avstånd C ..... 17

Menystruktur ..... 19

### **O**

Ordlista ..... 20

### **P**

Programstart ..... 8

### **S**

Säkerhetsanvisningar ..... 5

### **V**

Välj redskapsfäste..... 16



**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.:

+ 49 (0) 5405 501-0

e-post:

[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

http://

[www.amazone.de](http://www.amazone.de)

---

Andra anläggningar:

D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach

Fabriksanläggningar i England och Frankrike

Fabriker för mineralgödningsspridare, fältsprutor, såmaskiner, markbearbetningsmaskiner  
och kommunalmaskiner

---